

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Ηλεκτρικό όχημα

RX60-60
RX60-70
RX60-80
RX60-80/900



Διεύθυνση κατασκευαστή και στοιχεία επικοινωνίας

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Γερμανία
Τηλ. +49 (0) 40 7339-0
Φαξ: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Τοποθεσία Web: <http://www.still.de>



Κανόνες για την ιδιοκτήτρια εταιρεία των βιομηχανικών οχημάτων

Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διατίθεται ένας κώδικας πρακτικής που περιέχει πρόσθετες πληροφορίες για τις ιδιοκτήτριες εταιρείες βιομηχανικών οχημάτων.

Αυτός ο οδηγός παρέχει πληροφορίες για τον χειρισμό βιομηχανικών οχημάτων:

- Πληροφορίες σχετικά με την επιλογή κατάλληλων βιομηχανικών οχημάτων για μια συγκεκριμένη περιοχή εφαρμογής
- Προϋποθέσεις για την ασφαλή λειτουργία των βιομηχανικών οχημάτων
- Πληροφορίες σχετικά με τη χρήση βιομηχανικών οχημάτων
- Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά, την πρώτη εκκίνηση και την αποθήκευση βιομηχανικών οχημάτων

Διεύθυνση Internet και κωδικός QR



Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή, κάνοντας επικόλληση της διεύθυνσης <https://m.still.de/vdma> σε ένα πρόγραμμα περιήγησης web ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.



Κατάλογος ανταλλακτικών



Μπορείτε να ζητήσετε τη λήψη της λίστας ανταλλακτικών αντιγράφοντας και επικολλώντας τη διεύθυνση <https://sparepartlist.still.eu> σε ένα πρόγραμμα περιήγησης στο web ή σαρώνοντας τον κωδικό QR που εμφανίζεται στο πλάι.

Στην ιστοσελίδα, εισαγάγετε τον ακόλουθο κωδικό πρόσβασης: **Spareparts24!**

Στην επόμενη οθόνη, εισαγάγετε τη διεύθυνση email και τον αριθμό σειράς του οχήματός σας για να λάβετε ένα email με το σύνδεσμο και να κάνετε λήψη της λίστας ανταλλακτικών.



2511

1 Πρόλογος

Το όχημά σας	2
Περιγραφή του οχήματος	2
Γενικά	5
Ένδειξη συμμόρφωσης	6
Δήλωση που αντικατοπτρίζει το περιεχόμενο της δήλωσης συμμόρφωσης	7
Προαιρετικός εξοπλισμός	8
Σημεία σήμανσης	10
Πινακίδα ονομασίας	13
Αριθμός σειράς	15
Πληροφορίες StVZO (Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας)	15
Πινακίδα ονομασίας μπαταρίας ιόντων λιθίου	16
Χρήση του οχήματος	17
Εκκίνηση	17
Προβλεπόμενη χρήση	17
Σωστή χρήση κατά τη ρυμούλκηση	17
Μη ενδεδειγμένη χρήση	18
Τόπος χρήσης	18
Στάθμευση σε θερμοκρασίες κάτω των -10 °C	20
Χρήση πλατφόρμων εργασίας	20
Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης	21
Περιεχόμενο τεκμηρίωσης	21
Συμπληρωματικά έγγραφα τεκμηρίωσης	22
Ημερομηνία έκδοσης και επικαιρότητα των οδηγιών χρήσης	23
Πνευματικά δικαιώματα και δικαιώματα εμπορικού σήματος	23
Επεξήγηση των όρων σημάτων που χρησιμοποιούνται	24
Λίστα συντομογραφιών	24
Μονάδες	27
Ορισμός των κατευθύνσεων	28
Σχηματικά διαγράμματα	29
Περιβαλλοντικά ζητήματα	30
Συσκευασία	30
Απόρριψη εξαρτημάτων και μπαταριών	30

2 Ασφάλεια

Ορισμός αρμόδιων ατόμων	32
Η ιδιοκτήτρια εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα	32
Ειδικός	32
Οδηγοί	33

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας	35
Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας	35
Τροποποίηση και εκ των υστέρων τοποθέτηση	35
Τροποποιήσεις στην προστατευτική οροφή και τα φορτία οροφής	38
Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά	38
Ζημιά, βλάβες και κακή χρήση των συστημάτων ασφαλείας	39
Ελαστικά	40
Ιατρικός εξοπλισμός	41
Σε περίπτωση χειρισμού αερόσυστων και συσσωρευτών θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί	42
Μήκος των βραχιόνων περόνης	42
Λοιποί κίνδυνοι	44
Λοιποί παράγοντες κινδύνου, λοιποί κίνδυνοι	44
Ειδικοί κίνδυνοι σχετικά με τη χρήση του οχήματος και των προσαρτώμενων εξαρτημάτων	46
Γενική επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης	48
Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους	51
Έλεγχος ασφαλείας	53
Εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα	53
Έλεγχος μόνωσης	53
Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών	55
Επιτρεπόμενα αναλώσιμα	55
Λάδια	55
Υδραυλικό υγρό	56
Οξύ μπαταρίας	57
Ψυκτικό υγρό και υγρό ψύξης	58
Διάθεση αναλωσίμων	59
Εκπομπές	60
3 Επισκοπήσεις	
Επισκόπηση	64
Καμπίνα οδηγού	66
Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης	68
Μονάδα χειρισμού οθόνης	68
Διατάξεις λειτουργίας για υδραυλικές λειτουργίες και λειτουργίες πορείας	69
Διπλός μίνι μοχλός	70
Τριπλός μίνι μοχλός	71
Τετραπλός μίνι μοχλός	72
Joystick 4Plus	73

Fingertip	74
Μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παραλλαγή)	75
4 Λειτουργία	
Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση	78
Οπτικές επιθεωρήσεις και έλεγχος λειτουργίας	78
Επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα	82
Ράφια και ποτηροθήκες	85
Ρύθμιση του καθίσματος οδηγού MSG 65/MSG 75	85
Ρύθμιση υποβραχιόνιου	90
Ρύθμιση της κολόνας τιμονιού	91
Απασφαλίστε το διακόπτη στάσης κινδύνου	92
Χρήση κόρνας	92
Ζώνη ασφαλείας	93
Χρήση της καμπίνας οδηγού	96
Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος φρένων	98
Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος διεύθυνσης	101
Έλεγχος της λειτουργίας emergency off (στάση κινδύνου)	101
Μηδενική ρύθμιση των διαστάσεων φορτίου (παραλλαγή)	102
Έλεγχος σωστής λειτουργίας της κατακόρυφης θέσης ιστού (παραλλαγή)	104
Έλεγχος της αυτόματης σύνδεσης ρυμούλκησης (παραλλαγή)	104
Λίπανση της αυτόματης σύνδεσης ρυμούλκησης (παραλλαγή)	105
Ενεργοποίηση	107
Ενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού	107
Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN (παραλλαγή)	109
Φωτισμός	120
Εκ των υστέρων τοποθέτηση εξοπλισμού φωτισμού	120
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού	120
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του προβολέα εργασίας κατά την οπισθοπορεία	121
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του περιστρεφόμενου φάρου	122
Απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου	122
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των φλας	123
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των διπλών προβολέων εργασίας	124
STILL SafetyLight (παραλλαγή)	127
Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού	128
Ενδείξεις	128
Ρύθμιση οθονών	130
Σύμβολα στην οθόνη	132
Ρύθμιση ημερομηνίας ή ώρας	137
Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων και των ημερήσιων ωρών λειτουργίας	137
Ρύθμιση γλώσσας	138

Softkeys για τη λειτουργία των διαφόρων παραλλαγών εξοπλισμού	138
Προσαρμογή οικονομικής λειτουργίας Blue-Q	139
Οικονομικός τρόπος λειτουργίας Blue-Q	141
Περιγραφή λειτουργίας	141
Απενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών	142
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της οικονομικής λειτουργίας Blue-Q	143
Οδήγηση	144
Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση	144
Δρόμοι κυκλοφορίας	146
Ρύθμιση προγράμματος πορείας	149
Λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης (παραλλαγή)	150
Επιλογή κατεύθυνσης πορείας	152
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση με μίνι μοχλό	153
Ενεργοποίηση του κατακόρυφου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας", έκδοση μοχλού Joystick 4Plus.	153
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση Fingertip	154
Ενεργοποίηση του μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση μονάδας επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας	155
Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης	155
Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης, έκδοση διπλού πεντάλ (παραλλαγή)	158
Χρήση του φρένου λειτουργίας	161
Ενεργοποίηση του μηχανικού φρένου στάθμευσης	162
Σύστημα διεύθυνσης	164
Μείωση ταχύτητας κατά την οδήγηση σε στροφές (Curve Speed Control)	165
Ελάττωση ταχύτητας με ανυψωμένο φορτίο (παραλλαγή)	166
Στάθμευση	167
Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια και απενεργοποίησή του	167
Τάκος τροχού (παραλλαγή)	168
Ανύψωση	169
Διαφοροποιημένες εκδόσεις συστήματος ανύψωσης	169
Αυτόματος περιορισμός ανύψωσης (παραλλαγή)	169
Κάθετη θέση ιστού (παραλλαγή)	170
Τύποι ιστών	174
Βλάβες κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας ανύψωσης	175
Λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος	176
Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης	177
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με διπλό μίνι μοχλό	179
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τριπλό μίνι μοχλό	181
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τετραπλό μίνι μοχλό	183
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Joystick 4Plus	184
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Fingertip	183
Αντικατάσταση των βραχιόνων περονών	188

Προέκταση περόνης (παραλλαγή)	191
Λειτουργία με αναστρέψιμους βραχίονες περόνης (παραλλαγή)	193
Χειρισμός φορτίων	195
Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων	195
Πινακίδα ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου	195
Μέτρηση φορτίου (παραλλαγή)	201
Παραλαβή φορτίων	205
Περιοχή κινδύνου.	206
Μεταφορά παλετών	207
Μεταφορά αναρτημένων φορτίων	207
Παραλαβή φορτίων	209
Μεταφορά φορτίων	212
Απόθεση φορτίων	215
Οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση	217
Οδήγηση σε ανελκυστήρες	218
Οδήγηση σε πλατφόρμες φόρτωσης	219
Προσαρτώμενα εξαρτήματα	221
Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων	221
Εκτόνωση της πίεσης από το υδραυλικό σύστημα	225
Γενικές οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων	227
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με διπλό μίνι μοχλό	230
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του διπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας	233
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τριπλό μίνι μοχλό	235
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τριπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας	237
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τετραπλό μίνι μοχλό	239
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τετραπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας	242
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus	244
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus και της 5ης λειτουργίας	247
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip	249
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip και της 5ης λειτουργίας	251
Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή)	253
Παραλαβή φορτίου χρησιμοποιώντας προσαρτώμενα εξαρτήματα	254
Βοηθητικός εξοπλισμός	255
Λειτουργία του υαλοκαθαριστήρα/συστήματος πλύσης	255
Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ	255
FleetManager (παραλλαγή)	256
Εντοπισμός κραδασμών (παραλλαγή)	256
STILL neXXt fleet (παραλλαγή)	256

Πρίζα 12 V	257
Συστήματα συγκράτησης οδηγού (παραλλαγές)	257
Αισθητήρας οροφής (παραλλαγή)	258
Καμπίνα	264
Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας	264
Κλείσιμο της πόρτας καμπίνας	265
Άνοιγμα των πλευρικών παραθύρων	265
Κλείσιμο των πλευρικών παραθύρων	266
Λειτουργία του εσωτερικού φωτισμού	267
Λειτουργία της θέρμανσης πίσω παραθύρου	268
Ραδιόφωνο (παραλλαγή)	268
Θέρμανση (παραλλαγή)	269
Σύστημα κλιματισμού (παραλλαγή)	269
Αनुψούμενο παράθυρο οροφής (παραλλαγή)	273
Στήριγμα σελίδων (παραλλαγή)	273
Χρήση ρυμουλκούμενου	274
Ρυμουλκούμενο φορτίο	274
Πείρος σύνδεσης στο αντίβαρο	276
Αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης	278
Ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων	287
Μηνύματα οθόνης	288
Περιεχόμενο οθόνης	288
Πίνακας κωδικών σφάλματος	288
Γενικά μηνύματα	293
Ειδικά μηνύματα μετάδοσης κίνησης	303
Σύνδεση και αποσύνδεση αρσενικού πόλου μπαταρίας	307
Σύνδεση αρσενικού πόλου μπαταρίας	307
Αποσύνδεση του αρσενικού πόλου μπαταρίας	308
Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου	310
Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό της μπαταρίας	310
Συντήρηση μπαταρίας	314
Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας, στάθμης και πυκνότητας οξέος	316
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας	317
Φόρτιση της μπαταρίας οξέος μολύβδου	314
Φόρτιση πλήρους αναγέννησης για τη διατήρηση της χωρητικότητας μπαταρίας	322
Χειρισμός της μπαταρίας γέλης	324
Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας	330
Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση της μπαταρίας	330
Αλλαγή σε διαφορετικό τύπο μπαταρίας	330

Άνοιγμα και κλείσιμο του καλύμματος μπαταρίας	332
Αντικατάσταση μπαταρίας	333
Μπαταρία PowerPlusLife	341
Μπαταρία PowerPlusLife®	341
Παρακολούθηση θερμοκρασίας PowerPlusLife®	342
Μηνύματα σφάλματος PowerPlusLife®	343
Καθαρισμός	345
Καθαρισμός του οχήματος	345
Καθαρισμός του ηλεκτρικού συστήματος	347
Καθαρισμός των αλυσίδων φορτίου	348
Καθαρισμός των παρμπρίζ	349
Μετά τον καθαρισμό	349
Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης	350
Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης	350
Διαδικασία σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος	352
Σφυρί ανάγκης	353
Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας	353
Κατέβασμα ανάγκης	354
Απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου	357
Ρυμούλκηση	360
Μεταφορά του οχήματος	364
Μεταφορά	364
Ανύψωση με γερανό	366
Παροπλισμός	368
Απενεργοποίηση και αποθήκευση του οχήματος	368
Εκ νέου εκκίνηση μετά από απενεργοποίηση	370

5 Συντήρηση

Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση	374
Γενικές πληροφορίες	374
Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό	374
Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό	373
Διατάξεις ασφαλείας	375
Τιμές ρύθμισης	375
Ανύψωση και χρήση γρύλου	376
Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος	376
Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση	378
Προσόντα του προσωπικού	378
Πληροφορίες για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης	379

Συντήρηση - 1.000 ώρες/ετησίως	381
Συντήρηση - 3000 ώρες/κάθε δύο χρόνια	384
Παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων	384
Ποιότητα και ποσότητα των απαιτούμενων υλικών λειτουργίας	385
Πρόγραμμα λίπανσης	386
Πίνακας δεδομένων συντήρησης	387
Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης	390
Αφαίρεση και προσάρτησής του αριστερού πλευρικού καλύμματος	390
Εγκατάσταση και αφαίρεση της πλάκας δαπέδου	390
Άνοιγμα/κλείσιμο δεξιού μετωπικού καλύμματος	393
Αφαίρεση και τοποθέτηση του πίσω καλύμματος	394
Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας	395
Έλεγχος της στάθμης ψυκτικού υγρού	395
Συμπλήρωση υγρού ψύξης και έλεγχος περιεχομένου ψυκτικού υγρού	396
Καθαρισμός του ψυγείου και έλεγχος της στεγανότητάς του	399
Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας, στάθμης και πυκνότητας οξέος	316
Σέρβις του συστήματος θέρμανσης ή του συστήματος κλιματισμού	403
Λίπανση των συνδέσμων και των χειριστήριων	404
Συντήρηση ζώνης ασφαλείας	404
Έλεγχος του καθίσματος του οδηγού	406
Έλεγχος του κλείστρου πόρτας	406
Αντικατάσταση του φίλτρου ανακυκλοφορίας αέρα της θέρμανσης	407
Συντήρηση τροχών και ελαστικών	408
Αντικατάσταση ασφαλειών	411
Έλεγχος στάθμης υδραυλικού λαδιού	413
Έλεγχος της στεγανότητας του υδραυλικού συστήματος	415
Λίπανση του ιστού και του κυλιόμενου οδηγού, δείτε	416
Γρασάρισμα της αυτόματης σύνδεσης ρυμούλκησης	416
6 Συντήρηση 1000 ωρών/ετήσια συντήρηση	
Άλλες απαραίτητες εργασίες	422
Έλεγχος των κυλίνδρων ανύψωσης και των υδραυλικών συνδέσεων για διαρροές	422
Έλεγχος των βραχιόνων περόνης	422
Έλεγχος αναστρέψιμων βραχιόνων περόνης	423
7 Τεχνικά στοιχεία	
Διαστάσεις	426
Φύλλο δεδομένων VDI	428

Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας	432
Εργονομικές διαστάσεις	433
Προδιαγραφές μπαταρίας	434
Προδιαγραφές μπαταρίας για μπαταρίες ιόντων λιθίου X-Line	435
Κατανομή ασφαλειών	437

1

Πρόλογος

Το όχημά σας

Το όχημά σας

Περιγραφή του οχήματος

Γενικά

Τα ηλεκτροκίνητα περνοφόρα με αντίβαρο της σειράς RX60–60/70/80 διαθέτουν χωρητικότητα φορτίου έως οκτώ τόνους με κέντρο βάρους φορτίου 900 mm. Αυτό σημαίνει ότι το όχημα μπορεί να φτάσει σε ταχύτητα έως 17 km/h, που μπορεί να αυξηθεί στα 20 km/h χάρη στη λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης και την μπαταρία PowerPlusLife.

Ο ανθεκτικός στην κάμψη και την παραμόρφωση ιστός επιτρέπει τον ασφαλή χειρισμό του φορτίου κατά την εσωτερική και εξωτερική χρήση, ακόμα και με βαριά φορτία. Επίσης, η καμπίνα του οδηγού διαθέτει τον πιο σύγχρονο εργονομικό σχεδιασμό, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια. Η κολόνα τιμονιού και η καμπίνα του οδηγού είναι μετατοπισμένα στη μία πλευρά, επιτρέποντας την άνετη εργασία και εμποδίζοντας την κόπωση.

Το χαμηλό κέντρο βάρους του οχήματος παρέχει ευστάθεια, η οποία είναι εγγυημένη αν το όχημα χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με μια αερόψυκτη μπαταρία με ιδιαίτερα μεγάλη διάρκεια ζωής. Χάρη στην υψηλή χωρητικότητα μπαταρίας 1240 Ah και την αντικατάσταση της μπαταρίας από το πλάι, το όχημα είναι κατάλληλο για χρήση σε πολλές βάρδιες. Επιπλέον, η σειρά υποστηρίζει όλες τις λειτουργίες του FleetManager4.x.

Σύστημα φρένων

Το σύστημα φρένων του οχήματος αποτελείται από τρία διαφορετικά φρένα:

- Φρένο λειτουργίας
- Φρένο ανάκτησης
- Φρένο στάθμευσης

Το φρένο λειτουργίας βασίζεται σε ένα φρένο πολλαπλών δίσκων εμβαπτισμένων σε λάδι χωρίς φθορές. Αυτό το φρένο πολλαπλών δίσκων χρησιμοποιείται ως φρένο λειτουργίας για απότομο φρενάρισμα ή για φρενάρισμα

έκτακτης ανάγκης με το πεντάλ φρένου. Στον κανονικό τρόπο λειτουργίας, είναι αποτελεσματικό το φρένο ανάκτησης του ηλεκτρικού μοτέρ πορείας. Το φρένο ανάκτησης μετατρέπει την ενέργεια επιτάχυνσης του οχήματος σε ηλεκτρική ενέργεια. Αυτό προκαλεί την επιβράδυνση του οχήματος μόλις αφήσετε το πεντάλ επιτάχυνσης. Εάν απομακρύνετε το πόδι από το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα φρενάρει μέχρι να ακινητοποιηθεί. Το φρένο στάθμευσης διασφαλίζει ότι το όχημα παραμένει με ασφάλεια στη θέση του κατά τη στάθμευση.

Σύστημα διεύθυνσης

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με έναν ανεξάρτητο άξονα και διαθέτει υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης στους πίσω τροχούς με προστασία από τραντάγματα. Διασφαλίζεται η ευστάθεια κατά την κίνηση σε στροφές χάρη στον περιορισμό ταχύτητας που βασίζεται στη γωνία του τιμονιού. Ο απλός χειρισμός του οχήματος υποβοηθείται από τον ευέλικτο άξονα διεύθυνσης.

Υδραυλικό σύστημα

Το σύστημα διεύθυνσης, οι κύλινδροι ανύψωσης και οι κύλινδροι κλίσης του ιστού τροφοδοτούνται από την ηλεκτρικά ελεγχόμενη υδραυλική αντλία.

Το συγκρότημα βαλβίδων ελέγχου κατεύθυνσης με ηλεκτρική αναλογική τεχνολογία εξασφαλίζει εξαιρετικά ευαίσθητες κινήσεις και ασφαλή χειρισμό του φορτίου. Οι υδραυλικές λειτουργίες μπορούν να παραμετροποιηθούν μεμονωμένα από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν έως τρία υδραυλικά κυκλώματα, για την ενεργοποίηση των προσαρτώμενων συσκευών (παραλλαγή). Ανάλογα με τον εξοπλισμό, ένας υδραυλικός συσσωρευτής είναι επίσης διαθέσιμος στο κύκλωμα ανύψωσης για την απόσβεση των κορυφών πίεσης στο υδραυλικό σύστημα.

Έννοια μηχανισμού μετάδοσης κίνησης

Το RX60 60–80 λαμβάνει κίνηση από έναν τριφασικό μηχανισμό μετάδοσης κίνησης 80 volt που δεν χρειάζεται συντήρηση.

Το όχημά σας

Η ισχύς παρέχεται από μια μπαταρία, που βρίσκεται στο πλάι για εύκολη πρόσβαση. Η προαιρετική έκδοση ψυκτικής αποθήκης διατίθεται για τη λειτουργία του οχήματος σε θερμοκρασίες έως - 30 °C.

Ο οδηγός μπορεί να επηρεάσει την κατανάλωση ενέργειας και την απόδοση του οχήματος χρησιμοποιώντας την οικονομική λειτουργία Blue-Q. Η απαιτούμενη ρύθμιση για κάθε τρέχουσα εφαρμογή μπορεί να επιλεγεί μέσω της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

Διατάξεις λειτουργίας

Το όχημα χαρακτηρίζεται από την έννοια του προσβάσιμου χειρισμού. Κατά την αγορά του οχήματος, διατίθενται διάφορες διατάξεις λειτουργίας και παραλλαγές εξοπλισμού:

- Διπλός μίνι μοχλός
- Τριπλός μίνι μοχλός
- Τετραπλός μίνι μοχλός
- Joystick 4Plus
- Fingertip
- Μονό πεντάλ
- Διπλό πεντάλ

Τα χέρια είναι πάντοτε ελεύθερα για τη διεύθυνση και τον έλεγχο των κινήσεων λειτουργίας, ώστε να επιτρέπεται η αποτελεσματική εργασία. Οι δυνάμεις που πρέπει να εφαρμοστούν για τον σκοπό αυτό έχουν μειωθεί στο ελάχιστο, χάρη στο μικρό τιμόνι.

Πληροφορίες λειτουργίας, όπως η στάθμη καυσίμου ή μια ένδειξη ότι η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας Blue-Q είναι ενεργοποιημένη, εμφανίζονται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Για τη λειτουργία οδήγησης, το όχημα διαθέτει λειτουργία μονού πεντάλ ή διπλού πεντάλ. Το πεντάλ επιτάχυνσης χρησιμοποιείται για την επιτάχυνση και το φρενάρισμα (φρένο ανάκτησης) του οχήματος. Σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή κατά τη μεταφορά βαριών φορτίων, ο οδηγός μπορεί επίσης να φρενάρει το όχημα χρησιμοποιώντας το φρένο λειτουργίας, πιέζοντας το πεντάλ φρένου. Στη λειτουργία διπλού πεντάλ, το όχημα έχει ένα πεντάλ για την "Εμπροσθοπορία" και ένα πεντάλ για την "Όπισθοπορία". Η συμπεριφορά επιτάχυνσης

και πέδησης μπορεί να επιλεγεί μεμονωμένα από πέντε διαφορετικά προγράμματα οδήγησης.

Γενικά

Το όχημα που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης είναι σύμφωνο με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς ασφαλείας.

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, πρέπει να πληροί τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται. Θα πρέπει να προμηθευτείτε την άδεια κυκλοφορίας από την αρμόδια υπηρεσία.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις. Η τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης επιτρέπει τον ασφαλή χειρισμό του οχήματος. Η λειτουργικότητα και τα εγκεκριμένα χαρακτηριστικά του οχήματος θα διατηρούνται, εφόσον συμμορφώνεστε με τις προδιαγραφές αυτών των οδηγιών χρήσης.

Εξοικειωθείτε με την τεχνολογία, κατανοήστε την και χρησιμοποιήστε τη με ασφάλεια. Αυτές οι οδηγίες χρήσης παρέχουν τις απαιτούμενες πληροφορίες και σας βοηθούν να αποφύγετε ατυχήματα και να διατηρήσετε το όχημα έτοιμο για λειτουργία πέρα από τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Για τον λόγο αυτό:

- Πριν από την εκκίνηση του οχήματος, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες.
- Να ακολουθείτε πάντα όλες τις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης και στο όχημα.

Το όχημά σας

Ένδειξη συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής χρησιμοποιεί την ένδειξη συμμόρφωσης για να τεκμηριώσει τη συμμόρφωση του βιομηχανικού οχήματος με τις σχετικές οδηγίες κατά τη στιγμή της διάθεσης στην αγορά:

- CE: Στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ)
- UKCA: Στο Ηνωμένο Βασίλειο (UK)
- EAC: Στην Ευρασιατική Οικονομική Ένωση

Η ένδειξη συμμόρφωσης τοποθετείται στην πινακίδα ονομασίας. Εκδίδεται δήλωση συμμόρφωσης για τις αγορές της ΕΕ και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Μια μη εξουσιοδοτημένη κατασκευαστική αλλαγή ή προσθήκη στο βιομηχανικό όχημα μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια κατά αναξίoptιστο τρόπο, ακυρώνοντας έτσι τη δήλωση συμμόρφωσης.



Δήλωση που αντικατοπτρίζει το περιεχόμενο της δήλωσης συμμόρφωσης

Δήλωση

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Αμβούργο, Γερμανία

Δηλώνουμε ότι το συγκεκριμένο μηχάνημα συμμορφώνεται με την πιο πρόσφατη ισχύουσα έκδοση των οδηγιών που καθορίζονται παρακάτω:

Τύπος βιομηχανικού οχήματος **που αντιστοιχεί σε αυτές τις οδηγίες χρήσης**
Μοντέλο **που αντιστοιχεί σε αυτές τις οδηγίες χρήσης**

- "Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ" ¹⁾
- "Παροχή κανονισμών ασφαλείας μηχανημάτων 2008, 2008 Αρ. 1597" ²⁾

Εξουσιοδοτημένο προσωπικό για τη σύνταξη τεχνικών εγγράφων:

Βλ. δήλωση συμμόρφωσης

STILL GmbH

¹⁾ Για τις αγορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των υποψήφιων χωρών της ΕΕ, των μελών της ΕΖΕΣ και της Ελβετίας.

²⁾ Για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου.

Το έγγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης παρέχεται μαζί με το βιομηχανικό όχημα. Η δήλωση που παρουσιάζεται εξηγεί τη συμμόρφωση με τις διατάξεις της οδηγίας ΕΚ περί μηχανημάτων και την παροχή των κανονισμών ασφαλείας μηχανημάτων 2008, 2008 Αρ. 1597.

Μια μη εξουσιοδοτημένη κατασκευαστική αλλαγή ή προσθήκη στο βιομηχανικό όχημα μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια κατά αναξιόπιστο τρόπο, ακυρώνοντας έτσι τη δήλωση συμμόρφωσης.

Η δήλωση συμμόρφωσης πρέπει να φυλάσσεται με προσοχή και να είναι διαθέσιμη στις

Το όχημά σας

υπεύθυνες αρχές, εάν είναι απαραίτητο. Πρέπει επίσης να παραδίδεται στο νέο ιδιοκτήτη, αν το βιομηχανικό όχημα πωληθεί.

Προαιρετικός εξοπλισμός

- Κλειδί για διακόπτη κλειδιού (δύο τεμάχια)
- Κλειδί καμπίνας (παραλλαγή)
- Εξαγωνικό σωληνωτό κλειδί για κατέβασμα ανάγκης

Το όχημά σας

Σημεία σήμανσης

1

6

7

10 bar

2

3

4

5

8

16

11

15

14

13

11

12

9

10

3

±s3	h(mm)
Q (kg)	c(mm)
SPM	

4

Q (kg)	h(mm)
c(mm)	

8

DANGER

9

10

STILL

Στοιχεία κατασκευαστή STILL ή συντάκτης κατασκευαστή, υποκαταστήκων

Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο	h (mm)	kg
Συνολικό φορτίο	h (mm)	kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο	h (mm)	kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο	h (mm)	kg

CE

11

Regelmäßige Prüfung

STILL

Regelmäßige Prüfung (FEM 4.204)

Nach nationalen Vorschriften basierend auf den EG-Richtlinien: 2006/104/EG, 90/269/EEC

Die Prüfbescheinigung ersetzt nicht das Prüfprotokoll.

Mitglied der: Fabrikation Europeenne de la Manufacture

13

DANGER

14

DANGER

15

DANGER

30x

STOP

16

Batterieservice

STILL

Ihr STILL Service

STILL-Handlung

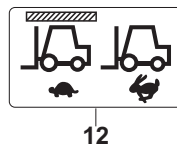
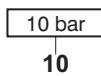
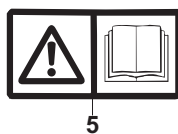
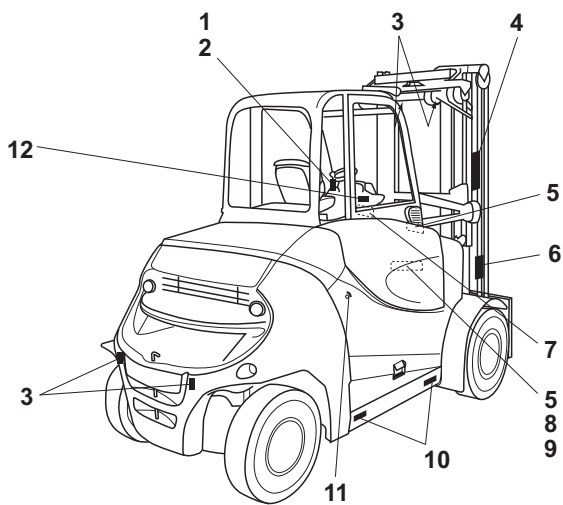
Bezahlungsstelle 10

02113 Heisterloh

TK: 01804764 55 24

- 1 Πληροφορίες ετικέτας: Προσοχή / Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης / Δέστε τη ζώνη ασφαλείας / Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης κατά την εγκατάλειψη του οχήματος / Δεν επιτρέπεται η μεταφορά επιβατών / Μην περπατάτε από το όχημα σε περίπτωση ανατροπής του / Γείρετε προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κλίση του οχήματος
- 2 Κείμενο ετικέτας του κατασκευαστή
- 3 Πληροφορίες ετικέτας: Βασική πινακίδα χωρητικότητας
- 4 Πληροφορίες ετικέτας: Πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή)
- 5 Κείμενο ετικέτας του κατασκευαστή
- 6 Πληροφορίες ετικέτας: Δεξαμενή υδραυλικού λαδιού
- 7 Πληροφορίες ετικέτας: Πίεση πλήρωσης ελαστικών
- 8 Προειδοποιητικό σήμα: Μην στέκεστε κάτω από την περόνη/Μην στέκεστε επάνω στην περόνη
- 9 Πληροφορίες ετικέτας: Πληροφορίες StVZO (Κανονισμοί Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) (παραλλαγή)
- 10 Πληροφορίες ετικέτας: Πινακίδα ονομασίας
- 11 Πληροφορίες ετικέτας: Περιοδικοί έλεγχοι
- 12 Πληροφορίες ετικέτας: Αυτοκόλλητη ετικέτα επιθεώρησης
- 13 Προειδοποιητικό σήμα: Κίνδυνος λόγω αποκοπής / Κίνδυνος λόγω υψηλής πίεσης υγρού
- 14 Προειδοποιητικό σήμα: Μην στέκεστε κάτω από την περόνη / Μην στέκεστε επάνω στην περόνη / Κίνδυνος λόγω κοπής / Κίνδυνος λόγω υψηλής πίεσης υγρού
- 15 Προειδοποιητική πινακίδα: Ενεργοποιήστε το συσσωρευτή / πεντάλ φρένου 30x / Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
- 16 Πληροφορίες ετικέτας: Συντήρηση μπαταρίας

Το όχημά σας

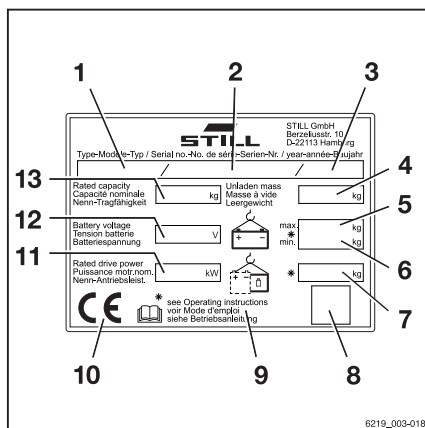


- | | |
|---|---|
| <p>1 Πληροφορίες επικέτας: Φρένο στάθμευσης απελευθερωμένο</p> <p>2 Υπόδειξη επικέτας: Εφαρμογή φρένου στάθμευσης</p> <p>3 Πληροφορίες επικέτας: Σημείο στερέωσης εξοπλισμού ανύψωσης</p> <p>4 Κείμενο επικέτας του κατασκευαστή</p> <p>5 Πληροφορίες επικέτας: Προσοχή/Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης</p> <p>6 Προειδοποιητικό σήμα: Κίνδυνος λόγω αποκοπής / Κίνδυνος λόγω υψηλής πίεσης υγρού</p> | <p>7 Πληροφορίες επικέτας: Πρίζα 12 V</p> <p>8 Προειδοποιητικό σήμα: Κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω αποκοπής</p> <p>9 Προειδοποιητικό σήμα: Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής</p> <p>10 Πληροφορίες επικέτας: Πίεση πλήρωσης ελαστικών</p> <p>11 Πληροφορίες επικέτας: Για να απασφαλίσετε, περιστρέψτε κατά 90° προς τα δεξιά / Για να ασφαλίσετε, περιστρέψτε κατά 90° προς τα αριστερά</p> <p>12 Πληροφορίες επικέτας: Αισθητήρας οροφής</p> |
|---|---|

Πινακίδα ονομασίας

Παραλλαγή 1: Βιομηχανικά οχήματα κατασκευασμένα έως 12/2021

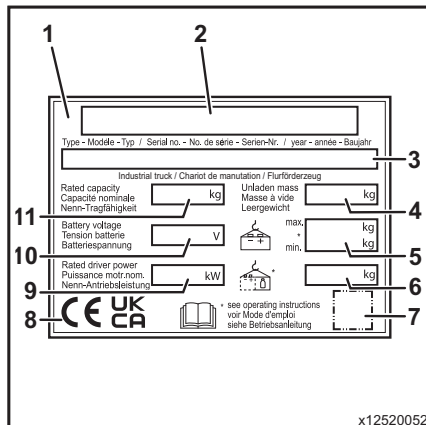
- | |
|--|
| <p>1 Μοντέλο</p> <p>2 Αριθμός σειράς</p> <p>3 Έτος κατασκευής</p> <p>4 Καθαρό βάρος σε κιλά</p> <p>5 Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος μπαταρίας σε κιλά (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)</p> <p>6 Ελάχιστο επιτρεπόμενο βάρος μπαταρίας σε κιλά (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)</p> <p>7 Πρόσθετο βάρος σε κιλά (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)</p> <p>8 Κωδικός μήτρας δεδομένων</p> <p>9 Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά των οδηγιών χρήσης</p> <p>10 Σήμανση CE</p> <p>11 Ονομαστική ισχύς μηχανισμού μετάδοσης κίνησης σε κιλοβάτ</p> <p>12 Τάση μπαταρίας V</p> <p>13 Ονομαστική χωρητικότητα σε κιλά</p> |
|--|



Το όχημά σας

Παραλλαγή 2: Βιομηχανικά οχήματα κατασκευασμένα μετά από 12/2021

- 1 Πινακίδα ονομασίας
- 2 Κατασκευαστής
- 3 Μοντέλο / αριθμός σειράς / έτος κατασκευής
- 4 Καθαρό βάρος
- 5 Μέγ. βάρος μπαταρίας/ελάχ. βάρος μπαταρίας (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 6 Πρόσθετο βάρος (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 7 Σύμβολο κράτησης θέσης για "κωδικό μήτρας δεδομένων"
- 8 Σήμανση συμμόρφωσης: Σήμανση CE για τις αγορές της ΕΕ, των υποψήφιων χωρών της ΕΕ, των κρατών της ΕΖΕΣ και της Ελβετίας, σήμανση UKCA για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου, σήμανση EAC για την αγορά της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης
- 9 Ονομαστική ισχύς μηχανισμού μετάδοσης κίνησης
- 10 Τάση μπαταρίας (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 11 Ονομαστική χωρητικότητα



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

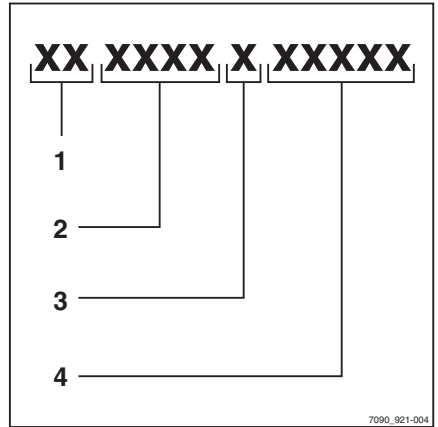
- Είναι δυνατό να υπάρχουν πολλές σημάνσεις συμμόρφωσης στην πινακίδα ονομασίας.
- Η σήμανση EAC μπορεί επίσης να βρίσκεται πολύ κοντά στην πινακίδα ονομασίας.

Αριθμός σειράς

Ο αριθμός σειράς χρησιμοποιείται για αναγνώριση του οχήματος. Ο αριθμός σειράς είναι σημειωμένος στην πινακίδα ονομασίας. Αναφέρετε τον αριθμό σειρά για όλα τα τεχνικά ζητήματα.

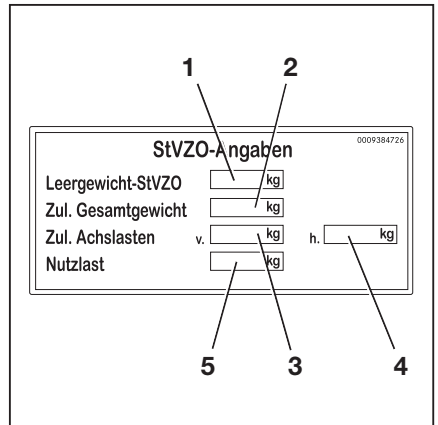
Ο αριθμός σειράς περιλαμβάνει της κωδικοποιημένη πληροφορία που ακολουθεί:

- 1 Τοποθεσία παραγωγής
- 2 Μοντέλο
- 3 Έτος κατασκευής
- 4 Αριθμός σειράς



Πληροφορίες StVZO (Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας)

Η πινακίδα αυτή περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με το βάρος και την κατανομή του βάρους στο όχημα.



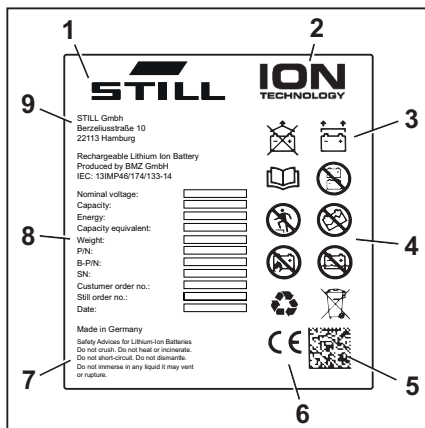
- 1 Βάρος αντίβαρου (σε kg)
- 2 Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος (σε kg)
- 3 Επιτρεπόμενο βάρος μπροστινού άξονα (σε kg)
- 4 Επιτρεπόμενο βάρος πίσω άξονα (σε kg)
- 5 Ωφέλιμο φορτίο (σε kg)

Το όχημά σας

Πινακίδα ονομασίας μπαταρίας
ιόντων λιθίου

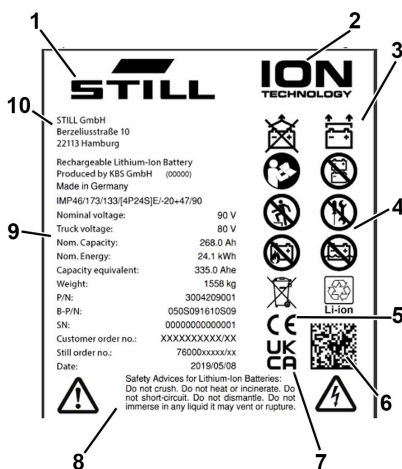
Παραλλαγή 1: Βιομηχανικά οχήματα κατασκευασμένα έως 12/2021

- 1 Κατασκευαστής
- 2 Τεχνολογία
- 3 Παρατηρήσεις για τη μεταφορά
- 4 Γενικές παρατηρήσεις για τη λειτουργία
- 5 Κωδικός μήτρας δεδομένων για το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
- 6 Σήμανση CE
- 7 Πληροφορίες ασφάλειας
- 8 Στοιχεία/τεχνικά χαρακτηριστικά
- 9 Διεύθυνση κατασκευαστή



Παραλλαγή 1: Βιομηχανικά οχήματα κατασκευασμένα μετά από 12/2021

- 1 Κατασκευαστής
- 2 Τεχνολογία
- 3 Παρατηρήσεις για τη μεταφορά
- 4 Γενικές παρατηρήσεις για τη λειτουργία
- 5 Σήμανση CE
- 6 Κωδικός μήτρας δεδομένων για το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
- 7 Σήμανση UKCA
- 8 Πληροφορίες ασφάλειας
- 9 Στοιχεία/τεχνικά χαρακτηριστικά
- 10 Διεύθυνση κατασκευαστή



Χρήση του οχήματος

Εκκίνηση

Η εκκίνηση είναι η αρχική προβλεπόμενη χρήση του οχήματος.

Τα αναγκαία βήματα για την εκκίνηση διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο και τον εξοπλισμό του οχήματος. Αυτά τα βήματα απαιτούν προπαρασκευαστικές και ρυθμιστικές εργασίες που δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από την ιδιοκτήτρια εταιρεία. Βλ. επίσης το κεφάλαιο με τίτλο "Ορισμός αρμοδίων ατόμων".

- Για να θέσετε το όχημα σε λειτουργία, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Προβλεπόμενη χρήση

Το όχημα που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης είναι κατάλληλο για ανύψωση, μεταφορά και στοιβαξη φορτίων.

Το όχημα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του, όπως ορίζεται και περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διαφορετικό σκοπό από αυτόν που καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης, πρέπει να ληφθεί εκ των προτέρων έγκριση από τον κατασκευαστή και, εάν είναι απαραίτητο, τις σχετικές αρμόδιες αρχές, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.

Το μέγιστο φορτίο προς ανύψωση καθορίζεται στην πινακίδα χωρητικότητας (διάγραμμα φορτίου) και δεν επιτρέπεται η υπέρβασή του. Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα με τίτλο "Πινακίδα χωρητικότητας" στο κεφάλαιο με τίτλο "Χειρισμός φορτίων".

Σωστή χρήση κατά τη ρυμούλκηση

Το όχημα αυτό είναι κατάλληλο για την περιστασιακή ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων και για το σκοπό αυτό είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό ρυμούλκησης. Η περιστασιακή ρυμούλκηση δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει το 2%

Χρήση του οχήματος

του καθημερινού χρόνου λειτουργίας. Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για ρυμούλκηση σε πιο τακτική βάση, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί αναφορικά με τη χρήση ρυμουλκούμενου, δείτε το κεφάλαιο "Χρήση με ρυμουλκούμενο".

Μη ενδεδειγμένη χρήση

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία ή ο χειριστής, όχι ο κατασκευαστής, ευθύνονται για κινδύνους που προκύπτουν από μη ενδεδειγμένη χρήση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Λάβετε υπόψη τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων ατόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".

Η χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης απαγορεύεται.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης από το όχημα ενώ κινείται!

- Απαγορεύεται η μεταφορά επιβατών στο όχημα.

Το όχημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης σε περιοχές όπου προκαλείται διάβρωση ή σε περιοχές με υπερβολικά πολλή σκόνη.

Απαγορεύεται η εκτέλεση στοίβαξης ή αποστοίβαξης πάνω σε κεκλιμένες επιφάνειες ή ράμπες.

Τόπος χρήσης

Το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υπαίθριους χώρους και μέσα σε κτίρια. Η λειτουργία σε δημόσιους δρόμους επιτρέπεται μόνο εάν έχει εγκατασταθεί η παραλλαγή εξοπλισμού "StVZO" (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας).

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, πρέπει να πληροί τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται.

Το δάπεδο πρέπει να διαθέτει επαρκή χωρητικότητα φορτίου (σκυρόδεμα, άσφαλτος) και να έχει τραχιά επιφάνεια. Οι δρόμοι κυκλοφορίας, οι περιοχές εργασίας και τα πλάτη εργασίας πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, βλ. το κεφάλαιο "Δρόμοι κυκλοφορίας".

Η οδήγηση σε ανωφέρειες και κατωφέρειες μπορεί να γίνει μόνο εάν τηρούνται τα δεδομένα και οι προδιαγραφές που καθορίζονται, βλ. το κεφάλαιο "Δρόμοι κυκλοφορίας".

Το όχημα είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο από τις τροπικές έως τις βόρειες περιοχές (εύρος θερμοκρασιών: -20 °C έως +40 °C).

Αυτό το όχημα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ψυκτικές αποθήκες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι μπαταρίες μπορεί να παγώσουν!

Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των -10 °C για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα ψυχθούν. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να παγώσει και να καταστρέψει τις μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα δεν θα είναι έτοιμο για λειτουργία.

- Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω των -10 °C, το όχημα πρέπει να παραμείνει σταθμευμένο μόνο για μικρό χρονικό διάστημα.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει την κατάλληλη πυροπροστασία στο χώρο γύρω από το όχημα ανάλογα με τη χρήση. Ανάλογα με την εφαρμογή, πρέπει να παρέχεται πρόσθετη πυροπροστασία στο όχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Λάβετε υπόψη τον αριθμό της "ιδιοκτήτριας εταιρείας" υπό την έννοια των αρμόδιων απόμων!

Χρήση του οχήματος

Στάθμευση σε θερμοκρασίες κάτω των -10°C

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι μπαταρίες μπορεί να παγώσουν ή να απενεργοποιηθούν!

Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των -10°C για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα ψυχθούν.

Για μπαταρίες οξέος μολύβδου, οι ηλεκτρολύτες μπορεί να παγώσουν και να καταστρέψουν τις μπαταρίες.

Μερικές μπαταρίες ιόντων λιθίου απενεργοποιούνται σε συγκεκριμένες θερμοκρασίες. Αυτές οι μπαταρίες δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν ξανά μέχρι να επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας.

Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα δεν είναι έτοιμο για λειτουργία.

- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από -10°C , σταθμεύετε το όχημα μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα.
- Προσέξτε την μπαταρία που έχει τοποθετηθεί και τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Χρήση πλατφόρμων εργασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση των πλατφόρμων εργασίας διέπεται από την εθνική νομοθεσία. Η χρήση των πλατφόρμων εργασίας επιτρέπεται μόνο εάν λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές νομοθεσίες στη χώρα χρήσης.

- Τηρείτε την εθνική νομοθεσία.
- Πριν από τη χρήση πλατφόρμων εργασίας, συμβουλευθείτε τις κατά τόπους εθνικές ρυθμιστικές αρχές.

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Περιεχόμενο τεκμηρίωσης

- Αρχικές οδηγίες χρήσης
- Αρχικές οδηγίες χρήσης για προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή)
- Κατάλογος ανταλλακτικών
- Ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος, ενδέχεται επίσης να παρέχονται οδηγίες χρήσης "UPA"



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανόνες για την ιδιοκτήτρια εταιρεία των βιομηχανικών οχημάτων".

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την ασφαλή λειτουργία και την κατάλληλη συντήρηση του οχήματος σε όλες τις πιθανές διαθέσιμες εκδόσεις κατά το χρονικό σημείο της εκτύπωσης. Οι ειδικές εκδόσεις για την ικανοποίηση των απαιτήσεων των πελατών (UPA) τεκμηριώνονται σε ξεχωριστές οδηγίες χρήσης. Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εισαγάγετε τον αριθμό παραγωγής και το έτος κατασκευής από την πινακίδα ονομασίας στον χώρο που παρέχεται:

Αριθμός παραγωγής:

Έτος κατασκευής:

Αναφέρετε τον αριθμό παραγωγής σε όλα τα τεχνικά ερωτήματα.

Κάθε όχημα συνοδεύεται από ένα σύνολο οδηγιών χρήσης. Το εγχειρίδιο αυτό πρέπει να φυλάσσεται με προσοχή και να είναι άμεσα διαθέσιμο στον οδηγό και την ιδιοκτήτρια εταιρεία. Η θέση αποθήκευσης καθορίζεται στο κεφάλαιο με τίτλο "Επισκοπήσεις".

Εάν χαθούν οι οδηγίες χρήσης, η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ζητήσει την αντικατάστασή τους από τον κατασκευαστή χωρίς καθυστέρηση.

Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνονται στον κατάλογο των ανταλλακτικών και μπορούν να παραγγελθούν εκ νέου ως ανταλλακτικό.

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία και συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει να είναι εξοικειωμένο με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίζει ότι όλοι οι χειριστές έχουν λάβει, διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Αποθηκεύστε με ασφάλεια όλα τα έγγραφα τεκμηρίωσης και διαβιβάστε τα στην επακόλουθη ιδιοκτήτρια εταιρεία κατά τη μεταφορά ή πώληση του οχήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων ατόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".

Ευχαριστούμε για την ανάγνωση και τη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Εάν έχετε ερωτήσεις ή προτάσεις για βελτιώσεις, ή εάν έχετε εντοπίσει σφάλματα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Συμπληρωματικά έγγραφα τεκμηρίωσης

Αυτό το βιομηχανικό όχημα μπορεί να εξοπλιστεί με Προαιρετικό εξοπλισμό Πελάτη (CO), ο οποίος αποκλίνει από τον τυπικό εξοπλισμό ή/και τις παραλλαγές.

Ο CO μπορεί να αποτελείται από:

- Ειδικούς αισθητήρες
- Ένα ειδικό προσαρτώμενο εξάρτημα
- Έναν ειδικό μηχανισμό ρυμούλκησης
- Προσαρμοσμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα

Όταν το βιομηχανικό όχημα είναι εξοπλισμένο με CO, παρέχονται πρόσθετα έγγραφα τεκμηρίωσης. Αυτά μπορεί να έχουν τη μορφή ενθέτου ή να είναι ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

Οι αρχικές οδηγίες χρήσης για το συγκεκριμένο βιομηχανικό όχημα ισχύουν για τη λειτουργία του βασικού εξοπλισμού και παραλλαγές χωρίς περιορισμό. Οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και την ασφάλεια στις αρχικές οδηγίες χρήσης συνεχίζουν να ισχύουν πλήρως.

ρως, εκτός εάν ορίζεται κάτι διαφορετικό σε αυτά τα πρόσθετα έγγραφα τεκμηρίωσης.

Οι απαιτήσεις για το επίπεδο προσόντων του προσωπικού καθώς και ο χρόνος συντήρησης μπορεί να διαφέρουν. Αυτό καθορίζεται στα πρόσθετα έγγραφα τεκμηρίωσης.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ημερομηνία έκδοσης και επικαιρότητα των οδηγιών χρήσης

Η ημερομηνία έκδοσης και η έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης βρίσκονται στη σελίδα τίτλου.

Η STILL εργάζεται συνεχώς για την περαιτέρω εξέλιξη των οχημάτων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης υπόκεινται σε αλλαγές και δεν είναι δυνατή η έγερση αξιώσεων με βάση τις πληροφορίες ή/και τις εικόνες που περιέχονται σε αυτές.

Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τεχνική υποστήριξη που αφορά το όχημά σας.

Πνευματικά δικαιώματα και δικαιώματα εμπορικού σήματος

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η μετάφραση ή η κοινοποίηση σε τρίτους των παρουσών οδηγιών χρήσης, συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε αποσπάσματος τους, δίχως τη ρητή έγγραφη έγκριση του κατασκευαστή.

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Επεξήγηση των όρων σημάτων που χρησιμοποιούνται

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Προσδιορίζει διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά ώστε να αποφευχθεί πιθανός κίνδυνος θανατηφόρων ατυχημάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσδιορίζει διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσδιορίζει διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά ώστε να αποφευχθούν τυχόν υλικές ζημιές και/ή καταστροφή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικές απαιτήσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή.

Υπόδειξη περιβάλλοντος

Για την αποφυγή περιβαλλοντικής ζημιάς.

Λίστα συντομογραφιών

Αυτή η λίστα συντομογραφιών ισχύει για όλους τους τύπους οδηγίων χρήσης. Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν εμφανίζονται απαραίτητα όλες οι συντομογραφίες που παρατίθενται εδώ.

Συντομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Γερμανική εφαρμογή των οδηγιών ΕΕ που ισχύουν για την υγεία και την ασφάλεια
BetrSich V	Betriebssicherheitsverordnung	Γερμανική εφαρμογή της οδηγίας ΕΕ για τον εξοπλισμό εργασίας
BG	Berufsgenossenschaft	Γερμανική ασφαλιστική εταιρία για την εταιρεία και τους εργαζομένους

Συνομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Γερμανικές αρχές και προδιαγραφές ελέγχου για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Γερμανικοί κανονισμοί και συστάσεις για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Γερμανικοί κανονισμοί για την πρόληψη ατυχημάτων
CE	Communauté Européenne	Επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις ευρωπαϊκές οδηγίες για συγκεκριμένα προϊόντα (σήμανση (CE))
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Διεθνής επιτροπή για τους κανόνες έγκρισης ηλεκτρικού εξοπλισμού
DC	Direct Current	Συνεχές ρεύμα
DFÜ	Datenfernübertragung	Απομακρυσμένη μεταφορά δεδομένων
DIN	Deutsches Institut für Normung	Γερμανικός οργανισμός τυποποίησης
EG	Ευρωπαϊκή Κοινότητα	
EN	Ευρωπαϊκό πρότυπο	
FEM	Fédération Européenne de la Manutention	Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Διαχείρισης Υλικών και Εξοπλισμού Αποθήκευσης
F _{max}	maximum Force	Μέγιστη ισχύς
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Γερμανική αρχή για την παρακολούθηση/έκδοση κανονισμών για την προστασία των εργαζομένων, του περιβάλλοντος, και των καταναλωτών
GPRS	General Packet Radio Service	Μεταφορά πακέτων δεδομένων μέσω ασύρματων δικτύων
Αριθμ. προϊόντος	Αριθμός αναγνώρισης	
ISO	International Organization for Standardization	Διεθνής οργανισμός τυποποίησης
K _{pA}	Συντελεστής αβεβαιότητας μέτρησης της στάθμης ηχητικής πίεσης	
LAN	Local Area Network	Τοπικό δίκτυο
LED	Light Emitting Diode	Φωτοдиодος
L _p	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο χώρο εργασίας	
L _{pAZ}	Μέσος όρος στάθμης συνεχούς ηχητικής πίεσης στην καμπύνα του οδηγού	

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Συνομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
LSP	Κέντρο βάρους φορτίου	Απόσταση του κέντρου βάρους του φορτίου από την μπροστινή όψη του πίσω μέρους των περονών
MAK	Μέγιστη συγκέντρωση στο χώρο εργασίας	Μέγιστες επιτρεπόμενες συγκεντρώσεις ουσιών στον αέρα του χώρου εργασίας
Μέγ.	Μέγιστο	Υψηλότερη τιμή ποσότητας
Ελάχ.	Ελάχιστο	Χαμηλότερη τιμή ποσότητας
PIN	Personal Identification Number	Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης
PPE	Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας	
SE	Super-Elastic	Ημισιμπαγιή ελαστικά τύπου Superelastic (SE) (ελαστικά από συμπαγές καουτσούκ)
SIT	Snap-In Tyre	Ελαστικά για απλοποιημένη συναρμολόγηση, χωρίς χαλαρά εξαρτήματα ζάντας
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Γερμανικοί κανονισμοί για έγκριση οχημάτων σε δημόσιους δρόμους
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Κανονισμός σχετικά με επικίνδυνα υλικά, που ισχύει στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις ειδικές για το προϊόν οδηγίες που ισχύουν στο Ηνωμένο Βασίλειο (σήμανση UKCA)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Γερμανικός τεχνικός/επιστημονικός σύλλογος
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Γερμανικός τεχνικός/επιστημονικός σύλλογος
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Γερμανικός σύλλογος μηχανολόγων μηχανικών
WLAN	Wireless LAN	Ασύρματο τοπικό δίκτυο

Μονάδες

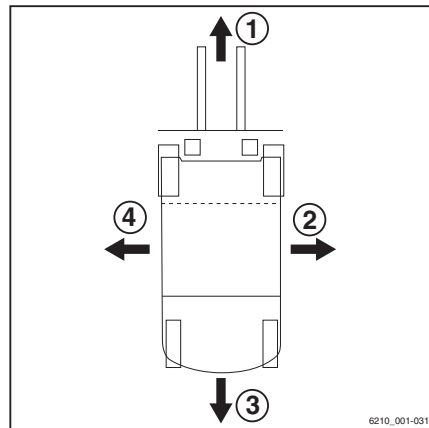
Σύμβολο μονάδας	Όνομα μονάδας	Ερμηνεία
°C	Βαθμοί Κελσίου	Μονάδα θερμοκρασίας
°F	Βαθμοί Φαρενάιτ	Μονάδα θερμοκρασίας
A	Αμπέρ	Μονάδα ηλεκτρικού ρεύματος
Ah	Αμπερώρα	Μονάδα χωρητικότητας αποθήκευσης ηλεκτρικού φορτίου (ονομαστική χωρητικότητα)
dB	Ντεσιμπέλ	Μονάδα έντασης ήχου
cm	Εκατοστό	Μονάδα μήκους (1 cm = 10 mm)
cm ³	Κυβικά εκατοστά	Μονάδα όγκου
g	Γραμμάριο	Μονάδα μάζας
h/d	Ώρες ανά ημέρα	Ώρες λειτουργίας ανά ημέρα
kg	Κιλό	Μονάδα μάζας (1 kg = 1000 g)
kg/m ³	Χιλιόγραμμα ανά κυβικό μέτρο	Μονάδα πυκνότητας (αναλογία μάζας σώματος προς τον όγκο του)
km/h	Χιλιόμετρα ανά ώρα	Μονάδα ταχύτητας
kN	Kilonewton	Μονάδα δύναμης (1 kN = 1000 N)
kW	Kilowatt	Μονάδα ηλεκτρικής ισχύος
kWh/h	Κιλοβατώρα/ώρα	Κατανάλωση ενέργειας
l	Λίτρο	Μονάδα όγκου
l/h	Λίτρα ανά ώρα	Μονάδα κατανάλωσης
l/min	Λίτρα ανά λεπτό	Μονάδα κατανάλωσης
m	Μέτρο	Μονάδα μήκους (1 m = 100 cm)
m/s ²	Μέτρα ανά δευτερόλεπτο στο τετράγωνο	Μονάδα επιτάχυνσης
min	Λεπτό	Μονάδα χρόνου (1 min. = 60 s)
rpm	Στροφές ανά λεπτό	Μονάδα ταχύτητας στροφών
mm	Χιλιοστό	Μονάδα μήκους (1 mm = 10 ⁻³ m)
N	Newton	Μονάδα δύναμης (1 N = 10 ⁻³ kN)
Nm	Μέτρα Newton	Μονάδα ροπής
s	Δευτερόλεπτο	Βασική μονάδα χρόνου

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Σύμβολο μονάδας	Όνομα μονάδας	Ερμηνεία
t	Τόνος	Μονάδα μάζας (1 t = 1000 kg)
V	Volt	Μονάδα ηλεκτρικής τάσης
W	Watt	Μονάδα ηλεκτρικής ισχύος
W/kg	Watt/κιλό	Απόδοση βάσει μάζας (πυκνότητα ισχύος)
Wh	Βατώρες	Μονάδα ηλεκτρικής εργασίας (ονομαστική ενέργεια)
Wh/kg	Βατώρες/κιλό	Αποθηκευμένη ενέργεια ανά κιλό μάζας (πυκνότητα ενέργειας)

Ορισμός των κατευθύνσεων

Οι κατευθύνσεις "εμπρός" (1), "πίσω" (3), "δεξιά" (2) και "αριστερά" (4) αναφέρονται στη θέση εγκατάστασης των εξαρτημάτων όπως φαίνεται από την καρμπίνα του χειριστή. Το φορτίο βρίσκεται μπροστά.



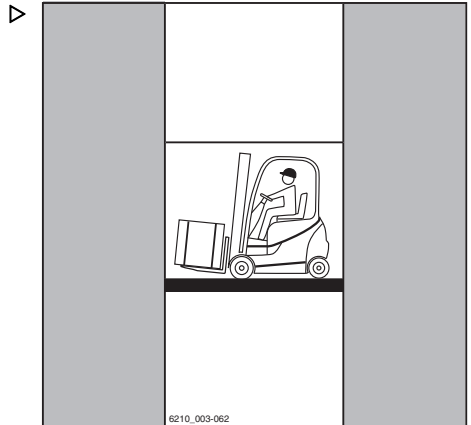
Σχηματικά διαγράμματα

Εικόνα λειτουργιών

Η παρούσα τεκμηρίωση εξηγεί τη (συνήθως διαδοχική) σειρά ορισμένων λειτουργιών ή χειρισμών. Σχηματικά διαγράμματα ενός περονφόρου με αντίβαρα χρησιμοποιούνται για την απεικόνιση αυτών των διαδικασιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

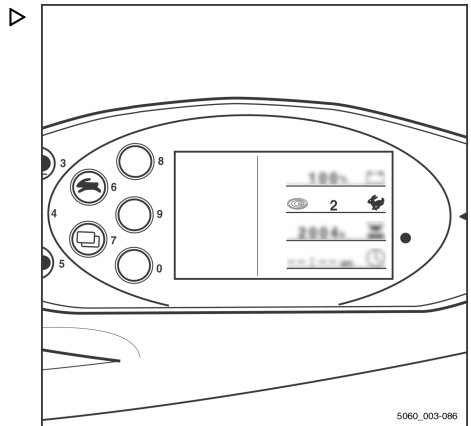
Αυτά τα σχηματικά διαγράμματα δεν είναι αντιπροσωπευτικά της κατάστασης κατασκευής του υπό τεκμηρίωση οχήματος. Τα διαγράμματα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για το σκοπό της επεξήγησης των διαδικασιών.



Εικόνα μονάδας χειρισμού οθόνης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι εικόνες καταστάσεων λειτουργίας και τιμών στην οθόνη της μονάδας χειρισμού οθόνης αποτελούν παραδείγματα και εν μέρει εξαρτώνται από τον εξοπλισμό του οχήματος. Για αυτόν το λόγο, οι εικόνες που εμφανίζονται στις τρέχουσες καταστάσεις λειτουργίας ενδέχεται να διαφέρουν. Δεν εμφανίζονται πληροφορίες που δεν έχουν σχέση με τις περιγραφές.



Περιβαλλοντικά ζητήματα

Περιβαλλοντικά ζητήματα

Συσκευασία

Κατά την παράδοση του οχήματος, ορισμένα μέρη είναι συσκευασμένα για προστασία κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Η συσκευασία αυτή πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς πριν από την αρχική εκκίνηση.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

Το υλικό της συσκευασίας πρέπει να απορριφθεί κατάλληλα μετά την παράδοση του οχήματος.

Απόρριψη εξαρτημάτων και μπαταριών

Το όχημα αποτελείται από διαφορετικά υλικά. Αν τα εξαρτήματα ή οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση ή απόρριψη, πρέπει:

- να απορρίπτεται,
- να υφίσταται επεξεργασία, ή
- να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες για τις μπαταρίες που περιέχονται στην τεκμηρίωση του κατασκευαστή.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

Συνιστούμε τη συνεργασία με μια εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων για το θέμα της απόρριψης.

2

Ασφάλεια

Ορισμός αρμόδιων ατόμων

Ορισμός αρμόδιων ατόμων

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ο όμιλος που χρησιμοποιεί το όχημα ή στο όνομα του οποίου χρησιμοποιείται το όχημα.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει ότι το όχημα χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό και σε συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν το όχημα έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις πληροφορίες ασφαλείας.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι υπεύθυνη για τον προγραμματισμό και τη σωστή εκτέλεση των τακτικών ελέγχων ασφαλείας.

Συνιστούμε να τηρούνται οι εθνικές προδιαγραφές λειτουργίας και επιδόσεων.

Ειδικός

Ένα εκπαιδευμένο άτομο ορίζεται ως τεχνικός συντήρησης ή άτομο που πληροί τις εξής απαιτήσεις:

- Πλήρης τεχνική εκπαίδευση που αποδεικνύει φανερά την επαγγελματική ειδικότητα. Αυτή η απόδειξη θα πρέπει να αποτελείται από επαγγελματικό πτυχίο ή παρόμοιο έγγραφο.
- Επαγγελματική εμπειρία που αποδεικνύει ότι ο ειδικός έχει πρακτική εμπειρία στα βιομηχανικά οχήματα για αποδεδειγμένο χρονικό διάστημα στο πλαίσιο της επαγγελματικής του δραστηριότητας. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος, αυτό το άτομο έχει εξοικειωθεί με το σύνολο των συμπτωμάτων που απαιτούν ελέγχους, όπως σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κινδύνου ή τους καθημερινούς ελέγχους.
- Πρόσφατη επαγγελματική δραστηριότητα στον τομέα ελέγχων των εν λόγω βιομηχανικών οχημάτων και κατάλληλη περαιτέρω κατάρτιση είναι καθοριστικής σημασίας. Ο

ειδικός πρέπει να έχει εμπειρία στην εκτέλεση των εν λόγω ελέγχων ή στην εκτέλεση παρόμοιων ελέγχων. Επιπλέον, το άτομο αυτό θα πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τις πρόσφατες τεχνολογικές εξελίξεις όσον αφορά το βιομηχανικό όχημα προς έλεγχο και τον κίνδυνο που αξιολογείται

Οδηγοί

Η οδήγηση αυτού του οχήματος επιτρέπεται μόνο από κατάλληλα άτομα τα οποία είναι τουλάχιστον 18 ετών, έχουν εκπαιδευτεί στην οδήγηση, έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους στην οδήγηση και στο χειρισμό φορτίων στην ιδιοκτήτρια εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο και έχουν εκπαιδευτεί ειδικά στην οδήγηση του οχήματος. Επίσης απαιτούνται ειδικές γνώσεις του εκάστοτε οχήματος.

Οι απαιτήσεις εκπαίδευσης βάσει της παραγράφου §3 σχετικά με την Υγεία και την Ασφάλεια στην Εργασία και της παραγράφου §9 των κανονισμών ασφαλείας σε χώρους εργασίας καλύπτονται αν ο οδηγός έχει εκπαιδευτεί σύμφωνα με το άρθρο 925 του BGG (Επαγγελματική ασφαλιστική εταιρεία του εργοδότη). Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας σας.

Δικαιώματα, καθήκοντα και κανόνες συμπεριφοράς για τον οδηγό

Ο οδηγός πρέπει να είναι εκπαιδευμένος σχετικά με τα δικαιώματα και τα καθήκοντά του.

Στον οδηγό πρέπει να παρέχονται όλα τα απαιτούμενα δικαιώματα.

Ο οδηγός πρέπει να φορά κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτική ενδυμασία, προστατευτικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος, προστατευτικά γυαλιά, γάντια) για τις συνθήκες, την εργασία και το φορτίο ανύψωσης. Πρέπει να φορά ανθεκτικά παπούτσια για τη διασφάλιση της ασφαλούς οδήγησης και πέδησης.

Ο οδηγός πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις οδηγίες χρήσης και πρέπει να έχει πάντα πρόσβαση σε αυτές.

Ορισμός αρμόδιων ατόμων

Ο οδηγός πρέπει:

- να έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- να έχει εξοικειωθεί με την ασφαλή λειτουργία του οχήματος,
- να είναι σωματικά και ψυχικά ικανός να οδηγήσει με ασφάλεια το όχημα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η χρήση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων που επηρεάζουν τις αντιδράσεις του ατόμου περιορίζουν την ικανότητα οδήγησης του οχήματος!

Τα άτομα υπό την επήρεια των ουσιών που αναφέρονται πιο πάνω δεν επιτρέπεται να εκτελούν καμία εργασία επάνω στο όχημα ή με αυτό.

Απαγόρευση χρήσης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα

Ο οδηγός είναι υπεύθυνος για το όχημα στη διάρκεια των εργασιμων ωρών. Δεν επιτρέπεται να αφήνει το χειρισμό του οχήματος σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Όταν ο οδηγός εγκαταλείπει το όχημα, πρέπει να το ασφαλίζει από μη εξουσιοδοτημένη χρήση, π.χ. αφαιρώντας το κλειδί.

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας

Σε πολλές περιπτώσεις, οι εγκαταστάσεις της εταιρείας αποτελούν περιοχές όπου απαγορεύεται η δημόσια κυκλοφορία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Θα πρέπει να ελεγχθεί η επαγγελματική εταιρική ασφάλιση, για να διασφαλιστεί ότι σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, η οποία θα προκληθεί στον κλειστό χώρο όπου ισχύει η απαγόρευση δημόσιας κυκλοφορίας, θα υπάρχει ασφαλιστική κάλυψη για το περονοφόρο όχημα απέναντι σε τρίτα μέρη.

Τροποποίηση και εκ των υστέρων τοποθέτηση

Εάν το όχημα χρησιμοποιηθεί για εργασίες που δεν περιλαμβάνονται στις γενικές οδηγίες ή στις παρούσες οδηγίες, μπορείτε να εκτελέσετε μετατροπές στο όχημα ή να τοποθετήσετε εκ των υστέρων εξαρτήματα για αυτόν το σκοπό, αναλόγως των απαιτήσεων. Οποιαδήποτε κατασκευαστική αλλαγή μπορεί να επηρεάσει τον χειρισμό και την ευστάθεια του οχήματος και μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

Οι ακόλουθες τροποποιήσεις σε εξαρτήματα και ιδιότητες επιτρέπονται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή (παραδείγματα):

- Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις που επηρεάζουν δυσμενώς την ευστάθεια ή τη χωρητικότητα φορτίου του οχήματος ή την περιμετρική ορατότητα από το όχημα
- Πέδηση
- Σύστημα διεύθυνσης
- Διατάξεις λειτουργίας
- Συστήματα ασφαλείας
- Παραλλαγές εξοπλισμού
- Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εάν χρειάζεται, φροντίστε να λάβετε έγκριση από τις αρμόδιες αρχές. Πρέπει να τηρείτε τους κρατικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Σας προειδοποιούμε ότι δεν πρέπει να εγκαθιστάτε και να χρησιμοποιείτε συστήματα συγκράτησης που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Προτού εκτελέσετε μετατροπές στο όχημα ή τοποθετήσετε εκ των υστέρων συστήματα συγκράτησης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μόνο το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συγκόλλησης στο όχημα.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης από πρόσθετες οπές στο κάλυμμα μπαταρίας!

Μπορεί να διαφύγουν εκρηκτικά αέρια και να προκληθούν θανάσιμοι τραυματισμοί, εάν αυτά εκραγούν. Η στεγανοποίηση των οπών με τάπες δεν επαρκεί για την παρεμπόδιση της διαφυγής αερίου.

- Μην ανοίγετε οπές στο κάλυμμα μπαταρίας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από πρόσθετες οπές στο κάλυμμα μπαταρίας!

Επηρεάζεται η ακαμψία του καλύμματος της μπαταρίας και μπορεί να σπάσει. Το κάθισμα του οδηγού ενδέχεται να καταρρεύσει μέσα στο κάλυμμα της μπαταρίας, γεγονός που ενδέχεται να προκαλέσει ανεξέλεγκτη κίνηση τιμονιού και ελιγμούς οδήγησης.

- Μην ανοίγετε οπές στο κάλυμμα μπαταρίας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!

Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος για τον οδηγό σε περίπτωση που το όχημα δεν είναι εξοπλισμένο με προστατευτική οροφή, καθώς ο οδηγός μπορεί να χτυπήσει από την πτώση φορτίου από ύψος ανύψωσης 1800 mm ή μεγαλύτερο.

Απαγορεύεται η χρήση του οχήματος χωρίς την προστατευτική οροφή για ύψος ανύψωσης άνω των 1800 mm.

- Για ύψος ανύψωσης 1800 mm και πάνω, χρησιμοποιείτε μόνο οχήματα σε συνδυασμό με προστατευτική οροφή.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία επιτρέπεται να πραγματοποιεί τροποποιήσεις στο όχημα ανεξάρτητα, μόνο εφόσον ο κατασκευαστής βρίσκεται σε εκκαθάριση και η εταιρεία δεν περάσει στα χέρια άλλου νομικού προσώπου.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία θα πρέπει επίσης να τηρεί τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Τα έγγραφα σχεδίασης, τα έγγραφα δοκιμών και οι οδηγίες συναρμολόγησης που σχετίζονται με την τροποποίηση πρέπει να αρχειοθετηθούν μόνιμα και να είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή.
- Η πινακίδα ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου, οι πληροφορίες στις ετικέτες, οι προειδοποιήσεις κινδύνων και οι οδηγίες χρήσης πρέπει να ελέγχονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι συμφωνούν με τις αλλαγές και πρέπει να τροποποιούνται, εάν απαιτείται.
- Οι τροποποιήσεις πρέπει να σχεδιάζονται, να ελέγχονται και να υλοποιούνται από ένα γραφείο μελετών που ειδικεύεται σε βιομηχανικά οχήματα. Το γραφείο μελετών πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα και τις οδηγίες που ισχύουν κατά τη στιγμή που πραγματοποιούνται οι τροποποιήσεις.

Πληροφορίες ετικέτας με τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει να προσαρτώνται μόνιμα στο όχημα ώστε να είναι ορατές:

- Τύπος τροποποίησης
- Ημερομηνία τροποποίησης
- Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας που εκτέλεσε την τροποποίηση

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Τροποποιήσεις στην προστατευτική οροφή και τα φορτία οροφής

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση βλάβης της προστατευτικής οροφής λόγω ενός φορτίου που πέφτει ή λόγω ανατροπής του οχήματος, ο οδηγός ενδέχεται να τραυματιστεί θανάσιμα. Κίνδυνος θανάτου!

Η διάτρηση ή η συγκόλληση της προστατευτικής οροφής αλλάζει τα χαρακτηριστικά του υλικού και τη δομή της προστατευτικής οροφής. Σε περίπτωση που ασκηθούν υπερβολικές δυνάμεις από φορτία που πέφτουν ή από ανατροπή του οχήματος, ενδέχεται να παραμορφωθεί η τροποποιημένη προστατευτική οροφή και να μην προστατεύει πλέον τον οδηγό.

- Μην εκτελείτε εργασίες συγκόλλησης στην προστατευτική οροφή.
- Μην εκτελείτε εργασίες διάτρησης στην προστατευτική οροφή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα φορτία οροφής μεγάλου βάρους ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στην προστατευτική οροφή!

Για να εξασφαλίζεται η ευστάθεια της προστατευτικής οροφής ανά πάσα στιγμή, τα φορτία οροφής επιτρέπονται στην προστατευτική οροφή μόνο εάν η δομή έχει ελεγχθεί και σε περίπτωση που έχει δοθεί έγκριση από τον κατασκευαστή.

- Για πληροφορίες σχετικά με τα φορτία οροφής, συμβουλευθείτε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά

Τα γνήσια ανταλλακτικά, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα και ο προαιρετικός εξοπλισμός έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτό το όχημα. Σας εφιστούμε την προσοχή στο γεγονός ότι ανταλλακτικά, προσαρτώμενα εξαρτήματα και ο προαιρετικός εξοπλισμός που παρέχονται από άλλες εταιρείες δεν έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από τη STILL.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εγκατάσταση και/ή χρήση τέτοιων προϊόντων ενδέχεται κατά συνέπεια να έχει αρνητική επίδραση στα σχεδιαστικά χαρακτηριστικά του οχήματος και έτσι να περιορίσει την ενεργητική και/ή παθητική οδηγική ασφάλεια του οχήματος.

Συνιστούμε να λαμβάνετε την έγκριση του κατασκευαστή και, αν είναι απαραίτητο, την έγκριση των αρμόδιων ρυθμιστικών αρχών, πριν εγκαταστήσετε τέτοια εξαρτήματα. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και προαιρετικού εξοπλισμού χωρίς έγκριση.

Ζημιά, βλάβες και κακή χρήση των συστημάτων ασφαλείας

Ζημιά ή άλλες βλάβες στο όχημα ή στα προσαρτώμενα εξαρτήματα θα πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον προϊστάμενο ή στον υπεύθυνο διαχειριστή στόλου ώστε να επισκευάζεται η βλάβη.

Τα οχήματα και τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που δεν είναι λειτουργικά ή ασφαλή για οδήγηση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται έως ότου επισκευαστούν κατάλληλα.

Μην αφαιρείτε ή απενεργοποιείτε διατάξεις ασφαλείας και διακόπτες.

Οι καθορισμένες τιμές ρύθμισης μπορούν να μεταβληθούν μόνο κατόπιν έγκρισης του κατασκευαστή.

Οι εργασίες στο ηλεκτρικό σύστημα (π.χ. σύνδεση ραδιοφώνου, πρόσθετοι προβολείς κ.λπ.) επιτρέπονται μόνο μετά από την έγγραφη έγκριση του κατασκευαστή. Κάθε παρέμβαση στο ηλεκτρικό σύστημα πρέπει να τεκμηριώνεται.

Ακόμη και αν έχουν δυνατότητα αφαίρεσης, τα καλύμματα οροφής δεν πρέπει να αφαιρούνται, επειδή έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν από την πτώση μικρών αντικειμένων.

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Ελαστικά

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος για τη σταθερότητα!

Μη τήρηση των παρακάτω πληροφοριών και οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ευστάθειας. Το όχημα ενδέχεται να ανατραπεί, κίνδυνος ατυχήματος!

Οι ακόλουθοι παράγοντες μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ευστάθειας και, για αυτόν το λόγο, **απαγορεύονται**:

- Διαφορετικά ελαστικά στον ίδιο άξονα, π.χ. ελαστικά με αεροθάλαμο και ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE)
- Ελαστικά μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή
- Υπερβολική φθορά ελαστικών
- Ελαστικά κατώτερης ποιότητας
- Αντικατάσταση εξαρτημάτων της ζάντας
- Συνδυασμός εξαρτημάτων ζάντας από διαφορετικούς κατασκευαστές

Οι ακόλουθοι κανόνες πρέπει να τηρούνται για τη διασφάλιση της ευστάθειας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ελαστικά με ίσα και επιτρεπτά όρια φθοράς του ίδιου άξονα
- Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς και ελαστικά ίδιου τύπου του ίδιου άξονα, π. χ. μόνο ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE)
- Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς και ελαστικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή
- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα υψηλής ποιότητας

Μπορείτε να βρείτε τις εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή ζάντες και τους τροχούς στον κατάλογο ανταλλακτικών. Σε περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιηθούν άλλες ζάντες ή τροχοί, πρέπει να ληφθεί εκ των προτέρων έγκριση από τον κατασκευαστή.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Κατά την αντικατάσταση τροχών ή ελαστικών, πρέπει να διασφαλίζετε πάντοτε ότι δεν προκαλείται μονόπλευρη κλίση του οχήματος (π.χ. να αντικαθιστάτε πάντα τους δεξιούς και τους αριστερούς τροχούς ταυτόχρονα). Τροποποιήσεις επιτρέπονται μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον κατασκευαστή.

Αν ο τύπος των ελαστικών που χρησιμοποιείτε σε έναν άξονα έχει αλλάξει, για παράδειγμα από ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE) σε ελαστικά με αεροθάλαμο, τότε το διάγραμμα φορτίου θα πρέπει να τροποποιηθεί αντίστοιχα.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Ιατρικός εξοπλισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπορεί να προκύψουν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές στα ιατροτεχνολογικά προϊόντα!

Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που προστατεύονται επαρκώς από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.

Ιατρικός εξοπλισμός, όπως βηματοδότες ή βοηθήματα ακοής, ενδέχεται να μην λειτουργούν σωστά, όταν το όχημα βρίσκεται σε λειτουργία.

- Ζητήστε από το γιατρό σας ή τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού να επιβεβαιώσει ότι ο ιατρικός εξοπλισμός προστατεύεται επαρκώς από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Σε περίπτωση χειρισμού αερό- σουστων και συσσωρευτών θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσε- χτικοί

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι αερόσουστες βρίσκονται υπό υψηλή πίεση. Η αφαίρεση με λάθος τρόπο αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Για την άνεση λειτουργίας, διάφορες λειτουργίες του οχήματος υποστηρίζονται από αερόσουστες. Οι αερόσουστες είναι σύνθετα εξαρτήματα που υπόκεινται σε μεγάλες εσωτερικές πιέσεις (έως 300 bar). Το άνοιγμά τους δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση, εκτός αν υπάρχει σχετική οδηγία και η τοποθέτησή τους επιτρέπεται μόνο όταν δεν βρίσκονται υπό πίεση. Εάν χρειαστεί, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης θα αποσυμπίσει την αερόσουστα σύμφωνα με τους κανονισμούς πριν από την αφαίρεση. Οι αερόσουστες πρέπει να αποσυμπιέζονται πριν από την ανακύκλωση.

- Αποφύγετε ζημιές, πλευρικές δυνάμεις, ζάρες, θερμοκρασίες άνω των 80°C και έντονους ρύπους.
- Οι χαλασμένες ή ελαττωματικές αερόσουστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι συσσωρευτές βρίσκονται υπό υψηλή πίεση. Η τοποθέτηση των συσσωρευτών με λάθος τρόπο αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποσυμπιέζονται πριν από την έναρξη των εργασιών.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Μήκος των βραχιόνων περόνης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω λανθασμένης επιλογής των βραχιόνων της περόνης!

- Οι βραχιόνες της περόνης πρέπει να είναι αντίστοιχοι του βάθους του φορτίου.

Εάν το μήκος των βραχιόνων περόνης είναι πολύ μικρό, το φορτίο μπορεί να πέσει από τους βραχιόνες μετά την παραλαβή του.

Επιπλέον, πρέπει να γνωρίζετε ότι το κέντρο βάρους του φορτίου μπορεί να μετατοπίζεται ως αποτέλεσμα δυναμικά μεταβαλλόμενων δυνάμεων όπως η πέδηση. Ένα φορτίο που κανονικά στηρίζεται με ασφάλεια στους βραχίονες της περόνης μπορεί να κινηθεί προς τα εμπρός και να πέσει.

Αν οι βραχίονες της περόνης έχουν πολύ μεγάλο μήκος, μπορεί να πιάσουν μονάδες φόρτωσης που βρίσκονται πίσω από το φορτίο που πρέπει να παραληφθεί. Στη συνέχεια, αυτές οι άλλες μονάδες φόρτωσης θα πέσουν όταν ανυψωθεί το φορτίο.

- Για βοήθεια σχετικά με την επιλογή των σωστών βραχιόνων περόνης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Λοιποί κίνδυνοι

Λοιποί κίνδυνοι**Λοιποί παράγοντες κινδύνου, λοιποί κίνδυνοι**

Παρά την προσεκτική εργασία και τη συμμόρφωση με τα πρότυπα και τους κανονισμούς, η πιθανότητα εμφάνισης άλλων κινδύνων που προκύπτουν κατά τη χρήση του οχήματος δεν είναι δυνατό να αποκλειστεί.

Το όχημα και όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα του συστήματος συμμορφώνονται στις τρέχουσες απαιτήσεις ασφαλείας. Ακόμη και όταν το βιομηχανικό όχημα χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του και τηρούνται όλες οι παρεχόμενες οδηγίες, δεν είναι δυνατό να αποκλειστούν ορισμένοι λοιποί κίνδυνοι.

Δεν είναι δυνατός ο αποκλεισμός των λοιπών κινδύνων ακόμη και πέρα από τη στενή περιοχή κινδύνου του οχήματος. Για να μπορέσετε να αντιδράσετε άμεσα σε περίπτωση δυσλειτουργίας, συμβάντος, μηχανικής βλάβης κ.λπ., τα άτομα στην περιοχή κινδύνου πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στο όχημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όλα τα άτομα στην περιοχή κινδύνου του οχήματος πρέπει να γνωρίζουν τους κινδύνους που ενέχει το όχημα.

Επιπλέον, πρέπει να εφιστάται η προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Στους κινδύνους περιλαμβάνονται ενδεικτικά:

- Διαφυγή αναλώσιμων υλικών λόγω διαρροών, ρήξης αγωγών και δοχείων, κ.λπ.
- Κίνδυνος ατυχήματος κατά την οδήγηση υπό αντίξοες συνθήκες όπως σε έδαφος με κλίσεις, πολύ λείες ή ανώμαλες επιφάνειες ή με κακή ορατότητα κ.λπ.
- Πτώση, ανατροπή κ.λπ. του οχήματος, ειδικά σε υγρά δάπεδα, με διαρροή υγρών λειτουργίας ή σε επιφάνειες με πάγο
- Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης από τις μπαταρίες και τις ηλεκτρικές τάσεις
- Ανθρώπινο σφάλμα που προκλήθηκε από μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας
- Μη επισκευασμένες βλάβες ή ελαττωματικά και φθαρμένα εξαρτήματα
- Μη επαρκής συντήρηση και έλεγχος

- Χρήση λανθασμένων αναλώσιμων
- Υπέρβαση διαστημάτων ελέγχου

Σε περίπτωση που η ιδιοκτήτρια εταιρεία αμελώς ή εκ προθέσεως δεν συμμορφώνεται με αυτές τις απαιτήσεις, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα. Σε αυτήν την περίπτωση, ο κατασκευαστής απαλλάσσεται από την ευθύνη.

Ευστάθεια

Η ευστάθεια του οχήματος έχει ελεγχθεί με βάση τα πιο πρόσφατα τεχνολογικά πρότυπα. Αν το όχημα χρησιμοποιείται με το σωστό τρόπο και σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του, η ευστάθεια του οχήματος είναι εγγυημένη. Σε αυτά τα πρότυπα λαμβάνονται υπόψη μόνο οι στατικές και μεταβαλλόμενες δυνάμεις ανατροπής που μπορούν να προκύψουν κατά τη χρήση σύμφωνα με τους καθορισμένους κανόνες λειτουργίας και την προβλεπόμενη χρήση. Ο κίνδυνος υπέρβασης της ροπής κλίσης και απώλειας ευστάθειας λόγω ακατάλληλης ή λανθασμένης λειτουργίας δεν μπορεί ποτέ να αποκλειστεί.

Η απώλεια ευστάθειας μπορεί να αποφευχθεί ή να ελαχιστοποιηθεί με συμμόρφωση με τις ακόλουθες αρχές:

- Ασφαλιζετε πάντα το φορτίο για να μην γλιστρήσει, π.χ. με πρόσδεση.
- Μεταφέρετε πάντα τα ασταθή φορτία μέσα σε κατάλληλα κοντέινερ.
- Οδηγείτε πάντα αργά όταν κινείστε σε στροφές.
- Οδηγείτε με το φορτίο κατεβασμένο.
- Στα οχήματα που διαθέτουν μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης, ευθυγραμμίστε και μεταφέρετε φορτία έτσι ώστε το κέντρο βάρους του φορτίου να βρίσκεται στο κέντρο του οχήματος.
- Αποφύγετε τις στροφές και την πορεία διαγώνια σε πρηνή ή σημεία με κλίση.
- Όταν κινείστε σε πρηνή ή σημεία με κλίση, μην αφήνετε ποτέ το φορτίο στραμμένο προς τη βάση της κατωφέρειας.
- Πρέπει πάντα να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων.

Λοιποί κίνδυνοι

- Μην οδηγείτε πάνω από άκρα ραμπών ή σκαλοπάτια.

Ειδικοί κίνδυνοι σχετικά με τη χρήση του οχήματος και των προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Πρέπει να λαμβάνεται έγκριση από τον κατασκευαστή και από τον κατασκευαστή του προσαρτώμενου εξαρτήματος κάθε φορά που το όχημα χρησιμοποιείται με τρόπο που διαφέρει από την κανονική χρήση, καθώς και σε περιπτώσεις στις οποίες ο οδηγός δεν είναι σίγουρος ότι μπορεί να χρησιμοποιήσει το όχημα σωστά και χωρίς να υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ατυχημάτων.

Λοιποί κίνδυνοι

Γενική επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτός ο πίνακας διευκολύνει την αξιολόγηση των κινδύνων στις εγκαταστάσεις σας και ισχύει για όλους τους τύπους συστημάτων μετάδοσης. Δεν ισχυρίζεται ότι είναι πλήρης.

- Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα.

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
Ο εξοπλισμός του οχήματος δεν πληροί τις απαιτήσεις των τοπικών κανονισμών	Έλεγχος	○	Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευθείτε την αρμόδια αρχή βιομηχανικής επιθεώρησης ή τον ασφαλιστικό φορέα του εργοδότη
Ανεπάρκεια δεξιοτήτων ή προσόντων του οδηγού	Εκπαίδευση του οδηγού (σε καθιστή ή όρθια θέση)	○	Αρχή DGUV 308-001 Άδεια οδηγού VDI 3313
Χρήση από αναρμόδια άτομα	Πρόσβαση με κλειδί μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό	○	
Όχημα σε μη ασφαλή κατάσταση	Περιοδικός έλεγχος και αποκατάσταση βλαβών	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Κίνδυνος πτώσης όταν γίνεται χρήση πλατφορμών εργασίας	Τήρηση των εθνικών κανονισμών της χώρας σας (αποκλίνουσες εθνικές νομοθεσίες)	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και ασφαλιστικοί φορείς εργοδοτών
Περιορισμός της ορατότητας από το φορτίο	Προγραμματισμός χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Ρύπανση του αέρα	Αξιολόγηση καυσαερίων πετρελαιοκινητήρων	○	Τεχνικοί κανονισμοί για επικίνδυνες ουσίες (TRGS 654) και TRGS 654

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
			Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
	Αξιολόγηση καυσαερίων κινητήρων υγραερίου	○	Γερμανικός κατάλογος οριακών τιμών (Κατάλογος MAK) και Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Ανεπίτρεπτη χρήση (μη αρμόζουσα χρήση)	Παροχή οδηγιών χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και Γερμανικός νόμος περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG)
	Έγγραφο γνωστοποίηση των οδηγιών προς τον οδηγό	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και Γερμανικός νόμος περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG)
	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	
Κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου			
α) Ντιζέλ	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	

Λοιποί κίνδυνοι

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
β) Υγραέριο	Ρύθμιση DGUV 79, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	
Κατά τη φόρτιση των μπαταριών κίνησης	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): συγκεκριμένα - Εξασφάλιση επαρκούς αερισμού - Συντελεστής μόνωσης εντός του επιτρεπτού εύρους τιμών
Κατά τη χρήση φορτιστών μπαταριών	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), κανόνας DGUV 113-001 και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και κανόνας DGUV 113-001
Κατά τη στάθμευση οχημάτων υγραερίου	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), κανόνας DGUV 113-001 και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και κανόνας DGUV 113-001
Κατά τη λειτουργία συστήματα μεταφοράς χωρίς οδηγό			
Ανεπαρκής ποιότητα δρόμου	Καθαροί/ελεύθεροι δρόμοι κυκλοφορίας	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Λανθασμένος/ολισθημένος εξοπλισμός φόρτισης	Επανατοποθέτηση φορτίου σε παλέτα	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Απρόβλεπτη συμπεριφορά οδήγησης	Εκπαίδευση υπαλλήλων	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
Μπλοκαρισμένοι δρόμοι	Δρόμοι με επισήμανση Διατηρείτε τους δρόμους κυκλοφορίας ελεύθερους	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Οι δρόμοι τέμνονται	Ανακοίνωση κανόνα προτεραιότητας	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Δεν ανιχνεύονται άτομα κατά την τοποθέτηση εμπορευμάτων σε αποθηκευτικό χώρο και κατά την αφαίρεσή τους από αποθηκευτικό χώρο	Εκπαίδευση υπαλλήλων	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)

Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους

Σύμφωνα με τον Γερμανικό κανονισμό ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και τον Γερμανικό νόμο περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG), η εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα πρέπει να προσδιορίσει και να αξιολογήσει τους κινδύνους κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, και να λάβει τα απαραίτητα μέτρα προστασίας για τους εργαζόμενους (BetrSichVO). Για το σκοπό αυτό, η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να συντάξει κατάλληλες οδηγίες χρήσης (§ 6 ArbSchG) και να ορίσει ένα άτομο ως υπεύθυνο για τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγοί πρέπει να ενημερώνονται για τις οδηγίες χρήσης που ισχύουν για αυτούς.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Λάβετε υπόψη τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων ατόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".

Η σχεδίαση και ο εξοπλισμός του οχήματος συμμορφώνονται με τα πρότυπα και τις

Λοιποί κίνδυνοι

οδηγίες που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με την οδηγία ΕΚ. Η σχεδίαση και ο εξοπλισμός συμμορφώνονται επίσης με τα πρότυπα και τις οδηγίες που χρειάζονται για τη συμμόρφωση με το UKCA, η οποία απαιτείται στο Ηνωμένο Βασίλειο. Συνεπώς, η σχεδίαση και ο εξοπλισμός δεν αποτελούν τμήμα του απαιτούμενου πεδίου εφαρμογής της αξιολόγησης κινδύνων. Το ίδιο ισχύει και για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που έχουν δική τους σήμανση CE και σήμανση UKCA. Ωστόσο, η ιδιοκτήτρια εταιρεία οφείλει να επιλέγει τον τύπο και τον εξοπλισμό των οχημάτων, έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς χρήσης.

Το αποτέλεσμα της αξιολόγησης κινδύνων πρέπει να τεκμηριώνεται (§ 6 ArbSchG). Στην περίπτωση χρήσης οχημάτων υπό συναφείς συνθήκες κινδύνου, τα αποτελέσματα μπορούν να συνοψιστούν. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης", το οποίο παρέχει συμβουλές σχετικά με τη συμμόρφωση με αυτόν τον κανονισμό. Στη συνοπτική περιγραφή καθορίζονται οι σημαντικότεροι κίνδυνοι που, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης, αποτελούν τις πιο συχνές αιτίες ατυχημάτων. Αν υπάρχουν άλλοι σημαντικοί κίνδυνοι ως αποτέλεσμα των συγκεκριμένων συνθηκών λειτουργίας, αυτοί πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη.

Οι συνθήκες χρήσης οχημάτων σε πολλές μονάδες είναι σε μεγάλο βαθμό παρόμοιες, με αποτέλεσμα οι κίνδυνοι να συνοψίζονται σε μια επισκόπηση. Λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται από την αντίστοιχη επαγγελματική ασφαλιστική εταιρεία του εργοδότη για το συγκεκριμένο αντικείμενο.

Έλεγχος ασφαλείας

Εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίσει ότι το όχημα ελέγχεται από ειδικό τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή μετά από συγκεκριμένα συμβάντα.

Μέρος αυτού του ελέγχου αποτελεί η εκτέλεση πλήρους ελέγχου της τεχνικής κατάστασης του οχήματος όσον αφορά στην ασφάλεια ατυχημάτων. Παράλληλα, το όχημα πρέπει να υποβάλλεται επίσης σε λεπτομερή έλεγχο για τον εντοπισμό ζημιών που θα μπορούσαν να είχαν προκληθεί από ακατάλληλη χρήση. Θα πρέπει να τηρείται μητρώο εργασιών ελέγχου. Τα αποτελέσματα του ελέγχου θα πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον μέχρι τη διεξαγωγή των επόμενων δύο ελέγχων.

Η ημερομηνία επιθεώρησης αναφέρεται σε αυτοκόλλητη ετικέτα επάνω στο όχημα.

- Αναθέστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις την εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα.
- Τηρείτε τις οδηγίες για ελέγχους που εκτελούνται στο όχημα σύμφωνα με τη σύσταση FEM 4.004.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίζει ότι κάθε βλάβη θα αντιμετωπίζεται χωρίς καθυστέρηση.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

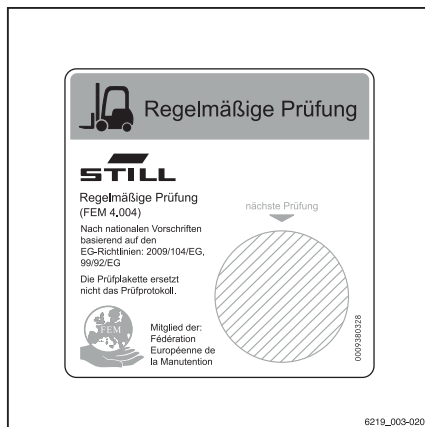


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επιπλέον, τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται το όχημα.

Έλεγχος μόνωσης

Η μόνωση του οχήματος πρέπει να διαθέτει επαρκή αντίσταση μόνωσης. Για το λόγο αυτό, ο έλεγχος μόνωσης πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τα πρότυπα DIN EN 1175 και DIN 43539, VDE 0117 και VDE 0510 τουλάχιστον



Έλεγχοι ασφαλείας

στον μία φορά ετησίως ως μέρος του ελέγχου FEM.

Τα αποτελέσματα του ελέγχου μόνωσης πρέπει να συμφωνούν τουλάχιστον με τις τιμές ελέγχου που αναγράφονται στους δύο ακόλουθους πίνακες.

- Για έλεγχο μόνωσης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Η ακριβής διαδικασία αυτού του ελέγχου μόνωσης, περιγράφεται στο εγχειρίδιο συνεργείου για αυτό το όχημα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος και οι μπαταρίες κίνησης πρέπει να ελέγχονται ξεχωριστά.

Τιμές ελέγχου για τη μπαταρία κίνησης

Εξάρτημα	Συνιστώμενη τάση δοκιμής	Μετρήσεις		Ονομαστική τάση U_{Batt}	Τιμές ελέγχου
Μπαταρία	50 VDC	Batt+ Batt-	Θήκη μπαταρίας	24 Volt	> 1.200 Ω
	100 VDC			48 Volt	> 2400 Ω
	100 VDC			80 Volt	> 4000 Ω

Τιμές ελέγχου για ολόκληρο το όχημα

Ονομαστική τάση	Τάση δοκιμής	Τιμές ελέγχου για νέα οχήματα	Ελάχιστες τιμές κατά τη διάρκεια ζωής
24 Volt	50 VDC	Ελάχ. 50 kΩ	> 24 kΩ
48 Volt	100 VDC	Ελάχ. 100 kΩ	> 48 kΩ
80 Volt	100 VDC	Ελάχ. 200 kΩ	> 80 kΩ

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

Επιτρεπόμενα αναλώσιμα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα αναλώσιμα υλικά μπορεί να είναι επικίνδυνα!

- Τηρείτε τις γενικές πληροφορίες και τις πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των αναλώσιμων.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών".
- Λάβετε υπόψη σας τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας που παρέχει ο κατασκευαστής των σχετικών αναλώσιμων υλικών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αναλώσιμα που είναι εγκεκριμένα για χρήση με το συγκεκριμένο όχημα. Μπορείτε να βρείτε τα επιτρεπόμενα αναλώσιμα στον πίνακα δεδομένων συντήρησης.

Λάδια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα λάδια είναι εύφλεκτα!

- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.
- Μην επιτρέπετε τα λάδια να έρχονται σε επαφή με θερμά τμήματα του κινητήρα.
- Μην καπνίζετε και μην χρησιμοποιείτε φωτιά ή ακάλυπτες φλόγες!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα λάδια είναι τοξικά!

- Αποφύγετε την επαφή και την κατανάλωση.
- Σε περίπτωση εισπνοής ατμών ή αναθυμιάσεων, μετακινηθείτε αμέσως σε χώρο με καθαρό αέρα.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά (για τουλάχιστον 10 λεπτά) με νερό και, στη συνέχεια, συμβουλευτείτε αμέσως έναν οφθαλμίατρο.
- Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλείτε εμετό. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μακρόχρονη εντατική επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει επιδερμική ξηρότητα και ερεθισμούς!

- Αποφύγετε την επαφή και την κατανάλωση.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Μετά την επαφή, πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό και μετά επαλείψτε ένα προϊόν φροντίδας του δέρματος.
- Αλλάξτε αμέσως ενδύματα και παπούτσια που έχουν εμποτιστεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ολίσθησης σε λάδια που έχουν χυθεί, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με νερό!

- Το λάδι που έχει διαρρέυσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.


Υπόδειξη περιβάλλοντος

Το λάδι είναι ουσία που μολύνει το νερό!

- *Να αποθηκεύετε πάντοτε το λάδι σε δοχεία που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς.*
- *Μην το αφήσετε να διαρρέυσει.*
- *Το λάδι που έχει διαρρέυσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.*
- *Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα λάδια σύμφωνα με τους κανονισμούς.*

Υδραυλικό υγρό

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα υγρά αυτά βρίσκονται υπό πίεση κατά τη λειτουργία του οχήματος και είναι επικίνδυνα για την υγεία σας.

- Μην χύνετε τα υγρά.
- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.
- Μην επιτρέπετε στα υγρά να έρχονται σε επαφή με θερμά τμήματα του κινητήρα.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα υγρά αυτά βρίσκονται υπό πίεση κατά τη λειτουργία του οχήματος και είναι επικίνδυνα για την υγεία σας.

- Μην επιτρέπετε στα υγρά να έρχονται σε επαφή με το δέρμα.
- Αποφύγετε την εισπνοή ψεκασμού.
- Η διείσδυση των υγρών υπό πίεση στο δέρμα είναι ιδιαίτερα επικίνδυνη εάν τα υγρά αυτά διαφύγουν υπό υψηλή πίεση λόγω διαρροών στο υδραυλικό σύστημα. Σε περίπτωση τραυματισμού τέτοιου είδους, απαιτείται άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, χρησιμοποιείτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας (π.χ. προστατευτικά γάντια, βιομηχανικά γυαλιά, προϊόντα προστασίας και φροντίδας δέρματος).



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Το υδραυλικό υγρό είναι ουσία που μολύνει το νερό.

- Αποθηκεύετε πάντοτε το υδραυλικό υγρό σε δοχεία που πληρούν τους κανονισμούς
- Αποφεύγετε τις διαρροές
- Το υδραυλικό υγρό που έχει διαρρεύσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο υδραυλικό υγρό σύμφωνα με τους κανονισμούς

Οξύ μπαταρίας



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το οξύ της μπαταρίας περιέχει διαλυμένο θειικό οξύ. Η ουσία αυτή είναι τοξική.

- Αποφύγετε οπωσδήποτε την επαφή ή την κατάποση του οξέος μπαταρίας.
- Σε περίπτωση τραυματισμού, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το οξύ της μπαταρίας περιέχει διαλυμένο θειικό οξύ. Η ουσία αυτή είναι διαβρωτική.

- Όταν εργάζεστε με οξύ μπαταρίας, χρησιμοποιείτε το κατάλληλο PSA (γάντια από καουτσούκ, ποδιά, βιομηχανικά γυαλιά).
- Όταν εργάζεστε με οξύ μπαταρίας, μην φοράτε ποτέ ρολοί ή κοσμήματα.
- Μην αφήνετε να πέσει οξύ στα ρούχα, στο δέρμα ή στα μάτια. Εάν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση τραυματισμού, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού το οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Ψυκτικό υγρό και υγρό ψύξης**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το ψυκτικό υγρό και το υγρό ψύξης μπορεί να είναι επικίνδυνα για την υγεία και το περιβάλλον!

Τα ψυκτικά υγρά είναι χημικά αντιδιαβρωτικά και μέσα προστασίας του συστήματος ψύξης όπως το Glystantin. Το υγρό ψύξης είναι ένα κατάλληλο μείγμα νερού και ψυκτικού υγρού. Το ψυκτικό υγρό, τόσο σε συμπτυκνωμένη όσο και σε αραιωμένη μορφή, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία εάν καταποθεί ή επικίνδυνο για το περιβάλλον εάν χυθεί.

- Αποθηκεύετε το ψυκτικό υγρό και το υγρό ψύξης μόνο στα αρχικά τους δοχεία και μην τα χύνετε.
- Ποτέ μην αποθηκεύετε ψυκτικό υγρό ή υγρό ψύξης σε άδεια δοχεία τροφίμων, μπουκάλια ή άλλα δοχεία.
- Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιούνται.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

- Σκουπίστε τυχόν ψυκτικά υγρά ή υγρά ψύξης που έχουν διαρρεύσει αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας χρήσης.
- Απορρίψτε το παλαιό ψυκτικό υγρό ή υγρό ψύξης σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας χρήσης.

Διάθεση αναλωσίμων**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

Τα υλικά που συγκεντρώνονται κατά την επισκευή, τη συντήρηση και τον καθαρισμό πρέπει να συλλέγονται σωστά και να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα. Οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά στους προβλεπόμενους για το σκοπό αυτό χώρους. Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να ελαχιστοποιούνται κατά το δυνατόν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον.

- Αφαιρέστε αμέσως τυχόν υγρά που έχουν διαρρεύσει, όπως υδραυλικό λάδι ή λάδι κιβωτίου ταχυτήτων, με μέσο απορρόφησης λαδιού.
- Εξουδετερώστε τυχόν οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει άμεσα.
- Τηρείτε πάντα τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη χρησιμοποιημένου λαδιού.

Εκπομπές

Εκπομπές

Οι καθορισμένες τιμές ισχύουν για βασικό όχημα (συγκρίνετε τις προδιαγραφές στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά"). Διαφορετικά ελαστικά, ιστοί, πρόσθετες μονάδες κ.λπ. ενδέχεται να παρέχουν διαφορετικές τιμές.

Εκπομπές θορύβου

Οι τιμές προσδιορίστηκαν με βάση τις διαδικασίες μέτρησης του προτύπου EN 12053 "Ασφάλεια βιομηχανικών οχημάτων - Μέθοδοι δοκιμής για τη μέτρηση εκπομπών θορύβου", βάσει των προτύπων EN 12001 και EN ISO 3744 και των απαιτήσεων του προτύπου EN ISO 4871.

Αυτό το μηχάνημα εκπέμπει την εξής στάθμη ηχητικής πίεσης:

Συνεχής στάθμη ηχητικής πίεσης στην καμπίνα του οδηγού

L_{pAZ}	Συντελεστής αβεβαιότητας μέτρησης K_{pA}
< 70 dB(A)	4 dB(A)

Οι τιμές προσδιορίστηκαν στο πλαίσιο του κύκλου δοκιμής ενός πανομοιότυπου μηχανήματος από τις σταθμισμένες τιμές υπό συνθήκες λειτουργίας και στο ρελαντί.

Χρονικές αναλογίες:

- Ανύψωση 18%
- Ρελαντί 58%
- Οδήγηση 24%

Ωστόσο, τα αναφερόμενα επίπεδα θορύβου στο όχημα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον προσδιορισμό των εκπομπών θορύβου σε χώρους εργασίας σύμφωνα με την πλέον πρόσφατη έκδοση της **Οδηγίας 2003/10/EK** (ημερήσια ατομική ηχορύπανση). Σε χώρες εκτός της Ε.Ε., πρέπει να τηρείτε τους ισχύοντες κρατικούς κανονισμούς. Εάν είναι απαραίτητο, αυτές οι εκπομπές θορύβου πρέπει να προσδιορίζονται άμεσα στους χώρους εργασίας υπό τις πραγματικές συνθήκες που επικρατούν εκεί (πρόσθετες πηγές θορύβου, ειδικές συνθήκες χρήσης, ανάκλαση ήχων) από την ιδιοκτήτρια εταιρεία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "ιδιοκτήτρια εταιρεία".

Δονήσεις

Οι δονήσεις του μηχανήματος έχουν καθοριστεί σε πανομοιότυπο μηχανήμα σύμφωνα με τα πρότυπα DIN EN 13059 "Ασφάλεια βιομηχανικών οχημάτων - Μέθοδοι δοκιμής για τη μέτρηση δονήσεων" και DIN EN 12096 "Μηχανική δόνηση - Δήλωση και επαλήθευση των τιμών εκπομπής δονήσεων".

Συχνότητα - σταθμισμένη πραγματική τιμή επιτάχυνσης στο κάθισμα

Κάθισμα οδηγού MSG 65	Συντελεστής αβεβαιότητας μέτρησης
0,31 m/s ²	0,093 m/s ²

Μέσω δοκιμών έχει προσδιοριστεί ότι το εύρος των δονήσεων στον καρπό και στον βραχίονα στο τιμόνι ή στις διατάξεις λειτουργίας του οχήματος είναι μικρότερο από 2,5 m/s². Συνεπώς, δεν υπάρχει καμία οδηγία μέτρησης για τις συγκεκριμένες μετρήσεις.

Το ατομικό φορτίο δονήσεων στο οποίο εκτίθεται ο οδηγός κατά το ωράριο εργασίας του θα πρέπει να προσδιορίζεται από την ιδιοκτήτρια εταιρεία στον συγκεκριμένο χώρο χρήσης σύμφωνα με την **Οδηγία 2002/44/ΕΚ**, ώστε να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πρόσθετες παράμετροι, όπως η διαδρομή, η ένταση της χρήσης, κ.λπ. Σε χώρες εκτός της ΕΕ, πρέπει να τηρείτε τους ισχύοντες κρατικούς κανονισμούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σημειώστε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "ιδιοκτήτρια εταιρεία".

Εκπομπές

Μπαταρία

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος έκρηξης λόγω εύφλεκτων αερίων!

Κατά τη φόρτιση, από την μπαταρία εκλύεται ένα μείγμα οξυγόνου και υδρογόνου (οξυδρογόνο). Αυτό το μείγμα αερίων εγκυμονεί κίνδυνο έκρηξης και δεν πρέπει να αναφλεγεί.

- Διασφαλίστε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός στους χώρους εργασίας, οι οποίοι είναι πλήρως ή εν μέρει κλειστοί.
- Μείνετε μακριά από ακάλυπτες φλόγες και σπίθες που πετάγονται.
- Μην καπνίζετε.
- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για το χειρισμό της μπαταρίας.

Ακτινοβολία

Σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 62471:2009-03 (VDE 0837-471:2009-03), το STILL SafetyLight (παραλλαγή) κατατάσσεται στην ομάδα κινδύνου 2 (μέτριος κίνδυνος) λόγω πιθανού φωτοβιολογικού κινδύνου.

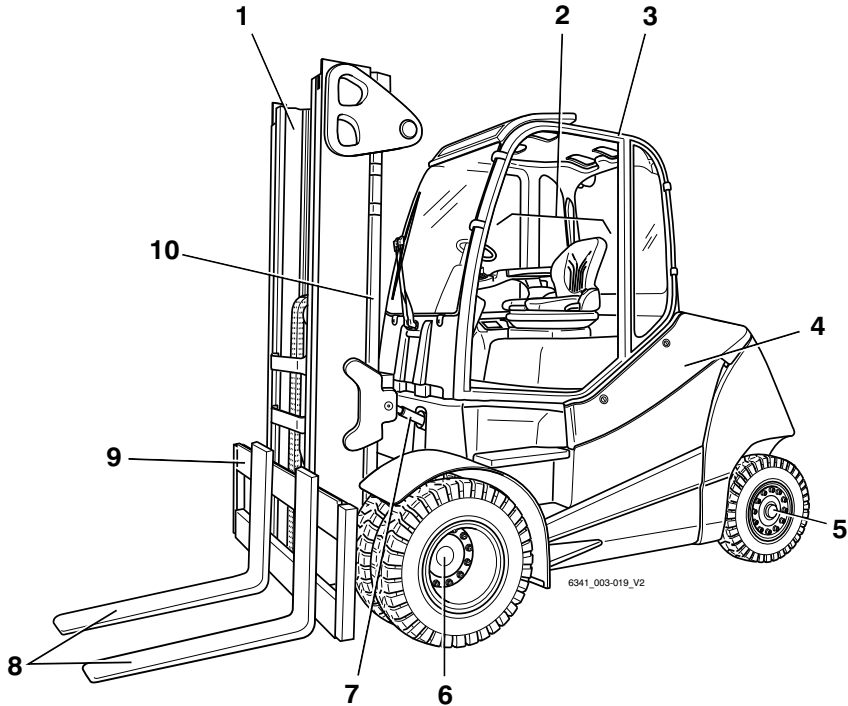
3

Επισκοπήσεις

Επισκόπηση

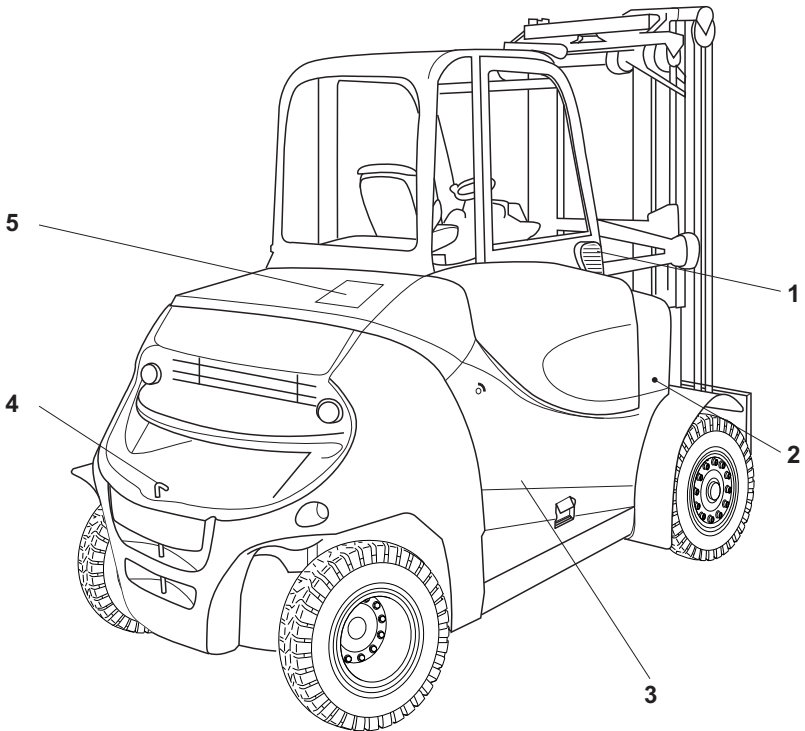
Επισκόπηση

Αριστερή πλευρά (κοιτώντας προς την κατεύθυνση πορείας)



- | | | | |
|---|---------------------------|----|--------------------|
| 1 | Ιστός | 6 | Κινητήριος άξονας |
| 2 | Καμπίνα οδηγού | 7 | Κύλινδρος κλίσης |
| 3 | Προστατευτική οροφή | 8 | Βραχίονες περόνης |
| 4 | Αριστερό πλευρικό κάλυμμα | 9 | Φορέας περόνης |
| 5 | Άξονας διεύθυνσης | 10 | Κύλινδρος ανύψωσης |

Δεξιά πλευρά (κοιτώντας προς την κατεύθυνση πορείας)

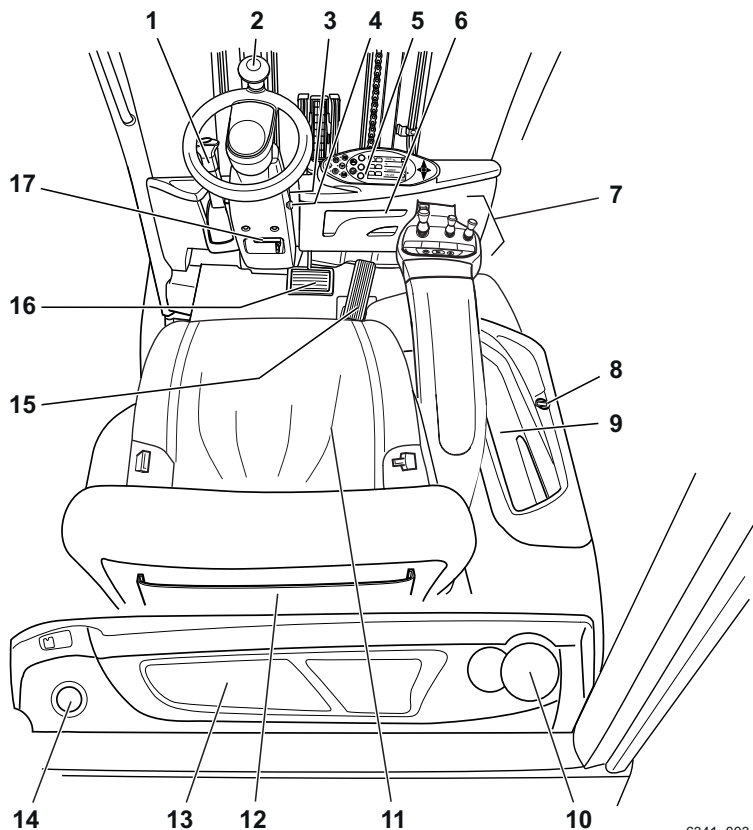


- 1 Φίλτρο φρέσκου αέρα για το σύστημα θέρμανσης
- 2 Κάλυμμα, εμπρός δεξιά

- 3 Κάλυμμα μπαταρίας
- 4 Πείρος σύνδεσης
- 5 Πίσω κάλυμμα

Καμπίνα οδηγού

Καμπίνα οδηγού



6341_003-054

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Μοχλός φρένου στάθμευσης | 10 | Ποτηροθήκη για φιάλες μέγιστης χωρητικότητας 0,5 l |
| 2 | Τιμόνι | 11 | Κάθισμα οδηγού |
| 3 | Διακόπτης κλειδιού | 12 | Αποθηκευτικός χώρος / αποθηκευτικός χώρος με κάλυμμα (παραλλαγή) |
| 4 | Διακόπτης στάσης κινδύνου | 13 | Χώρος |
| 5 | Μονάδα οθόνης και χειρισμού | 14 | Καπάκι στομίου πλήρωσης για το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπρίζ (παραλλαγή) |
| 6 | Θήκη εγγράφων / αποθηκευτικός χώρος οδηγίων χρήσης | 15 | Πεντάλ επιτάχυνσης |
| 7 | Διακόπτες λειτουργίας για υδραυλικές λειτουργίες και λειτουργίες πορείας | 16 | Πεντάλ φρένου |
| 8 | Πρίζα 12 V | 17 | Μοχλός ρύθμισης της κολόνας του τιμονιού |
| 9 | Χώρος | | |

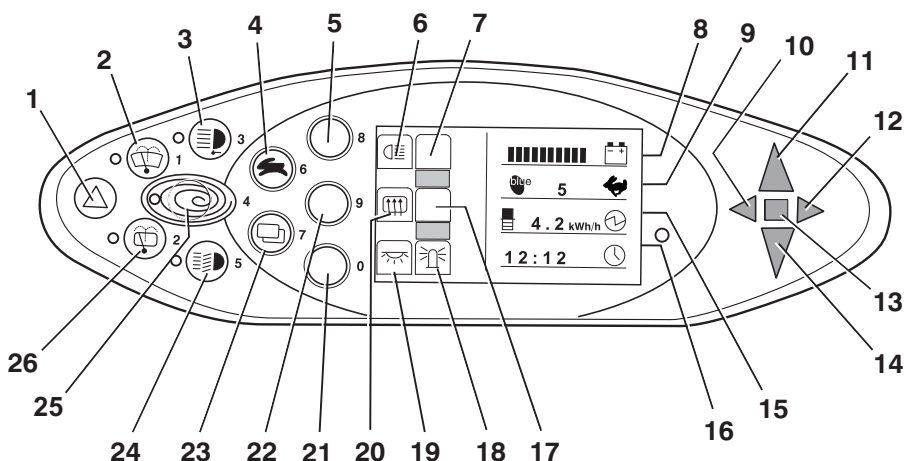
**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Ο εξοπλισμός του οχήματος μπορεί να διαφέρει από τον εξοπλισμό που εμφανίζεται στην εικόνα.

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

Μονάδα χειρισμού οθόνης



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Κουμπί συστήματος προειδοποίησης κινδύνου | 14 | Ένδειξη οπισθοπορίας |
| 2 | Κουμπί μπροστινού υαλοκαθαριστήρα | 15 | Οθόνη ονομαστικής ισχύος |
| 3 | Κουμπί προβολέα εργασίας | 16 | Οθόνη χρόνου (ψηφιακή ένδειξη) |
| 4 | Κουμπί επιλογής προγράμματος πορείας | 17 | Χωρίς ανάθεση |
| 5 | Softkey για τον φωτισμό | 18 | Ένδειξη περιστρεφόμενου φάρου |
| 6 | Σύμβολο φωτισμού | 19 | Ένδειξη εσωτερικού φωτισμού |
| 7 | Χωρίς ανάθεση | 20 | Ένδειξη θέρμανσης πίσω παραθύρου |
| 8 | Οθόνη φόρτισης μπαταρίας | 21 | Softkey για τον εσωτερικό φωτισμό/περιστρεφόμενο φάρο |
| 9 | Οθόνη προγράμματος πορείας (αριθμητική ένδειξη) | 22 | Softkey για τη θέρμανση πίσω παραθύρου |
| 10 | Λυχνία ελέγχου αριστερού φλας στροφής | 23 | Πλήκτρο αλλαγής μενού |
| 11 | Ένδειξη εμπροσθοπορίας | 24 | Κουμπί φωτισμού |
| 12 | Λυχνία ελέγχου δεξιού φλας στροφής | 25 | Πλήκτρο Blue-Q |
| 13 | Οθόνη δυσλειτουργίας | 26 | Κουμπί καθαριστήρα πίσω παραθύρου |



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα Softkeys (5, 21, 22) και οι αντίστοιχες ενδείξεις (6, 7, 18, 19, 20) εκχωρούνται ανάλογα με τον βοηθητικό εξοπλισμό που έχει εγκατασταθεί.

Η ανάθεση που φαίνεται εδώ είναι ένα παράδειγμα και μπορεί να αποκλίνει από την ανάθεση που έχει πραγματικά προγραμματιστεί στο όχημα. Στα Softkeys μπορούν να ανατεθούν πολλαπλές λειτουργίες που εμφανίζονται ανάλογα με την πλοήγηση στα μενού. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. την ενότητα με

τίτλο "Λειτουργία της μονάδας οθόνης και χειρισμού".

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Διατάξεις λειτουργίας για υδραυλικές λειτουργίες και λειτουργίες πορείας

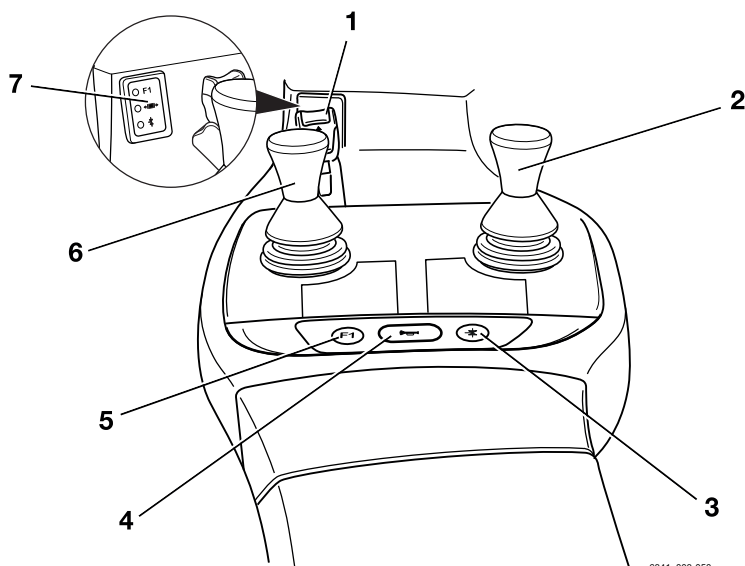
Διατίθενται διαφορετικές εκδόσεις των διακοπών λειτουργίας για τον χειρισμό των υδραυλικών λειτουργιών και των λειτουργιών οδήγησης του οχήματος.

Το όχημα μπορεί να διαθέτει τους ακόλουθους διακόπτες λειτουργίας:

- Διπλός μίνι μοχλός
- Τριπλός μίνι μοχλός
- Τετραπλός μίνι μοχλός
- Joystick 4Plus
- Fingertip
- Μίνι κονσόλα

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

Διπλός μίνι μοχλός



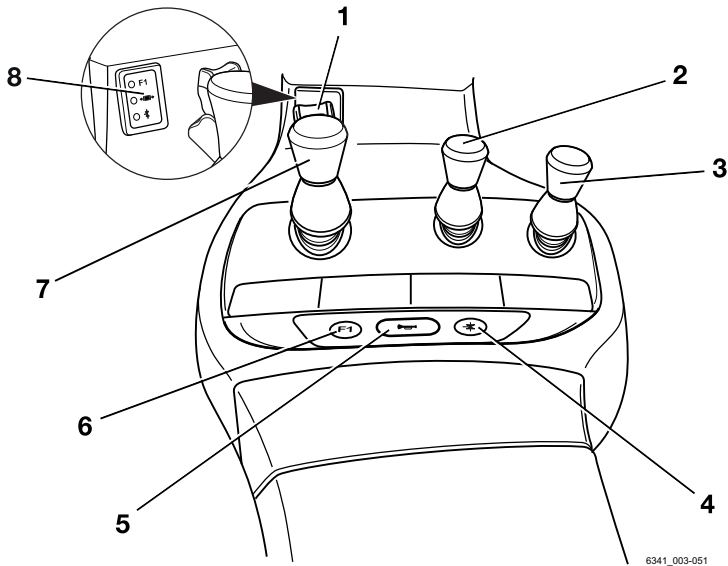
6341_003-050

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας | 4 | Κουμπί κόρνας |
| 2 | Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" | 5 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1" |
| 3 | Πλήκτρο για την "5η λειτουργία" | 6 | Μοχλός 360° "ιστού" |
| | | 7 | Πεδίο οθόνης για τις υδραυλικές λειτουργίες |

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) δεν λειτουργεί στην έκδοση διπλού πεντάλ (παραλλαγή). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντιστοιχίσει διαφορετικές λειτουργίες στο πλήκτρο λειτουργίας "F1" (5).

Τριπλός μίνι μοχλός



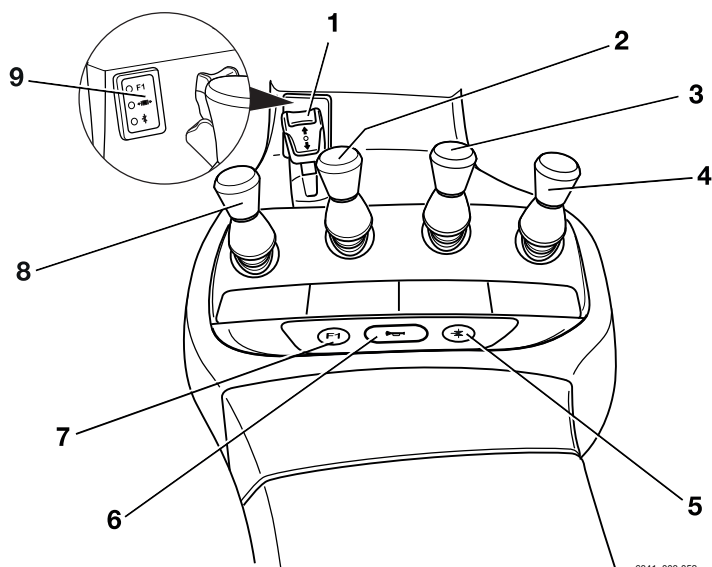
- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας | 4 | Πλήκτρο για την "5η λειτουργία" |
| 2 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 1" | 5 | Κουμπι κόρντας |
| 3 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 2" | 6 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1" |
| | | 7 | Μοχλός 360° "ιστού" |
| | | 8 | Πεδίο οθόνης για τις υδραυλικές λειτουργίες |

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) δεν λειτουργεί στην έκδοση διπλού πεντάλ (παραλλαγή). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντιστοιχίσει διαφορετικές λειτουργίες στο πλήκτρο λειτουργίας "F1" (6).

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

Τετραπλός μίνι μοχλός



6341_003-052

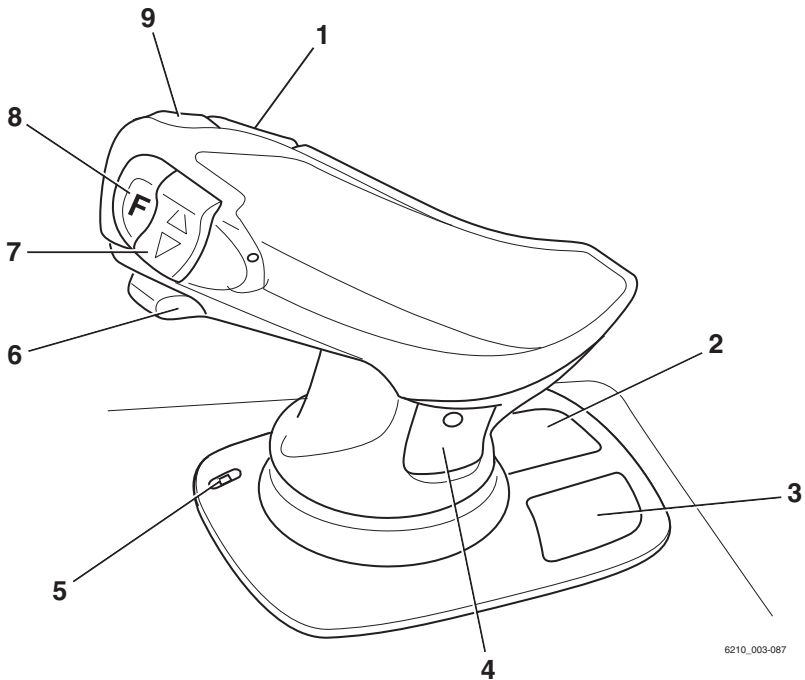
- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας | 5 | Πλήκτρο για την "5η λειτουργία" |
| 2 | Μοχλός χειρισμού "κλίση" | 6 | Κουμπί κόρνας |
| 3 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 1" | 7 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1" |
| 4 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 2" | 8 | Μοχλός χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" |
| | | 9 | Πεδίο οθόνης για τις υδραυλικές λειτουργίες |



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) δεν λειτουργεί στην έκδοση διπλού πεντάλ (παράλλαξη). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντιστοιχίσει διαφορετικές λειτουργίες στο πλήκτρο λειτουργίας "F1" (7).

Joystick 4Plus



6210_003-087

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Οριζόντιο κουμπί τύπου ρόκερ για την "3η υδραυλική λειτουργία", κλίση του ιστού | 5 | Λυχνία LED για τον μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή) |
| 2 | Σύμβολα για τις βασικές υδραυλικές λειτουργίες | 6 | Ρυθμιστικό για την "4η υδραυλική λειτουργία", π.χ. πλαίσιο πλευρικής μετατόπισης προς τα εμπρός/προς τα πίσω |
| 3 | Εικονογράμματα για την 5η υδραυλική λειτουργία και τον μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή) | 7 | Κουμπί κάθετου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" |
| 4 | Εικονογράμματα για την 3η και 4η υδραυλική λειτουργία | 8 | Πλήκτρο Shift "F" |
| | | 9 | Κουμπί κόρνας |

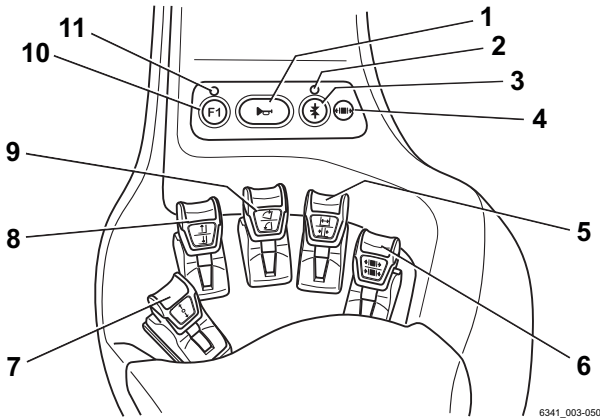


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Στην έκδοση με διπλό πεντάλ, δεν είναι δυνατή η λειτουργία του κουμπιού κάθετου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" (7). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

Fingertip



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Κουμπί κόρνας | 6 | Μοχλός χειρισμού για το "βοηθητικό υδραυλικό σύστημα 2" |
| 2 | Λυχνία LED για την "5η λειτουργία" | 7 | Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας |
| 3 | Πλήκτρο για την "5η λειτουργία" | 8 | Μοχλός χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" |
| 4 | Λυχνία LED για την "απελευθέρωση αρπάγης" | 9 | Μοχλός χειρισμού "κλίσης" |
| 5 | Μοχλός χειρισμού για το "βοηθητικό υδραυλικό σύστημα 1" | 10 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1" |
| | | 11 | Λυχνία LED για το πλήκτρο "F1" |



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

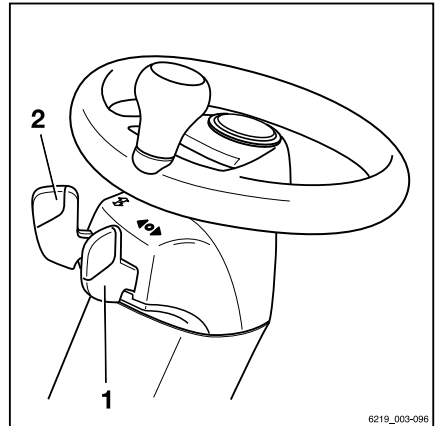
- Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (7) δεν λειτουργεί στην έκδοση διπλού πεντάλ (παραλλαγή). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντιστοιχίσει διαφορετικές λειτουργίες στο πλήκτρο λειτουργίας "F1" (10).

Μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παραλλαγή) ▷

Η μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας είναι τοποθετημένη στην κολόνα του τιμονιού κάτω από το τιμόνι.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στις διατάξεις λειτουργίας είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".



1 Μοχλός επιλογής κατεύθυνσης
2 Διακόπτης φλας

4

Λειτουργία

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Οπτικές επιθεωρήσεις και έλεγχος λειτουργίας



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης από το όχημα!

Κατά την επιβίβαση στο όχημα, υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος, ολίσθησης και πτώσης. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για να φτάσετε τα πιο ψηλά σημεία του οχήματος.

- Για να επιβιβαστείτε στο όχημα, χρησιμοποιήστε μόνο τα σκαλοπάτια που παρέχονται για τον σκοπό αυτόν.
- Για να φτάσετε σε μη προσβάσιμα σημεία, χρησιμοποιήστε εξοπλισμό όπως σκάλες ή πλατφόρμες.

Ζημιά στο όχημα ή το προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή), στους μη λειτουργικούς διακόπτες ή στα συστήματα ασφαλείας και τροποποίηση των προκαθορισμένων ρυθμισμένων τιμών μπορεί να οδηγήσουν σε απρόβλεπτες και επικίνδυνες καταστάσεις.

Οι ακόλουθοι έλεγχοι και εργασίες επιτρέπουν την έγκαιρη αναγνώριση αιτιών αυτού του τύπου. Είναι σημαντική η εκτέλεση όλων των ελέγχων και των εργασιών που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα σε αύξουσα σειρά, πριν την καθημερινή χρήση του οχήματος.

Εάν διαπιστωθούν ζημιές ή άλλα ελαττώματα στο όχημα ή στο προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή), δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το όχημα μέχρι να επισκευαστεί κατάλληλα.

Να βεβαιώνετε ότι το όχημα είναι ασφαλές για λειτουργία κάθε μέρα πριν από τη χρήση:

Εξάρτημα	Ενέργειες
Βραχίονες περόνης, γενικός εξοπλισμός μεταφοράς φορτίου	Εκτελέστε οπτική επιθεώρηση για να ελέγξετε για παραμόρφωση ή φθορά (π.χ. για να ελέγξετε αν είναι λυγισμένοι, σπασμένοι ή αν εμφανίζουν σημαντική φθορά). Ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία των διατάξεων ασφάλισης της περόνης, για να αποφευχθεί τυχόν ανύψωση ή μετατόπισή τους.
Κυλιόμενοι οδηγοί ιστού	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει μια λεπτή στρώση γράσου.

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Εξάρτημα	Ενέργειες
Αλυσίδες φορτίου	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για να βεβαιωθείτε ότι οι αλυσίδες είναι άθικτες και έχουν επαρκή και ομοιόμορφη τάση.
Προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή)	Διασφαλίστε τη σωστή στερέωση των προσαρτώμενων εξαρτημάτων σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση, για να βεβαιωθείτε ότι τα προσαρτώμενα εξαρτήματα είναι άθικτα και δεν παρουσιάζουν διαρροή. Πραγματοποιήστε ελέγχους για να βεβαιωθείτε ότι τα προσαρτώμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά.
Κάτω μέρος	Ελέγξτε τον χώρο κάτω από το όχημα για να διαπιστώσετε τυχόν διαρροές αναλωσίμων.
Προστατευτική οροφή, προστατευτική σχάρα (παραλλαγή)	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας. Ελέγξτε την ασφαλή στερέωση.
Σκαλοπάτια	Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρά (δεν έχουν πάγο και δεν είναι ολισθηρά).
Γυάλινες επιφάνειες (παραλλαγή)	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας. Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρές (επίσης χωρίς πάγο).
Χειρολαβές	Ελέγξτε για ασφαλή πρόσδεση.
Καπάκια συντήρησης	Ελέγξτε τη λειτουργία κλεισίματος και κλείστε τα καπάκια.
Μπαταρία	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας και παρουσία παραμόρφωσης. Ελέγξτε ότι η θήκη της μπαταρίας εδράζεται καλά και σωστά στο πλαίσιο βάσης της μπαταρίας. Η μπαταρία πρέπει να είναι επίπεδη.
Συγκρότημα σύνδεσης μπαταρίας	Ελέγξτε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας, το βύσμα σύνδεσης και τις επαφές για ακεραιότητα και παραμόρφωση. Αναθέστε την αντικατάσταση των κατεστραμμένων ή παραμορφωμένων εξαρτημάτων στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Επιθεωρήστε οπτικά τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας και τη σύνδεση του βύσματος για υγρασία ή τυχόν ξένα σώματα που ενδέχεται να έχουν σφηνωθεί. Αφαιρέστε τυχόν υγρασία ή ξένα αντικείμενα, π.χ. με πεπιεσμένο αέρα.

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Εξάρτημα	Ενέργειες
Κάλυμμα μπαταρίας	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας και παρουσία παραμόρφωσης. Ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία του σφιγκτήρα ταχυσυνδέσμου, τις λαβές, την ενδοασφάλιση, και το μάνδαλο. Ελέγξτε τη λειτουργία κλεισίματος και κλείστε τα καπάκια.
Πλαίσιο μπαταρίας	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας και παρουσία παραμόρφωσης. Τα έκκεντρα συγκράτησης στον χώρο της μπαταρίας πρέπει να έχουν ασφαλίσει πλήρως στις οπές του πλαισίου βάσης της μπαταρίας.
Ασφάλιση μπαταρίας	Ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία. Περιστρέψτε την ασφάλιση της μπαταρίας προς τα κάτω μέχρι το τέρμα.
Πείρος σύνδεσης, αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης (παραλλαγή)	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για παραμόρφωση και φθορά (για παράδειγμα: λυγισμένα, φθαρμένα, σπασμένα εξαρτήματα). Ελέγξτε την ακεραιότητα του αντιτριβικού δακτυλίου ασφάλισης στο αντίβαρο και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε ότι ο αυτασφαλιζόμενος κοχλίας υπάρχει και λειτουργεί σωστά (αλυσίδα, σχοινί, κοπίλια). Εάν οι λειτουργίες σύνδεσης και αποσύνδεσης εκτελούνται συχνότερα από δύο έως τρεις φορές ανά βάρδια, καθαρίστε ξανά τη σύνδεση ρυμούλκησης (παραλλαγή) στο στόμιο λίπανσης.
Σήμανση, αυτοκόλλητες ετικέτες	Ελέγξτε την παρουσία, την ακεραιότητα και την αναγνωσιμότητα. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες αυτοκόλλητες ετικέτες ή εκείνες που λείπουν, σύμφωνα με την ενότητα "Σημεία σήμανσης".
Κάθισμα οδηγού, ζώνη ασφαλείας	Ελέγξτε την ακεραιότητα και τη λειτουργία.
Φωτισμός, μονάδες προειδοποίησης	Ελέγξτε την ακεραιότητα και τη λειτουργία.

Εξάρτημα	Ενέργειες
Υδραυλικό σύστημα λειτουργίας	<p>Για να ενεργοποιήσετε όλες τις διαθέσιμες υδραυλικές λειτουργίες μία φορά, ενεργοποιήστε όλες τις υδραυλικές διατάξεις λειτουργίας μία φορά.</p> <p>Κατά κανόνα: Εάν οι υδραυλικές βαλβίδες δεν έχουν λειτουργήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα, η λειτουργία τους ενδέχεται να επηρεάζεται αρνητικά. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από τον τύπο και τον σχεδιασμό των υδραυλικών βαλβίδων.</p> <p>Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για υδραυλικές λειτουργίες για προσαρτώμενες συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται συχνά. Ακόμα και αν η προσαρτώμενη συσκευή δεν είναι τοποθετημένη τη συγκεκριμένη στιγμή, χρησιμοποιήστε και αυτές τις υδραυλικές λειτουργίες.</p>
Αντιστατικός μίαντας	<p>Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας.</p> <p>Διασφαλίστε την καθαριότητα.</p> <p>Ο αντιστατικός μίαντας πρέπει να είναι αρκετά μακρύς, ώστε να αγγίζει επαρκώς το δάπεδο.</p>
Κύλινδροι ανύψωσης και κλίσης, ρεζερβουάρ, συγκρότημα βαλβίδων, εύκαμπτοι σωλήνες, σωλήνες, συνδέσεις	<p>Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για ζημιές και διαρροές.</p> <p>Ελέγξτε τον χώρο κάτω από το όχημα για να διαπιστώσετε τυχόν διαρροές αναλωσίμων.</p> <p>Αναθέστε την αντικατάσταση των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</p>
Τροχοί, ελαστικά	<p>Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για φθορά και ζημιές.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένες μόνο ζάντες του ίδιου τύπου από τον ίδιο κατασκευαστή.</p> <p>Σε περίπτωση ανομοιόμορφης φθοράς των ελαστικών, αντικαταστήστε και τα δύο ελαστικά.</p> <p>Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας στην ενότητα "Ελαστικά".</p>
Άξονας	<p>Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή αναλωσίμων από τον άξονα.</p>
Γρίλια αέρα εξαγωγής στο κάλυμμα του πίσω βάρους	<p>Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για ρύπους και εναποθέσεις.</p> <p>Καθαρίστε αν χρειάζεται.</p>
Σύστημα φρένων	<p>Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του οχήματος. Ανατρέξτε στην ενότητα "Έλεγχος της σωστής λειτουργίας του συστήματος φρένων".</p>

- Μην χρησιμοποιείτε το όχημα, εάν διαπιστώσετε ζημιά ή ελαττώματα.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα λόγω γλιστρήματος, σύγκρουσης με εξαρτήματα του οχήματος ή μαγκώματος!

Εάν το κάλυμμα χώρου ποδιών είναι ιδιαίτερα βρόμικο ή έχει λάδι, υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης. Υπάρχει κίνδυνος να χτυπήσετε το κεφάλι σας στη δοκό της προστατευτικής οροφής ή να μαγκώσουν τα ρούχα σας κατά την αποβίβαση από το όχημα.

- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα χώρου ποδιών δεν είναι ολισθηρό.
- Μην πηδάτε για να επιβιβαστείτε ή να αποβιβαστείτε από το όχημα.
- Βεβαιωθείτε ότι κρατείστε καλά από το όχημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, αν πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα!

Εάν τα ρούχα ή τα κοσμήματά σας (π.χ. ρολόι, δαχτυλίδι) μαγκωθούν σε ένα εξάρτημα ενώ πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα, αυτό μπορεί να προξενήσει σοβαρούς τραυματισμούς (π.χ. λόγω πτώσης, απώλεια δακτύλων κτλ.). Απαγορεύεται να πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα.

- Μην πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα.
- Μην φοράτε κοσμήματα κατά την εργασία.
- Μην φοράτε χαλαρή ενδυμασία εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά εξαρτημάτων λόγω ακατάλληλης χρήσης!

Τα εξαρτήματα του οχήματος, όπως το κάθισμα οδηγού, το τιμόνι, ο μοχλός φρένου στάθμευσης κ.λπ., δεν έχουν σχεδιαστεί για επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα και μπορεί να υποστούν ζημιά λόγω μη σωστής χρήσης.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για την επιβίβαση και την αποβίβαση από το όχημα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το πόδι με το οποίο ξεκινά ο οδηγός κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα είναι εξαιρετικά σημαντικό για να διασφαλιστεί ότι η ενέργεια αυτή πραγματοποιείται με ασφάλεια. Αυτό εξαρτάται από τον αριθμό των σκαλοπατιών. Τα οχήματα με ένα μόνο τροχό στον μπροστινό άξονα διαθέτουν δύο σκαλοπάτια. Τα οχήματα με δύο τροχούς στον εμπρός άξονα διαθέτουν τρία σκαλοπάτια.

Επιβίβαση και αποβίβαση σε οχήματα με έναν τροχό και δύο σκαλοπάτια

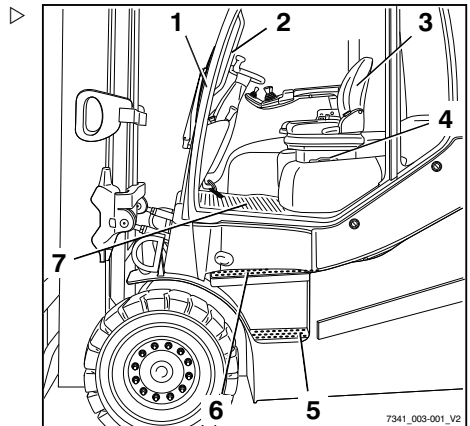
Κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα, χρησιμοποιήστε τις λαβές (2) και (4) για στήριξη. Η δοκός της προστατευτικής οροφής (1) μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για υποστήριξη.

Πρέπει να **επιβιβάζεστε** πάντα στο όχημα κινούμενοι προς τα εμπρός:

- Πιάστε τη χειρολαβή (2) με το αριστερό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Πιάστε τη χειρολαβή (4) με το δεξιό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Βάλτε το δεξιό σας πόδι στο κάτω σκαλοπάτι (5).
- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο επάνω σκαλοπάτι (6).
- Βάλτε το δεξιό σας πόδι στο χώρο ποδιών (7).
- Μπείτε στο όχημα και καθίστε στο κάθισμα του οδηγού (3).

Πρέπει να **αποβιβάζεστε** πάντα από το όχημα κινούμενοι προς τα πίσω:

- Πιάστε τη χειρολαβή (2) με το αριστερό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Σηκωθείτε από το κάθισμα του οδηγού και βάλτε το αριστερό σας πόδι στο επάνω σκαλοπάτι (6).
- Πιάστε τη χειρολαβή (4) με το δεξιό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Βάλτε το δεξιό σας πόδι στο κάτω σκαλοπάτι (5).



Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο έδαφος και αποβιβαστείτε από το όχημα.

Επιβίβαση και αποβίβαση σε οχήματα που διαθέτουν δύο τροχούς και τρία σκαλοπάτια

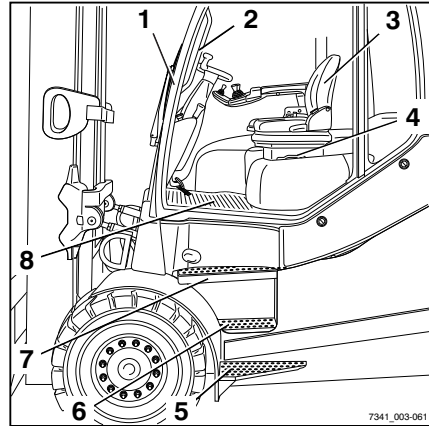
Κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα, χρησιμοποιήστε τις λαβές (2) και (4) για στήριξη. Η δοκός της προστατευτικής οροφής (1) μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για υποστήριξη.

Πρέπει να **επιβιβάζεστε** πάντα στο όχημα κινούμενοι προς τα εμπρός:

- Πιάστε τη χειρολαβή (2) με το αριστερό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Πιάστε τη χειρολαβή (4) με το δεξί σας χέρι και κρατηθείτε.
- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο κάτω σκαλοπάτι (5).
- Βάλτε το δεξί σας πόδι στο μεσαίο σκαλοπάτι (6).
- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο επάνω σκαλοπάτι (7).
- Βάλτε το δεξί σας πόδι στο χώρο ποδιών (8).
- Μπείτε στο όχημα και καθίστε στο κάθισμα του οδηγού (3).

Πρέπει να **αποβιβάζεστε** πάντα από το όχημα κινούμενοι προς τα πίσω:

- Πιάστε τη χειρολαβή (2) με το αριστερό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Σηκωθείτε από το κάθισμα του οδηγού και βάλτε το αριστερό σας πόδι στο επάνω σκαλοπάτι (7).
- Πιάστε τη χειρολαβή (4) με το δεξί σας χέρι και κρατηθείτε.
- Βάλτε το δεξί σας πόδι στο μεσαίο σκαλοπάτι (6).
- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο κάτω σκαλοπάτι (5).
- Βάλτε το δεξί σας πόδι στο έδαφος και αποβιβαστείτε από το όχημα.



7341_003-061

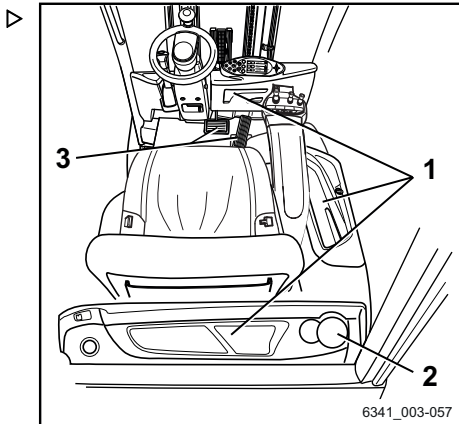
Ράφια και ποτηροθήκες

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Τα αντικείμενα που πέφτουν στον χώρο ποδιών κατά τη διάρκεια της οδήγησης ως αποτέλεσμα χειρισμών στο σύστημα διεύθυνσης ή στα φρένα μπορεί να γλιστρήσουν ανάμεσα στα πεντάλ (3) και να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία τους. Στη συνέχεια, μπορεί να καταστεί αδύνατο το φρενάρημα του οχήματος.

- Ο αποθηκευτικός χώρος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τα αντικείμενα που δεν μπορούν να πέσουν έξω.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα πτώσης αντικειμένων από τα ράφια (1) κατά την εκκίνηση, την οδήγηση και το φρενάρημα του οχήματος.
- Φιάλες με μέγιστο μέγεθος 0,5 l μπορούν να αποθηκευτούν στην ποτηροθήκη (2).



6341_003-057

Ρύθμιση του καθίσματος οδηγού MSG 65/MSG 75

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση που το κάθισμα ή η πλάτη καθίσματος μετακινηθεί απότομα, προκαλώντας ανεξέλεγκτη κίνηση του οδηγού. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την ακούσια ενεργοποίηση του συστήματος διεύθυνσης ή των διακοπών λειτουργίας, με αποτέλεσμα την ανεξέλεγκτη κίνηση του οχήματος ή του φορτίου.

- Μην ρυθμίζετε το κάθισμα ή την πλάτη καθίσματος ενώ οδηγείτε.
- Ρυθμίστε το κάθισμα και την πλάτη καθίσματος, έτσι ώστε να είναι δυνατή η ασφαλής ενεργοποίηση όλων των διατάξεων λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα και η πλάτη του καθίσματος έχουν ασφαλίσει σωστά.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε ορισμένες παραλλαγές εξοπλισμού, η απόσταση πάνω από το κεφάλι στο όχημα ενδέχεται να είναι περιορισμένη.

Σε αυτές τις ειδικές παραλλαγές εξοπλισμού, η απόσταση ανάμεσα στο κεφάλι οδηγού και το κάτω άκρο του μεταλλικού φύλλου οροφής πρέπει να είναι τουλάχιστον 40 mm.

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Εάν διατίθενται ξεχωριστές οδηγίες χρήσης για το κάθισμα, πρέπει να τηρηθούν.

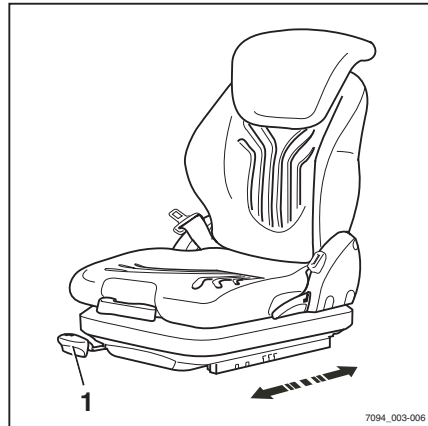
ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να έχει το κάθισμά σας την καλύτερη απορρόφηση κραδασμών, πρέπει να προσαρμόσετε την ανάρτηση του καθίσματος στο βάρος του σώματός σας. Αυτά τα μέτρα είναι καλύτερα για την πλάτη σας και συμβάλλουν στην προστασία της υγείας σας.

- Για την αποτροπή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στην περιοχή περιστροφής του καθίσματος.

Μετακίνηση του καθίσματος οδηγού

- Σηκώστε τον μοχλό (1) και κρατήστε τον στη θέση του.
- Πιέστε το κάθισμα οδηγού στην επιθυμητή θέση.
- Απελευθερώστε τον μοχλό.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα οδηγού έχει ασφαλίσει σωστά.



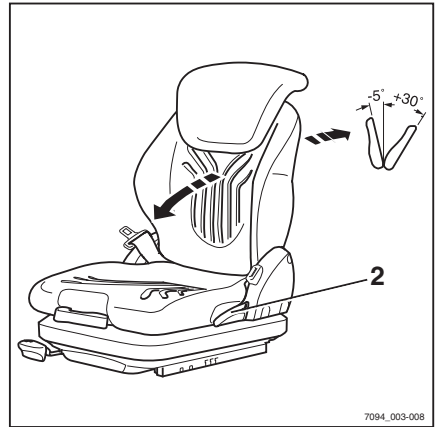
7094_003-006

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος

Μην εφαρμόζετε πίεση στην πλάτη του καθίσματος ενώ την απασφαλίσετε.

- Σηκώστε τον μοχλό (2) και κρατήστε τον στη θέση του.
- Πιέστε την πλάτη του καθίσματος στην επιθυμητή θέση.
- Απελευθερώστε τον μοχλό.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του καθίσματος έχει ασφαλίσει σωστά.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η προεπιλογή της πίσω γωνία κλίσης της πλάτης του καθίσματος μπορεί να περιοριστεί ανάλογα με την κατάσταση κατασκευής του οχήματος.

Ρύθμιση της ανάρτησης καθίσματος



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάθισμα οδηγού μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το βάρος του εκάστοτε οδηγού. Για να επιτύχει τις βέλτιστες ρυθμίσεις της ανάρτησης καθίσματος, ο οδηγός πρέπει να πραγματοποιήσει τη ρύθμιση ενώ κάθεται στο κάθισμα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

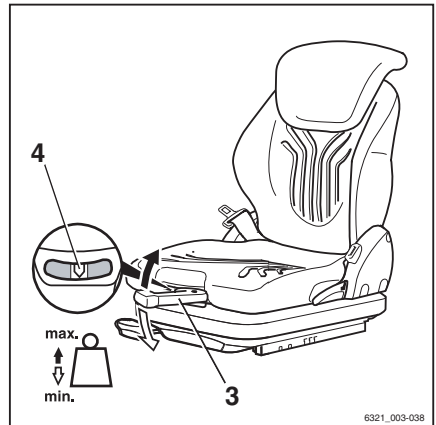
Το κάθισμα οδηγού MSG 65/MSG 75 είναι σχεδιασμένο για άτομα με βάρος μεταξύ 45 kg και 170 kg.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάθισμα MSG 75 διαθέτει ηλεκτρικά ελεγχόμενη αερανάρτηση που ενεργοποιείται με έναν ηλεκτρικό διακόπτη και όχι με τον μοχλό (3).

- Προεκτείνετε πλήρως τον μοχλό ρύθμισης βάρους (3).
- Μετακινήστε τον μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω, για να ρυθμίσετε το βάρος οδηγού.



Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

- Πρέπει να επιστρέψετε τον μοχλό ρύθμισης βάρους στην αρχική κεντρική θέση πριν από κάθε νέα ανύψωση (ακούγεται ένα κλικ).
- Επαναφέρετε πλήρως τον μοχλό ρύθμισης βάρους μόλις ολοκληρωθεί η ρύθμιση.

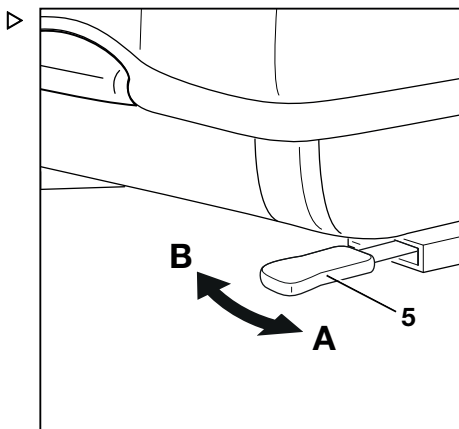
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το βάρος οδηγού έχει επιλεγεί σωστά όταν το βέλος (4) βρίσκεται στο μέσον του παραθύρου επιθεώρησης. Εάν κατά τη ρύθμιση η διαδρομή του μοχλού ρύθμισης βάρους είναι αισθητά χαλαρή, η ρύθμιση του ελάχιστου ή του μέγιστου βάρους έχει επιτευχθεί.

Ρύθμιση της διαμήκουσ οριζόντιας ανάρτησης

Εάν είναι απαραίτητο, η διαμήκης οριζόντια ανάρτηση μπορεί να μπλοκαρισθεί με τον μοχλό ασφάλισης (5) στην αριστερή πλευρά του καθίσματος του οδηγού.

- A Διαμήκης οριζόντια ανάρτηση ενεργοποιημένη
 - B Διαμήκης οριζόντια ανάρτηση μπλοκαρισμένη
- Για να ενεργοποιήσετε τη διαμήκη οριζόντια ανάρτηση, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (5) προς τα αριστερά (A).
 - Για να μπλοκάρετε τη διαμήκη οριζόντια ανάρτηση, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (5) προς τα δεξιά (B).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

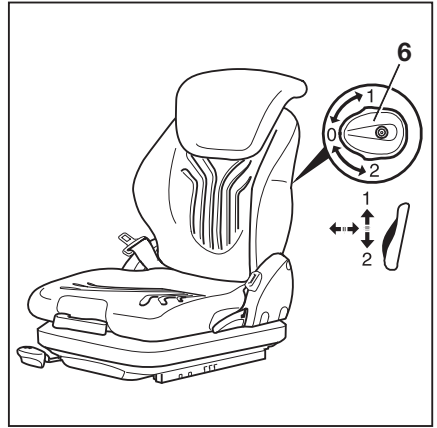
Εάν η διαμήκης οριζόντια ανάρτηση είναι μπλοκαρισμένη, η άνεση της ανάρτησης είναι σημαντικά μικρότερη. Τα χτυπήματα είναι πολύ πιο αισθητά.

Ρύθμιση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων (παραλλαγή) ▷

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το στήριγμα των οσφυϊκών σπονδύλων μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ταιριάζει στο περίγραμμα της σπονδυλικής στήλης του κάθε οδηγού. Με τη ρύθμιση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων, μετακινείται ένα κυρτό ελαστικό στήριγμα στο επάνω ή κάτω μέρος της πλάτης καθίσματος.

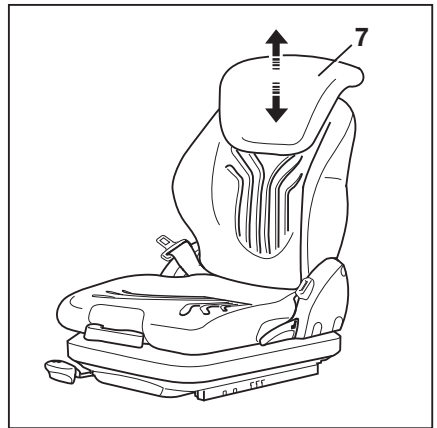
- Περιστρέψτε το περιστροφικό κουμπί (6) προς τα επάνω ή προς τα κάτω μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θέση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων.



Ρύθμιση της προέκτασης της πλάτης καθίσματος (παραλλαγή) ▷

- Ρυθμίστε την προέκταση της πλάτης καθίσματος (7) τραβώντας την προς τα έξω ή πιέζοντάς την προς τα μέσα στην επιθυμητή θέση.

Για να αφαιρέσετε την προέκταση της πλάτης καθίσματος, μετακινήστε την πέρα από το τερματικό στοπ σπρώχνοντας την σταθερά προς τα επάνω.



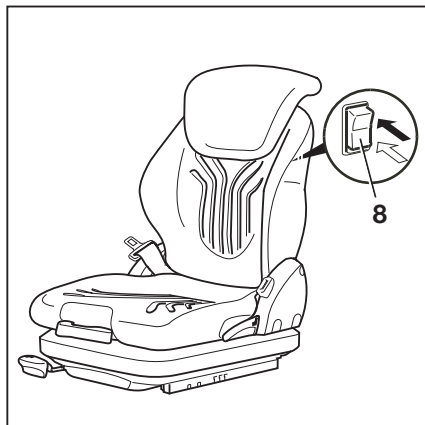
Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του συστήματος θέρμανσης του καθίσματος (παραλλαγή) ▷

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σύστημα θέρμανσης του καθίσματος λειτουργεί μόνο όταν το κάθισμα του οδηγού είναι κατειλημμένο.

- Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε το σύστημα θέρμανσης καθίσματος (8) με τον διακόπτη.



Ρύθμιση υποβραχιόνιου

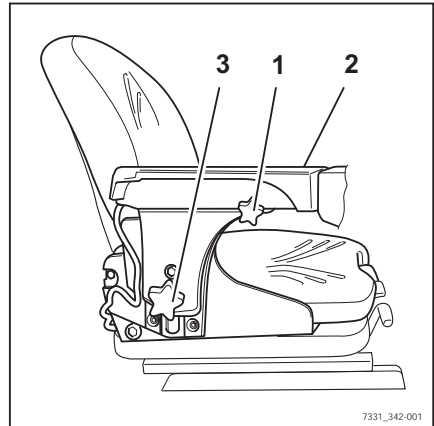
▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος εάν το υποβραχιόνιο χαμηλώσει ξαφνικά, προκαλώντας ανεξέλεγκτη κίνηση του οδηγού. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την ακούσια ενεργοποίηση του συστήματος διεύθυνσης ή των συσκευών λειτουργίας με αποτέλεσμα την ανεξέλεγκτη κίνηση του οχήματος ή του φορτίου.

- Μην ρυθμίζετε το υποβραχιόνιο ενώ οδηγείτε.
- Ρυθμίστε το υποβραχιόνιο με τρόπο ώστε να είναι δυνατός ο χειρισμός όλων των συσκευών λειτουργίας με ασφάλεια.
- Βεβαιωθείτε ότι το υποβραχιόνιο έχει σσφιχθεί με ασφάλεια.

Ρύθμιση μήκους του υποβραχιονίου

- Απελευθερώστε την αστεροειδή λαβή (1) περιστρέφοντας την αριστερόστροφα.
- Μετακινήστε το υποβραχιόνιο (2) στην επιθυμητή θέση.
- Συσφίξτε την αστεροειδή λαβή περιστρέφοντας την δεξιόστροφα.
- Ελέγξτε εάν το υποβραχιόνιο έχει ρυθμιστεί καλά.



7331_342-001

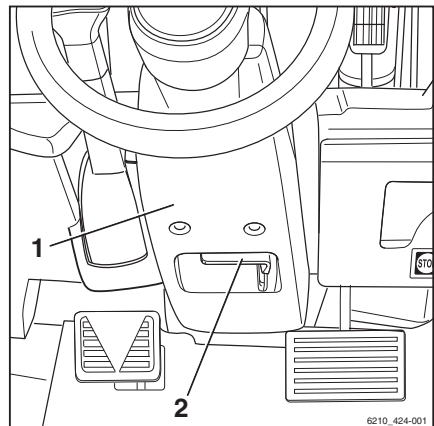
Ρύθμιση ύψους του υποβραχιονίου

- Απελευθερώστε το χειροτροχό (3) περιστρέφοντας τον αριστερόστροφα.
- Μετακινήστε το υποβραχιόνιο (2) στην επιθυμητή θέση.
- Συσφίξτε το χειροτροχό περιστρέφοντας τον δεξιόστροφα.
- Ελέγξτε εάν το υποβραχιόνιο έχει ρυθμιστεί καλά.

Ρύθμιση της κολόνας τιμονιού**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος ατυχημάτων!**

Η ρύθμιση της κολόνας τιμονιού κατά την πορεία μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του οχήματος.

- Ρυθμίστε την κολόνα τιμονιού μόνο όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο.
 - Βεβαιωθείτε ότι η κολόνα τιμονιού είναι ασφαλισμένη.
-
- Πιέστε προς τα κάτω και κρατήστε πατημένο το μοχλό (2) για ρύθμιση της κολόνας τιμονιού.
 - Τοποθετήστε την κολόνα τιμονιού (1) και ελευθερώστε το μοχλό.



6210_424-001

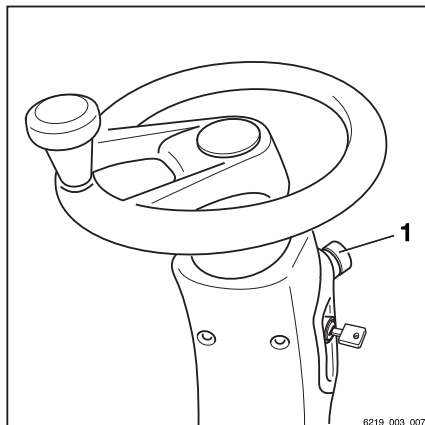
Όταν η κολόνα τιμονιού έχει ασφαλίσει, ο μοχλός ασφαρίζει προς τα πίσω στην αρχική του θέση.

- Σπρώξτε απαλά και τραβήξτε την κολόνα τιμονιού για να βεβαιωθείτε ότι η κολόνα τιμονιού είναι ασφαλισμένη.

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Απασφαλίστε το διακόπτη στάσης κινδύνου ▷

- Περιστρέψτε το διακόπτη στάσης κινδύνου (1) δεξιόστροφα μέχρι να πεταχτεί προς τα έξω.



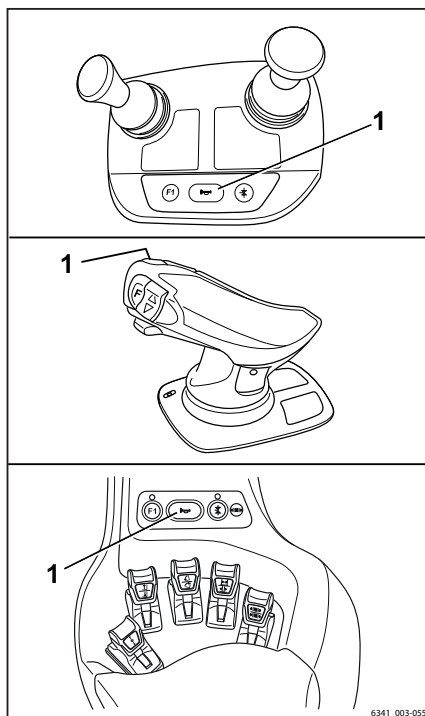
Χρήση κόρνας ▷

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κόρνα χρησιμοποιείται για την προειδοποίηση ατόμων σχετικά με επικείμενο κίνδυνο ή για γνωστοποίηση της πρόθεσης για εκτέλεση ελιγμού προσπέρασης.

- Πατήστε το πλήκτρο της κόρνας (1).

Ηχεί η κόρνα.



Ζώνη ασφαλείας



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακόμα και σε περίπτωση χρήσης εγκεκριμένου συστήματος συγκράτησης, παραμένει κίνδυνος τραυματισμού του οδηγού σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος.

Αυτοί οι κίνδυνοι τραυματισμού μπορούν να περιοριστούν με τη συνδυασμένη χρήση του συστήματος συγκράτησης και της ζώνης ασφαλείας.

Παράλληλα, η ζώνη ασφαλείας προστατεύει από τις συνέπειες συγκρούσεων στο πίσω μέρος και της πτώσης από ράμπα.

- Σύσταση: Κατά τη λειτουργία του οχήματος σε ράμπα, δένετε τη ζώνη ασφαλείας εκτός από τη χρήση της καμπίνας οδηγού, της θύρας με βραχίονα ή του βραχίονα συγκράτησης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μόνο οι πόρτες με βραχίονα στήριξης (παραλλαγή), ο βραχίονας συγκράτησης (παραλλαγή) ή η καμπίνα του οδηγού (παραλλαγή) με κλειστές, σταθερές πόρτες αποτελούν σύστημα συγκράτησης του χειριστή. Οι πλαστικές πόρτες (προστασία από τις καιρικές συνθήκες) δεν αποτελούν σύστημα συγκράτησης!

Εάν οι πόρτες είναι ανοικτές ή έχουν αφαιρεθεί, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα εναλλακτικό κατάλληλο σύστημα συγκράτησης (π.χ. ζώνη ασφαλείας)!

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Πρόσδεση της ζώνης ασφαλείας

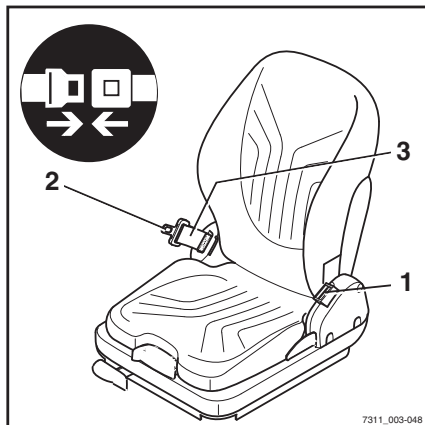
**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος θανάτου όταν οδηγείτε χωρίς ζώνη ασφαλείας!

Εάν το όχημα ανατραπεί ή συγκρουστεί με κάποιο εμπόδιο και ο οδηγός δεν φορά τη ζώνη ασφαλείας, ο οδηγός μπορεί να εκτιναχθεί από το όχημα. Ο οδηγός μπορεί να γλιστρήσει κάτω από το όχημα ή να συγκρουστεί με κάποιο εμπόδιο.

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού!

- Πρέπει να δένετε τη ζώνη ασφαλείας πριν από κάθε διαδρομή.
- Μην συστρέψετε τη ζώνη ασφαλείας όταν την δένετε.
- Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας για την ασφάλιση ενός μόνο ατόμου.
- Οποιοσδήποτε δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



7311_003-048

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η πόρπη είναι εξοπλισμένη με ένα διακόπτη πόρπης (παραλλαγή). Σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας ή δυσλειτουργίας, το μήνυμα ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛ! εμφανίζεται στην οθόνη και τη μονάδα λειτουργίας, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Μηνύματα οθόνης".

- Τραβήξτε προσεκτικά τη ζώνη ασφαλείας (3) έξω από τον μηχανισμό ανάσυρσης και δέστε την σφιχτά, ώστε να εφαρμόζει στο σώμα πάνω από τους μηρούς.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

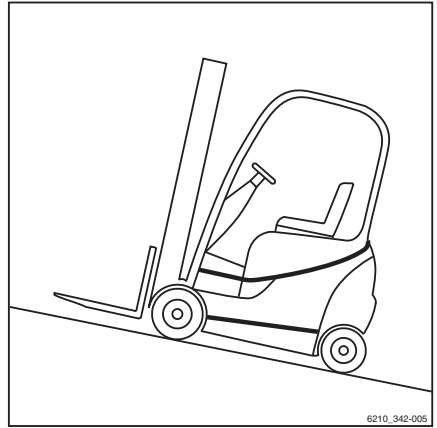
Καθίστε όσο πιο πίσω μπορείτε ώστε η πλάτη σας να στηρίζεται στην πλάτη του καθίσματος. Ο αυτόματος μηχανισμός μπλοκαρίσματος σας προσφέρει επαρκή ελευθερία κίνησης ενώ κάθεστε.

- Συνδέστε τη γλωπίδα της ζώνης (2) στην πόρπη (1).
- Ελέγξτε την τάνυση της ζώνης ασφαλείας. Η ζώνη θα πρέπει να εφάπτεται γύρω από το σώμα σας.

Πρόσδεση σε πρηνή

Η εκτύλιξη της ζώνης εμποδίζεται από τον αυτόματο μηχανισμό εμπλοκής κάθε φορά που το όχημα βρίσκεται σε πρηνή. Δεν είναι δυνατή η περαιτέρω εξαγωγή της ζώνης ασφαλείας από το μηχανισμό ανάσυρσης ζώνης.

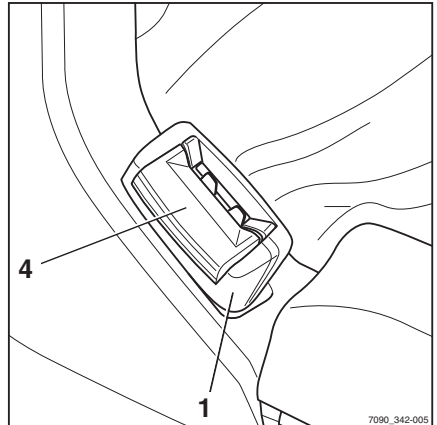
- Απομακρυνθείτε προσεκτικά από το πράνές.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.



6210_342-005

Λύσιμο της ζώνης ασφαλείας

- Πιέστε το κόκκινο κουμπί (4) στην πόρπη (1).
- Οδηγήστε αργά τη γλωττίδα ζώνης με το χέρι προς τα πίσω στο μηχανισμό ανάσυρσης.



7090_342-005



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μην αφήνετε τη ζώνη ασφαλείας να ανασυρθεί υπερβολικά γρήγορα. Ενδέχεται να ενεργοποιηθεί ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής εάν η γλωττίδα ζώνης προσκρούσει στο περίβλημα. Η ζώνη ασφαλείας δεν μπορεί πλέον να εξαχθεί από το μηχανισμό ανάσυρσης με τη συνηθισμένη δύναμη.

- Χρησιμοποιώντας περισσότερη δύναμη, τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας 10-15 mm έξω από το μηχανισμό ανάσυρσης για να απασφαλίσετε το μηχανισμό εμπλοκής.
- Αφήστε τη ζώνη ασφαλείας να ανασυρθεί αργά.
- Προστατεύετε τη ζώνη ασφαλείας από ακαθαρσίες (π.χ. καλύπτοντάς την).

Δυσλειτουργία λόγω ψυχρών καιρικών συνθηκών

- Εάν παγώσει η πόρπη ή ο μηχανισμός ανάσυρσης της ζώνης, επαναφέρετε σε κανονι-

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

κή θερμοκρασία και στεγνώστε καλά για να μην ξανασυμβεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ζώνη ασφαλείας μπορεί να καταστραφεί από τη θερμότητα!

Μην θερμαίνετε υπερβολικά την πόρπη ή το μηχανισμό ανάσυρσης ζώνης κατά το ξεπάγωμα.

- Μην χρησιμοποιείτε αέρα με θερμοκρασία πάνω από 60 °C για το ξεπάγωμα.

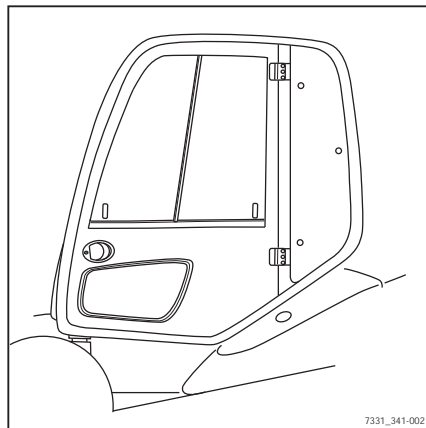
Χρήση της καμπίνας οδηγού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση πτώσης από το όχημα αν ανατραπεί!

Για αποφυγή της ολίσθησης του οδηγού κάτω από το όχημα και της σύνθλιψής του σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος, πρέπει να υπάρχει εγκατεστημένο και να χρησιμοποιείται ένα σύστημα συγκράτησης. Αυτό θα εμποδίσει την πτώση του οδηγού από το όχημα σε περίπτωση ανατροπής. Η καμπίνα του οδηγού αποτελεί σύστημα συγκράτησης του χειριστή μόνο εάν η πόρτα της καμπίνας είναι ανθεκτική και κλειστή. Οι καμπίνες με υφασμάτινη επένδυση (παράλλαξη) με πόρτες κατασκευασμένες από πλαστικό ή μουςαμά δεν αποτελούν σύστημα συγκράτησης του χειριστή και δεν προσφέρουν καμία προστασία από τις συνέπειες της ανατροπής του οχήματος!

- Κλείνετε την πόρτα της καμπίνας πριν από τη λειτουργία.
- Αν η πόρτα είναι ανοιχτή ή έχει αφαιρεθεί, χρησιμοποιήστε κάποιο άλλο σύστημα συγκράτησης που παρέχει αντίστοιχη ασφάλεια.
- Για αυτόν το λόγο συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.



Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος φρένων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση αστοχίας του συστήματος φρένων!

Σε περίπτωση αστοχίας του συστήματος φρένων, το όχημα θα φρενάρει ανεπαρκώς.

- Μην οδηγείτε το όχημα εάν το σύστημα φρένων είναι ελαττωματικό.

Έλεγχος του ηλεκτρικού φρένου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος εάν η απόδοση πέδησης του ηλεκτρικού φρένου δεν επαρκεί!

Η απόδοση πέδησης του ηλεκτρικού φρένου ενδέχεται να μην επαρκεί για την πέδηση έκτακτης ανάγκης.

- Πρέπει να ενεργοποιείτε πάντα το πεντάλ φρένου (1) για πέδηση έκτακτης ανάγκης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω υπερβολικής ταχύτητας!

Ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, το φρένο ανάκτησης ενδέχεται να μην επαρκεί κατά την οδήγηση σε κατωφέρεια, και έτσι να σημειωθεί υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης ταχύτητας του οχήματος.

- Πατήστε το πεντάλ φρένου (1).

Εάν η ταχύτητα οδήγησης είναι περιορισμένη ή αν έχει επιλεγεί η αντίθετη κατεύθυνση πορείας, το όχημα φρενάρει με το ηλεκτρικό φρένο.

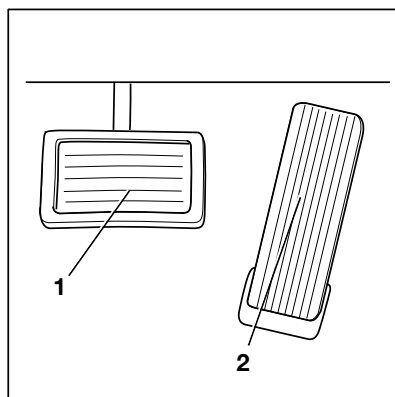
- Για να το ενεργοποιήσετε, αφήστε το πεντάλ επιτάχυνσης (2).

Το όχημα πρέπει να επιβραδύνει και να παραμείνει ακινητοποιημένο.

- Εάν το όχημα δεν επιβραδύνει, πατήστε το πεντάλ φρένου (1).

Έλεγχος του φρένου λειτουργίας

- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πεντάλ φρένου (1).



Θα πρέπει να υπάρχει ένα μικρό διάκενο πεντάλ και, στη συνέχεια, ένα εμφανές σημείο πίεσης φρένου.

- Επιπαχύνετε το όχημα χωρίς φορτίο σε ανοιχτό χώρο.
- Πατήστε το πεντάλ φρένου (1) με δύναμη.

Το όχημα πρέπει να επιβραδύνει αισθητά.

Έλεγχος του φρένου στάθμευσης σε κλίση ή ράμπα για φορτηγά



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!

Εάν το φρένο στάθμευσης δεν ενεργοποιηθεί, το όχημα ενδέχεται να παρασύρει άτομα.

- Μην εγκαταλείπετε το όχημα μέχρι να ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

- Σταματήστε το όχημα σε έδαφος με απότομη κλίση (π.χ. ράμπα ΗGV) και ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

Το φρένο στάθμευσης πρέπει να συγκρατεί το όχημα στο πρανάς.

- Εάν το όχημα κυλήσει παρά την ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης, σταματήστε το όχημα με το φρένο λειτουργίας.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με σφήνες στην πλευρά της κατηφορικής κλίσης για να αποτραπεί η κύλιση.
- Αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή του φρένου στάθμευσης σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Έλεγχος του φρένου στάθμευσης σε επίπεδη επιφάνεια

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από απότομη επιβράδυνση!

Το όχημα θα επιβραδύνει απότομα εάν έχει ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

- Βρείτε μια αρκετά μεγάλη και ανοιχτή περιοχή, στην οποία κανείς δεν θα κινδυνεύει και δεν θα παρεμποδίζεται.
- Επιταχύνετε το όχημα στην ταχύτητα βάδισης.
- Πατήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, λάβετε υπόψη τα εξής:

- Το ηλεκτρικό φρένο είναι απενεργοποιημένο. Το όχημα δεν ανταποκρίνεται πλέον στην εντολή που δίνεται από το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Η υποβοήθηση του συστήματος διεύθυνσης δεν είναι πλέον διαθέσιμη. Οι δυνάμεις διεύθυνσης αυξάνονται λόγω της απομένουσας λειτουργίας διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης.
- Απελευθερώστε το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

Το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης επιβραδύνει το όχημα με χαμηλό επίπεδο επιβράδυνσης.

- Για να αυξήσετε το επίπεδο επιβράδυνσης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης για περισσότερη ώρα ή πατήστε το αρκετές φορές.

Το όχημα πρέπει να επιβραδύνει και να παραμείνει ακινητοποιημένο.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να απελευθερώσετε το φρένο στάθμευσης, ξεκλειδώστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου.

- Εάν το όχημα συνεχίζει μόνο να κινείται και δεν επιβραδύνει ή επιβραδύνει ελαφρώς, σταματήστε το όχημα με το φρένο λειτουργίας.
- Ασφαλίστε το όχημα με τάκους, ώστε να μην κυλήσει.
- Αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή του φρένου στάθμευσης σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος διεύθυνσης ▷

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

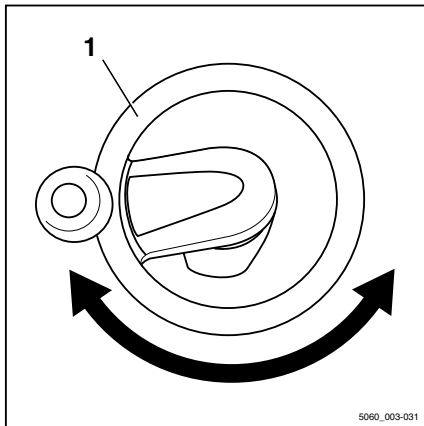
Εάν το υδραυλικό σύστημα υποστεί βλάβες, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος, καθώς αλλάζουν τα χαρακτηριστικά διεύθυνσης.

- Μην λειτουργείτε το όχημα σε περίπτωση ζημιάς στο σύστημα διεύθυνσης.
- Χρησιμοποιήστε το τιμόνι (1). Ο τζόγος του τιμονιού σε θέση στάθμευσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το πλάτος δύο δακτύλων.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν το όχημα είναι ενεργοποιημένο με το τιμόνι γυρισμένο, η μέγιστη ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται. Ο περιορισμός ταχύτητας οδήγησης παύει να ισχύει μόλις το τιμόνι επανέλθει από τη θέση στροφής στη θέση ευθείας πορείας. Για να γίνει αυτό, απαιτείται αλλαγή στη γωνία τιμονιού κατά περίπου μισή περιστροφή.



Έλεγχος της λειτουργίας emergency off (στάση κινδύνου)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, δεν είναι διαθέσιμη η υποβοήθηση ηλεκτρικού φρένου!

Με την ενεργοποίηση του διακόπτη στάσης κινδύνου απενεργοποιείται εκ νέου ολόκληρο το ηλεκτρικό σύστημα. Το όχημα δεν συγκρατείται από το φρένο ανάκτησης όταν βρίσκεται σε πρηνές.

- Ακινητοποιήστε το όχημα ενεργοποιώντας το πεντάλ φρένου.

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, δεν είναι διαθέσιμο το υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης!

Το όχημα διαθέτει υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης. Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, το υδραυλικό σύστημα είναι εντελώς απενεργοποιημένο. Οι δυνάμεις διεύθυνσης αυξάνονται από την απομένουσα λειτουργία διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης.

– Έλεγχος διεύθυνσης με υψηλότερο επίπεδο δύναμης.

– Οδηγήστε το όχημα αργά προς τα μπροστά.

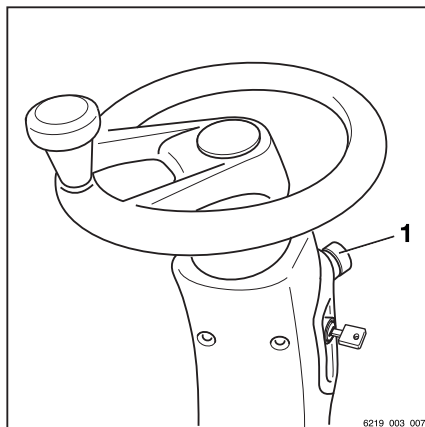
– Πατήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου (1). ▷

Το όχημα συνεχίζει να κινείται.

– Ακινητοποιήστε το όχημα πατώντας το πεντάλ του φρένου.

– Τραβήξτε τον διακόπτη στάσης κινδύνου (1) προς τα έξω.

Το κουμπί ξεκλειδώνει και πετάγεται προς τα έξω. Το όχημα εκτελεί εσωτερικό αυτοέλεγχο και κατόπιν τίθεται και πάλι σε λειτουργική ετοιμότητα.



Μηδενική ρύθμιση των διαστάσεων φορτίου (παραλλαγή)

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μια μηδενική ρύθμιση πρέπει να γίνεται για να διασφαλίζεται η ακρίβεια των διαστάσεων φορτίου (παραλλαγή) συνεχώς. Απαιτείται μηδενισμός.

- Πριν από την καθημερινή χρήση
- Μετά την αντικατάσταση των βραχιόνων περόνης
- Μετά την τοποθέτηση ή αντικατάσταση προσαρτώμενων εξαρτημάτων

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μηδενική ρύθμιση ακριβείας είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση που δεν υπάρχει φορτίο στην περόνη. Μην παραλαμβάνετε ακόμη φορτία


i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μηδενική ρύθμιση ακριβείας είναι δυνατή μόνο στην πρώτη φάση ανύψωσης του ιστού. Κατά τη μηδενική ρύθμιση μην ανυψώνετε την περόνη πάνω από 800 mm πάνω από το έδαφος.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο τρόπος με τον οποίο γίνεται ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας με τις οποίες είναι εξοπλισμένο το όχημα, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης".

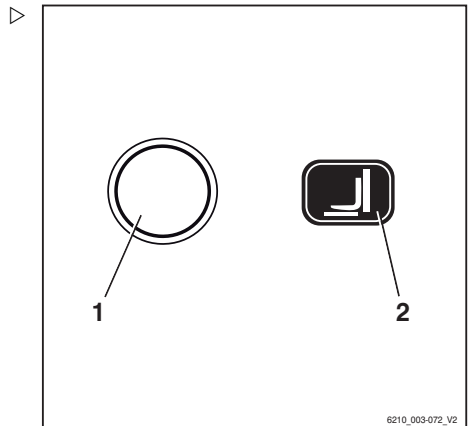
- Ρυθμίστε τον ιστό στην κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε την περόνη σε ύψος 300–800 mm.
- Πατήστε παρατεταμένα το Softkey για τη "μηδενική ρύθμιση" (1) για τουλάχιστον τέσσερα δευτερόλεπτα.

Είναι ενεργοποιημένος ο μηδενισμός της μέτρησης φορτίου. Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που ακολουθεί, θα πρέπει να χαμηλώσετε ελαφρώς το φορέα περονών και να σταματήσετε απότομα την κίνησή του. Η περόνη δεν θα πρέπει να ακουμπάει στο έδαφος, διαφορετικά η μηδενική ρύθμιση δεν θα είναι ακριβής. Για να σταματήσετε γρήγορα τη διαδικασία κατεβάσματος και να μετακινήσετε το διακόπτη λειτουργίας στη μηδενική ρύθμιση, απελευθερώστε τη διάταξη λειτουργίας για να χαμηλώσει.

- Κατεβάστε ελαφρώς το φορέα περονών και απελευθερώστε τη συσκευή λειτουργίας.



Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Σε περίπτωση επιτυχημένης ολοκλήρωσης της διαδικασίας μηδενισμού, η τιμή "0 kg" εμφανίζεται στην οθόνη.


- Ολοκληρώθηκε ο μηδενισμός της μέτρησης φορτίου.

Έλεγχος σωστής λειτουργίας της κατακόρυφης θέσης ιστού (παραλλαγή) ▷

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο έλεγχος λειτουργίας της κατακόρυφης θέσης ιστού (παραλλαγή) θα πρέπει να διενεργείται πριν από την έναρξη λειτουργίας του οχήματος.

- Πιέστε το Softkey  (1).

Ενεργοποιείται η λειτουργία άνεσης "κατακόρυφη θέση ιστού". Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).

- Γείρετε τον ιστό προς τα πίσω.

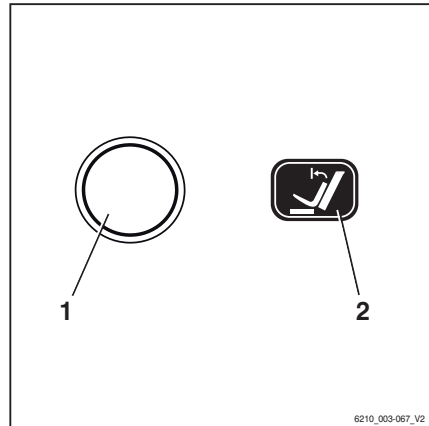
Ο ιστός θα πρέπει να γέρνει πλήρως προς τα πίσω και να μετακινείται ομαλά μέχρι το τέρμα.

- Γείρετε τον ιστό προς τα μπροστά.

Ο ιστός θα πρέπει να γέρνει προς τα μπροστά και να σταματάει σε κατακόρυφη θέση.

- Απελευθερώστε τη συσκευή λειτουργίας για να γείρει και ενεργοποιήστε εκ νέου.

Ο ιστός θα πρέπει να γέρνει πλήρως και να μετακινείται ομαλά μέχρι το τέρμα.



6210_003-067_V2

Έλεγχος της αυτόματης σύνδεσης ρυμούλκησης (παραλλαγή)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκλωβισμού ή σύνθλιψης.

- Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι κλειστή πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στη σύνδεση.
- Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στην ανοικτή σύνδεση.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν η σύνδεση συμπλέκεται και αποσυμπλέκεται περισσότερες από 2-3 φορές ανά αλλαγή, ο σύνδεσμος πρέπει να λιπανθεί ξανά στο στόμιο λίπανσης.

- Ελέγξτε τον πείρο σύνδεσης (1) για ζημιά.
- Καθαρίστε τυχόν σκόνη από τη σύνδεση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κλειστός πείρος σύνδεσης έχει ασφαλίσει στην οπή πρόσδεσης (2).

Δ Λίπανση της αυτόματης σύνδεσης ρυμούλκησης (παραλλαγή)**⚠** ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκλωβισμού ή σύνθλιψης.

- Κλείνετε πάντα τη σύνδεση πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στη σύνδεση. Δείτε τις ενότητες για τους αυτόματους συνδέσμους ρυμούλκησης στο κεφάλαιο "Ρυμουλκούμενο και φορτίο".
- Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στην ανοικτή σύνδεση.

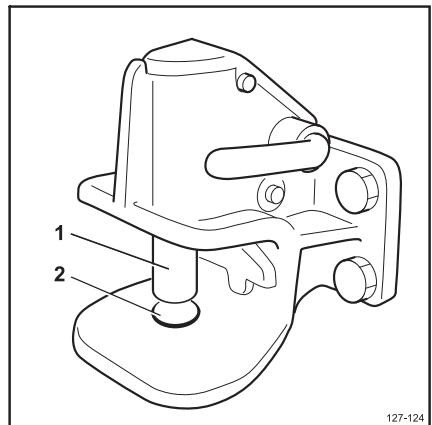
i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν η σύνδεση συμπλέκεται και αποσυμπλέκεται περισσότερες από 2-3 φορές ανά αλλαγή, ο σύνδεσμος πρέπει κάθε μέρα να λιπαίνεται ξανά με το στόμιο λίπανσης.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Γρασάρετε πάντα τη σύνδεση ρυμούλκησης μετά τον καθαρισμό της. Χρησιμοποιείτε γράσο λίπανσης όπως καθορίζεται στο κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης". Είναι προτιμότερο να εφαρμόζετε συχνά μια μικρή ποσότητα γράσου στη σύνδεση ρυμούλκησης αντί να χρησιμοποιείτε μεγάλη ποσότητα γράσου σε πιο αραιά διαστήματα.

- Λιπάνετε ξανά τη σύνδεση χρησιμοποιώντας τα στόμια λίπανσης. Ο αριθμός των στομιών λίπανσης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της σύνδεσης ρυμούλκησης. Όταν το κάνετε αυτό, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.



Αυτή είναι ένα σχηματικό διάγραμμα της σύνδεσης ρυμούλκησης. Οι λεπτομέρειες της σύνδεσης ρυμούλκησης που έχει τοποθετηθεί πραγματικά μπορεί να διαφέρουν.

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

- Γρασάρετε τον πείρο σύνδεσης (1) και την περιοχή γύρω από την οπή πρόσδεσης (2).

Ενεργοποίηση

Ενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

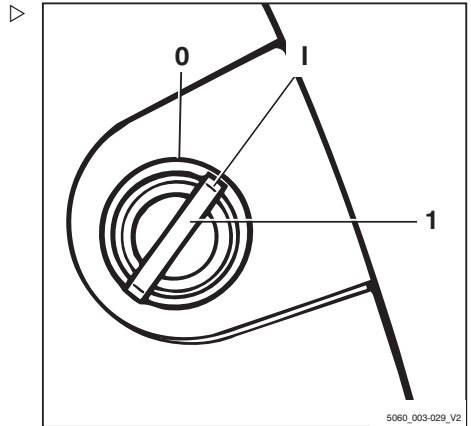
Πριν από την ενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού, θα πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί όλοι οι έλεγχοι και οι εργασίες πριν από την εκκίνηση χωρίς να εντοπιστούν βλάβες.

- Διενεργήστε ελέγχους και εργασίες πριν από την εκκίνηση του οχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το όχημα, εάν έχουν εντοπιστεί βλάβες. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

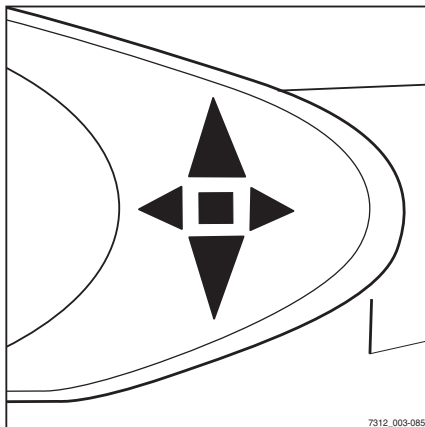
Όταν το όχημα είναι ενεργοποιημένο, η μέγιστη ταχύτητα οδήγησης είναι περιορισμένη. Ο περιορισμός της ταχύτητας οδήγησης απενεργοποιείται μόλις το όχημα κατευθυνθεί έξω από μια στροφή και οδηγηθεί σε ευθεία γραμμή. Για να γίνει αυτό, περιστρέψτε το τιμόνι κατά μισή στροφή περίπου.

- Τοποθετήστε το κλειδί (1) στο διακόπτη κλειδιού και περιστρέψτε το στη θέση "I".



Ενεργοποίηση

Με αυτόν τον τρόπο εκκινείται ένας αυτοδιαγνωστικός έλεγχος. Όλες οι λυχνίες στις ενδείξεις κατεύθυνσης πορείας και φλας στροφής ανάβουν στιγμιαία.



Όταν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού, εμφανίζεται η οθόνη υποδοχής στη ρυθμισμένη γλώσσα μέχρι να εκκινηθεί πλήρως ο ελεγκτής οχήματος.



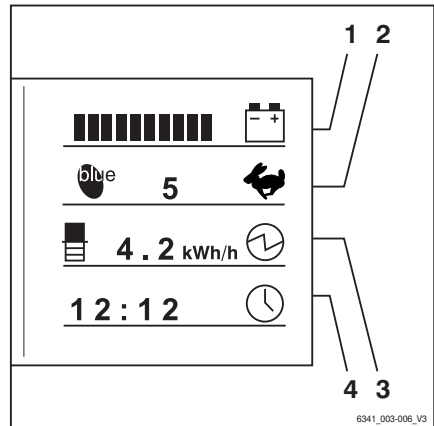
Εάν το όχημα δεν είναι έτοιμο για χρήση, εμφανίζονται οι βασικές ενδείξεις.

Εάν το όχημα διαθέτει την παραλλαγή "δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN", η οθόνη αρχικά αλλάζει στο μενού εισαγωγής για τα δικαιώματα πρόσβασης.



Βασικές ενδείξεις οθόνης

- 1 **Φόρτιση μπαταρίας**
Η διαθέσιμη χωρητικότητα της μπαταρίας εμφανίζεται στο πεδίο οθόνης.
- 2 **Πρόγραμμα πορείας**
Το τρέχον πρόγραμμα πορείας (1-5) εμφανίζεται στην οθόνη.
- 3 **Ονομαστική ισχύς**
Ο μέσος όρος κατανάλωσης ενέργειας και οι τάσεις κατανάλωσης εμφανίζονται στο πεδίο οθόνης.
- 4 **Ωρα**
Η τρέχουσα ώρα εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μετά τη σύνδεση της μπαταρίας, το σωστό επίπεδο φόρτισης ενδέχεται να μην εμφανίζεται μέχρι η μπαταρία να τεθεί υπό φορτίο με τη μορφή οδήγησης ή εργασιών ανύψωσης.

Στην οθόνη ενδέχεται να εμφανίζονται πρόσθετες πληροφορίες.

- Αν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, ανατρέξτε στις πληροφορίες του κεφαλαίου "Οθόνη μηνυμάτων".

Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN (παραλλαγή)

Περιγραφή

Τα οχήματα που διαθέτουν την παραλλαγή "Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN" προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση μέσω ενός πενταψήφιου κωδικού PIN οδηγού. Μπορείτε να ορίσετε έως και πενήντα διαφορετικούς κωδικούς PIN οδηγού ώστε να είναι δυνατή η χρήση του οχήματος από διαφορετικούς οδηγούς (καθένας με τον προσωπικό του κωδικό PIN οδηγού).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι κωδικοί PIN οδηγού ορίζονται σε ένα μενού της μονάδας ελέγχου του οχήματος στο οποίο έχουν πρόσβαση μόνο άτομα με την αντίστοιχη εξουσιοδότηση πρόσβασης, π.χ. υπεύθυνοι διαχείρισης στόλου.

Ενεργοποίηση

Αφού ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού, το μενού εισαγωγής για τον κωδικό PIN οδηγού εμφανίζεται στην οθόνη και στην οθόνη μονάδας λειτουργίας. Όλες οι λειτουργίες του οχήματος (οδήγηση, υδραυλικό σύστημα, πρόσθετες ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και μονάδες θόνης και χειρισμού) μπλοκάρονται. Η λειτουργία του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου (παραλλαγή) είναι εγγυημένη. Εισαγάγετε τον πενταψήφιο κωδικό PIN οδηγού (εφικτές καταχωρίσεις από 00000 έως 99999) για να ενεργοποιήσετε τις μπλοκαρισμένες λειτουργίες. Μόλις εισαχθεί ο σωστός κωδικός PIN οδηγού, εμφανίζονται οι βασικές ενδείξεις. Όλες οι λειτουργίες του οχήματος είναι διαθέσιμες.

Τα δικαιώματα πρόσβασης μπορούν να διαμορφωθούν με τέτοιο τρόπο ώστε να πρέπει να εισάγεται εκ νέου ο κωδικός PIN οδηγού κάθε φορά που ο οδηγός αποβιβάζεται από το όχημα, για να είναι δυνατός ο εκ νέου χειρισμός του οχήματος.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Ο εργοστασιακά προεπιλεγμένος πρώτος κωδικός PIN οδηγού είναι ο "11111". Όλοι οι υπόλοιποι προκαθορίζονται σε "0xfff", αλλά δεν έχουν καμία χρησιμότητα, καθώς ο υψηλότερος έγκυρος κωδικός PIN οδηγού είναι ο "99999". Ατομα με τα κατάλληλα δικαιώματα πρόσβασης, π.χ. διαχειριστές στόλου, μπορούν να αλλάξουν τους κωδικούς PIN οδηγών στο αντίστοιχο μενού.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά την πρώτη εκκίνηση του οχήματος, συνιστάται να αλλάξετε τα εργοστασιακά δικαιώματα πρόσβασης. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος εγγύησης ότι ο κωδικός PIN οδηγού είναι γνωστός μόνο σε πρόσωπα με αντίστοιχα δικαιώματα πρόσβασης.

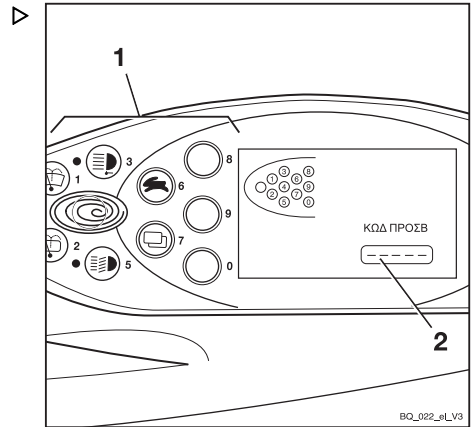
Οι κωδικοί PIN οδηγών αποθηκεύονται στη μονάδα ελέγχου του οχήματος. Αυτοί οι κωδικοί είναι διαθέσιμοι ακόμη και μετά από αντικατάσταση της μονάδας θόνης και λειτουργίας. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μπορεί να χρησιμοποιήσει μια διαγνωστική συσκευή για την ανάγνωση του κωδικού PIN οδηγού και, εάν είναι απαραίτητο, να

επαναφέρει τον εργοστασιακά προεπιλεγμένο κωδικό PIN οδηγού.

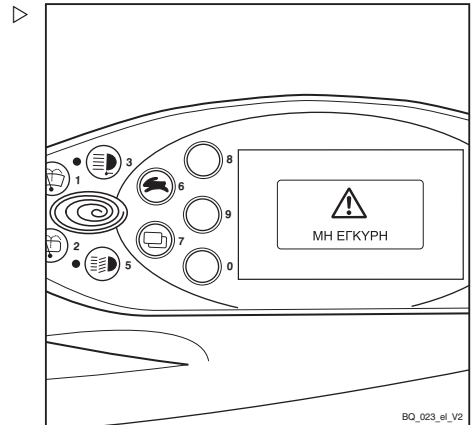
Μενού εισαγωγής ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ

Ο οδηγός εισάγει τον πενταψήφιο κωδικό PIN οδηγού (00000 έως 99999) σε αυτό το μενού εισαγωγής.

Η εισαγωγή του κωδικού PIN οδηγού γίνεται με τα πλήκτρα ή με τα Softkeys (1). Τα ψηφία που εισάγονται για τον κωδικό PIN οδηγού (2) δεν είναι ορατά αλλά εμφανίζονται κύκλοι στη θέση τους. Εάν ο κωδικός PIN οδηγού που καταχωρίστηκε είναι σωστός, η γνωστή οθόνη εμφανίζεται με τις βασικές ενδείξεις και όλες οι λειτουργίες του οχήματος είναι διαθέσιμες.

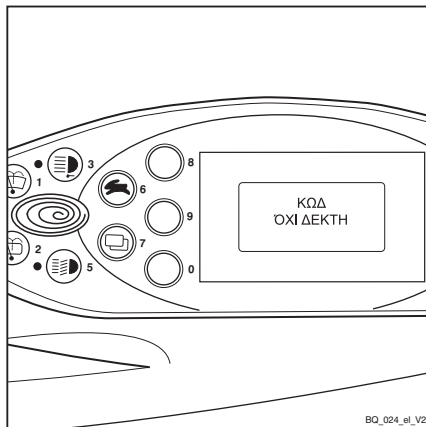


Σε περίπτωση που καταχωριστεί εσφαλμένος κωδικός PIN οδηγού, το μήνυμα ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ (INVALID) εμφανίζεται για σύντομο χρονικό διάστημα. Όταν εξαφανιστεί το μήνυμα, ο κωδικός PIN οδηγού μπορεί να εισαχθεί εκ νέου.



Ενεργοποίηση

Μετά από τρεις αποτυχημένες προσπάθειες, εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔ ΟΧΙ ΔΕΚΤΟΣ. Η εισαγωγή στη συνέχεια κλειδώνει για πέντε λεπτά πριν γίνει νέα προσπάθεια.



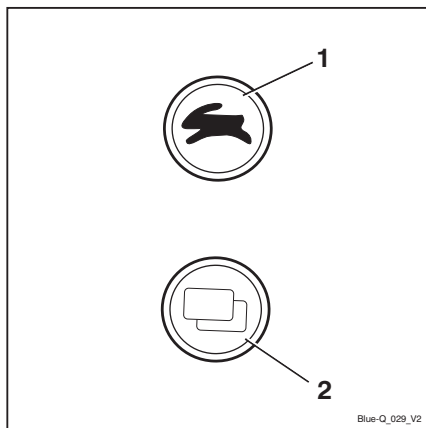
Καθορισμός του κωδικού PIN οδηγού



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

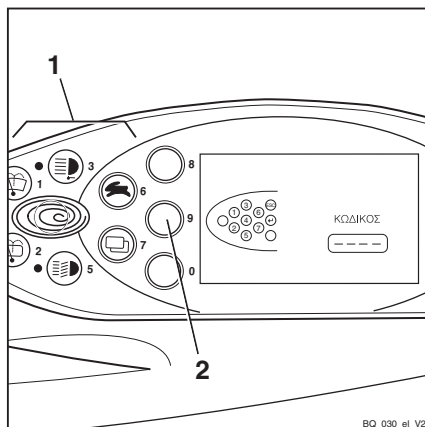
Οι κωδικοί PIN οδηγού μπορούν να οριστούν μόνο από άτομα με τα κατάλληλα δικαιώματα πρόσβασης, π.χ. διαχειριστές στόλου. Για να οριστεί ο κωδικός PIN οδηγού, ο διαχειριστής στόλου πρέπει να αποκτήσει πρόσβαση στο μενού διαμόρφωσης. Το μενού διαμόρφωσης προστατεύεται με κωδικό πρόσβασης. Μετά την εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης, ο διαχειριστής στόλου μπορεί να διαμορφώσει γενικές ρυθμίσεις για το όχημα. Για να αλλάξετε τον κωδικό πρόσβασης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης".

- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (2).



Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔΙΚΟΣ. ▷

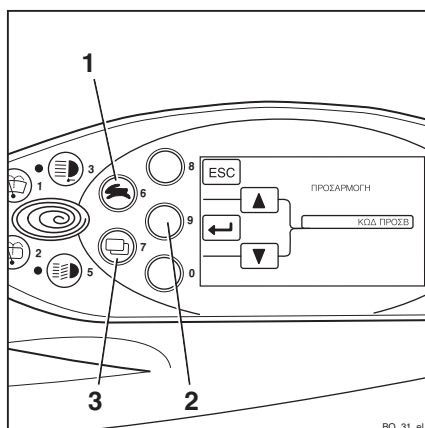
- Εισαγάγετε τον τετραψήφιο κωδικό πρόσβασης (εργοστασιακή προεπιλογή: 2777) με τα πλήκτρα (1).
- Επιβεβαιώστε την εισαγωγή με το Softkey (↵) (2).



BQ_030_el_v2

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ. ▷

- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (3) για να επιλέξετε το μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (2).



BQ_31_el

Ενεργοποίηση

Επιλογή του κωδικού PIN οδηγού

Στο μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ, μπορείτε να επιλέξετε από πενήντα πιθανούς κωδικούς PIN οδηγών.

Οι αλληλουχίες ψηφίων μπορούν να οριστούν ή να τροποποιηθούν στο υπομενού ΝΕΟΣ ΚΩΔ.

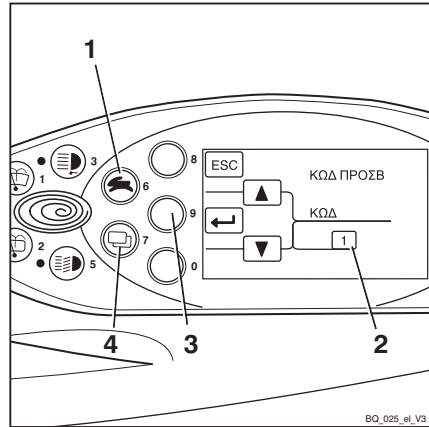
Μόλις μεταβείτε στο μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ, στο πεδίο επιλογής ΚΩΔ (2) εμφανίζεται ο αριθμός 1. Ο πρώτος από τους πενήντα κωδικούς PIN οδηγών μπορεί τώρα να οριστεί.

- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (4) για να επιλέξετε τον επιθυμητό κωδικό PIN οδηγού (1 έως 50).
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (3).

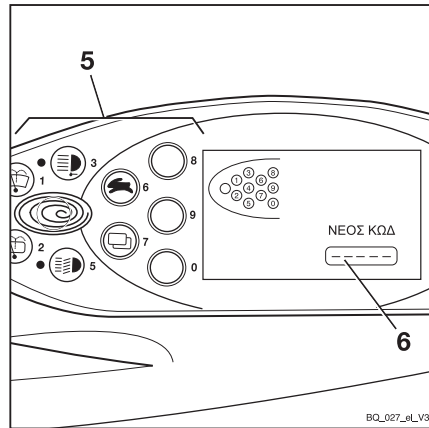
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΝΕΟΣ ΚΩΔ.

- Εισαγάγετε τον επιθυμητό κωδικό PIN οδηγού με τα πλήκτρα ή με τα Softkeys (5).

Τα ψηφία που εισάγετε δεν εμφανίζονται στην οθόνη. Στη θέση τους εμφανίζονται κύκλοι στο πεδίο ΝΕΟΣ ΚΩΔ (6).



BQ_025_et_V3



BQ_027_et_V3

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα CONFIRM. ▷

Το υπομενού CONFIRM χρησιμοποιείται για την επιβεβαίωση του νέου κωδικού PIN οδηγού.

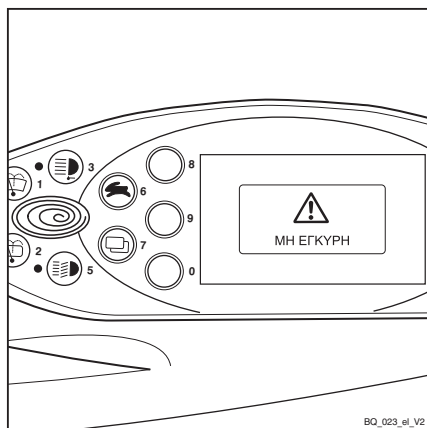
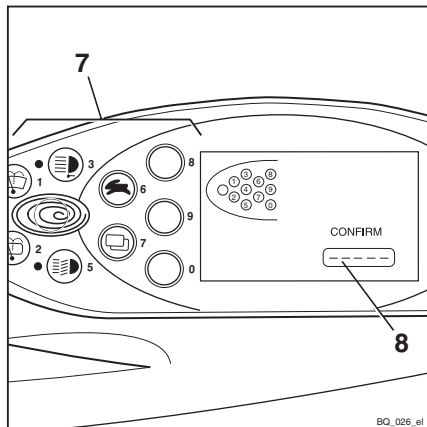
- Εισαγάγετε τον νέο κωδικό PIN οδηγού για δεύτερη φορά στο πεδίο ΕΠΙΒΕΒ (8) με τα πλήκτρα ή με τα Softkeys (7).

Εάν η καταχώριση είναι η ίδια με τον νέο κωδικό PIN οδηγού που καταχωρίστηκε προηγουμένως, το σύστημα θα αποδεχτεί τον νέο κωδικό PIN οδηγού μόλις εισαχθεί το τελευταίο ψηφίο. Η οθόνη μεταβαίνει πίσω στο μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ.

Εδώ μπορεί να καθοριστεί ένας άλλος κωδικός PIN οδηγού.

Εάν ο κωδικός PIN οδηγού που καταχωρίσατε στο υπομενού CONFIRM δεν είναι ο ίδιος με τον κωδικό PIN οδηγού που είχατε καταχωρίσει προηγουμένως στο υπομενού ΝΕΟΣ ΚΩΔ, θα εμφανιστεί το μήνυμα ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ.

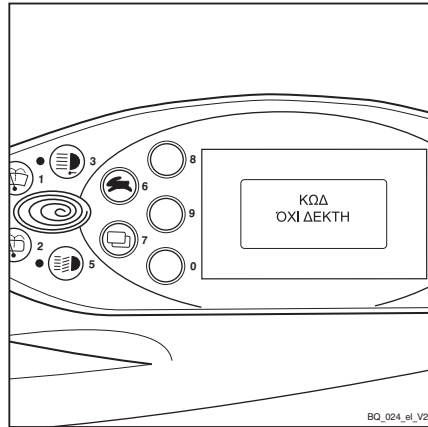
Στη συνέχεια, το μήνυμα θα εξαφανιστεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα. Ο νέος κωδικός PIN οδηγού μπορεί να εισαχθεί στο υπομενού CONFIRM για περαιτέρω επιβεβαίωση.



Ενεργοποίηση

Μετά από τρεις αποτυχημένες προσπάθειες, εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔ ΟΧΙ ΔΕΚΤΟΣ.

Η οθόνη μεταβαίνει πίσω στο μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ. Ο επιθυμητός κωδικός PIN οδηγού πρέπει να καθοριστεί εκ νέου.



BQ_024_el_V2

Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης

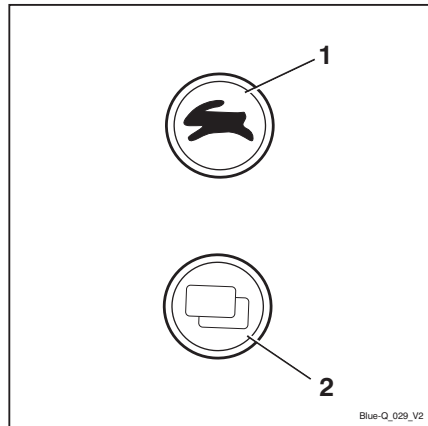
Συνιστάται να αλλάξετε τον εργοστασιακά προεπιλεγμένο κωδικό πρόσβασης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Ο κωδικός πρόσβασης μπορεί να τροποποιηθεί μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης.

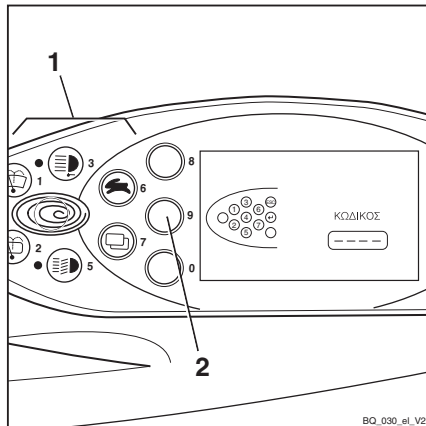
- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (2).




Blue-Q_029_V2

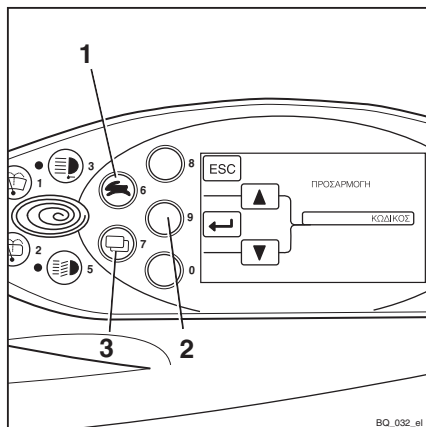
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔΙΚΟΣ. ▷

- Πληκτρολογήστε τον τρέχοντα κωδικό πρόσβασης με τα πλήκτρα (1).
- Επιβεβαιώστε την εισαγωγή με το Softkey  (2).



Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ. ▷

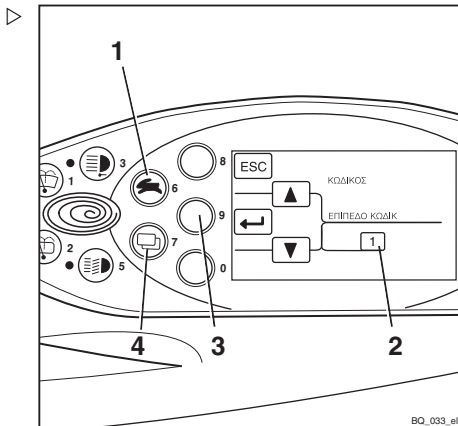
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (3) για να επιλέξετε το μενού ΚΩΔΙΚΟΣ.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey  (2).



Ενεργοποίηση

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔΙ - ΚΟΣ/ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΩΔΙΚ.

- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (4) για να επιλέξετε το επιθυμητό ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΩΔΙΚ(2).
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (3).



Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΝΕΟΣ ΚΩΔ.

Ο τετραψήφιος κωδικός πρόσβασης μπορεί να εισαχθεί με τα πλήκτρα (1).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην εισαγάγετε τον κωδικό 1777!

Εάν εισαχθεί αυτός ο κωδικός πρόσβασης, οι επιλογές διαμόρφωσης για τον υπεύθυνο διαχείρισης στόλου περιορίζονται στις εξουσιοδοτημένες οδηγούς και δεν είναι δυνατή η αυτόνομη επαναφορά τους.

Η επαναφορά των εξουσιοδοτήσεων μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης!

- Πληκτρολογήστε τον νέο επιθυμητό κωδικό πρόσβασης με τα πλήκτρα (1).

Τα ψηφία που εισάγετε εμφανίζονται σε απλό κείμενο στο πεδίο ΝΕΟΣ ΚΩΔ(4).

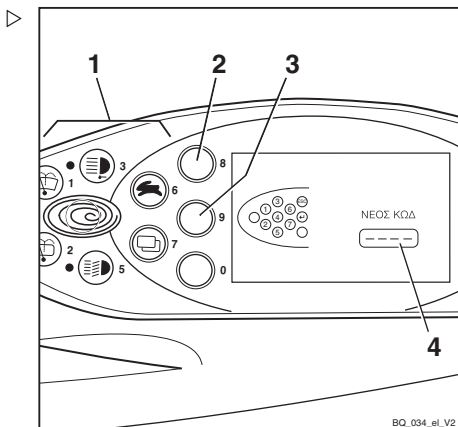
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (3).


Στο πεδίο ΝΕΟΣ ΚΩΔ, εμφανίζεται για μικρό χρονικό διάστημα το μήνυμα - ?? -. Ο νέος κωδικός πρόσβασης επιβεβαιώνεται.

- Πιέστε το Softkey (ESC) (2) για να διορθώσετε τον νέο κωδικό πρόσβασης.

Η οθόνη μεταβαίνει πίσω στο ΚΩΔΙ - ΚΟΣ/ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΩΔΙΚ.

- Επαναλάβετε τα βήματα της διαδικασίας από το ΚΩΔΙΚΟΣ/ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΩΔΙΚ.



- Για έξοδο από το μενού διαμόρφωσης, πιέστε επανειλημμένα το Softkey  (2) μέχρι να εμφανιστεί η βασική οθόνη.

Φωτισμός

Φωτισμός

Εκ των υστέρων τοποθέτηση
εξοπλισμού φωτισμού ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όλος ο εξοπλισμός φωτισμού που περιγράφεται παρακάτω μπορεί να τοποθετηθεί εκ των υστέρων από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όλος ο εξοπλισμός φωτισμού που περιγράφεται παρακάτω μπορεί να τοποθετηθεί εκ των υστέρων από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Φωτισμός περιοχής οδήγησης

- Για να ενεργοποιήσετε το φως στάθμευσης, πατήστε το πλήκτρο (1). ▷

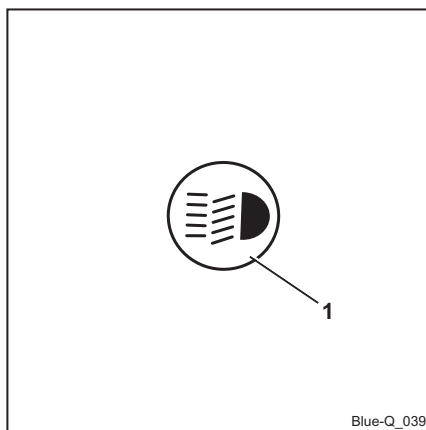
Τα εμπρός πλευρικά φώτα και τα πίσω φώτα ανάβουν. Στην παραλλαγή με εξοπλισμό StVZO (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας), το φως πινακίδας κυκλοφορίας ανάβει επίσης.

- Για να ενεργοποιήσετε τους προβολείς, πατήστε ξανά το πλήκτρο (1).

Οι προβολείς ανάβουν μαζί με το φως στάθμευσης.

- Για να απενεργοποιήσετε τα φώτα οδήγησης, πατήστε ξανά το πλήκτρο (1).

Τα φώτα οδήγησης σβήνουν.



Προβολέας εργασίας

- Για να ενεργοποιήσετε τους προβολείς εργασίας (εμπρός και πίσω), πατήστε το πλήκτρο (1).

Οι προβολείς εργασίας ανάβουν.

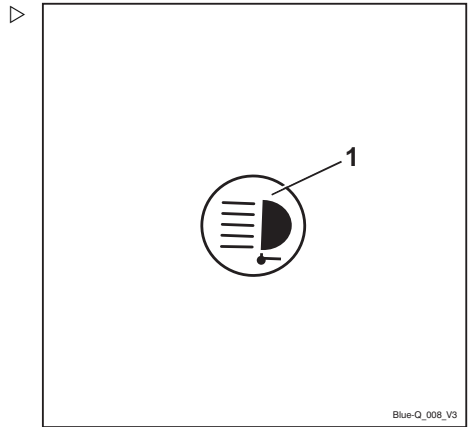
- Για να απενεργοποιήσετε τους προβολείς εργασίας, πατήστε ξανά το πλήκτρο (1).

Οι προβολείς εργασίας σβήνουν.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Σε οχήματα με εξοπλισμό StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) (παραλλαγή), τα ακόλουθα στοιχεία φωτισμού στο όχημα ενεργοποιούνται επίσης όταν οι προβολείς εργασίας είναι αναμμένοι:


- Πίσω φώτα
- Φως πινακίδας κυκλοφορίας
- Πλευρικά φώτα



Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του προβολέα εργασίας κατά την οπισθοπορεία

Ο προβολέας εργασίας για την οπισθοπορεία είναι προσαρτημένος στην προστατευτική οροφή στο πίσω μέρος. Παρέχει βέλτιστο φωτισμό του οδοστρώματος σε περίπτωση οπισθοπορείας του οχήματος.

- Πατήστε το softkey  (1).

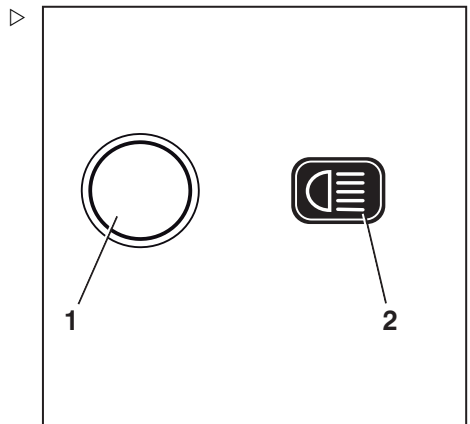
Εμφανίζεται το σύμβολο  (2). Ο πίσω προβολέας εργασίας δεν ανάβει.

- Ρυθμίστε την κατεύθυνση πορείας σε "Οπισθοπορεία".

Ο πίσω προβολέας εργασίας ανάβει.


ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Αν η κατεύθυνση πορείας έχει ρυθμιστεί σε "Εμπροσθοπορεία", ο πίσω προβολέας εργασίας σβήνει.





Φωτισμός

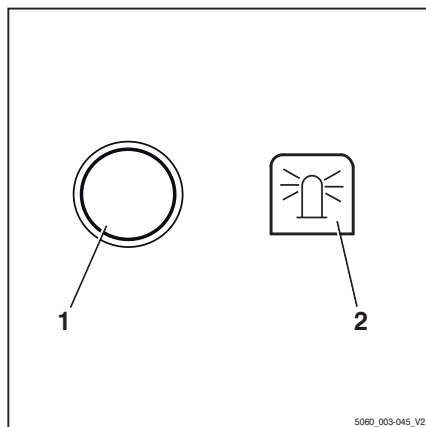
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του περιστρεφόμενου φάρου

– Πιέστε το Softkey  (1) για ενεργοποίηση του περιστρεφόμενου φάρου. ▷

Ο περιστρεφόμενος φάρος ανάβει. Εμφανίζεται το σύμβολο .

– Για την απενεργοποίηση του περιστρεφόμενου φάρου, πιέστε το Softkey .

Σβήνει ο περιστρεφόμενος φάρος. Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).



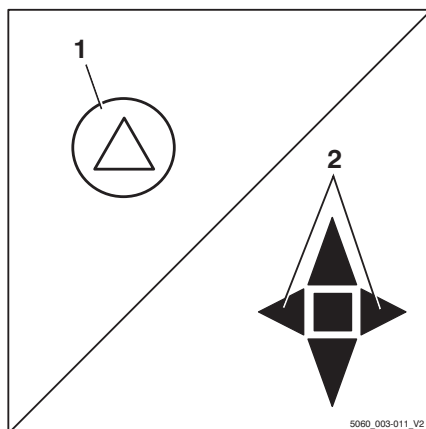
Απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου

– Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου, πιέστε το πλήκτρο (1). ▷

Όλα τα φλας και οι ενδεικτικές λυχνίες (2) αναβοσβήνουν.

– Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου, πιέστε το πλήκτρο (1) ξανά.

Απενεργοποιείται το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου.

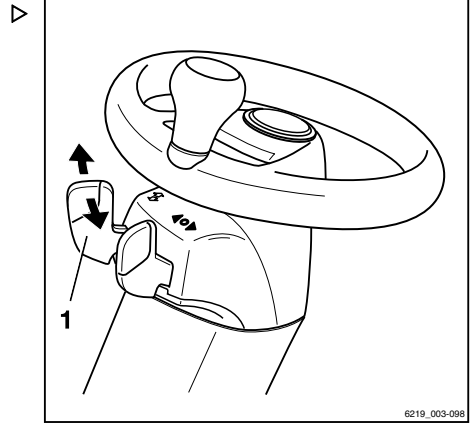


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου χωρίς να είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για τρία δευτερόλεπτα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των φλας

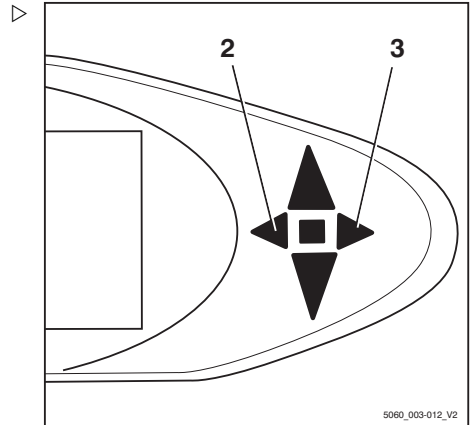
- Για την ενεργοποίηση του αριστερού ή του δεξιού φλας, μετακινήστε τον διακόπτη φλας (1) προς την επιθυμητή κατεύθυνση.



Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού αναβοσβήνουν τα φλας και οι ενδείξεις φλας (2) ή (3).

- Για απενεργοποίηση, μετακινήστε τον διακόπτη φλας στην κεντρική θέση.

Σταματούν να αναβοσβήνουν όλα τα φλας και οι ενδείξεις φλας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

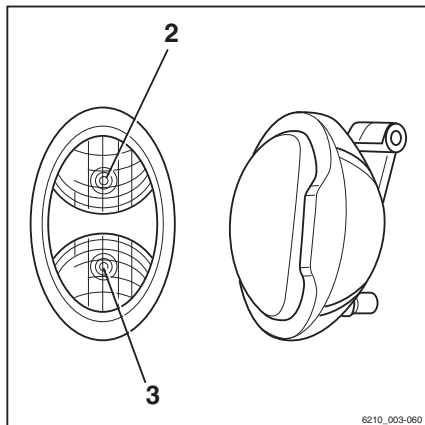


Φωτισμός

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των διπλών προβολέων εργασίας.

Οι διπλοί προβολείς εργασίας είναι τοποθετημένοι στην εμπρός αριστερή και δεξιά πλευρά της προστατευτικής οροφής. Ο κάθε διπλός προβολέας εργασίας αποτελείται από ένα επάνω προβολέα εργασίας (2) και ένα χαμηλότερο προβολέα εργασίας (3). Ο επάνω προβολέας εργασίας φωτίζει την περιοχή εργασίας σε μεγάλη ύψη ανύψωσης, ο χαμηλότερος προβολέας εργασίας φωτίζει την περιοχή εργασίας απευθείας εμπρός του οχήματος.

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, οι επάνω προβολείς εργασίας μπορούν να ενεργοποιηθούν/απενεργοποιηθούν αυτόματα ή χειροκίνητα.



Χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των επάνω προβολέων εργασίας



ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Οι επάνω προβολείς εργασίας μπορούν να ενεργοποιηθούν/απενεργοποιηθούν ανεξάρτητα από τους χαμηλότερους προβολείς εργασίας. Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση των χαμηλότερων προβολέων εργασίας, ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού".



ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με θέρμανση πίσω παραθύρου.

– Θέστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".

- Πιέστε το Softkey  (1) για να ενεργοποιήσετε τους προβολείς εργασίας. ▷

Οι προβολείς εργασίας είναι αναμμένοι. Εμφανίζεται το σύμβολο .

- Πιέστε το Softkey  για να απενεργοποιήσετε τους προβολείς εργασίας.

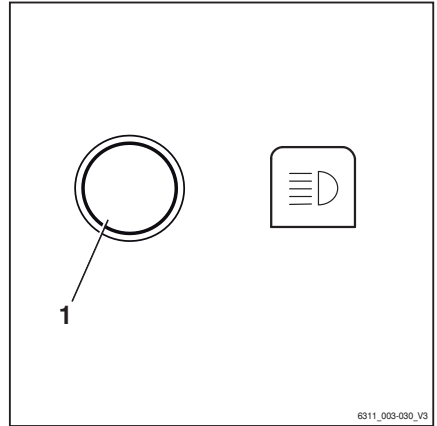
Οι προβολείς εργασίας είναι σβηστοί. Εμφανίζεται το σύμβολο .

Αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των επάνω προβολέων εργασίας

- Θέστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".
- Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση των προβολέων εργασίας, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού".

Ο χαμηλότεροι προβολείς εργασίας ανάβουν.

Οι επάνω προβολείς εργασίας ενεργοποιούνται αυτόματα όταν ο ιστός είναι ανυψωμένος για διάστημα τουλάχιστον δύο δευτερολέπτων.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε αυτά τα δύο δευτερόλεπτα, μπορούν να εκτελεστούν το πολύ δύο ανυψώσεις για να μην ενεργοποιηθούν οι προβολείς εργασίας κάθε φορά που εκτελείται μια ρύθμιση ακριβείας. Εάν διεξαχθούν περισσότερες ανυψώσεις κατά το διάστημα αυτό, οι επάνω προβολείς εργασίας θα παραμείνουν απενεργοποιημένοι.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι επάνω προβολείς εργασίας απενεργοποιούνται αυτόματα όταν το όχημα οδηγείται για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο και με ταχύτητα μεγαλύτερη των 2,1 km/h.

Φωτισμός

**Ελεγχόμενη μέσω ύψους ανύψωσης
ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των
επάνω προβολέων εργασίας**** ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Αυτός ο εξοπλισμός είναι διαθέσιμος μόνο εάν είναι τοποθετημένος ένας ανιχνευτής προσέγγισης στον ιστό για την καταγραφή του συγκεκριμένου ύψους ανύψωσης του φορέα περόνης στον ιστό.

- Θέστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".
- Ενεργοποίηση των προβολέων εργασίας

Ο χαμηλότεροι προβολείς εργασίας ανάβουν.

Οι επάνω προβολείς εργασίας ενεργοποιούνται μέσω του ανιχνευτή προσέγγισης όταν ο φορέας περόνης πλησιάσει ή υπερβεί το προκαθορισμένο ύψος ανύψωσης.

Οι επάνω προβολείς εργασίας απενεργοποιούνται μέσω του ανιχνευτή προσέγγισης όταν ο φορέας περόνης κατέβει και πάλι κάτω από το προκαθορισμένο ύψος ανύψωσης.

 ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά του εξαρτήματος λόγω σύγκρουσης εάν ο ανιχνευτής προσέγγισης ρυθμιστεί λανθασμένα.

- Ο ανιχνευτής προσέγγισης θα πρέπει να ρυθμίζεται από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Εάν είναι απαραίτητο, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

STILL SafetyLight (παραλλαγή) ▷



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα μάτια, όταν κοιτάξετε απευθείας στο STILL SafetyLight.

Μην κοιτάξετε απευθείας μέσα στο STILL SafetyLight.

Το STILL SafetyLight είναι μια μονάδα οπτικής προειδοποίησης, που έχει σχεδιαστεί για την έγκαιρη ανίχνευση οχημάτων σε περιοχές οδήγησης με χαμηλή ορατότητα (όπως λωρίδες πορείας, υψηλά ράφια), καθώς και σε τυφλές διασταυρώσεις. Το STILL SafetyLight είναι στερεωμένο σε ένα στήριγμα στην προστατευτική οροφή, επομένως, δεν επηρεάζεται από τραντάγματα και κραδασμούς. Το STILL SafetyLight εκπέμπει μία ή περισσότερες γαλάζιες φωτεινές κηλίδες μπροστά ή πίσω από το όχημα και, έτσι, προειδοποιεί άλλα άτομα σχετικά με το όχημα που πλησιάζει. Προβάλλονται πολλές φωτεινές κηλίδες ως σειρά κινούμενων φώτων. Η σειρά κινούμενων φώτων υποδεικνύει τη θέση του οχήματος με την κατεύθυνση πορείας του.

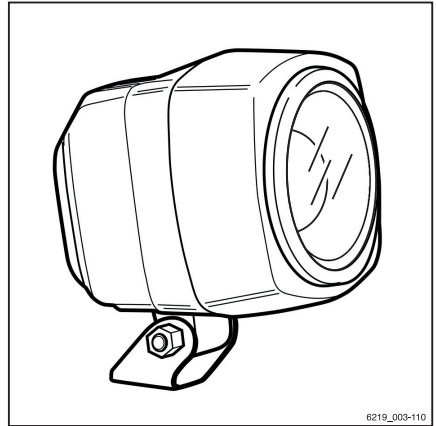
Ανάλογα με τη διαμόρφωση του οχήματος, το STILL SafetyLight ενεργοποιείται αυτόματα όταν το όχημα κινείται. Το STILL SafetyLight μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

- Για να γίνει αυτό, πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, το STILL SafetyLight πρέπει να απενεργοποιηθεί.



0219_003-110

Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

Ενδείξεις

Βασικές ενδείξεις

Στην εργοστασιακή ρύθμιση, μπορείτε να δείτε τις ακόλουθες ενδείξεις στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας:

1 Φόρτιση μπαταρίας 


Εμφανίζει τη διαθέσιμη χωρητικότητα της μπαταρίας σε γράφημα ράβδων διαχωρισμένο σε τμήματα, σε βήματα 10%.


Περίπου κάθε 10 δευτερόλεπτα, η οθόνη μεταβαίνει από την ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας στον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας.

Αν επιλεγεί ένα διαφορετικό πρόγραμμα πορείας ή ένας διαφορετικός τρόπος λειτουργίας οδήγησης (π. χ. Blue-Q), το σύστημα υπολογίζει ξανά αμέσως τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας και δείχνει τη χρονική διάρκεια στην οποία είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος μόνο αν διατηρηθεί η κατάσταση λειτουργίας των τελευταίων 30 λεπτών.


2 Πρόγραμμα πορείας 

Εμφανίζεται ο αριθμός του επιλεγμένου προγράμματος πορείας. Για να αλλάξετε το πρόγραμμα πορείας, ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Ρύθμιση του προγράμματος πορείας".

Το εικονίδιο Blue-Q  εμφανίζεται όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Blue-Q. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οικονομικός τρόπος λειτουργίας Blue-Q".

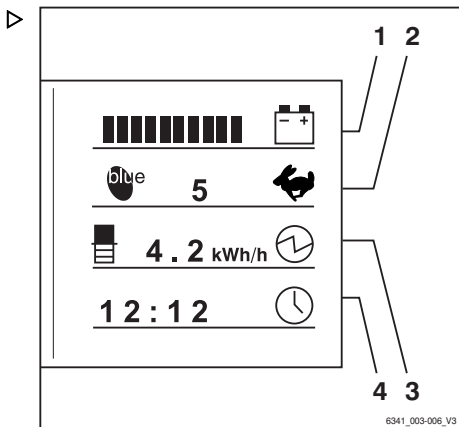
3 Ονομαστική ισχύς 

Η ένδειξη ονομαστικής ισχύος εμφανίζει τη μέση κατανάλωση ενέργειας τα τελευταία 30 λεπτά σε κιλοβάτ (kW).

Οι τάσεις που σχετίζονται με την τρέχουσα κατανάλωση ενέργειας εμφανίζονται ως γράφημα κατακόρυφων ράβδων . Το ποσοστό μεταβολής σε κάθε ράβδο εμφανίζεται στον πίνακα με τον τίτλο "Ένδειξη τάσεων ισχύος" παρακάτω.

4 Ώρα 

Εμφανίζει την τρέχουσα ώρα ψηφιακά σε ώρες και λεπτά. Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί (δείτε το κεφάλαιο "Ρύθμιση ώρας").



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι αποφορτίσεις μεγάλου βαθμού μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Η βαθιά αποφόρτιση ξεκινά αν δεν εμφανίζεται καμία ράβδος (0% της διαθέσιμης χωρητικότητας μπαταρίας, δηλαδή περίπου το 20% της ονομαστικής χωρητικότητας).

- Η βαθιά αποφόρτιση (δεν εμφανίζεται καμία ράβδος στην οθόνη) πρέπει να αποφεύγεται.
- Σταματήστε αμέσως την εργασία με το όχημα.
- Φορτίστε τις μπαταρίες αμέσως.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

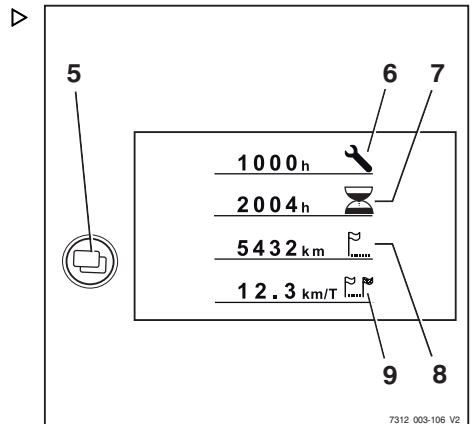
Για την αποτροπή βαθιάς αποφόρτισης, μπορεί να ενεργοποιηθούν ορισμένοι περιορισμοί (παραλλαγή) (π.χ. αργή ανύψωση). Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Ενδειξη τάσεων ισχύος

Σύμβολο	Τάση κατανάλωση ενέργειας
	Σημαντική αύξηση (> 50%)
	Αύξηση (έως και 50%)
	Μικρή αύξηση (έως και 30%)
	Καμία αλλαγή
	Μικρή μείωση (έως και -30%)
	Μείωση (έως και -50%)
	Σημαντική μείωση (> -50%)

Πρόσθετες ενδείξεις

- **Πλήκτρο αλλαγής μενού**
Όταν πατήσετε το πλήκτρο αλλαγής μενού, εμφανίζονται οι ακόλουθες πρόσθετες ενδείξεις:
- **Ενδειξη "ΣΕΡΒΙΣ ΣΕ"**
Εμφανίζεται ο χρόνος που απομένει σε ώρες λειτουργίας μέχρι την επόμενη προγραμματισμένη εργασία συντήρησης, σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης του εγχειριδίου συντήρησης. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης εγκαίρως.
- **Ώρες λειτουργίας**
Εμφανίζει το σύνολο ωρών λειτουργίας που έχει συμπληρώσει το όχημα. Ο ωρομετρη-



Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

τής ξεκινά να λειτουργεί μόλις το όχημα κινηθεί ή ενεργοποιηθούν τα υδραυλικά συστήματα λειτουργίας.

- **Συνολική απόσταση**

Εμφανίζει τη συνολική διανυθείσα απόσταση σε χιλιόμετρα.

- **Ημερήσια χιλιόμετρα**

Εμφανίζει την ημερήσια διανυθείσα απόσταση σε χιλιόμετρα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ρωτήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με την ένδειξη ταχύτητας οδήγησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αναθέστε όλες τις εργασίες επισκευής και συντήρησης σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για την αποκατάσταση βλαβών.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης όταν επιτευχθεί το διάστημα συντήρησης.

Ρύθμιση οθονών



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το φρένο στάθμευσης πρέπει να είναι πάντα ενεργοποιημένο κατά τη ρύθμιση των οθονών. Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση των οθονών αν το φρένο στάθμευσης δεν είναι ενεργοποιημένο.



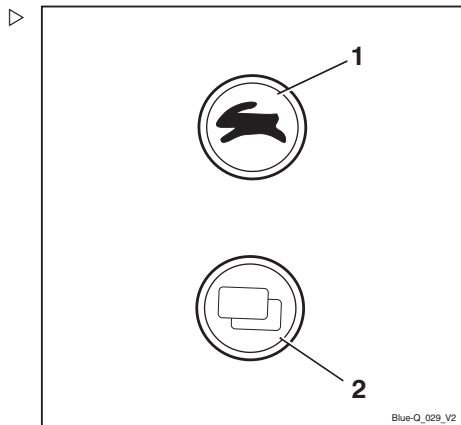
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη ρύθμιση των οθονών, μην ενεργοποιείτε τις συσκευές λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος. Αν ενεργοποιηθούν, η καταχώριση διακόπτεται και πραγματοποιείται επαναφορά της οθόνης στην ένδειξη λειτουργίας.

Οι οθόνες ρυθμίζονται από το μενού ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ.

- Θέστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".

- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο του προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (2).



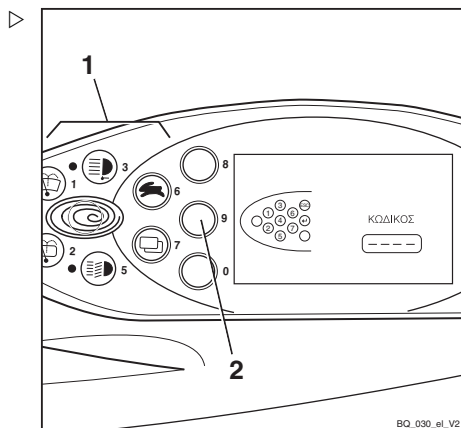
Η οθόνη αλλάζει στο μενού ΚΩΔΙΚΟΣ.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ενδέχεται να χρειαστεί να εισαγάγετε έναν κωδικό πρόσβασης για να μπορείτε να διαμορφώσετε τις οθόνες. Αυτό εξαρτάται από τη διαμόρφωση της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

- Για τη διαμόρφωση της μονάδας οθόνης και χειρισμού, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης



Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

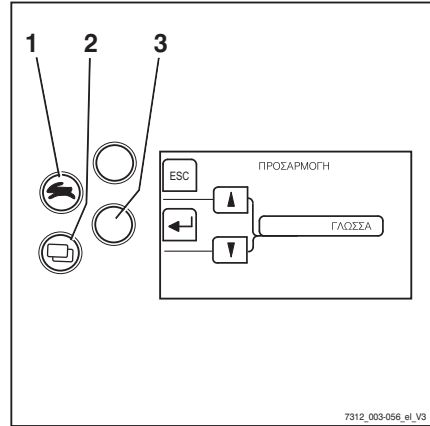
– Πιέστε το Softkey  (3).



Η οθόνη αλλάζει στο μενού ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ.

Μπορείτε να κάνετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις, οι οποίες είναι διαθέσιμες στο αντίστοιχο κεφάλαιο:

- Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας
- Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων και των ημερήσιων ωρών λειτουργίας
- Ρύθμιση γλώσσας
- Ρύθμιση Blue-Q










Σύμβολα στην οθόνη

Μηνύματα








Για την εμφάνιση μηνυμάτων λειτουργίας, μηνυμάτων προειδοποίησης ή μηνυμάτων σφάλματος στην οθόνη, χρησιμοποιούνται μηνύματα κειμένου και σύμβολα.

Σύμβολα για τα μηνύματα λειτουργίας






Περιγραφή	Σύμβολο
Κενό πεδίο	Δεν εμφανίζεται κανένα μήνυμα
Περιμένετε	
Απαιτείται σέρβις	
Περιορισμός ανύψωσης	
Κύκλος αναφοράς	
Φόρτιση μπαταρίας	
Πρόγραμμα πορείας	
Ωρομετρητής	
Οδόμετρο	
Ημερήσιος ωρομετρητής	
Ημερήσιο οδόμετρο	
Ταχύτητα	
Γωνία τιμονιού	
Φορτίο	
Ωρα	

Περιγραφή	Σύμβολο
Υδραυλικό σύστημα	
Σύστημα καθαρισμού καυσαερίων	
Θερμοκρασία ψυκτικού	
Στάθμη καυσίμου	
Blue-Q	
Ονομαστική ισχύς (μέση)	
Ονομαστική ισχύς (τάση)	

Σύμβολα για τα μηνύματα προειδοποίησης

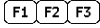
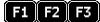
Περιγραφή	Σύμβολο
Φρένο στάθμευσης	
Ενεργοποίηση διακόπτη καθίσματος	
Ζώνη ασφαλείας	
Στάθμη οξέος μπαταρίας	
Προειδοποιητικό μήνυμα θέσης νεκράς	
Είστε βέβαιοι;	
Πίεση λαδιού	

Σύμβολα για τα μηνύματα σφάλματος

Περιγραφή	Σύμβολο
Δυσλειτουργία συστήματος φρένων	
Υπερθέρμανση κινητήρα	
Υπερθέρμανση	
Δυσλειτουργία στο ηλεκτρικό σύστημα	
Γενική δυσλειτουργία	

Σύμβολα για τις λειτουργίες του προγραμματιζόμενου πλήκτρου του βοηθητικού εξοπλισμού

Τα ακόλουθα σύμβολα για τις λειτουργίες προγραμματιζόμενου πλήκτρου χρησιμοποιούνται στην αριστερή πλευρά της οθόνης του βοηθητικού εξοπλισμού:

Περιγραφή	Σύμβολο
Κενό πεδίο	Δεν εμφανίζεται κανένα μήνυμα
Γενική λειτουργία OFF	
Γενική λειτουργία ON	










Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

Περιγραφή	Σύμβολο
Πίσω προβολέας εργασίας OFF	
Πίσω προβολέας εργασίας ON	
Μπροστινός προβολέας εργασίας OFF	
Μπροστινός προβολέας εργασίας ON	
Θέρμανση υαλοκαθαριστήρα OFF	
Θέρμανση υαλοκαθαριστήρα ON	
Θέρμανση πίσω παραθύρου OFF	
Θέρμανση πίσω παραθύρου ON	
Εσωτερικός φωτισμός OFF	
Εσωτερικός φωτισμός ON	
Καθαριστήρας/σύστημα πλύσης οροφής OFF	
Καθαριστήρας/σύστημα πλύσης οροφής ON	
Ανεμιστήρας/φυσητήρας θέρμανσης OFF	
Ανεμιστήρας/φυσητήρας θέρμανσης ON	
Περιστρεφόμενος φάρος OFF	
Περιστρεφόμενος φάρος ON	
Θέρμανση καθίσματος OFF	
Θέρμανση καθίσματος ON	
Κόρνα OFF	
Κόρνα ON	
Ταχοστάτης OFF	
Ταχοστάτης ON	
Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού OFF	
Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού ON	
Μηδενισμός μέτρησης φορτίου OFF	
Μηδενισμός μέτρησης φορτίου ON	
Μέτρηση φορτίου OFF	
Μέτρηση φορτίου ON	

Σύμβολα για τις λειτουργίες του προ-γραμματιζόμενου πλήκτρου για πλοήγηση στα μενού και για επιβεβαίωση μηνυμάτων

Τα ακόλουθα σύμβολα για τις λειτουργίες προ-γραμματιζόμενου πλήκτρου χρησιμοποιούνται στην αριστερή πλευρά της οθόνης για πλοήγηση στα μενού και επιβεβαίωση μηνυμάτων:

Περιγραφή	Σύμβολο
Κενό πεδίο	Δεν εμφανίζεται κανένα μήνυμα
Ακύρωση εισόδου	

Περιγραφή	Σύμβολο
Επιβεβαίωση εισόδου	
Επιβεβαίωση πληροφοριών	
Επαναφορά	
Επιστροφή κατά ένα επίπεδο μενού	
Επιστροφή στο προηγούμενο πεδίο επεξεργασίας	
Κύλιση προς τα επάνω	
Κύλιση προς τα κάτω	
Καταμέτρηση προς τα επάνω	
Καταμέτρηση προς τα κάτω	

Λυχνίες LED κατάστασης των πλήκτρων λειτουργίας για πρόσθετες ηλεκτρικές εγκαταστάσεις

Η τρέχουσα κατάσταση του διακόπτη ενός πλήκτρου υποδεικνύεται με τις λυχνίες LED δίπλα από το σχετικό πλήκτρο λειτουργίας για την πρόσθετη ηλεκτρική εγκατάσταση.

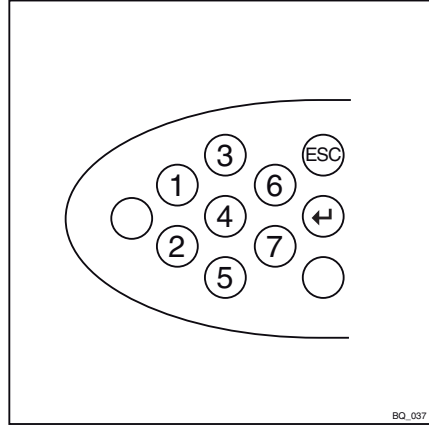
Περιγραφή	LED
Λειτουργία off	Λυχνία LED OFF
Λειτουργία on	Λυχνία LED ON

Σύμβολα για το αριθμητικό πληκτρολόγιο

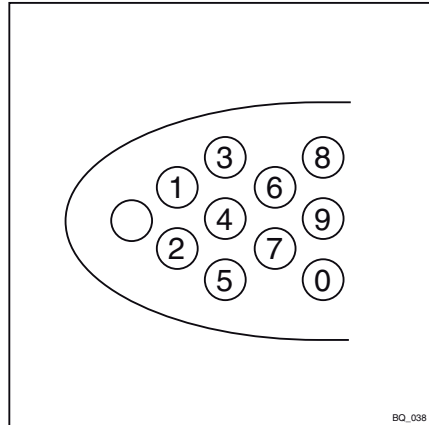
Τα πλήκτρα και τα Softkeys που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εισαγωγή αριθμών και την ακύρωση των τιμών καταχώρησης εμφανίζονται στην οθόνη.

Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

Οθόνη για την εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης διαχειριστή στόλου: ▷



Οθόνη για την εισαγωγή του κωδικού PIN οδηγού (κωδικός πρόσβασης): ▷



Ρύθμιση ημερομηνίας ή ώρας

- Μεταβείτε στο μενού ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Ρύθμιση οθονών".
- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο του προγράμματος οδήγησης (1) ή το πλήκτρο αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιλογή ΩΡΑ.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↔) (4).

Εμφανίζεται το μενού ΩΡΑ.

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο του προγράμματος οδήγησης (1) ή το πλήκτρο αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ώρα στην οθόνη.

Όσο περισσότερο κρατάτε πατημένα τα πλήκτρα, τόσο αυξάνεται η ταχύτητα ρύθμισης σε τρία επίπεδα.

- Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση της ώρας με το Softkey (↔) (4).
- Χρησιμοποιήστε το Softkey (←) (3) για να βγείτε από το μενού και να επιστρέψετε στο επόμενο επίπεδο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

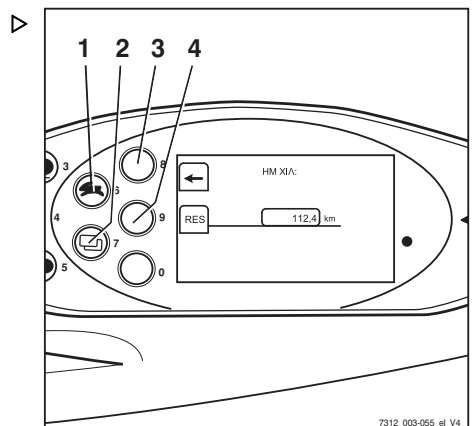
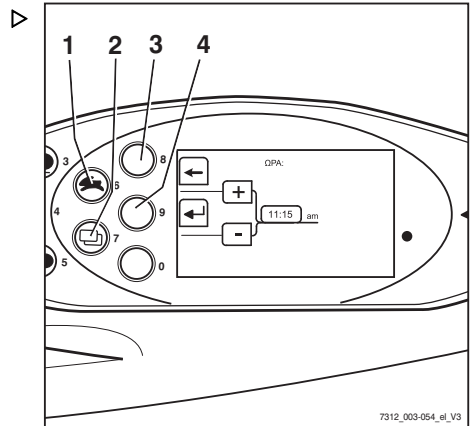
Η ημερομηνία ρυθμίζεται με παρόμοιο τρόπο.

Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων και των ημερήσιων ωρών λειτουργίας

Οι ενδείξεις για τον αριθμό ημερήσιων χιλιομέτρων και των ημερήσιων ωρών λειτουργίας μπορούν να μηδενιστούν:

- Μεταβείτε στο μενού ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Ρύθμιση οθονών".
- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο του προγράμματος οδήγησης (1) ή το πλήκτρο αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιλογή ΗΜ ΧΙΛ.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↔) (4).

Εμφανίζεται το μενού ΗΜ ΧΙΛ.



Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

- Μηδενίστε την ένδειξη χιλιομέτρων μέσω του Softkey **RES** (4).
- Χρησιμοποιήστε το Softkey **←** (3) για να βγείτε από το μενού και να επιστρέψετε στο επόμενο επίπεδο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι ημερήσιες ώρες λειτουργίας επαναφέρονται με τον ίδιο τρόπο.

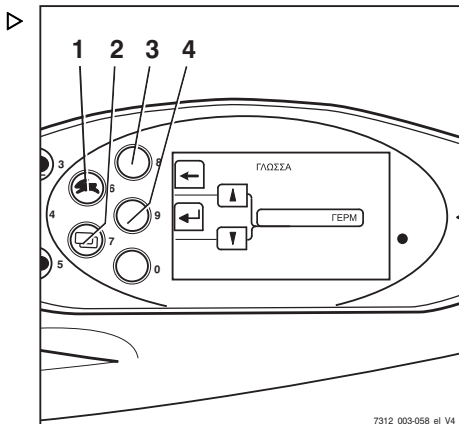
Ρύθμιση γλώσσας

Οι ενδείξεις μπορούν να εμφανιστούν και σε άλλες γλώσσες:

- Μεταβείτε στο μενού **ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ**, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Ρύθμιση οθονών".
- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο του προγράμματος οδήγησης (1) ή το πλήκτρο αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιλογή **ΓΛΩΣΣΑ**.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey **↔** (4).

Εμφανίζεται το μενού **ΓΛΩΣΣΑ**.

- Πατήστε το κουμπί προγράμματος πορείας (1) ή το κουμπί αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιθυμητή γλώσσα.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey **↔** (4).
- Χρησιμοποιήστε το Softkey **←** (3) για να βγείτε από το μενού και να επιστρέψετε στο επόμενο επίπεδο.



Softkeys για τη λειτουργία των διαφόρων παραλλαγών εξοπλισμού

Μπορούν να εμφανίζονται πρόσθετες λειτουργίες στη μονάδα οθόνης και χειρισμού. Αυτές οι πρόσθετες λειτουργίες, π.χ. ένας περιστρεφόμενος φάρος, μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τα Softkeys.

Αλλαγή των λειτουργιών Softkey:

Μια γκρι γραμμή (3) τονίζει τη στήλη Softkey. Αυτή είναι η δεξιά στήλη στο παράδειγμα που φαίνεται εδώ. Αυτές οι πρόσθετες λειτουργίες μπορούν τώρα να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν μέσω των αντίστοιχων Softkeys (2). Η δεξιά στήλη συμπληρώνεται μόνο με πρόσθετες λειτουργίες εάν το όχημα διαθέτει περισσότερες από τρεις παραλλαγές εξοπλισμού που μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τα Softkeys.

Σε αυτήν την περίπτωση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία για την εναλλαγή μεταξύ των δύο στηλών:

- Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο αλλαγής μενού (1).

Η γκρι γραμμή μεταβαίνει στην αριστερή στήλη. Αυτές οι πρόσθετες λειτουργίες μπορούν τώρα να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν μέσω των αντίστοιχων Softkeys (2).

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πατήστε το πλήκτρο αλλαγής μενού (1) για περίπου 1 δευτερόλεπτο για εναλλαγή μεταξύ των επιμέρους μενού στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

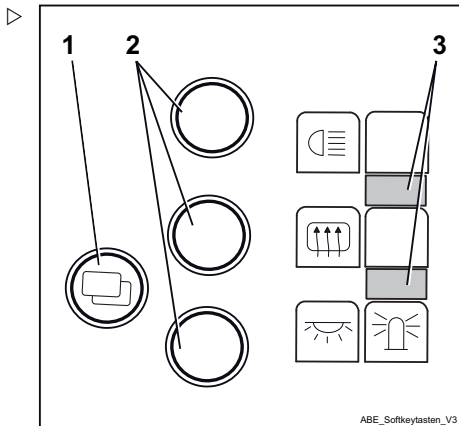
Οι πρόσθετες λειτουργίες εξαρτώνται από τον επιμέρους εξοπλισμό του οχήματος και ενδέχεται να διαφέρουν από αυτές που εμφανίζονται εδώ.

Προσαρμογή οικονομικής λειτουργίας Blue-Q

Μπορείτε να επιλέξετε τους παρακάτω τρόπους λειτουργίας, ώστε να ενεργοποιηθεί η οικονομική λειτουργία Blue-Q:

STANDARD

- Blue-Q : απενεργοποιείται κάθε φορά που πραγματοποιείται εκκίνηση του οχήματος. Ο οδηγός μπορεί να χρησιμοποιήσει το πλήκτρο Blue-Q για να ενεργοποιήσει και να απενεργοποιήσει την οικονομική λειτουργία ανά πάσα στιγμή ενώ λειτουργεί το όχημα



Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

FIX

- Blue-Q : ενεργοποιείται μόνιμα κάθε φορά που πραγματοποιείται εκκίνηση του οχήματος και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του οχήματος. Ο οδηγός δεν μπορεί να απενεργοποιήσει την οικονομική λειτουργία

FIX - FLEX

- Blue-Q : ενεργοποιείται κάθε φορά που πραγματοποιείται εκκίνηση του οχήματος. Ο οδηγός μπορεί να χρησιμοποιήσει το πλήκτρο Blue-Q για να ενεργοποιήσει και να απενεργοποιήσει την οικονομική λειτουργία ανά πάσα στιγμή ενώ λειτουργεί το όχημα

– Μεταβείτε στο μενού ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Ρύθμιση οθονών".

– Κρατήστε πατημένο το κουμπί προγράμματος πορείας (1) ή το κουμπί αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ BLUE Q.

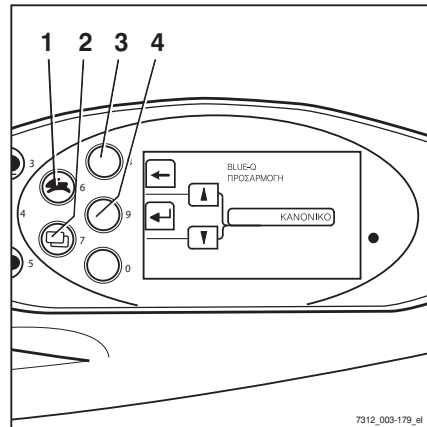
– Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (4).

Εμφανίζεται το μενού ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ BLUE-Q.

– Πατήστε το κουμπί προγράμματος πορείας (1) ή το κουμπί αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί η επιθυμητή οικονομική λειτουργία στην οθόνη.

– Επιβεβαιώστε τη ρυθμισμένη οικονομική λειτουργία με το Softkey (4).

– Χρησιμοποιήστε το Softkey (3) για να βγείτε από το μενού και να επιστρέψετε στο επόμενο επίπεδο.



7312_003-179_el

Οικονομικός τρόπος λειτουργίας Blue-Q

Περιγραφή λειτουργίας

Η οικονομική λειτουργία Blue-Q επηρεάζει τη μονάδα μετάδοσης κίνησης και την ενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών και μειώνει την κατανάλωση ενέργειας του οχήματος.

Αν έχει ενεργοποιηθεί η οικονομική λειτουργία, η συμπεριφορά επιτάχυνσης του οχήματος αλλάζει ώστε να μετριασθεί η επιτάχυνση.

Σε περίπτωση κίνησης με χαμηλή ταχύτητα—συνήθως κατά τη διάρκεια ελιγμών—δεν γίνονται αντιληπτοί περιορισμοί παρά την ενεργοποιημένη οικονομική λειτουργία. Για μέτριες ταχύτητες, κατά προσέγγιση τουλάχιστον 7 km/h, η επιτάχυνση είναι πιο ομαλή. Για αυτόν το λόγο, σε αποστάσεις έως και περίπου 40 m, επιτυγχάνονται χαμηλότερες ταχύτητες από ό,τι αν δεν είχε ενεργοποιηθεί η οικονομική λειτουργία.

Blue-Q δεν επηρεάζει τα εξής:

- Μέγιστη ταχύτητα
- Δυνατότητα κίνησης σε κλίση
- Οδήγηση
- Χαρακτηριστικά πέδησης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η οικονομική λειτουργία Blue-Q μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί στους τρόπους λειτουργίας STANDARD και FIX-FLEX. Αν έχει ρυθμιστεί η κατάσταση λειτουργίας FIX στη μονάδα λειτουργίας οθόνης, το πλήκτρο Blue-Q δεν λειτουργεί και ενεργοποιείται μόνιμα η οικονομική λειτουργία Blue-Q, δείτε επίσης το κεφάλαιο "Προσαρμογή οικονομικής λειτουργίας" Blue-Q.

Οικονομικός τρόπος λειτουργίας Blue-Q

Απενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών

Εάν έχει ενεργοποιηθεί η οικονομική λειτουργία Blue-Q, ο ελεγκτής απενεργοποιεί τους διάφορους πρόσθετους καταναλωτές μετά από μερικά δευτερόλεπτα υπό ορισμένες συνθήκες. Οι διαθέσιμοι πρόσθετοι καταναλωτές εξαρτώνται από τον εξοπλισμό του οχήματος. Ο παρακάτω πίνακας εμφανίζει τις συνθήκες που προκαλούν την απενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών. Μόνο μία από τις συνθήκες που αναφέρονται πρέπει να τηρείται.

Πρόσθετοι καταναλωτές	Κατάσταση		
	Διακόπτης καθίσματος απενεργοποιημένος	Όχημα σταματημένο	Το όχημα βρίσκεται σε κίνηση
Μπροστινοί προβολείς εργασίας	X	X	Οπισθοπορία > 3 km/h
Πίσω προβολείς εργασίας	X	X	Εμπροσθοπορία
Επάνω διπλός προβολέας εργασίας	X	X	> 3 km/h
Προβολείς	X	X	-
Μπροστινός καθαριστήρας	X	X	Οπισθοπορία > 3 km/h
Πίσω καθαριστήρας	X	X	Εμπροσθοπορία
Θέρμανση καθίσματος	X	-	-
Θέρμανση καμπίνας	X	-	-

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην έκδοση με εξοπλισμό StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας), η οικονομική λειτουργία Blue-Q δεν σβήνει τους προβολείς των συσκευιών φωτισμού και τους προβολείς εργασίας, τα πλευρικά φώτα, τα πίσω φώτα και τα φώτα πινακίδας κυκλοφορίας.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της οικονομικής λειτουργίας Blue-Q

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

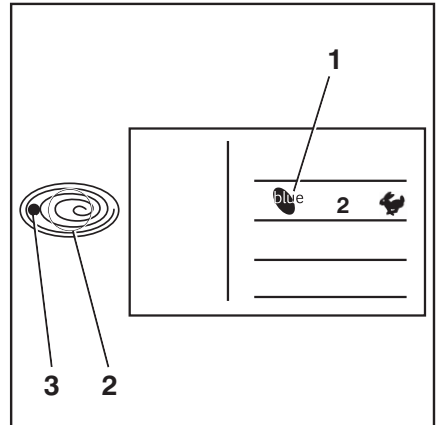
Η οικονομική λειτουργία Blue-Q μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί στους τρόπους λειτουργίας ΚΑΝΟΝΙΚΟ και FIX-FLEX. Αν έχει ρυθμιστεί ο τρόπος λειτουργίας FIX στη μονάδα οθόνης και χειρισμού, το πλήκτρο Blue-Q απενεργοποιείται και ενεργοποιείται μόνιμα η οικονομική λειτουργία Blue-Q. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των τρόπων λειτουργίας Blue-Q, βλ. την ενότητα "Ρύθμιση οικονομικής λειτουργίας Blue Q".

- Πιέστε το πλήκτρο Blue-Q (2) για να ενεργοποιήσετε το Blue-Q. ▷

Εμφανίζεται το σύμβολο Blue-Q (1). Ανάβει η λυχνία LED (3) σε μπλε χρώμα. Ενεργοποιείται η οικονομική λειτουργία Blue-Q.

- Για να την απενεργοποιήσετε, πιέστε ξανά το πλήκτρο Blue-Q (2).

Το σύμβολο Blue-Q (1) και οι λυχνίες LED (3) σβήνουν. Απενεργοποιείται η οικονομική λειτουργία Blue-Q.



Οδήγηση

Οδήγηση

Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση

Οδηγική συμπεριφορά

Ο οδηγός πρέπει να τηρεί τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας σε δημόσιο δρόμο κατά την οδήγηση στο χώρο της εταιρείας.

Η ταχύτητα πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στις τοπικές συνθήκες.

Για παράδειγμα, ο οδηγός πρέπει να οδηγεί αργά στις στροφές, σε στενά περάσματα πεζών, όταν οδηγεί μέσα από επαναφερόμενες πόρτες, σε τυφλά σημεία ή σε ανισόπεδες επιφάνειες.

Ο οδηγός θα πρέπει να διατηρεί πάντοτε μια απόσταση ασφαλείας πέδησης από τα προπορευόμενα οχήματα και τους ανθρώπους, ενώ πρέπει να έχει πάντοτε το όχημα υπό έλεγχο. Η ξαφνική ακινητοποίηση, οι γρήγορες στροφές και το προσπέρασμα σε επικίνδυνα ή τυφλά σημεία πρέπει να αποφεύγονται.

- Οι πρώτες προσπάθειες οδήγησης πρέπει να εκτελούνται σε ανοιχτούς χώρους ή δρόμους δίχως κίνηση.

Κατά τη διάρκεια της οδήγησης απαγορεύονται τα εξής:

- Η προεξοχή των χεριών και των ποδιών εκτός του οχήματος
- Το σκύψιμο με το σώμα προς το εξωτερικό περίγραμμα του οχήματος
- Το σκαρφάλωμα εκτός του οχήματος
- Η μετακίνηση του καθίσματος οδηγού
- Η ρύθμιση της κολόνας τιμονιού
- Η απελευθέρωση της ζώνης ασφαλείας
- Η απενεργοποίηση του συστήματος συγκράτησης
- Η ανύψωση του φορτίου πάνω από 300 mm πάνω από το έδαφος (με εξαίρεση τους ελιγμούς κατά τη διάρκεια τοποθέτησης φορτίων στον αποθηκευτικό χώρο/αφαίρεσής τους από τον αποθηκευτικό χώρο)
- Η χρήση ηλεκτρονικών συσκευών, όπως για παράδειγμα ραδιοφώνων, κινητών τηλεφώνων κτλ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση πολυμέσων και εξοπλισμού επικοινωνίας, καθώς και η αναπαραγωγή από τα μέσα αυτά με υπερβολική ένταση κατά τη διάρκεια της οδήγησης ή κατά τη διάρκεια χειρισμού των φορτίων ενδέχεται να επηρεάσει την προσοχή του χειριστή. Κίνδυνος ατυχήματος!

- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές κατά τη διάρκεια της οδήγησης ή κατά τη διάρκεια χειρισμού των φορτίων.
- Να ρυθμίζετε την ένταση ώστε να μπορείτε να ακούτε τα προειδοποιητικά σήματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις περιοχές που απαγορεύεται η χρήση κινητών τηλεφώνων, δεν επιτρέπεται η χρήση κινητού τηλεφώνου ή ασύρματου.

- Απενεργοποιήστε τις συσκευές.

Ορατότητα κατά τη διάρκεια της οδήγησης

Ο οδηγός πρέπει να βλέπει προς την κατεύθυνση πορείας και να έχει ορατότητα της λωρίδας πορείας.

Ιδιαίτερα κατά την οπισθοπορεία, ο οδηγός πρέπει να είναι βέβαιος ότι ο δρόμος είναι κενός.

Κατά τη μεταφορά εμπορευμάτων που εμποδίζουν την ορατότητα, ο οδηγός πρέπει να οδηγεί το όχημα προς τα πίσω.

Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, ένα δεύτερο άτομο που θα λειτουργήσει ως βοηθός πρέπει να περπατάει μπροστά από το όχημα.

Σε αυτή την περίπτωση, ο οδηγός πρέπει να κινεί το όχημα μόνο με ταχύτητα βάρδισης και με πολύ μεγάλη προσοχή. Το όχημα πρέπει να ακινητοποιηθεί αμέσως σε περίπτωση που χαθεί η οπτική επαφή με το βοηθό.

Οι καθρέφτες οπισθοπαράτηρησης προορίζονται μόνο για παρατήρηση του δρόμου πίσω από το όχημα και όχι για την οπισθοπορεία. Εάν απαιτούνται οπτικά βοηθήματα (καθρέπτης, οθόνη) για την επίτευξη επαρκούς ορατότητας, πρέπει να γίνει εξάσκηση στον τρόπο χρήσης τους. Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή κατά την οδήγηση προς τα πίσω με βοηθήματα ορατότητας.

Οδήγηση

Όταν χρησιμοποιούνται προσαρτώμενα εξαρτήματα, ισχύουν ειδικές συνθήκες, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων".

Οποιοδήποτε τζάμι (παραλλαγή, π.χ. παρμπρίζ) και καθρέφτες θα πρέπει να είναι καθαρά και δίχως πάγο.

Δρόμοι κυκλοφορίας

Διαστάσεις δρόμων κυκλοφορίας και πλάτη διαδρόμων

Για να διασφαλίζεται η ικανότητα εκτέλεσης ασφαλών ελιγμών, ισχύουν υπό συγκεκριμένες συνθήκες οι διαστάσεις και τα πλάτη διαδρόμου πορείας που αναφέρονται παρακάτω. Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, πρέπει να ελέγχετε κατά πόσον απαιτείται μεγαλύτερο πλάτος διαδρόμου πορείας, π.χ. στην περίπτωση διαστάσεων φορτίου, προσαρτώμενων εξαρτημάτων ή ιστών που διαφέρουν από την τυπική διαμόρφωση.

Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ισχύει η οδηγία 89/654/ΕΟΚ σχετικά με τις "ελάχιστες απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία στον χώρο εργασίας". Εκτός της Ευρωπαϊκής ένωσης, ισχύουν οι εκάστοτε εθνικοί κανονισμοί.

Τα απαιτούμενα πλάτη διαδρόμων εξαρτώνται από τις διαστάσεις του φορτίου.

Το πλάτος διαδρόμων για παλέτες είναι ως εξής:

Μοντέλο	Τύπος	Πλάτος διαδρόμου [mm]	
		Με παλέτα 1000x1200 εγκάρσια	Με παλέτα 800x1200 κατά μήκος
RX60-60	6341	4907	5107
RX60-70	6342		
RX60-80	6343		
RX60-80 (LSP 900)	6344	4999	5199

Το όχημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε δρόμους όπου δεν υπάρχουν εξαιρετικά απότομες στροφές, υπερβολικά απότομες κλίσεις ή ιδιαίτερα στενές ή χαμηλές εισοδοί.

Οδήγηση σε σημεία με κλίση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω απενεργοποίησης του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης!

Σε ανωφέρειες ή κατωφέρειες μεγαλύτερου μήκους μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και απενεργοποίηση του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης. Όταν απελευθερωθεί το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα δεν θα επιβραδύνει πλέον και θα συνεχίζει να κινείται.

Η οδήγηση σε ανωφέρειες και κατωφέρειες μεγαλύτερου μήκους με κλίση μεγαλύτερη από 15% απαγορεύεται, λόγω των ελάχιστων καθορισμένων τιμών πέδησης. Οι τιμές ικανότητας κίνησης σε ανωφέρεια που αναφέρονται παρακάτω ισχύουν μόνο για την υπέρβαση εμποδίων στον δρόμο κυκλοφορίας και για μικρές υψομετρικές διαφορές, π.χ. σε ράμπες.

- Πριν από την οδήγηση σε μεγάλη ανηφορική και κατηφορική κλίση μεγαλύτερη από 15%, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Επιτρέπεται η οδήγηση του οχήματος στις ακόλουθες ανηφορικές και οι κατηφορικές κλίσεις:

Μοντέλο	Τύπος	Μέγιστη κλίση [%]	
		Με φορτίο	Χωρίς φορτίο
RX60-60 (LSP 600)	6341	16.3	25.0
RX60-70 (LSP 600)	6342	15,5	25.3
RX60-80 (LSP 600)	6343	14,0	23.4
RX60-80 (LSP 900)	6344	12.0	18.3

LSP = κέντρο βάρους φορτίου

Οι αναγραφόμενες τιμές χρησιμοποιούνται μόνο για τη σύγκριση της απόδοσης οχημάτων της ίδιας κατηγορίας. Οι τιμές κλίσης δεν αντιπροσωπεύουν σε καμία περίπτωση τις φυσιολογικές καταστάσεις καθημερινής λειτουργίας.

Η κλίση στις ανωφέρειες και κατωφέρειες δεν πρέπει να υπερβαίνει την παραπάνω τιμή.

Ένα ανώμαλο οδόστρωμα είναι αντιολισθητικό και αυξάνει την πρόσφυση των ελαστικών.

Οι ομαλές μεταβάσεις του οδοστρώματος στην κεκλιμένη επιφάνεια εμποδίζουν την πρόσκρουση στο έδαφος. Αυτό βοηθά ώστε να

Οδήγηση

αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στο φορτίο, στο όχημα και στο οδόστρωμα.

- Μην οδηγείτε σε κατωφέρεια με μεγαλύτερη ταχύτητα από ότι το όχημα μπορεί να κινηθεί σε ανωφέρεια με την ίδια κλίση.
- Προσδιορίστε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα με δοκιμαστική διαδρομή σε ανωφέρεια, εάν είναι απαραίτητο.

Προειδοποίηση σε περίπτωση που προεξέχουν εξαρτήματα πέρα από το περίγραμμα του οχήματος

Τα οχήματα έχουν σχεδιαστεί για είσοδο σε χώρους πολύ μικρού πλάτους ή πολύ χαμηλού ύψους, όπως διάδρομοι και κοντέινερ. Ωστόσο, τα κινούμενα εξαρτήματα ενδέχεται να προεξέχουν πέρα από το περίγραμμα του οχήματος και να υποστούν ζημιά ή να αποκολληθούν. Ακολουθούν ορισμένα παραδείγματα αυτών των εξαρτημάτων:

- Ανοικτό παράθυρο οροφής στην καμπίνα οδηγού
- Πόρτες καμπίνας
- Φιάλες υγραερίου με δυνατότητα μετακίνησης

Κατάσταση των δρόμων κυκλοφορίας

Οι δρόμοι κυκλοφορίας πρέπει να είναι ανθεκτικοί, επίπεδοι και χωρίς ρύπους και πεσμένα αντικείμενα.

Ο δομικός σχεδιασμός των υπονόμων, των ισόπεδων διαβάσεων και των άλλων συναφών εγκαταστάσεων πρέπει να επιτρέπει τη διέλευση οχημάτων από πάνω τους με όσο το δυνατόν λιγότερους κραδασμούς. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ράμπες για να αντισταθμίσετε τις ανωμαλίες στους δρόμους κυκλοφορίας.

Λάβετε υπόψη τη χωρητικότητα φορτίου των καπακιών των ανθρωποθυρίδων, των αποχετευτικών αγωγών κ.λπ.

Πρέπει να υπάρχει επαρκής απόσταση μεταξύ των ψηλότερων σημείων του οχήματος ή του φορτίου και των σταθερών στοιχείων στον περιβάλλοντα χώρο. Το ύψος υπολογίζεται με βάση το συνολικό ύψος του ιστού και τις διαστάσεις του φορτίου. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Κανόνες σχετικοί με τους δρόμους κυκλοφορίας και τον χώρο εργασίας

Επιτρέπεται μόνο η εκτέλεση διαδρομών εγκεκριμένες από την ιδιοκτήτρια εταιρεία ή τον εκπρόσωπό της. Στους δρόμους αυτούς δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια. Το φορτίο επιτρέπεται να αποτίθεται και να αποθηκεύεται μόνο σε καθορισμένους για τον σκοπό αυτό χώρους. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία και ο εκπρόσωπός της πρέπει να μεριμνούν ώστε να αποκλείεται η πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στον χώρο εργασίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "ιδιοκτήτρια εταιρεία".

Επικίνδυνες περιοχές

Οι επικίνδυνες περιοχές στους δρόμους κυκλοφορίας πρέπει να υποδεικνύονται με τις τυπικές πινακίδες κυκλοφορίας ή με πρόσθετα προειδοποιητικά σήματα.

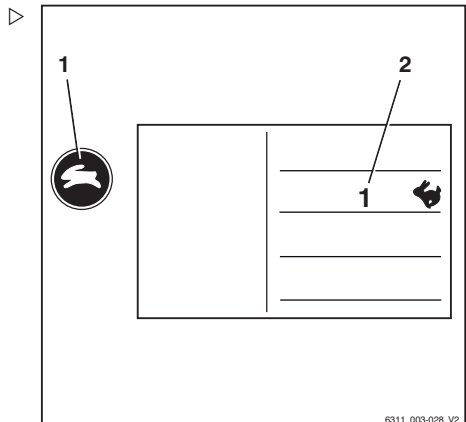
Ρύθμιση προγράμματος πορείας

Τα χαρακτηριστικά οδήγησης και πέδησης του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης μπορούν να ρυθμιστούν στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας.

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο του προγράμματος πορείας (1) μέχρι να εμφανισθεί ο αριθμός του επιθυμητού προγράμματος πορείας στην οθόνη (2).

Διαθέσιμα είναι τα προγράμματα πορείας 1-5.

Η βασική αρχή έχει ως εξής: όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός προγράμματος πορείας, τόσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη κίνησης.



Οδήγηση

Διατίθενται τα εξής προγράμματα οδήγησης:

Τιμές οδήγησης ¹	Πρόγραμμα οδήγησης				
	1	2	3	4	5
Μέγιστη ταχύτητα (km/h)	19	19	19	19	19
Επιτάχυνση (%) (προς τα εμπρός / προς τα πίσω)	80	90	100	110	120
Επιβράδυνση (%) (προς τα εμπρός / προς τα πίσω)	80	90	100	110	120
Οπισθοπορεία (%) (προς τα εμπρός / προς τα πίσω)	80	90	100	110	120
Επιβράδυνση πέδησης (%) (σερβομηχανισμός ηλεκτρικού φρένου)	60	70	80	90	100



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μέγιστη ταχύτητα, που έχει προκαθοριστεί στο πρόγραμμα οδήγησης, τεχνικά εξαρτάται από την μπαταρία που χρησιμοποιείται. Η προεπιλεγμένη μέγιστη ταχύτητα πρέπει να προσαρμοστεί από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας που χρησιμοποιείται. Αν η μέγιστη ταχύτητα δεν είναι προσαρμοσμένη, μπορεί να προκληθούν τεχνικά σφάλματα στη λειτουργία οδήγησης.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Χαρακτηριστικά μπαταρίας	Μέγιστη ταχύτητα (km/h)
7 PzS 1085 PowerPlusLife®	20
8 PzS 1120	19
8 PzS 1240	19
TCSM 2545 TENSOR®	17

Λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης (παραλλαγή)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης είναι δυνατή μόνο σε συνδυασμό με την μπαταρία PowerPlusLife.

¹ Τιμές που ισχύουν για την τυπική συσκευή. Οι τιμές για τις παραλλαγές ενδέχεται να αποκλίνουν από αυτά τα δεδομένα.

Ενεργοποίηση της λειτουργίας πλήρους επιτάχυνσης ▷

Η απόδοση του ηλεκτρικού μηχανισμού μετάδοσης κίνησης μπορεί να αυξηθεί ενεργοποιώντας τη λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης. Όταν η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης είναι ενεργοποιημένη, το όχημα επιταχύνει γρηγορότερα στη μέγιστη ταχύτητα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Με ενεργοποιημένη τη λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης, αυξάνεται η κατανάλωση ενέργειας του οχήματος. Για αυτόν το λόγο, η μπαταρία αποφορτίζεται πιο γρήγορα.

- Πατήστε το πλήκτρο (1).

Όταν η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης είναι ενεργοποιημένη, το σύμβολο έχει ένα σκούρο φόντο.

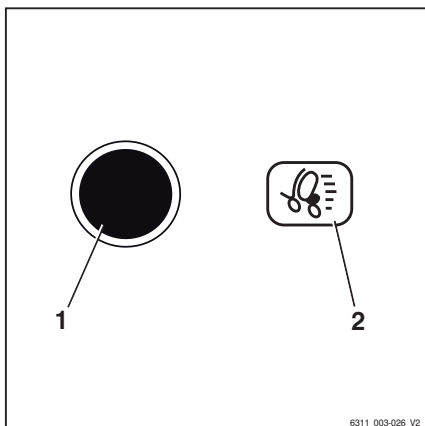
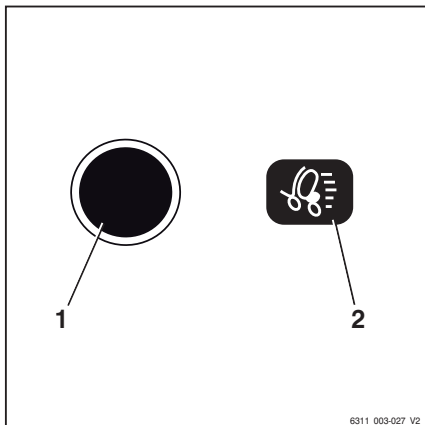
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης παραμένει ενεργοποιημένη μέχρι το κάθισμα να εκκενωθεί ή να πατηθεί ξανά το πλήκτρο (1).

Απενεργοποίηση της λειτουργίας πλήρους επιτάχυνσης ▷

- Πατήστε το πλήκτρο (1).

Όταν η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης είναι απενεργοποιημένη, το σύμβολο έχει ένα ανοιχτόχρωμο φόντο.



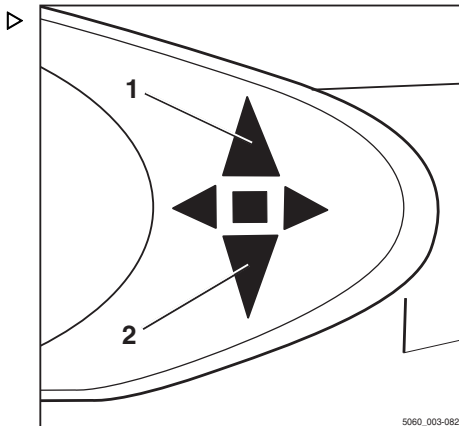
Οδήγηση

Επιλογή κατεύθυνσης πορείας

Η κατεύθυνση πορείας του οχήματος θα πρέπει να επιλέγεται μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας πριν από την οδήγηση. Η μέθοδος για την ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.

Οι πιθανές παραλλαγές εξοπλισμού περιλαμβάνουν τα εξής:

- Μίνι μοχλός
- Joystick 4Plus
- Fingertip
- Μίνι κονσόλα

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η κατεύθυνση πορείας ενδέχεται επίσης να μεταβληθεί κατά την πορεία. Εν τω μεταξύ, το πόδι σας μπορεί να παραμείνει στο πεντάλ επιτάχυνσης. Στη συνέχεια, το όχημα επιβραδύνεται και επιταχύνεται ξανά προς την αντίθετη κατεύθυνση (αντιστροφή πορείας).

Η ένδειξη για την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ("εμπρός" (1) ή "πίσω" (2)) ανάβει στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Νεκρά θέση

Σε περίπτωση που το όχημα παραμείνει ακινητοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, επιλέξτε τη νεκρά θέση για να αποφευχθεί τυχόν ξαφνική εκκίνηση του οχήματος σε περίπτωση ακούσιου πατήματος του πεντάλ επιτάχυνσης.

- Μετακινήστε για λίγο το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας από την αντίθετη κατεύθυνση προς την τρέχουσα κατεύθυνση.

Η ένδειξη κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας σβήνει.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Όταν ο οδηγός σηκώνεται από το κάθισμα, ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας ρυθμίζεται στη "νεκρά". Για να ξεκινήσετε την οδήγηση, ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας θα πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά.

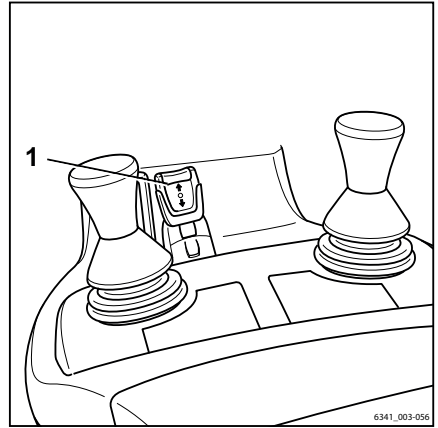
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση με μίνι μοχλό

- Για την "εμπροσθοπορεία", πιάστε τον διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα εμπρός.
- Για "οπισθοπορεία", τραβήξτε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα πίσω.



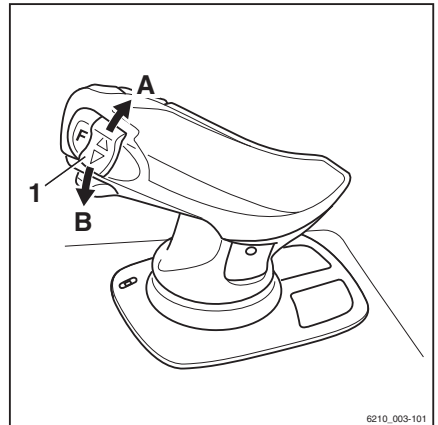
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχική κινδύνου, ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλός φλας (παράλλαξη) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".



Ενεργοποίηση του κατακόρυφου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας", έκδοση μοχλού Joystick 4Plus

- Για την κατεύθυνση "εμπροσθοπορείας", πατήστε τον κάθετο διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" (1) προς τα επάνω (A).
- Για την κατεύθυνση "οπισθοπορείας", πατήστε τον κάθετο διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" (1) προς τα κάτω (B).



Οδήγηση

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

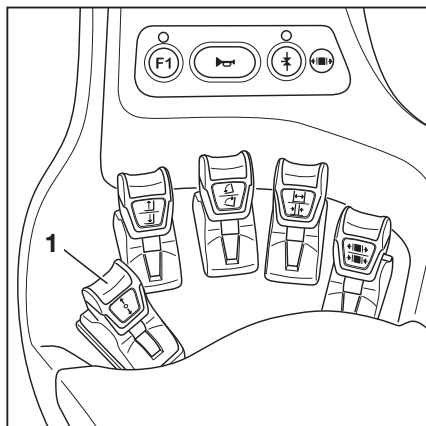
Εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παράλλαξη) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".

Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση Fingertip

- Για την "εμπροσθοπορεία", πιέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα εμπρός.
- Για την "οπισθοπορεία", τραβήξτε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα πίσω.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

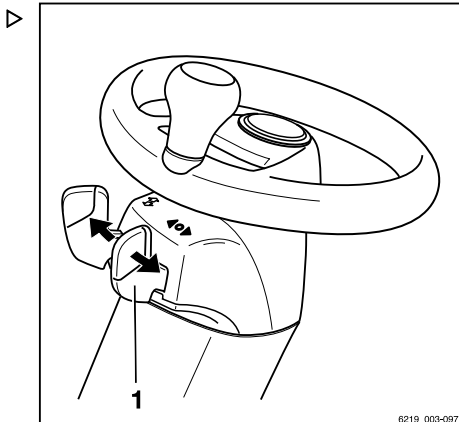
Εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παράλλαξη) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".



Ενεργοποίηση του μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση μονάδας επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας

- Για την "εμπροσθοπορεία", πιέστε το μοχλό επιλογής κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα εμπρός.
- Για την "οπισθοπορεία", πιέστε το μοχλό επιλογής κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα πίσω.

Εναλλακτικά, η κατεύθυνση πορείας μπορεί να επιλεγεί χρησιμοποιώντας τους διακόπτες κατεύθυνσης πορείας στις διατάξεις λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες.



i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας (1) είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στη συσκευή λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".

Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κύλισης ή ανατροπής του οχήματος!

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

Τηρείτε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση".

Το κάθισμα του οδηγού είναι εξοπλισμένο με διακόπτη καθίσματος, που ελέγχει εάν το κάθισμα του οδηγού είναι κατειλημμένο. Το όχημα δεν μπορεί να κινηθεί, εάν το κάθισμα του

Οδήγηση

οδηγού δεν είναι κατειλημμένο ή εάν ο διακόπτης καθίσματος παρουσιάσει δυσλειτουργία. Όλες οι λειτουργίες ανύψωσης είναι απενεργοποιημένες. Το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

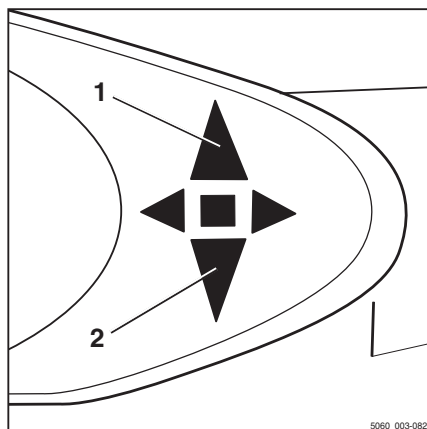
- Ανυψώστε το φορέα περόνης έως ότου επιτευχθεί το απαραίτητο ύψος διέλευσης.
- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Επιλέξτε την κατεύθυνση πορείας που θέλετε.

Η ένδειξη για την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ("εμπροσθοπορεία" (1) ή "οπισθοπορεία" (2)) ανάβει στη μονάδα λειτουργίας οθόνης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, ενδέχεται να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα προειδοποίησης (παραλλαγή) κατά τη διάρκεια της οπισθοπορείας, να ανάψει η προειδοποιητική λυχνία (παραλλαγή) ή να αναβοσβήνει το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου (παραλλαγή).



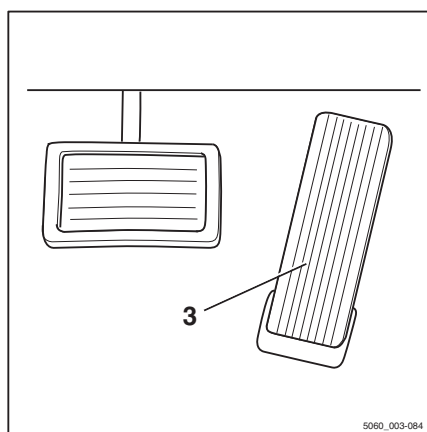
- Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης (3).

Το όχημα θα κινηθεί προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας. Η θέση του πεντάλ επιτάχυνσης ελέγχει την ταχύτητα. Όταν απελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα φρενάρει αυτόματα μέσω του φρένου ανάκτησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το φρένο ανάκτησης συγκρατεί το όχημα στιγμιαία, ακόμη και σε ανηφορικές ή κατηφορικές κλίσεις, χωρίς το φρένο στάθμευσης να είναι ενεργοποιημένο. Το όχημα θα αρχίσει να κυλά αργά προς τα κάτω.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Εάν εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα στην οθόνη, όταν ενεργοποιηθεί το πεντάλ επιτάχυνσης: ! ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ, το φρένο λειτουργίας του οχήματος δεν είναι ακόμα έτοιμο για λειτουργία.

- Η ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται σε 5 km/h.
- Το μήνυμα εξαφανίζεται όταν το φρένο λειτουργίας είναι έτοιμο για λειτουργία. Ο περιορισμός ταχύτητας ακυρώνεται.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος απυχήματος λόγω βλάβης φρένου!**

Το ηλεκτρικό φρένο λειτουργεί μόνο όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος, ο διακόπτης στάσης κινδύνου δεν έχει ενεργοποιηθεί και το φρένο στάθμευσης έχει απελευθερωθεί.

- Χρησιμοποιήστε το πεντάλ φρένου, αν το ηλεκτρικό φρένο δυσλειτουργεί.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο αφού έχει ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

Αλλαγή κατεύθυνσης πορείας

- Απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Επιλέξτε την κατεύθυνση πορείας που θέλετε.
- Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης.

Το όχημα θα κινηθεί προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η κατεύθυνση πορείας ενδέχεται επίσης να μεταβληθεί κατά την πορεία. Εν τω μεταξύ, το πόδι σας μπορεί να παραμείνει στο πεντάλ επιτάχυνσης. Στη συνέχεια, το όχημα φρενάρει και επιταχύνει ξανά προς την αντίθετη κατεύθυνση (αντιστροφή πορείας).

Οδήγηση

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης στον επιτάχυντή, απενεργοποιείται ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης. Το όχημα φρενάρει με το φρένο ανάκτησης. Μόλις διορθωθεί η ηλεκτρική βλάβη, θα είναι και πάλι δυνατή η οδήγηση του οχήματος απελευθερώνοντας το πεντάλ επιτάχυνσης και, στη συνέχεια, ενεργοποιώντας και πάλι το πεντάλ επιτάχυνσης. Στην περίπτωση που η λειτουργία του οχήματος εξακολουθεί να μην είναι δυνατή, σταθμεύστε το σε ασφαλές μέρος και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης, έκδοση διπλού πεντάλ (παράλληλη)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κύλισης ή ανατροπής του οχήματος!

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

Τηρείτε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση".

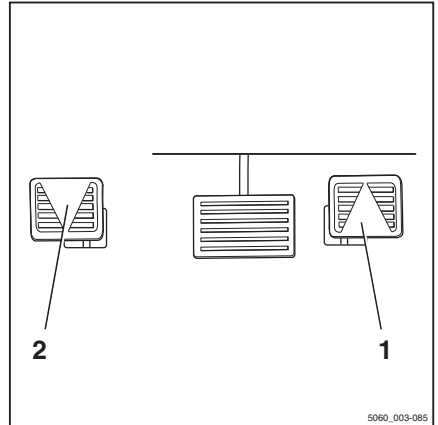
Το κάθισμα του οδηγού είναι εξοπλισμένο με διακόπτη καθίσματος, που ελέγχει εάν το κάθισμα του οδηγού είναι κατειλημμένο. Το όχημα δεν μπορεί να κινηθεί, εάν το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο ή εάν ο διακόπτης καθίσματος παρουσιάσει δυσλειτουργία. Όλες οι λειτουργίες ανύψωσης είναι απενεργοποιημένες. Το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

- Ανυψώστε το φορέα περόνης έως ότου επιτευχθεί το απαραίτητο ύψος διέλευσης.
- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.

- Πατήστε το δεξί πεντάλ επιτάχυνσης (1) για "εμπροσθοπορία" και το αριστερό πεντάλ επιτάχυνσης (2) για "οπισθοπορία".

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην έκδοση διπλού πεντάλ, δεν λειτουργούν οι διακόπτες κατεύθυνσης πορείας στις διατάξεις λειτουργίας.

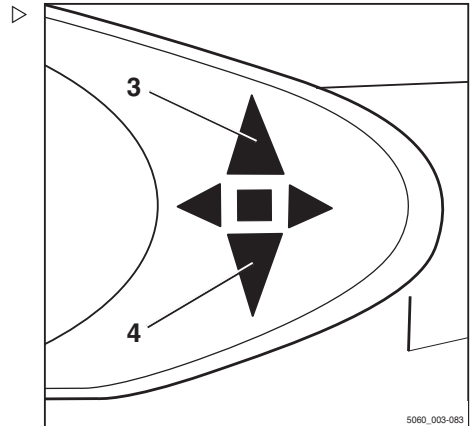


Η ένδειξη για την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ("εμπροσθοπορία" (3) ή "οπισθοπορία" (4)) ανάβει στη μονάδα λειτουργίας οθόνης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, ενδέχεται να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα προειδοποίησης (παράλλαξη) κατά τη διάρκεια της οπισθοπορίας, να ανάψει η προειδοποιητική λυχνία (παράλλαξη) ή να αναβοσβήνει το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου (παράλλαξη).

Το όχημα θα κινηθεί προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας. Η θέση του πεντάλ επιτάχυνσης ελέγχει την ταχύτητα. Όταν απελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα φρενάρει αυτόματα μέσω του φρένου ανάκτησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το φρένο ανάκτησης συγκρατεί το όχημα στιγμιαία, ακόμη και σε ανηφορικές ή κατηφορικές κλίσεις, χωρίς το φρένο στάθμευσης να είναι ενεργοποιημένο. Το όχημα θα αρχίσει να κυλά αργά προς τα κάτω.

Οδήγηση

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Εάν εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα στην οθόνη, όταν ενεργοποιηθεί το πεντάλ επιτάχυνσης: ! ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ, το φρένο λειτουργίας του οχήματος δεν είναι ακόμα έτοιμο για λειτουργία.

- Η ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται σε 5 km/h.
- Το μήνυμα εξαφανίζεται όταν το φρένο λειτουργίας είναι έτοιμο για λειτουργία. Ο περιορισμός ταχύτητας ακυρώνεται.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος ατυχήματος λόγω βλάβης φρένου!**

Το ηλεκτρικό φρένο λειτουργεί μόνο όταν ο διακόπτης κλειδίου είναι ενεργοποιημένος, ο διακόπτης στάσης κινδύνου δεν έχει ενεργοποιηθεί και το φρένο στάθμευσης έχει απελευθερωθεί.

- Χρησιμοποιήστε το πεντάλ φρένου, αν το ηλεκτρικό φρένο δυσλειτουργεί.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο αφού έχει ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

Αλλαγή κατεύθυνσης πορείας

- Απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης για την αντίθετη κατεύθυνση πορείας.

Το όχημα θα κινηθεί προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης στον επιταχυντή, απενεργοποιείται ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης. Το όχημα φρενάρει με το φρένο ανάκτησης. Μόλις διορθωθεί η ηλεκτρική βλάβη, θα είναι και πάλι δυνατή η οδήγηση του οχήματος απελευθερώνοντας το πεντάλ επιτάχυνσης και, στη συνέχεια, ενεργοποιώντας και πάλι το πεντάλ επιτάχυνσης. Στην περίπτωση που η λειτουργία του οχήματος εξακολουθεί να μην είναι δυνατή, σταθμεύστε το σε ασφαλές μέρος και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

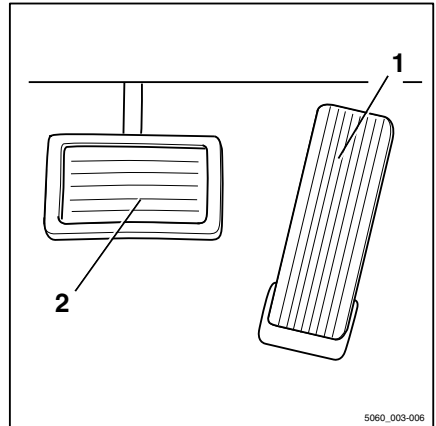
Χρήση του φρένου λειτουργίας ▷

Το φρένο ανάκτησης μετατρέπει την ενέργεια επιτάχυνσης του οχήματος σε ηλεκτρική ενέργεια. Αυτό προκαλεί το φρενάρισμα του οχήματος.

- Για να το ενεργοποιήσετε, αποσυμπλέξτε το πεντάλ επιτάχυνσης (1).
- Σε περίπτωση που δεν αρκεί το φρενάρισμα, χρησιμοποιήστε το πεντάλ φρένου(2) για να ενεργοποιήσετε επίσης το φρένο λειτουργίας.

Στο πρώτο τμήμα της διαδρομής του πεντάλ φρένου, ενεργοποιείται μόνο το φρένο ανάκτησης. Καθώς το πεντάλ πιέζεται περαιτέρω, ενεργοποιείται και το μηχανικό φρένο και επιδρά στους κινητήριους τροχούς.

Το ηλεκτρικό φρένο ανακτά ενέργεια από την μπαταρία. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα μεγαλύτερα διαστήματα λειτουργίας μεταξύ φορτίσεων και μικρότερη φθορά των φρένων.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση βλάβης του φρένου λειτουργίας, το όχημα δεν μπορεί να φρενάρι επαρκώς. Κίνδυνος ατυχήματος!

Εάν ο οδηγός αντιληφθεί ότι η απόδοση του ηλεκτρικού φρένου έχει μειωθεί κατά 50% και ότι η ροπή κίνησης έχει ελαττωθεί στο 50% του κανονικού επιπέδου, ίσως κάποιο εξάρτημα να παρουσιάζει σφάλμα.

- Ακινητοποιήστε το όχημα με τα φρένα. Για υποβοήθηση αυτής της διαδικασίας, χρησιμοποιήστε το χειρόφρενο, εάν είναι απαραίτητο.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το όχημα μέχρι να επισκευαστεί το φρένο λειτουργίας.

Οδήγηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε υπερβολικά υψηλές ταχύτητες, υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης ή ανατροπής του οχήματος!

Η απόσταση πέδησης του οχήματος εξαρτάται από διάφορους παράγοντες όπως οι καιρικές συνθήκες και το επίπεδο ρύπανσης του οδοστρώματος. Σημειώστε ότι η βασική απόσταση πέδησης αυξάνει ανάλογα με το τετράγωνο της ταχύτητας κίνησης.

- Προσαρμόστε τον τρόπο που οδηγείτε και φρενάρτε ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες και την καθαρότητα του οδοστρώματος.
- Επιλέγετε πάντοτε τέτοια ταχύτητα οδήγησης, ώστε να διαθέτετε επαρκή απόσταση για να σταματήσετε.

Ενεργοποίηση του μηχανικού φρένου στάθμευσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου ατυχήματος σε περίπτωση κύλισης του οχήματος.

- Το όχημα δεν πρέπει να σταθμεύεται σε πρανή.
- Σε περίπτωση ανάγκης, ασφαλίστε τους τροχούς με τάκους από την πλευρά της κατωφέρειας.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο αφού έχει ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Μόλις απελευθερωθεί το φρένο στάθμευσης, διατηρείται η κατεύθυνση οδήγησης που είχε επιλεγεί τελευταία και εμφανίζεται στην ένδειξη κατεύθυνσης πορείας.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

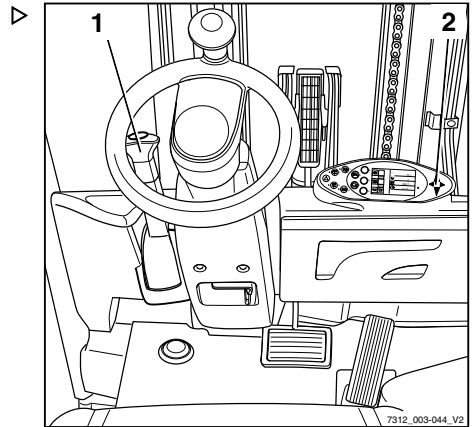
Εάν χρησιμοποιήσετε το πεντάλ επιτάχυνσης ενώ είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης και έχει επιλεγεί κατεύθυνση πορείας, το μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ εμφανίζεται στην οθόνη.

Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης

- Τραβήξτε το μοχλό φρένου στάθμευσης (1) προς τα κάτω και αφήστε το.

Αυτόματα ο μοχλός του φρένου στάθμευσης επανέρχεται πίσω στη μεσαία θέση.

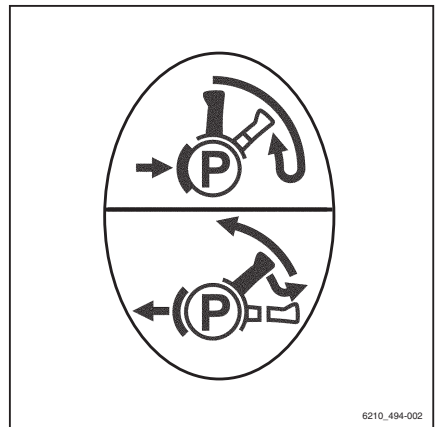
Το φρένο στάθμευσης ενεργοποιείται και οι τροχοί μπλοκάρονται. Δεν είναι δυνατή πλέον η οδήγηση. Η ένδειξη κατεύθυνσης πορείας (2) στη μονάδα οθόνης και χειρισμού σβήνει.

**Απελευθέρωση του φρένου στάθμευσης**

- Τραβήξτε το μοχλό του φρένου στάθμευσης (1) εντελώς προς τα κάτω εκτός της μεσαίας θέσης.
- Στην πιο κάτω θέση του μοχλού, τραβήξτε προς τα έξω το κουμπί του μοχλού και, στη συνέχεια, οδηγήστε το μοχλό του φρένου στάθμευσης εντελώς προς τα επάνω.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο μοχλός του φρένου στάθμευσης επανέρχεται αυτόματα στην πιο πάνω θέση μέσω ελατηρίου και θα πρέπει να τον χειριστείτε μόνο με το χέρι ελαφριά. Εάν η ρύθμιση είναι σκληρή, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε.



Οδήγηση

Σύστημα διεύθυνσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν το υδραυλικό σύστημα υποστεί βλάβες, υπάρχει κίνδυνος απυχήματος, καθώς αλλάζουν τα χαρακτηριστικά διεύθυνσης.

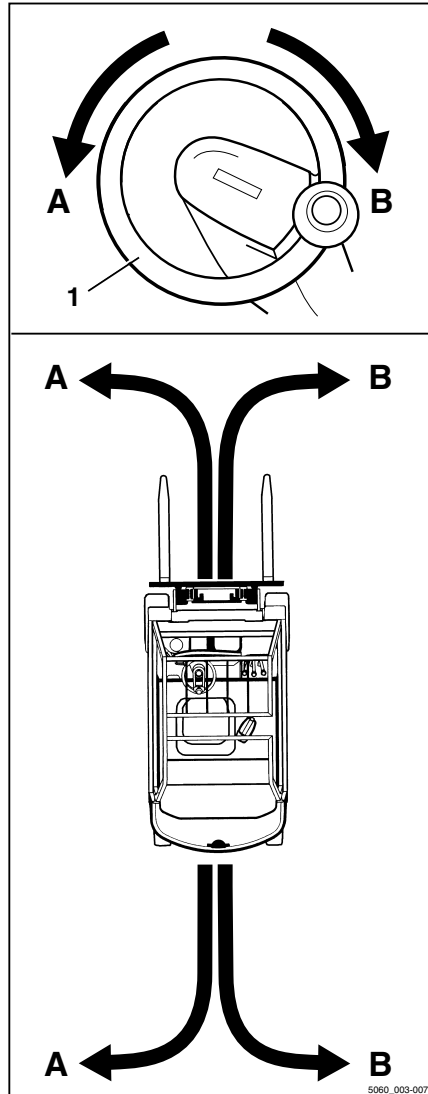
– Μην λειτουργείτε το όχημα σε περίπτωση ζημιάς στο σύστημα διεύθυνσης.

– Κατευθύνετε το όχημα στρέφοντας το τιμόνι (1) ανάλογα.

Η στρέψη του τιμονιού στην κατεύθυνση του βέλους (A) οδηγεί το όχημα στην κατεύθυνση πορείας (A).

Η στρέψη του τιμονιού στην κατεύθυνση του βέλους (B) οδηγεί το όχημα στην κατεύθυνση πορείας (B).

Για πληροφορίες σχετικά με την ακτίνα στροφής, βλέπε ⇒ Κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία", Σελίδα 425 .

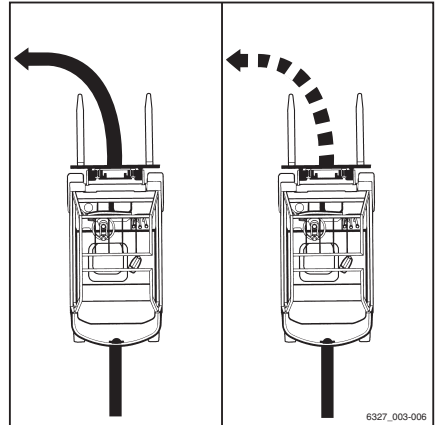


Μείωση ταχύτητας κατά την οδήγηση σε στροφές (Curve Speed Control) ▷

Αυτή η λειτουργία μειώνει την ταχύτητα του οχήματος όσο αυξάνεται η γωνία του τιμονιού, ανεξάρτητα από το πόσο είναι πατημένο το πεντάλ επιτάχυνσης. Όταν η γωνία του τιμονιού μειωθεί κατά την έξοδο από τη στροφή, το όχημα επιταχύνει ανάλογα με το πόσο είναι πατημένο το πεντάλ επιτάχυνσης.

Ωστόσο, η λειτουργία δεν απαλλάσσει τον οδηγό από την ευθύνη προσέγγισης μιας στροφής με ταχύτητα ανάλογη με τους ακόλουθους παράγοντες:

- Το μεταφερόμενο φορτίο
- Τις συνθήκες δρόμου
- Την ακτίνα της στροφής



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η λειτουργία Curve Speed Control δεν μπορεί να υπερβεί τα φυσικά όρια ευστάθειας. Παρά τη λειτουργία, εξακολουθεί να υπάρχει κίνδυνος ανατροπής!

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, εξοικειωθείτε με τα διαφοροποιημένα χαρακτηριστικά οδήγησης και διεύθυνσης του οχήματος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αυξημένος κίνδυνος ανατροπής εάν η λειτουργία Curve Speed Control είναι απενεργοποιημένη! Εάν ο ελεγκτής αστοχήσει ενώ το όχημα βρίσκεται σε κίνηση ή είναι απενεργοποιημένος, το φρένο δεν θα ενεργοποιείται πλέον αυτόματα όταν στρίβει το τιμόνι.

- Μην απενεργοποιείτε το διακόπτη κλειδιού κατά την οδήγηση.
- Ενεργοποιείτε το διακόπτη διακοπής έκτακτης ανάγκης μόνο σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.
- Να προσαρμόζετε πάντα τον τρόπο οδήγησης στις συνθήκες.

Παρά τη λειτουργία Curve Speed Control, το όχημα ενδέχεται να υπερστρέψει σε ακραίες περιπτώσεις στις εξής περιστάσεις:

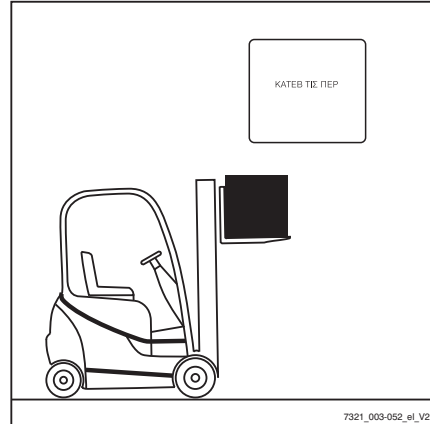
- Κίνηση σε στροφή με υπερβολική ταχύτητα σε ανώμαλο ή κεκλιμένο οδόστρωμα.
- Απότομη στρέψη του τιμονιού κατά την οδήγηση.

Οδήγηση

- Κίνηση σε στροφή με ανεπαρκώς ασφαλισμένο φορτίο.
- Κίνηση σε στροφή με υπερβολική ταχύτητα σε λείο ή υγρό οδόστρωμα.

Ελάτπωση ταχύτητας με ανυψωμένο φορτίο (παραλλαγή) ▷

Αυτή η λειτουργία (παραλλαγή) μειώνει την ταχύτητα του οχήματος με ανυψωμένο φορτίο.



Στάθμευση

Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια και απενεργοποίησή του



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!

- Το όχημα δεν πρέπει να σταθμεύεται σε πρηνή.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ασφαλίστε τους τροχούς με τάκους από την πλευρά της κατωφέρειας.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο όταν το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί.



5060_003-130

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από πτώση φορτίου ή από κατέβασμα εξαρτημάτων του οχήματος!

- Πριν εγκαταλείψετε το όχημα, κατεβάστε εντελώς το φορτίο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι μπαταρίες μπορεί να παγώσουν!

Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των -10°C για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα ψυχθούν. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να παγώσει και να καταστρέψει τις μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα δεν θα είναι έτοιμο για λειτουργία.

- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από -10°C , σταθμεύετε το όχημα μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Χαμηλώστε το φορέα περόνης στο έδαφος.
- Γείρετε τον ιστό προς τα μπροστά μέχρι να ακουμπήσουν στο έδαφος τα άκρα των βραχιόνων περόνης.
- Εάν έχουν τοποθετηθεί προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή), συμπύξτε τους κυλίνδρους εργασίας, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Γενικές οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων".

Στάθμευση

- Περιστρέψτε το κλειδί διακόπτη προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα κλειδιά διακόπτη, οι κάρτες *FleetManager* (παραλλαγή), τα τσιπ αναμεταδότη *FleetManager* (παραλλαγή) και ο κωδικός PIN για δικαιώματα πρόσβασης (παραλλαγή) δεν πρέπει να παραδίδονται σε άλλα άτομα εκτός και εάν δοθούν ειδικές οδηγίες.

Τάκος τροχού (παραλλαγή)

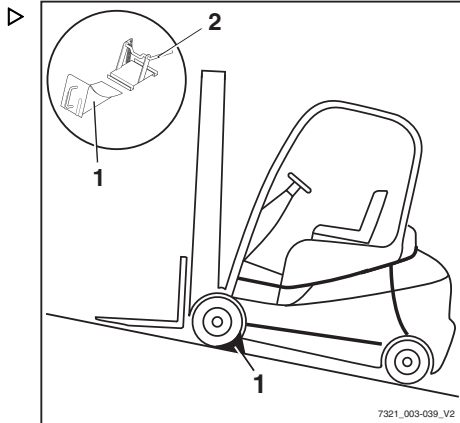
Ο τάκος τροχού (παραλλαγή) χρησιμοποιείται για να αποτραπεί η κύλιση του οχήματος σε κατωφέρειες.

- Σηκώστε τη λαβή (2) από τη βάση στήριξης.
- Αφαιρέστε τον τάκο τροχού(1) από τη βάση στήριξης.
- Πιέστε τον τάκο τροχού κάτω από τον τροχό του μπροστινού άξονα πλευρικά προς την κατωφέρεια.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μετά τη χρήση, βάλτε τον τάκο του τροχού ξανά στη βάση του και πιέστε ξανά τη λαβή (2) προς τα κάτω.



7321_003-039_V2

Ανύψωση

Διαφοροποιημένες εκδόσεις συστήματος ανύψωσης

Η κίνηση του φορέα περόνης και του ιστού εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον ακόλουθο εξοπλισμό:

- Τον ιστό με τον οποίο είναι εξοπλισμένο το όχημα, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Τύποι ιστών", Σελίδα 174 .
- Τη συσκευή λειτουργίας με την οποία ελέγχονται οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης", Σελίδα 177

Ανεξάρτητα από τις παραλλαγές του εξοπλισμού του οχήματος, πρέπει να υπάρχει συμμόρφωση με τις βασικές προδιαγραφές και διαδικασίες, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων", Σελίδα 195 .

Αυτόματος περιορισμός ανύψωσης (παραλλαγή)

Περιγραφή:

Με τον αυτόματο περιορισμό ανύψωσης (παραλλαγή) δεν είναι δυνατή η ανύψωση ενός φορτίου πάνω από το προκαθορισμένο ύψος. Η λειτουργία αυτή χρησιμοποιεί έναν αισθητήρα, ο οποίος συγκολλάται στο εργοστάσιο στο επιθυμητό όριο ύψους του ιστού. Από τη στιγμή που θα τοποθετηθεί, το ύψος δεν είναι εύκολο να τροποποιηθεί.

Χρήση:

- Εάν το ταβάνι του κτιρίου είναι χαμηλότερο του μέγιστου ορίου ύψους του οχήματος, αυτή η παραλλαγή μπορεί να αποτρέψει την κατά λάθος σύγκρουση του ιστού με το ταβάνι και την πρόκληση ζημιάς.
- Εάν το όχημα χρησιμοποιείται συχνά σε ένα συγκεκριμένο ύψος, η εργασία απλοποιείται με τον αυτόματο περιορισμό ύψους στο ύψος αυτό.

Ανύψωση

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Εάν το φορτίο ανυψωθεί πολύ γρήγορα, ο φορέας περόνης και το φορτίο μετακινούνται περίπου 15 cm επάνω από τη θέση του αισθητήρα λόγω της αδράνειας. Αυτή η απόκλιση έχει ήδη ληφθεί υπόψη στο εργοστάσιο κατά τον προσδιορισμό της θέσης του αισθητήρα.

Παράκαμψη και επανενεργοποίηση του αυτόματου περιορισμού ανύψωσης

Εάν ένα φορτίο πρέπει να ανυψωθεί πέραν του μέγιστου ύψους ανύψωσης του οχήματος και δεν είναι απαραίτητη η λειτουργία αυτόματου περιορισμού ανύψωσης, είναι δυνατή η παράκαμψη του περιορισμού ανύψωσης. Επανενεργοποιείται αυτόματα όταν το όχημα απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί και πάλι.


Για την παράκαμψη του αυτόματου περιορισμού ανύψωσης:

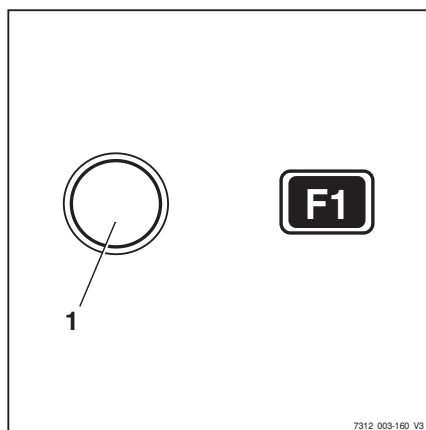
– Πιέστε το Softkey  (1).

Απενεργοποιείται ο αυτόματος περιορισμός ανύψωσης. Εμφανίζεται το σύμβολο . Τα φορτία μπορούν να ανυψωθούν στο μέγιστο ύψος ανύψωσης του οχήματος.

Για την επανενεργοποίηση του αυτόματου περιορισμού ανύψωσης:

– Πιέστε το Softkey  (1).

Ενεργοποιείται ο αυτόματος περιορισμός ανύψωσης. Εμφανίζεται το σύμβολο . Τα φορτία μπορούν να ανυψωθούν μόνο στο καθορισμένο ύψος ανύψωσης του οχήματος.

**Κάθετη θέση ιστού (παραλλαγή)****Περιγραφή**

Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει τη λειτουργία ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού" (παραλλαγή), ο οδηγός μπορεί να τοποθετεί αντικείμενα, όπως ρολά χαρτιού, κάθετα με ακρίβεια και αποφεύγοντας τυχόν πρόκληση ζημιών κατά την εκφόρτωση. Οι κύλινδροι κλίσης

μετακινούνται ομαλά προς τα τερματικά στοπ, αποτρέποντας τους απότομους κραδασμούς και τα χτυπήματα. Οι κινήσεις ταλάντευσης του οχήματος ελαχιστοποιούνται, ενισχύοντας έτσι την προστασία κατά την εργασία. Η κάθετη θέση του ιστού μειώνει τη φθορά των διάφορων εξαρτημάτων, μειώνοντας, συνεπώς, το κόστος συντήρησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος υλικής ζημιάς λόγω σύγκρουσης του ιστού με ράφια ή άλλα αντικείμενα!

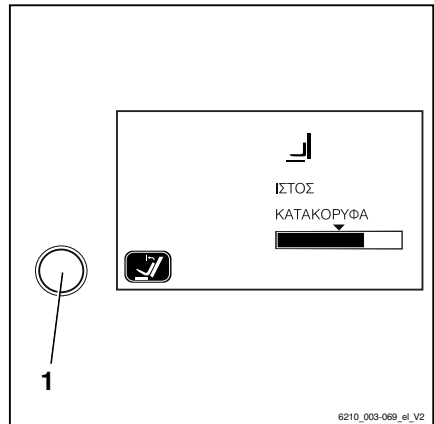
- Πριν από τη χρήση της λειτουργίας ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού", κρατήστε απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στο όχημα και τα ράφια ή άλλα αντικείμενα.

Η λειτουργία ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού" αποτελείται από τις ακόλουθες επιμέρους λειτουργίες:

- Οθόνη "κάθετης θέσης ιστού"
- Αυτόματη προσέγγιση προς την "κάθετη θέση ιστού"
- Ομαλή λειτουργία μέχρι τα τερματικά στοπ

Οθόνη "κάθετης θέσης ιστού"

Ο οδηγός μπορεί να δει την κλίση του ιστού στην οθόνη και στην οθόνη μονάδας λειτουργίας. Η μπάρα στην οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα κλίση ιστού σε σχέση με την "κάθετη θέση ιστού". Το βέλος πάνω από την μπάρα συμβολίζει την κάθετη θέση ιστού.



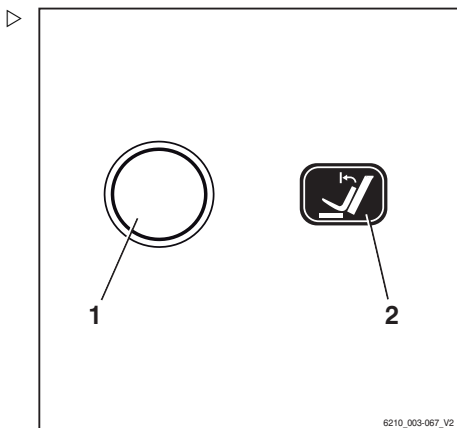
Ανύψωση

Αυτόματη προσέγγιση προς την "κάθετη θέση ιστού"

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού" μέσω του πλήκτρου (1) στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας.
- Δώστε κλίση στον ιστό προς τα εμπρός χρησιμοποιώντας τον αντίστοιχο διακόπτη λειτουργίας. Ο ιστός σταματά αυτόματα, μόλις επιτευχθεί η προεπιλεγμένη ρύθμιση για την "κάθετη θέση ιστού".

Σε περίπτωση που έχει απενεργοποιηθεί η λειτουργία ανέσεων, ο ιστός κλίνει προς τα εμπρός περνώντας από την "κάθετη θέση ιστού" χωρίς να σταματήσει.

Αν ο ιστός κλίνει προς τα πίσω, περνά από την "κάθετη θέση ιστού" χωρίς να σταματήσει, ανεξάρτητα από το εάν η λειτουργία ανέσεων είναι ενεργοποιημένη ή όχι.

**Ομαλή λειτουργία μέχρι τα τερματικά στοπ**

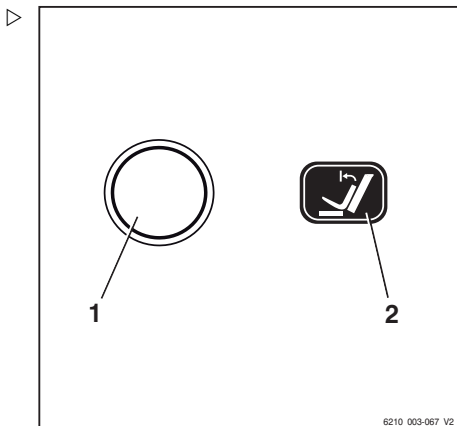
Ο ιστός φρενάρει ομαλά στο τέλος του εύρους κλίσης. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η απότομη διακοπή της κίνησης του ιστού στην ακραία θέση και μειώνονται οι έντονες κινήσεις ταλάντωσης του οχήματος.

Κλίση του ιστού προς τα εμπρός με την "κάθετη θέση ιστού"

- Πατήστε το πλήκτρο (1) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού." Η ένδειξη λειτουργίας (2) στην οθόνη εμφανίζει την ενεργοποιημένη κατάσταση.
- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα μπροστά.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο τρόπος με τον οποίο γίνεται ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας με τις οποίες είναι εξοπλισμένο το όχημα, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης".



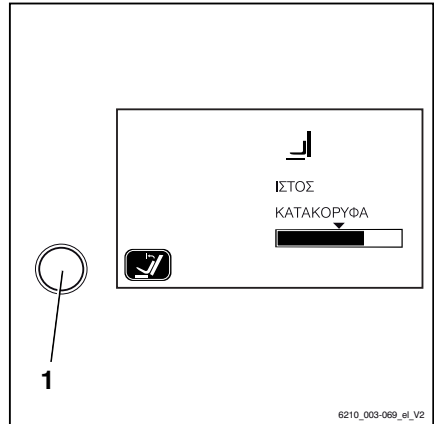
Ο ιστός κλίνει προς τα εμπρός και σταματάει μόλις επιτευχθεί η κάθετη θέση. Το βέλος πάνω από τη ράβδο που εμφανίζεται στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού αντιπροσωπεύει την "Κατακόρυφη θέση ιστού".

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά πέρα από την κάθετη θέση:

- Ελευθερώστε τη διάταξη λειτουργίας για κλίση προς τα εμπρός και ενεργοποιήστε την πάλι.

Ο ιστός παίρνει κλίση πέραν της κάθετης θέσης έως το τερματικό στοπ. Η τρέχουσα κλίση ιστού εμφανίζεται στην οθόνη και τη μονάδα λειτουργίας.

- Για να απενεργοποιήσετε την "κάθετη θέση ιστού", ενεργοποιήστε εκ νέου το πλήκτρο (1).



Κλίση του ιστού προς τα πίσω με την "κάθετη θέση ιστού"

- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω.

Ο ιστός κλίνει προς τα πίσω χωρίς να σταματάει στην κάθετη θέση.

Πιθανοί περιορισμοί στην "κάθετη θέση ιστού"

Σε κάποιες περιπτώσεις, δεν είναι δυνατή η μετακίνηση του ιστού ακριβώς στην προεπιλεγμένη κάθετη θέση. Πιθανές αιτίες:

- Ανώμαλο οδόστρωμα
- Λυγισμένη περόνη
- Λυγισμένο προσαρτώμενο εξάρτημα
- Φθαρμένα ελαστικά
- Ιστός με μεγάλη παραμόρφωση

Η κάθετη θέση μπορεί να διορθωθεί μετακινώντας τον ιστό με την αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη η συχνή διόρθωση της κάθετης θέσης, θα πρέπει να βαθμονομήσετε την "κάθετη θέση ιστού".

Ανύψωση

Βαθμονόμηση "κάθετης θέσης ιστού"

- Ρυθμίστε τον ιστό στην επιθυμητή θέση.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για (1) την "κατακόρυφη θέση ιστού" επί πέντε δευτερόλεπτα τουλάχιστον.

Το μήνυμα "? VERTICAL POSITION" (ΚΑΘΕΤΗ ΘΕΣΗ) θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Αποθήκευση της θέσης ιστού:

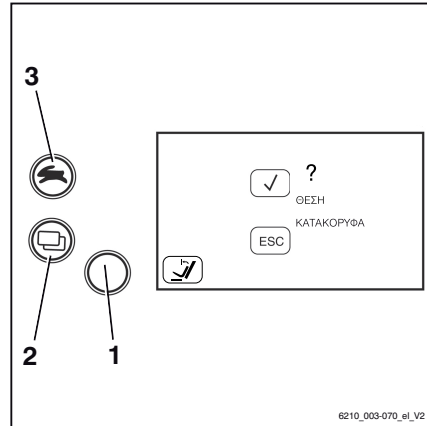
- Πατήστε το πλήκτρο του προγράμματος πορείας (3).

Η τρέχουσα θέση ιστού αποθηκεύεται.

Ακύρωση βαθμονόμησης:

- Πατήστε το πλήκτρο αλλαγής μενού (2).

Η βαθμονόμηση ακυρώνεται.

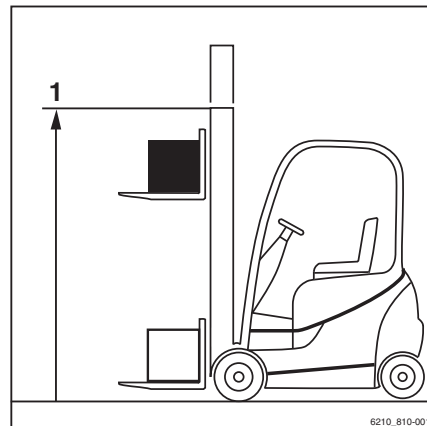


Τύποι ιστών

Ένας από τους ιστούς που ακολουθούν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο όχημά σας:

Τηλεσκοπικός ιστός

Κατά την ανύψωση, ο ιστός ανυψώνεται πάνω από τους εξωτερικούς κυλίνδρους ανύψωσης, φέροντας μαζί του το φορέα περονών μέσω των αλυσίδων (ο φορέας περονών ανυψώνεται με διπλάσια ταχύτητα σε σχέση με τον εσωτερικό ιστό). Το επάνω άκρο (1) του εσωτερικού ιστού ενδέχεται να βρίσκεται ψηλότερα από το φορέα περονών.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από τυχόν σύγκρουση του ιστού ή του φορτίου σε χαμηλές οροφές ή εισόδους.

- Λάβετε υπόψη ότι ο εσωτερικός ιστός ή το φορτίο ενδέχεται να βρίσκεται πιο ψηλά από το φορέα περονών.
- Σημειώστε το ύψος των οροφών και των εισόδων.

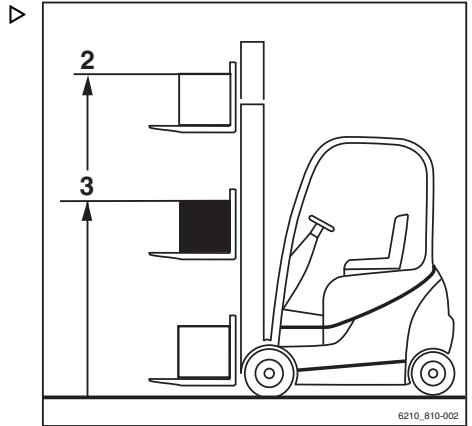
Τριπλός ιστός (παραλλαγή)

Κατά την ανύψωση, ο εσωτερικός κύλινδρος ανύψωσης μετακινείται στο ύψος ελεύθερης ανύψωσης (3) και στη συνέχεια οι εξωτερικοί κύλινδροι ανύψωσης ανυψώνουν τον εσωτερικό ιστό μέχρι το μέγ. ύψος (2).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος απυξήματος από τυχόν σύγκρουση του ιστού ή του φορτίου σε χαμηλές οροφές ή εισόδους.

- Λάβετε υπόψη ότι ο εσωτερικός ιστός ή το φορτίο ενδέχεται να βρίσκεται πιο ψηλά από το φορέα περσόνων.
- Σημειώστε το ύψος των οροφών και των εισόδων.



Βλάβες κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας ανύψωσης

Εσφαλμένη ακολουθία προέκτασης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος απυχημάτων!

Στους τριπλούς ιστούς (παραλλαγή), μπορεί να προκύψει λανθασμένη διαδοχή προέκτασης, δηλ. ο εσωτερικός ιστός μπορεί να προεκταθεί πριν ολοκληρωθεί η ελεύθερη ανύψωση. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα την υπέρβαση του συνολικού ύψους, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ζημιές κατά την κίνηση σε στενά περάσματα ή σε χώρους με χαμηλή οροφή.

Μια εσφαλμένη διαδοχή προέκτασης μπορεί να προκύψει, για παράδειγμα, από τα εξής:

- Πολύ χαμηλή θερμοκρασία υδραυλικού λαδιού.
- Εμπλοκή του φορέα της περόνης στον εσωτερικό ιστό.
- Εμπλοκή του κυλίνδρου ελεύθερης ανύψωσης.
- Εμπλοκή του κυλίνδρου αλυσίδας στον κύλινδρο ελεύθερης ανύψωσης.
- Εάν η θερμοκρασία υδραυλικού λαδιού είναι πολύ χαμηλή, ενεργοποιήστε αργά τις λειτουργίες του ιστού επανειλημμένα, ώστε να αυξηθεί η θερμοκρασία λαδιού.

Σε περίπτωση εμπλοκής του φορέα περόνης στον εσωτερικό ιστό ή εμπλοκής του

Ανύψωση

κυλίνδρου ελεύθερης ανύψωσης ή του κυλίνδρου αλυσίδας, πρέπει να αποκαθίσταται η αιτία της εμπλοκής πριν συνεχίσετε την εργασία.

- Ενημερώστε το κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε

Οι αλυσίδες φορτίου δεν έχουν τάση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος λόγω πτώσης φορτίου!

- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα(οι αλυσίδες) δεν χαλαρώνουν κατά το κατέβασμα του φορτίου.

Οι χαλαρές αλυσίδες μπορούν να προκύψουν, για παράδειγμα, από τα εξής:

- Ο φορέας της περόνης ή το φορτίο εδράζονται στη βάση των ραφιών.
- Υπάρχει εμπλοκή των κυλίνδρων του φορέα περόνης στον ιστό λόγω ρύπων.
- Εάν ο φορέας περόνης ή το φορτίο σταματήσουν απροσδόκητα, ανεβάστε το φορέα περόνης μέχρι να φορτιστούν ξανά οι αλυσίδες και κατεβάστε το φορτίο σε κάποια άλλη κατάλληλη θέση.
- Εάν οι κύλινδροι του φορέα περόνης του ιστού μπλοκάρουν εξαιτίας ρύπων, ανυψώστε το φορέα περόνης μέχρι να φορτιστούν ξανά οι αλυσίδες. Απομακρύνετε τους ρύπους πριν συνεχίσετε την εργασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Λάβετε υπόψη τους κανονισμούς ασφαλείας για την εργασία στον ιστό, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος", Σελίδα 376 .

Λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος

Η λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος εξασφαλίζει την απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας κάθε φορά που ο διακόπτης καθίσματος του οδηγού δεν πιέζεται.

Εάν ο οδηγός σηκωθεί από το κάθισμα οδηγού, η λειτουργία αυτή αποτρέπει το

μπλοκάρισμα των ακόλουθων υδραυλικών λειτουργιών:

- Ανύψωση φορτίου
- Κατέβασμα φορτίου
- Κλίση του ιστού
- Πρόσθετες λειτουργίες

Απελευθέρωση μπλοκαρίσματος στο υδραυλικό σύστημα

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία για να απελευθερώσετε το μπλοκάρισμα του υδραυλικού συστήματος:

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.

Όλες οι σχετικές λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος εργασίας θα είναι και πάλι διαθέσιμες.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η απελευθέρωση του μπλοκαρίσματος στο υδραυλικό σύστημα δεν είναι δυνατή κατά την ανύψωση του φορτίου λόγω τεχνικού σφάλματος, το φορτίο πρέπει να κατεβεί χρησιμοποιώντας το μηχανισμό "κατεβάσματος ανάγκης" πριν από οποιαδήποτε περαιτέρω ενέργεια. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το όχημα μέχρι να αποκατασταθεί το πρόβλημα από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης

Η μέθοδος λειτουργίας του συστήματος ανύψωσης εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.

Οι πιθανές παραλλαγές εξοπλισμού περιλαμβάνουν τα εξής:

- **Διπλός μίνι μοχλός**
- **Τριπλός μίνι μοχλός**
- **Τετραπλός μίνι μοχλός**
- **Joystick 4Plus**
- **Fingertip**

- Οι παρακάτω πληροφορίες πρέπει να τηρούνται ανεξάρτητα από την παραλλαγή εξοπλισμού.

Ανύψωση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα πολλές υδραυλικές λειτουργίες, αυτές οι λειτουργίες μπορεί να αλληλοεπηρεάζονται.

Για παράδειγμα, εάν ανυψώνεται ο φορέας της περόνης και ταυτόχρονα χρησιμοποιείται ένα προσαρτώμενο εξάρτημα, αυτό μπορεί να αλλάξει την ταχύτητα ανύψωσης ή την ταχύτητα λειτουργίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με διπλό μίνι μοχλό

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

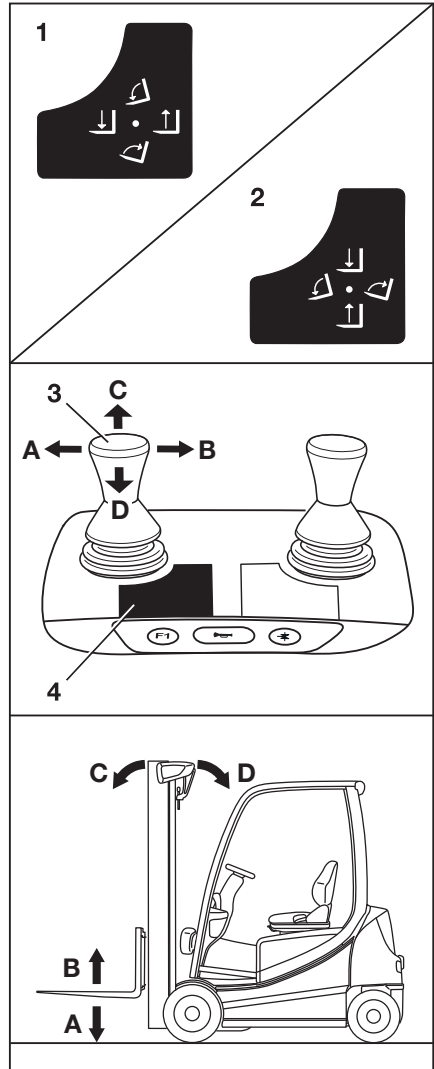
Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.

Οι κινήσεις ανύψωσης, βύθισης και κλίσης του ιστού ελέγχονται με χρήση του μοχλού "ιστού" 360° (3). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (1) ή (2) είναι τοποθετημένη στο καθορισμένο σημείο (4).

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού του "ιστού" 360°(3).



Ανύψωση



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το όχημα έχει διαμορφωθεί στο εργοστάσιο σύμφωνα με την αυτοκόλλητη ετικέτα (1). Τα παρακάτω βήματα για την κίνηση του φορέα περόνης και του ιστού βασίζονται σε αυτή τη διαμόρφωση.
- Η διαμόρφωση σύμφωνα με την αυτοκόλλητη ετικέτα (2) με άξονες αντίστροφης λειτουργίας μπορεί να παραγγελθεί ως παραλλαγή.

Ανύψωση/βύθιση του φορέα της περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

Κλίση του ιστού

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A Βύθιση
- B Ανύψωση
- C Κλίση προς τα εμπρός
- D Κλίση προς τα πίσω

Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τριπλό μίνι μοχλό

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων, κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτό το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

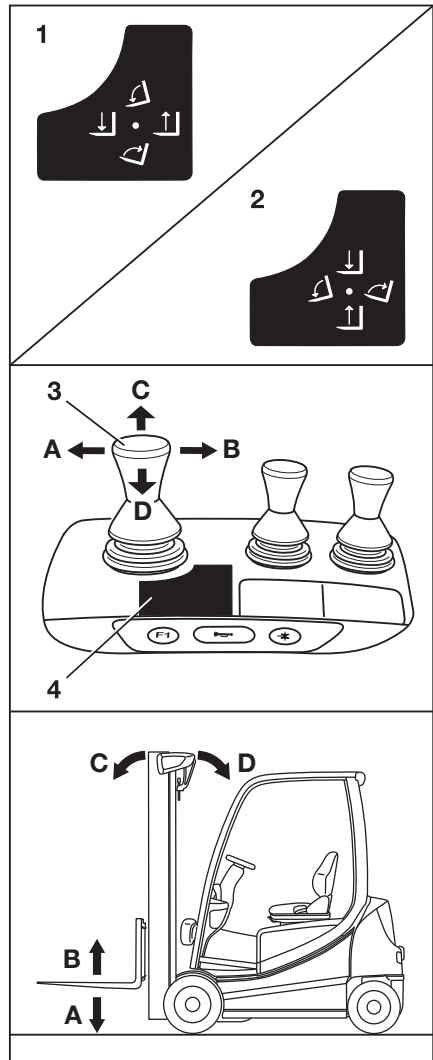
- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.

Οι κινήσεις ανύψωσης, βύθισης και κλίσης του ιστού ελέγχονται με χρήση του μοχλού του "ιστού" 360° (3). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (1) ή (2) είναι τοποθετημένη στο καθορισμένο σημείο (4).

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού του "ιστού" 360° (3).

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το όχημα έχει διαμορφωθεί στο εργοστάσιο σύμφωνα με την αυτοκόλλητη ετικέτα (1). Τα παρακάτω βήματα για την κίνηση του φορέα περόνης και του ιστού βασίζονται σε αυτή τη διαμόρφωση.



Ανύψωση

Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

Κλίση του ιστού





Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A  Βύθιση
- B  Ανύψωση
- C  Κλίση προς τα εμπρός
- D  Κλίση προς τα πίσω

Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τετραπλό μίνι μοχλό

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων, κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτό το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.

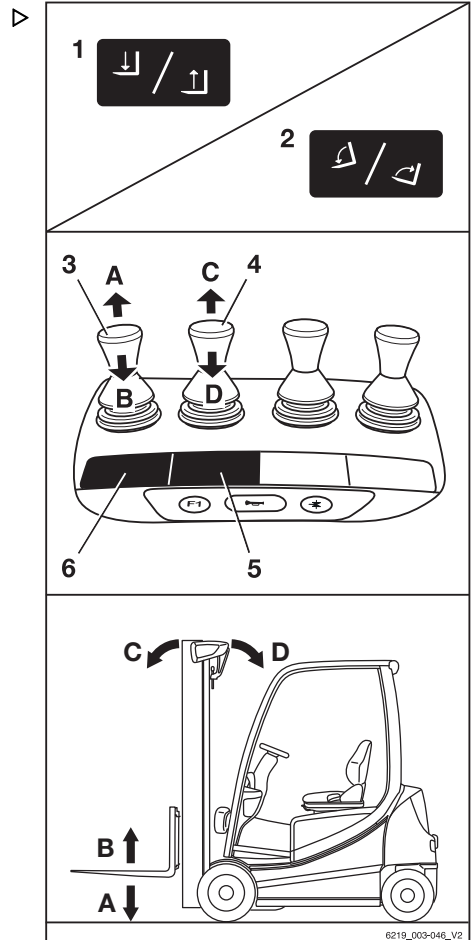
Οι κινήσεις ανύψωσης και βύθισης του ιστού ελέγχονται με χρήση του μοχλού χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" 360° (3). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα αντίστοιχα εικονογράμματα (1) είναι τοποθετημένη στο καθορισμένο σημείο(6).

Η κίνηση κλίσης του ιστού ελέγχεται μέσω του μοχλού χειρισμού "κλίσης" (4). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα αντίστοιχα εικονογράμματα (2) είναι τοποθετημένη στο καθορισμένο σημείο(5).

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού χειρισμού (3) ή (4).

Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:



Ανύψωση

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

Κλίση του ιστού





Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού του "ιστού" (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού του "ιστού" (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A  Βύθιση
- B  Ανύψωση
- C  Κλίση προς τα εμπρός
- D  Κλίση προς τα πίσω

Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Joystick 4Plus

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρόχιση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτό το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

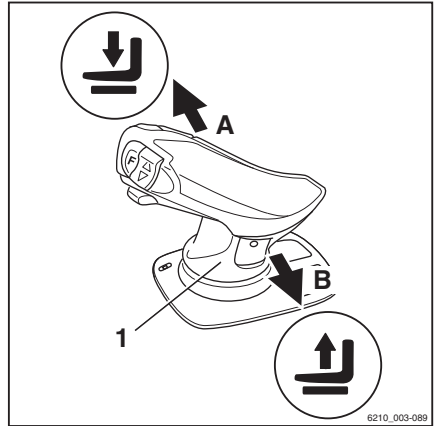
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Τραβήξτε το μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα πίσω (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Σπρώξτε το μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα εμπρός (A).

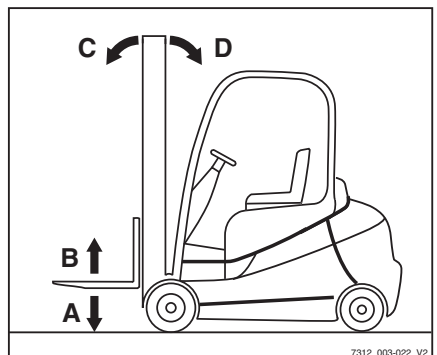
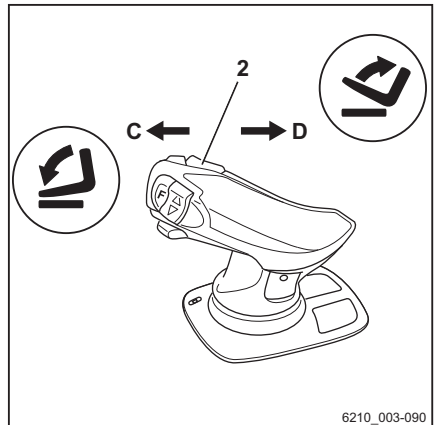
**Κλίση του ιστού**

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε το οριζόντιο κουμπί τύπου ρόκερ (2) προς τα αριστερά (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε το οριζόντιο κουμπί τύπου ρόκερ (2) προς τα δεξιά (D).



Ανύψωση

Μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα περόνης ▷

Για να μετακινήσετε τον φορέα περόνης προς τα αριστερά:

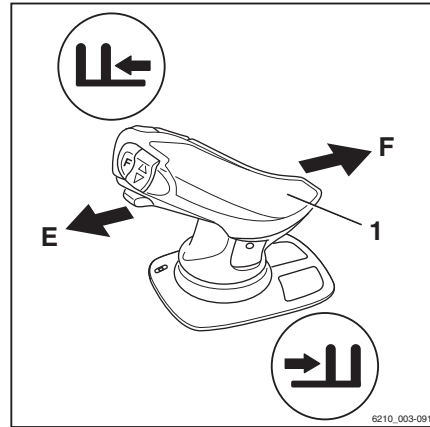
- Σπρώξτε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα αριστερά (E).

Για να μετακινήσετε τον φορέα περόνης προς τα δεξιά:

- Σπρώξτε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα δεξιά (F).

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα σύμβολα στο μοχλό Joystick 4Plus υποδεικνύουν την κατεύθυνση κίνησης του ιστού ή του φορέα της περόνης.



Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Fingertip

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.

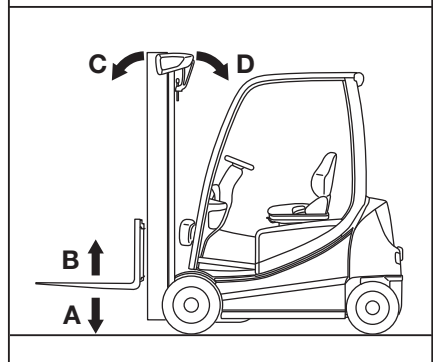
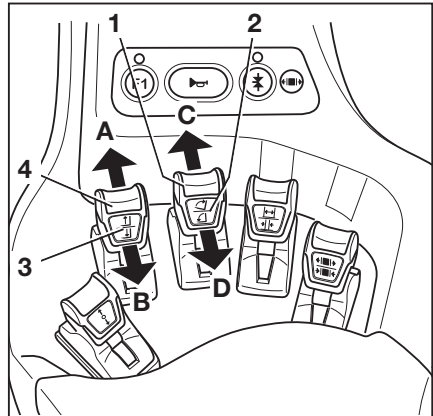
Οι κινήσεις ανύψωσης και βύθισης του ιστού ελέγχονται με χρήση του μοχλού χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" 360° (4). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με το αντίστοιχο εικονογράμμα (3) βρίσκεται στον μοχλό χειρισμού.

Η κίνηση κλίσης του ιστού ελέγχεται μέσω του μοχλού χειρισμού "κλίσης" (1). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με το αντίστοιχο εικονογράμμα (2) βρίσκεται στον μοχλό χειρισμού.

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού χειρισμού (4) ή (1).

Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:



Ανύψωση

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

Κλίση του ιστού





Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού "κλίσης" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού "κλίσης" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A  Βύθιση
- B  Ανύψωση
- C  Κλίση προς τα εμπρός
- D  Κλίση προς τα πίσω

Αντικατάσταση των βραχιόνων περονών

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!

- Μην σταθμεύετε το όχημα σε πρηνή.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Αντικαθιστάτε τους βραχιόνες περονών σε απομονωμένη, ασφαλή τοποθεσία και σε επίπεδη επιφάνεια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αντικατάσταση βραχιόνων περονών. Λόγω του βάρους των βραχιόνων περονών ενδέχεται να πέσουν στα πόδια ή στα γόνατά σας. Το σημείο ανάμεσα στην αριστερή και τη δεξιά περόνη αποτελεί περιοχή κινδύνου.

- Φοράτε πάντα γάντια προστασίας και υποδήματα ασφαλείας κατά τις εργασίες αλλαγής βραχιόνων περονών.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα στην περιοχή κινδύνου!
- Μην τραβάτε τους βραχιόνες περονών.
- Οι βραχιόνες περόνης πρέπει να μεταφέρονται πάντα από δύο άτομα. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ανυψωτικό μηχάνημα.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Για εγκατάσταση και αφαίρεση, συνιστάται μια παλέτα μεταφοράς για την υποστήριξη των βραχιόνων περόνης. Το μέγεθος της παλέτας εξαρτάται από το μέγεθος του βραχιόνια που χρησιμοποιείται και θα πρέπει να διαστασιοποιείται έτσι, ώστε οι βραχιόνες περόνης να μην προεξέχουν αφού τοποθετηθούν στην παλέτα. Με αυτόν τον τρόπο είναι ασφαλής η απόθεση και η μεταφορά των βραχιόνων περόνης.
- Και οι δύο βραχιόνες περονών μπορούν να ωθούνται προς την ίδια πλευρά. Μπορείτε να επιλέξετε την πλευρά μέσω της οποίας αφαιρούνται οι περόνες

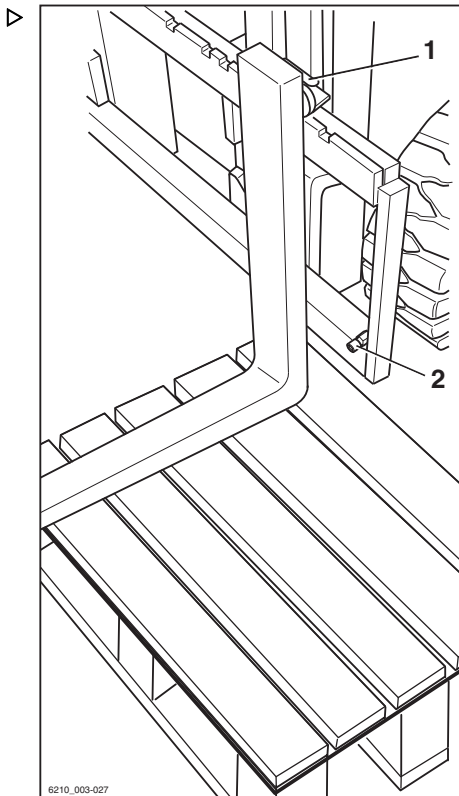
Ανύψωση

Εξαγωγή

- Επιλέξτε παλέτα ανάλογα με το μέγεθος βραχίονα περόνης.
- Αποθέστε την παλέτα δίπλα στο φορέα περόνης στην πλευρά που έχει επιλεγεί για αφαίρεση.
- Ανασηκώστε το φορέα περόνης έως ότου οι βραχίονες περόνης να απέχουν περίπου 3 cm πάνω από την παλέτα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Αφαιρέστε το κλειδί διακόπτη.
- Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης (2) από την πλευρά που έχει επιλεγεί για αφαίρεση.
- Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό ασφάλισης (1) και σπρώξτε τους βραχίονες περόνης μέσα στην παλέτα τον ένα μετά τον άλλο.

Εγκατάσταση

- Βεβαιωθείτε ότι η βίδα ασφάλισης έχει ξεβιδωθεί από την πλευρά που έχει επιλεγεί για εγκατάσταση.
- Τοποθετήστε τους βραχίονες περόνης πάνω σε μία παλέτα δίπλα στο φορέα περόνης στην πλευρά που έχει επιλεγεί για εγκατάσταση.
- Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό ασφάλισης (1) και σπρώξτε τους βραχίονες περόνης μέσα στο φορέα περόνης τον ένα μετά τον άλλο.
- Τοποθετήστε τους βραχίονες περόνης στην απαιτούμενη θέση και πιέστε προς τα κάτω το μοχλό ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφάλισης κουμπώνει στη θέση του.
- Βιδώστε και σφίξτε τη βίδα ασφάλισης (2).



6210_003-027

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από την πτώση φορτίου ή της περόνης!

- Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης κάθε φορά που αλλάξετε μια περόνη.
- Απαγορεύεται η οδήγηση και η μετακίνηση φορτίων χωρίς τη βίδα ασφάλισης.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με τη λειτουργία άνεσης "μέτρησης φορτίου", πρέπει πάντα να εκτελείται "μηδενισμός της μέτρησης φορτίου" μετά την αλλαγή των βραχιόνων περόνης. Διαφορετικά, δεν μπορεί να είναι εγγυημένη η σωστή μέτρηση φορτίου.

Προέκταση περόνης (παραλλαγή)**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος.

- Μην σταθμεύετε το όχημα σε πρηνή.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Αντικαθιστάτε τις περόνες σε οριοθετημένη, ασφαλή τοποθεσία και σε επίπεδη επιφάνεια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης!

Το βάρος της προέκτασης περόνης μπορεί να προκαλέσει σύνθλιψη και οι αιχμηρές ακμές ή οι προεξοχές μπορεί να προκαλέσουν κοψίματα.

- Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και παπούτσια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ανατροπής!

Το βάρος και οι διαστάσεις της προέκτασης περόνης επηρεάζουν την ευστάθεια του οχήματος. Τα επιτρεπόμενα βάρη που αναφέρονται στην πινακίδα χωρητικότητας θα πρέπει να μειώνονται ανάλογα με την πραγματική απόσταση φορτίου.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με μια προέκταση περόνης από το εργοστάσιο. Η πινακίδα χωρητικότητας είναι ήδη ρυθμισμένη αντίστοιχα.

- Τηρείτε τη χωρητικότητα φορτίου. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Πινακίδα χωρητικότητας" στο κεφάλαιο με τίτλο "Χειρισμός φορτίων".

Ανύψωση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με τη λειτουργία άνεσης "μέτρησης φορτίου" πρέπει πάντα να εκτελείται ένας "μηδενισμός της μέτρησης φορτίου" μετά την αλλαγή των προεκτάσεων περόνης. Διαφορετικά, δεν μπορεί να είναι εγγυημένη η σωστή μέτρηση φορτίου.

Τοποθέτηση

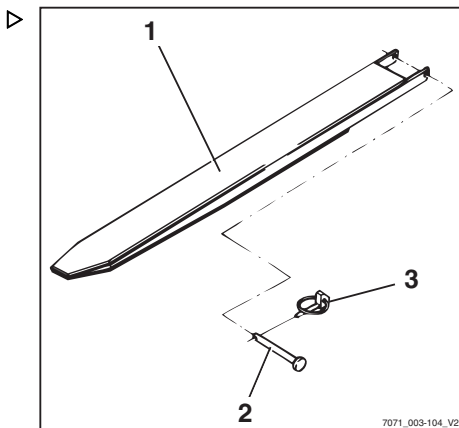
▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!

Τουλάχιστον το 60% του μήκους της προέκτασης περόνης πρέπει να ακουμπά στο βραχίονα περόνης. Δεν επιτρέπεται να προεξέχει περισσότερο από το 40% του μήκους της προέκτασης περόνης από την άκρη του βραχίονα περόνης. Επιπλέον, η προέκταση περόνης πρέπει να ασφαλίσει έναντι ολίσθησης από το βραχίονα περόνης.

Εάν η προέκταση περόνης (1) δεν έχει ασφαλίσει με μπουλόνι ασφάλισης (2) και περόνη ασφάλισης (3), ενδέχεται να υπάρξει πτώση του φορτίου μαζί με την προέκταση περόνης.

- Πιέστε την προέκταση περόνης εντελώς προς το πίσω μέρος της περόνης.
 - Βεβαιωθείτε ότι το 60% του μήκους της προέκτασης περόνης είναι στον βραχίονα περόνης.
 - Ασφαλίστε πάντα την προέκταση περόνης με έναν πείρο ασφάλισης.
 - Ασφαλίστε πάντα τον πείρο ασφάλισης με μια περόνη ασφάλισης.
-
- Αφαιρέστε την περόνη ασφαλείας (3) από το μπουλόνι ασφάλισης (2).
 - Αφαιρέστε το μπουλόνι ασφάλισης από την προέκταση περόνης (1).
 - Πιέστε την προέκταση περόνης στους βραχίονες περόνης μέχρι να ευθυγραμμιστεί με το πίσω μέρος της περόνης.
 - Εισαγάγετε το μπουλόνι ασφάλισης που βρίσκεται πίσω από την περόνη πλήρως στην προέκταση περόνης.
 - Εισαγάγετε την περόνη ασφαλείας στο μπουλόνι ασφάλισης και ασφαλίστε.



Αφαίρεση

- Αφαιρέστε την περόνη ασφαλείας (3) από το μπουλόνι ασφάλισης (2).
- Αφαιρέστε το μπουλόνι ασφάλισης από την προέκταση περόνης (1).
- Τραβήξτε την προέκταση περόνης από τους βραχιόνες περόνης.
- Εισαγάγετε τον πείρο ασφάλισης πλήρως στην προέκταση περονών.
- Εισαγάγετε την περόνη ασφαλείας στον πείρο ασφάλισης και ασφαλίστε.

Λειτουργία με αναστρέψιμους βραχιόνες περόνης (παραλλαγή)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος από πτώση φορτίου!

Οι κανονικοί βραχιόνες περόνης δεν είναι δομικά σχεδιασμένοι για λειτουργία οπισθοπορείας. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η οδηγία, μπορεί να προκύψει αστοχία υλικού και πτώση του φορτίου.

- Η εργασία σε οπισθοπορεία πρέπει να γίνεται μόνο με αναστρέψιμους βραχιόνες περόνης (1)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από την ολίσθηση φορτίου!

Τα φορτία ενδέχεται να ολισθήσουν επάνω στους αναστρέψιμους βραχιόνες περόνης εάν δεν υπάρχει υποστήριξη φορτίου. Μια προέκταση περόνης (παραλλαγή) δεν μπορεί να ασφαλιστεί έναντι ολίσθησης.

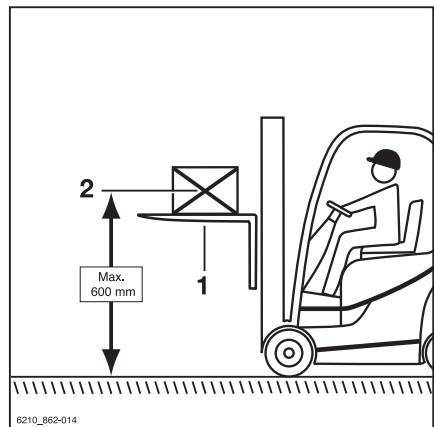
- Μην χρησιμοποιήσετε προέκταση περόνης (παραλλαγή)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από ανατροπή του οχήματος.

Όταν οδηγείτε, το κέντρο βάρους του φορτίου (2) δεν πρέπει να βρίσκεται περισσότερο από 600 mm πάνω από το έδαφος. Το όχημα μπορεί να ανατραπεί προς τα εμπρός κατά την οδήγηση ή την πέδηση.

- Οδηγείτε μόνο με το κέντρο βάρους του φορτίου σε ύψος έως και 600 mm πάνω από το έδαφος



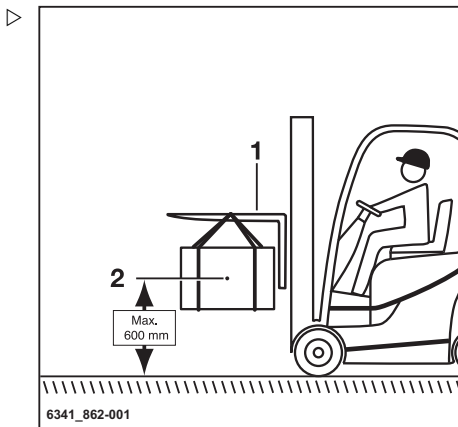
Ανύψωση

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει τη λειτουργία άνεσης "μέτρησης φορτίου", πρέπει πάντα να εκτελείται "μηδενισμός της μέτρησης φορτίου" μετά την αντικατάσταση των αναστρέψιμων βραχιόνων περόνης. Διαφορετικά, δεν μπορεί να είναι εγγυημένη η σωστή μέτρηση φορτίου.

Οι αναστρέψιμοι βραχιόνες περόνης (1) μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την επίτευξη πρόσθετου ύψους ανύψωσης. Οι αναστρέψιμοι βραχιόνες περόνης εγκαθίστανται στο φορέα περόνης με τον ίδιο τρόπο όπως και στους κανονικούς βραχιόνες περόνης. Τα φορτία μπορούν να ανυψωθούν πάνω και κάτω από τους αναστρέψιμους βραχιόνες περόνης. Ο ιστός ανυψώνεται και αποκτά κλίση με τον ίδιο τρόπο.

- Η εργασία σε οπισθοπορεία πρέπει να γίνεται μόνο με αναστρέψιμους βραχιόνες περόνης
- Μην χρησιμοποιήσετε προέκταση περόνης (παραλλαγή)
- Εάν η λειτουργία άνεσης "μέτρησης φορτίου" είναι διαθέσιμη, εκτελέστε "μηδενισμό της μέτρησης φορτίου"
- Για την οδήγηση, ανυψώστε το κέντρο βάρους του φορτίου (2) σε ύψος έως και 600 mm πάνω από το έδαφος
- Τηρείτε τις πληροφορίες στην ενότητα "Μεταφορά αναρτημένων φορτίων"



Χειρισμός φορτίων

Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων

Οι κανονισμοί ασφαλείας για το χειρισμό φορτίων περιλαμβάνονται στις επόμενες ενότητες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος προερχόμενος από πτώση φορτίων ή από κατέβασμα εξαρτημάτων του οχήματος.

- Ποτέ μην περπατάτε και μην στέκεστε κάτω από αναρτώμενα φορτία ή από ανυψωμένους βραχίονες περόνης.
- Ποτέ μην υπερβείτε τα μέγιστα φορτία που αναφέρονται στην πινακίδα ωφέλιμου φορτίου. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν είναι δυνατή η εξασφάλιση της σταθερότητας!



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση ή σύγκρουση!

- Μην πατάτε επάνω στις περόνες.
- Μην ανυψώνετε άτομα.
- Ποτέ μην πιάνετε και μην αναρτάτε από κινούμενα μέρη του οχήματος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!

- Όταν μεταφέρετε μικρά αντικείμενα, συνδέστε ένα προστατευτικό φορτίου (παραλλαγή) για να αποτρέψετε την πτώση του φορτίου επάνω στον οδηγό.
- Χρησιμοποιήστε ένα κλειστό κάλυμμα οροφής (παραλλαγή) επιπλέον.

Πινακίδα ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου

Δεν επιτρέπεται υπέρβαση της χωρητικότητας φορτίου που αναγράφεται για το όχημα στην πινακίδα χωρητικότητας φορτίου. Η χωρητικότητα φορτίου επηρεάζεται από το κέντρο βάρους φορτίου, το ύψος ανύψωσης, την προσαρτώμενη συσκευή ή τους βραχίονες περόνης που χρησιμοποιούνται και τα ελαστικά.

Χειρισμός φορτίων

- Μπορείτε να δείτε τη θέση της πινακίδας χωρητικότητας στα "σημεία σήμανσης".

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού λόγω απώλειας της ευστάθειας του οχήματος!

Ποτέ μην υπερβαίνετε τη χωρητικότητα φορτίου που αναφέρεται στην πινακίδα χωρητικότητας. Αυτό ισχύει για συμπαγή και ομοιογενή φορτία. Σε περίπτωση υπέρβασης αυτών των τιμών, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η ευστάθεια και η αντοχή των βραχιόλων περόνης και του ιστού.

Απαγορεύεται η μη ενδεδειγμένη ή εσφαλμένη χρήση ή η χρησιμοποίηση ατόμων για την αύξηση της χωρητικότητας φορτίου.

Απαγορεύεται η προσάρτηση πρόσθετων βαρών για την αύξηση της χωρητικότητας φορτίου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου λόγω εσφαλμένης ερμηνείας της πινακίδας χωρητικότητας!

Ισχύουν μόνο οι πινακίδες χωρητικότητας που είναι τοποθετημένες στο όχημα.

Τα σχήματα υποδεικνύουν παραδείγματα.

- Λάβετε υπόψη μόνο την πινακίδα χωρητικότητας που είναι τοποθετημένη στο όχημα.

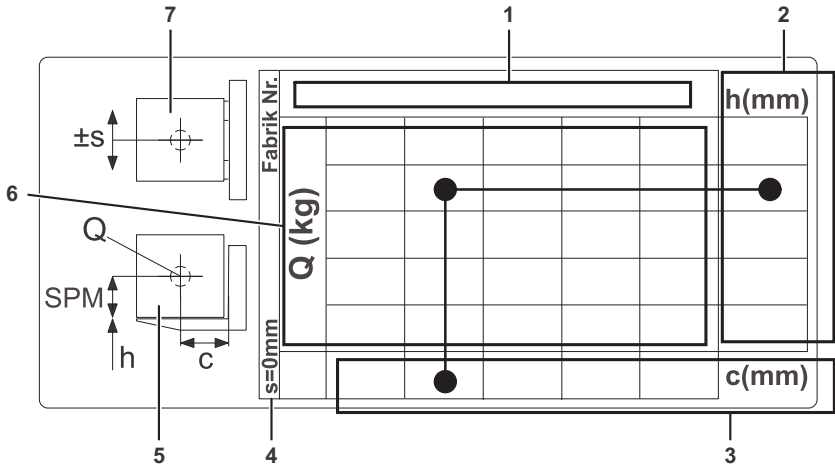
ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού λόγω απώλειας της ευστάθειας του οχήματος!

Σε περίπτωση υπέρβασης του επιτρεπόμενου φορτίου των προσαρτώμενων εξαρτημάτων (παραλλαγή) και της μειωμένης χωρητικότητας φορτίου του συνδυασμού οχήματος και προσαρτώμενου εξαρτήματος, υπάρχει κίνδυνος απώλειας της ευστάθειας.

- Απαγορεύεται κάθε υπέρβαση του επιτρεπτού φορτίου των προσαρτώμενων εξαρτημάτων (παραλλαγή) και της μειωμένης χωρητικότητας φορτίου του συνδυασμού του οχήματος και του προσαρτώμενου εξαρτήματος.
- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες που αναγράφονται στις ειδικές πινακίδες χωρητικότητας και στο προσαρτώμενο εξάρτημα του οχήματος.

Βασική πινακίδα χωρητικότητας



Βασική πινακίδα χωρητικότητας

- 1 Ονομασία του εξοπλισμού ανύψωσης (βραχίονες περόνης ή προσαρτώμενο εξάρτημα)
- 2 Ύψος ανύψωσης "h" [mm]
- 3 Απόσταση "c" έως το κέντρο βάρους του φορτίου από την πίσω πλευρά της περόνης [mm]

- 4 Πλευρική μετατόπιση "s" [mm]
- 5 Πλευρική όψη του φορτίου και του εξοπλισμού ανύψωσης
- 6 Χωρητικότητα φορτίου [kg]
- 7 Κάτοψη του φορτίου και του εξοπλισμού ανύψωσης

Υπάρχει πάντα τουλάχιστον μία πινακίδα χωρητικότητας στο όχημα: η βασική πινακίδα χωρητικότητας. Υποδεικνύει τη χωρητικότητα φορτίου μόνο για τους βραχίονες περόνης χωρίς το προσαρτώμενο εξάρτημα. Εάν έχει προσαρτηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα, προσαρτάται μια δεύτερη πινακίδα χωρητικότητας: η πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου. Αυτή η πινακίδα δείχνει τη χωρητικότητα φορτίου λαμβάνοντας υπόψη το προσαρτώμενο εξάρτημα. Στην περίπτωση των ενσωματωμένων προσαρτώμενων εξαρτημάτων, δημιουργείται μόνο μια βασική πινακίδα χωρητικότητας, καθώς τα προσαρτώμενα εξαρτήματα δεν μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα από το όχημα.

Χειρισμός φορτίων

Τυπική εφαρμογή μιας πινακίδας χωρητικότητας

The diagram shows a rectangular capacity plate with dimensions 100x40x1200 mm. It features two mounting holes. The distance between the centers of the holes is 500 mm. The height of the plate is labeled 'h', and the distance from the bottom edge to the center of the lower hole is 500 mm. The distance from the left edge to the center of the lower hole is labeled 'c'. The distance from the left edge to the center of the upper hole is labeled '±S'. A load 'Q' is applied to the center of the lower hole. A downward arrow labeled '2' is positioned above the table. A rightward arrow labeled '1' is positioned below the table. A rightward arrow labeled '3' is positioned to the right of the table.

100x40x1200						h(mm)
			640	750	820	6580
			780	920	1000	6130
		3	850	1000	1090	5880
			920	1080	1180	5230
			1060	1240	1360	4800
S=0			800	600	500	c(mm)

Οι **ενδεικτικές τιμές** που χρησιμοποιούνται εδώ **επισημαίνονται με μαύρο χρώμα**.

- Για να προσδιορίσετε την πραγματική χωρητικότητα φορτίου, τηρείστε την βασική πινακίδα χωρητικότητας του οχήματος.

Εικόνα τυπικής εφαρμογής στο όχημα

Οι αριθμοί θέσης στο διπλανό γραφικό αντιστοιχούν στους αριθμούς θέσης στη βασική πινακίδα χωρητικότητας.

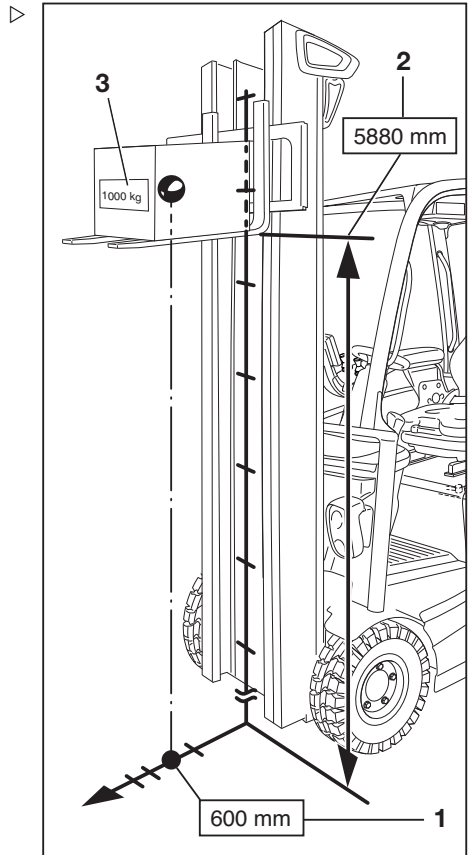
- 1 Απόσταση μεταξύ του κέντρου βάρους φορτίου και της πίσω πλευράς της περόνης: 600 mm
- 2 Επιτρεπτό ύψος ανύψωσης: 5880 mm
- 3 Βάρος του φορτίου προς ανύψωση: 1000 kg

Η απόσταση μεταξύ του κέντρου βάρους φορτίου και της πίσω πλευράς της περόνης είναι 600 mm (1). Το ύψος ανύψωσης πρέπει να είναι 5880 mm (2).

Αυτό σημαίνει ότι το φορτίο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1000 kg(3) (χωρητικότητα φορτίου).

Κατά συνέπεια, σε αυτό το παράδειγμα, με την απόσταση μεταξύ του κέντρου βάρους του φορτίου και της πίσω πλευράς της περόνης να είναι 600 mm, ένα φορτίο 1000 kg δεν πρέπει να ανυψώνεται περισσότερο από 5880 mm.

Η χωρητικότητα φορτίου που καθορίζεται για ορισμένες ονομαστικές ανυψώσεις ισχύει για αυτήν την ονομαστική ανύψωση. Εάν γίνει υπέρβαση της τιμής ανύψωσης της πρώτης γραμμής αγωγού, η χωρητικότητα φορτίου από τη δεύτερη γραμμή αγωγού εφαρμόζεται μέχρι την ανύψωση της δεύτερης γραμμής αγωγού.



Πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για ενσωματωμένες συσκευές και προσαρτώμενα εξαρτήματα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα διαβάζεται σύμφωνα με το ίδιο διάγραμμα όπως στο παράδειγμα για τη βασική πινακίδα χωρητικότητας.

Ορισμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα διαθέτουν βασικό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή μεγάλο μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών. Κατά κανόνα, ο βασικός μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των

Χειρισμός φορτίων

παλετών είναι ± 100 mm και ο μεγάλος μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών είναι 230 mm.

Σε αντίθεση με τον μεγάλο μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών, ο βασικός μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προσφέρει μεγαλύτερη χωρητικότητα φορτίου, αλλά μόνο εντός του εύρους του καθορισμένου βασικού μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών.

Ένας μεγάλος μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών επιτρέπει την επίτευξη μιας ισχυρά έκκεντρης θέσης φορτίου. Εάν το φορτίο είναι σημαντικά μετατοπισμένο εκτός κέντρου, η χωρητικότητα φορτίου του οχήματος μειώνεται σημαντικά.

Καθώς τα μη ενσωματωμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα μπορούν να αντικατασταθούν, είναι δυνατή η ύπαρξη πολλαπλών πινακίδων εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για προσαρτώμενα εξαρτήματα σε ένα όχημα. Η πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου εφαρμόζεται τότε στο τοποθετημένο προσαρτώμενο εξάρτημα. Στην περίπτωση των ενσωματωμένων προσαρτώμενων εξαρτημάτων, μόνο η εφαρμοσμένη πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου προσαρτάται στο όχημα.

- Εάν υπάρχει ενσωματωμένη συσκευή ή προσαρτώμενο εξάρτημα με μεγάλο μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών στο όχημα, λάβετε υπόψη τον μέγιστο δυνατό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών στην πινακίδα χωρητικότητας.



XZP150 + 100x40x1200						h(mm)
S=230mm	Q (kg)		220	260	290	6580
			430	510	560	5870
			500	590	650	5230
			570	670	740	4750
			780	920	1000	4100
			800	600	500	c(mm)

Πινακίδα απομένουσας χωρητικότητας φορτίου για μεγάλη πλευρική μετατόπιση, S = 230 mm

Στο όχημα μπορεί επίσης να τοποθετηθεί μια δεύτερη πινακίδα απομένουσας χωρητικότητας φορτίου για το ίδιο προσαρτώμενο εξάρτημα, αλλά με τυπική πλευρική μετατόπιση (συνήθως ± 100 mm). Αυτή η πινακίδα απομένουσας χωρητικότητας φορτίου προσφέρει μεγαλύτερη χωρητικότητα φορτίου, αλλά μόνο εντός του εύρους της προβλεπόμενης πλευρικής μετατόπισης. Σε περίπτωση υπέρβασης του τυπικού μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών, η πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου ισχύει για το μέγιστο δυνατό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών. Ο οδηγός είναι υπεύθυνος για τη συμμόρφωση με τις πληροφορίες σχετικά με την χωρητικότητα φορτίου της

και τις πληροφορίες σχετικά με τον μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών στην πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, χρησιμοποιήστε τη χωρητικότητα φορτίου για τον μέγιστο δυνατό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών.

Ειδική πινακίδα χωρητικότητας για έκκεντρα φορτία

Σε περίπτωση που μεταφέρονται τακτικά μη ισορροπημένα φορτία, απαιτείται μια ειδική πινακίδα χωρητικότητας για έκκεντρα φορτία. Εάν αυτή η πινακίδα απαιτείται σε μεταγενέστερη ημερομηνία, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αυτό απαιτεί πληροφορίες σχετικά με τον τύπο και την εμφάνιση του φορτίου.

Μέτρηση φορτίου (παραλλαγή)

Περιγραφή

Η ενημέρωση του οδηγού όσον αφορά στο βάρος του φορτίου προς μεταφορά παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια. Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει τη λειτουργία ανέσεων "μέτρησης φορτίου" (παραλλαγή), το βάρος του ανυψωμένου φορτίου μπορεί να μετρηθεί και να εμφανιστεί στη μονάδα χειρισμού.

Η μέτρηση του φορτίου είναι δυνατή μόνο όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο. Προτού



XZP150 + 100x40x1200					h(mm)	
S = 100mm			430	510	560	6580
			570	670	740	6130
			640	750	820	5880
			710	840	880	5230
			850	1000	1090	4800
		800	600	500	c(mm)	

πινακίδας εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για τον βασικό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών, S = 100 mm

Χειρισμός φορτίων

εκτελέσετε μια μέτρηση διαστάσεων φορτίου, το φορτίο πρέπει να ανυψωθεί σε ύψος 300-800 mm πάνω από το έδαφος.

Η μέτρηση φορτίου έχει ποσοστό ακρίβειας +/- 3% της ονομαστικής χωρητικότητας του οχήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να διασφαλιστεί η ακρίβεια, πρέπει να πραγματοποιηθεί μηδενισμός της μέτρησης φορτίου. Απαιτείται μηδενισμός.

- *ως μέρος των καθημερινών ελέγχων πριν από την εκκίνηση*
- *Μετά την αντικατάσταση των βραχιόνων περόνης*
- *Μετά την τοποθέτηση ή αντικατάσταση προσαρτώμενων εξαρτημάτων*

Μέτρηση φορτίου

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!

Το φορτίο ενδέχεται να πέσει εάν δεν ληφθεί υπόψη το κέντρο βάρους του φορτίου ή εάν το φορτίο δεν έχει ανυψωθεί με ασφάλεια.

- Σηκώστε το φορτίο με ασφάλεια, βλ. κεφάλαιο "Παραλαβή φορτίων".

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν το βάρος που προσδιορίστηκε από μία μέτρηση φορτίου υπερβαίνει την επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου του οχήματος, το όχημα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια.

- Κατεβάστε και μειώστε το φορτίο άμεσα.
- Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε άλλο όχημα με επαρκή χωρητικότητα φορτίου.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η ακριβής μέτρηση φορτίου μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο υπό τις συνθήκες που ακολουθούν:

- *Το υδραυλικό λάδι βρίσκεται υπό κανονική θερμοκρασία λειτουργίας*
- *Το φορτίο είναι ακίνητο κατά την έναρξη της μέτρησης φορτίου*
- *Το φορτίο αντιστοιχεί τουλάχιστον στο 10% της ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου σε οχήματα με ωφέλιμο φορτίο έως 2,5 t*
- *Το φορτίο αντιστοιχεί τουλάχιστον στο 5% της ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου για οχήματα με ωφέλιμο φορτίο από 3 t και άνω*
- *Ο ιστός βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση*
- *Η περόνη δεν έχει ανυψωθεί πάνω από 800 mm επάνω από το έδαφος.*


 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μέθοδος λειτουργίας του συστήματος ανύψωσης εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.


- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα λειτουργεί για κάποιο χρονικό διάστημα πριν από τη μέτρηση φορτίου.
- Ρυθμίστε τον ιστό στην κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε την περόνη σε ύψος 300–800 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι ακίνητο.

Χειρισμός φορτίων

- Πιέστε το Softkey  (1).

Είναι ενεργοποιημένη η μέτρηση φορτίου. Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει μίνι μοχλούς της διάταξης χειρισμού ή σύστημα χειρισμού *Fingertip* μπορείτε να πατήσετε το κουμπί  ως εναλλακτική.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που ακολουθεί, θα πρέπει να χαμηλώσετε ελαφρώς το φορέα περονών και να σταματήσετε απότομα την κίνησή του. Η περόνη δεν θα πρέπει να ακουμπάει στο έδαφος, διαφορετικά η μέτρηση φορτίου δεν θα είναι ακριβής. Για να διακόψετε απότομα τη διαδικασία κατεβάσματος, απελευθερώστε τη συσκευή λειτουργίας κατεβάσματος κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πεταχτεί στη μηδενική θέση.

- Κατεβάστε ελαφρώς το φορέα περονών και απελευθερώστε τη συσκευή λειτουργίας.

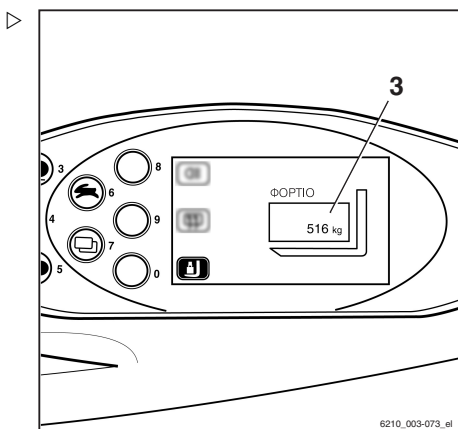
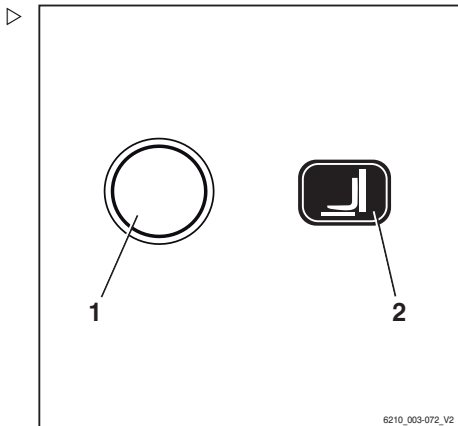
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη διακοπή της διαδικασίας κατεβάσματος, το φορτίο θα πρέπει να φέρει επένδυση για να δημιουργήσει μετρήσιμο παλμό.

Μετά την επιτυχημένη ολοκλήρωση της μέτρησης φορτίου, το καθορισμένο βάρος φορτίου (3) εμφανίζεται στην οθόνη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση που η μέτρηση δεν είναι έγκυρη, εμφανίζεται η τιμή "-9999 kg" στη μονάδα χειρισμού.



Παραλαβή φορτίων

Για να εξασφαλίσετε ασφαλή μεταφορά του φορτίου, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι οι βραχίονες της περόνης απέχουν αρκετά μεταξύ τους και είναι τοποθετημένοι όσο πιο μέσα γίνεται κάτω από το φορτίο.

Εάν είναι δυνατό, το φορτίο πρέπει να στηρίζεται στο πίσω μέρος της περόνης.

Το φορτίο δεν πρέπει να προεξέχει σημαντικά πέρα από τα άκρα της περόνης, ούτε πρέπει τα άκρα της περόνης να εξέχουν υπερβολικά από το φορτίο.

Τα φορτία πρέπει να παραλαμβάνονται και να μεταφέρονται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς το κέντρο.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος απυχήματος από πτώση φορτίου!

Όταν μεταφέρετε μικρά αντικείμενα, συνδέστε ένα προστατευτικό φορτίου (παραλλαγή) για να αποτρέψετε την πτώση του φορτίου επάνω στον οδηγό.

Ένα κλειστό κάλυμμα οροφής (παραλλαγή) πρέπει επίσης να χρησιμοποιηθεί.

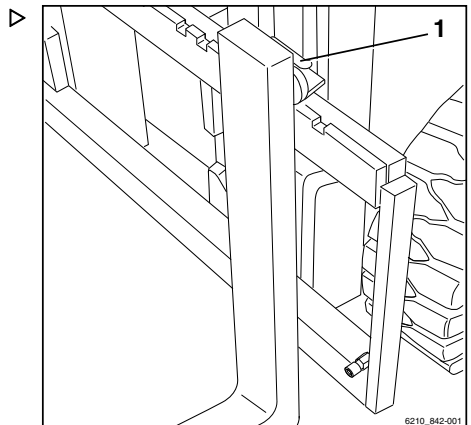
Τα αφαιρούμενα παράθυρα της οροφής δεν πρέπει να αφαιρούνται.

Ρύθμιση της περόνης

- Σηκώστε τον μοχλό ασφάλισης (1) και μετακινήστε τους βραχίονες της περόνης στην επιθυμητή θέση.
- Αφήστε τον μοχλό ασφάλισης να ασφαλίσει πίσω στη θέση του.

Το κέντρο βάρους του φορτίου πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στους βραχίονες της περόνης, στο μέσο.

- Ενεργοποιείτε το ρυθμιστή βραχιόνων των περονών (παραλλαγή) μόνον όταν η περόνη δεν φέρει φορτίο.



Χειρισμός φορτίων

Περιοχή κινδύνου

Η περιοχή κινδύνου είναι η περιοχή εντός της οποίας τα άτομα διατρέχουν κίνδυνο από τις κινήσεις του οχήματος, τον εξοπλισμό εργασίας του, τον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου (π.χ. προσαρτώμενα εξαρτήματα) ή από το φορτίο. Συμπεριλαμβάνονται σε αυτήν οι περιοχές στις οποίες ενδέχεται να πέσουν τα φορτία ή ενδέχεται να πέσει ή να κατέβει ο εξοπλισμός εργασίας.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Μην πατάτε επάνω στην περόνη.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Μην πατάτε κάτω από ανυψωμένες περόνες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων στην περιοχή κινδύνου του οχήματος!**

Στην περιοχή κινδύνου του οχήματος δεν πρέπει να βρίσκεται κανένα μέλος του προσωπικού, εκτός από τον οδηγό στην κανονική θέση εργασίας του. Εάν υπάρχουν άτομα που δεν απομακρύνονται από την περιοχή κινδύνου παρά τις προειδοποιήσεις:

- Σταματήστε αμέσως την εργασία με το όχημα.
- Ασφαλίστε το όχημα ώστε να μην χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος θανάτου από πτώση φορτίων!**

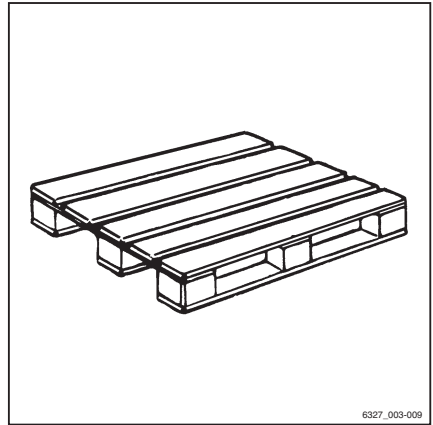
- Δεν πρέπει ποτέ να βαδίζετε ή να στέκεστε κάτω από αναρτημένα φορτία.

Μεταφορά παλετών

Ως γενικός κανόνας ισχύει ότι τα φορτία (π.χ. παλέτες) θα πρέπει να μεταφέρονται μεμονωμένα. Η μεταφορά πολλαπλών φορτίων ταυτόχρονα επιτρέπεται μόνο στις εξής περιπτώσεις:

- όταν δίνεται εντολή από τον επόπτη και
- όταν πληρούνται οι τεχνικές απαιτήσεις.

Ο οδηγός πρέπει να εξασφαλίσει τη σωστή κατάσταση του φορτίου. Μόνο φορτία τοποθετημένα προσεκτικά και με ασφάλεια επιτρέπεται να μεταφέρονται.



Μεταφορά αναρτημένων φορτίων

Πριν από τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους εθνικές ρυθμιστικές αρχές (στη Γερμανία, ο ασφαλιστικός φορέας του εργοδότη).

Οι κρατικοί κανονισμοί, π.χ. της Ιταλίας, μπορεί να θέτουν περιορισμούς γι' αυτές τις δραστηριότητες. Επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές.

Εάν στη χώρα χρήσης δεν υπάρχουν ισχύοντες εθνικοί κανονισμοί για αναρτημένα φορτία, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες οδηγίες για ασφαλή χειρισμό.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα αναρτημένα φορτία που αρχίζουν να ταλαντεύονται μπορούν να οδηγήσουν στους εξής κινδύνους:

- Τη μείωση της δυνατότητας φρεναρίσματος και κίνησης οδήγησης
- Ανατροπή των πίσω τροχών ή των μπροστινών τροχών κίνησης
- Την ανατροπή του οχήματος εγκάρσια στην κατεύθυνση πορείας
- Κίνδυνο σύνθλιψης για τα συνοδεύοντα άτομα
- Τον περιορισμό της ορατότητας

Χειρισμός φορτίων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Απώλεια ευστάθειας!

Η ολίσθηση ή ταλάντωση αναρτημένων φορτίων μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ευστάθειας και να προκαλέσει την ανατροπή του οχήματος.

- Κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες.

Οδηγίες μεταφοράς αναρτημένων φορτίων:

- Η ταλάντευση των φορτίων πρέπει να εμποδίζεται με τη χρήση της κατάλληλης ταχύτητας και του κατάλληλου τρόπου οδήγησης (προσεκτικός έλεγχος διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος).
- Τα αναρτημένα φορτία πρέπει να αγκιστρώνονται κατάλληλα στο όχημα, ώστε η εξάρτηση να μην μπορεί να μετατοπιστεί ή να απελευθερωθεί ακούσια και να μην μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, κατάλληλα βοηθητικά μέσα (π.χ. συρματοσχοίνα στερέωσης ή ράβδοι υποστήριξης) πρέπει να είναι διαθέσιμα, έτσι ώστε τα συνδεδεύοντα άτομα να μπορούν να κατευθύνουν αναρτημένα φορτία και να αποτρέπουν την ταλάντωση των φορτίων.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα στην κατεύθυνση πορείας στη λωρίδα πορείας.
- Εάν, παρά τις προφυλάξεις, το φορτίο αρχίζει να ταλαντεύεται, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος για κανένα άτομο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, δεν πρέπει ποτέ να εκτελείτε ούτε να διακόπτετε απότομα κινήσεις οδήγησης ή κινήσεις του φορτίου.

Μην οδηγείτε ποτέ σε πρηνή με αναρτημένο φορτίο.

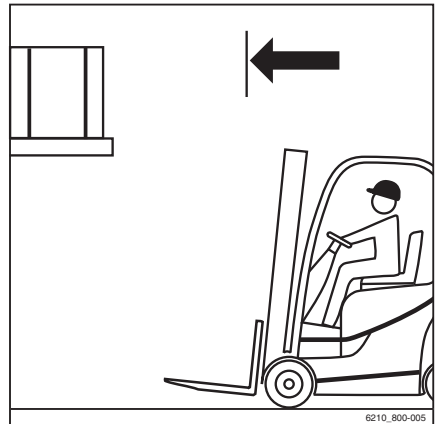
Δεν επιτρέπεται η μεταφορά δοχείων που περιέχουν υγρά ως αναρτημένα φορτία.

Παραλαβή φορτίων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος από τυχόν πτώση φορτίου ή από τη βύθιση των εξαρτημάτων του οχήματος.

- Ποτέ μην περπατάτε και μην στέκεστε κάτω από αναρτώμενα φορτία ή από ανυψωμένους βραχίονες περόνης.
- Ποτέ μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο που αναγράφεται στην πινακίδα χωρητικότητας. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν μπορεί να εξασφαλιστεί η ευστάθεια.
- Να αποθηκεύετε μόνο παλέτες με διαστάσεις που δεν ξεπερνούν το καθορισμένο μέγιστο μέγεθος. Δεν θα πρέπει να αποθηκεύεται κατεστραμμένος εξοπλισμός φόρτωσης και λάθος διαμορφωμένες μονάδες φόρτωσης.
- Στερεώστε ή ασφαλίστε το φορτίο στον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου έτσι ώστε το φορτίο να μην μπορεί να μετακινηθεί ή να πέσει.
- Αποθηκεύετε το φορτίο έτσι ώστε το καθορισμένο πλάτος διαδρόμου να μην ελαττώνεται από τμήματα που προεξέχουν.
- Προσεγγίστε τα ράφια προσεκτικά, φρενάρετε μαλακά και σταματήστε ακριβώς μπροστά στο ράφι.



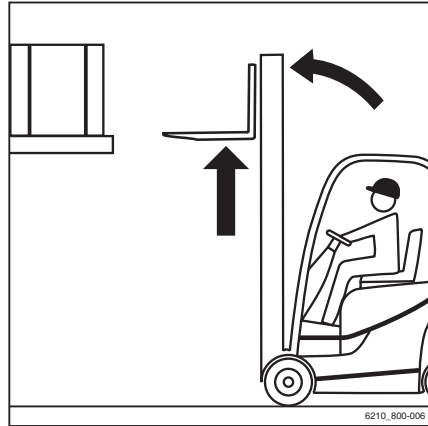
Χειρισμός φορτίων

- Τοποθετήστε την περόνη.
- Ρυθμίστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε το φορέα περόνης στο ύψος της στοιβάς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα εξαρτήματα.

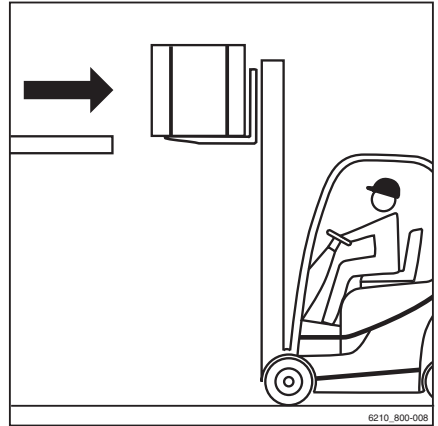
Όταν εισάγετε την περόνη στο ράφι, βεβαιωθείτε ότι το ράφι και το φορτίο δεν έχουν υποστεί ζημιά.



- Εισάγετε την περόνη όσο περισσότερο γίνεται κάτω από το φορτίο. Σταματήστε το όχημα μόλις η πίσω πλευρά της περόνης έρθει σε επαφή με το φορτίο. Το κέντρο βάρους του φορτίου πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στους βραχίονες της περόνης, στο μέσο.



- Ανυψώστε το φορέα περόνης έως ότου το φορτίο εδράσει εξολοκλήρου επάνω στις περόνες.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχημάτων!

- Να μην βρίσκεται κανείς στην περιοχή κινδύνου.
- Διασφαλίστε ότι ο δρόμος πίσω σας είναι άδειος.

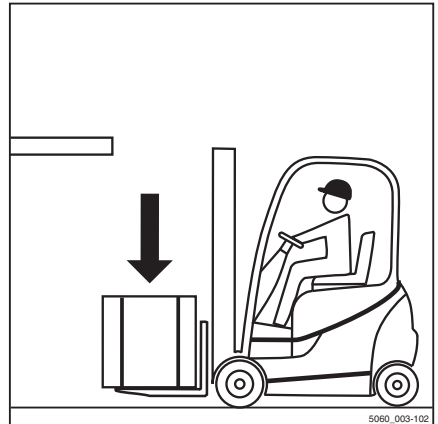
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ποτέ μην ανατρέπετε τον ιστό με ανυψωμένο φορτίο λόγω κινδύνου ανατροπής!

- Κατεβάστε το φορτίο πριν από την ανατροπή του ιστού.

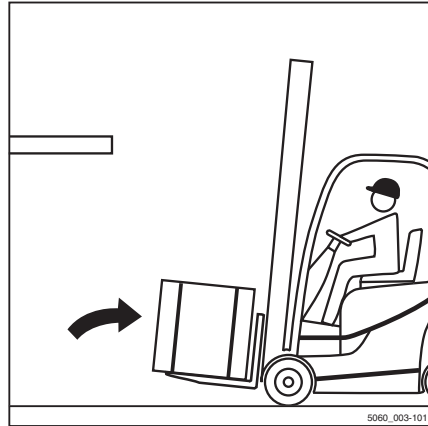
- Μετακινηθείτε προσεκτικά και αργά προς τα πίσω έως ότου το φορτίο βρεθεί εκτός του ραφιού. Φρενάρετε μαλακά.

- Χαμηλώστε το φορτίο διατηρώντας απόσταση από το έδαφος.



Χειρισμός φορτίων

- Ανατρέψτε τον ιστό προς τα πίσω.
- Το φορτίο μπορεί να μεταφερθεί.



Μεταφορά φορτίων



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση".

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Όσο πιο ψηλά ανυψώνεται το φορτίο, τόσο πιο ασταθές είναι. Το όχημα ενδέχεται να ανατραπεί ή ενδέχεται να πέσει το φορτίο, αυξάνοντας τον κίνδυνο ατυχήματος!

Απαγορεύεται η οδήγηση με ανασηκωμένο φορτίο και τον ιστό κεκλιμένο προς τα μπροστά.

- Να οδηγείτε πάντοτε με το φορτίο κατεβασμένο.
- Κατεβάστε το φορτίο έως ότου επιτευχθεί η απαραίτητη απόσταση από το έδαφος (όχι περισσότερο από 300 mm).
- Να οδηγείτε μόνο με τον ιστό κεκλιμένο προς τα πίσω.



- Να οδηγείτε προσεκτικά και αργά σε στροφές!

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τις πληροφορίες του κεφαλαίου με τίτλο "Σύστημα διεύθυνσης".

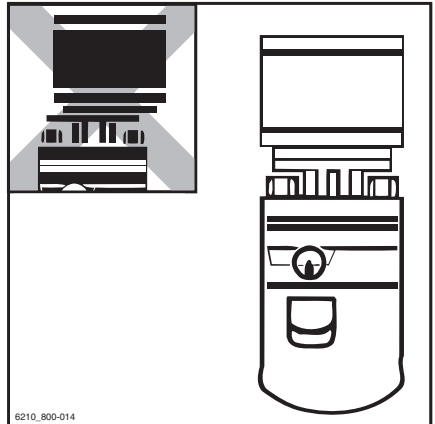
- Πάντοτε να επιταχύνετε και να φρενάρετε βαθμιαία!

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τις πληροφορίες του κεφαλαίου με τίτλο "Χρήση του φρένου λειτουργίας".

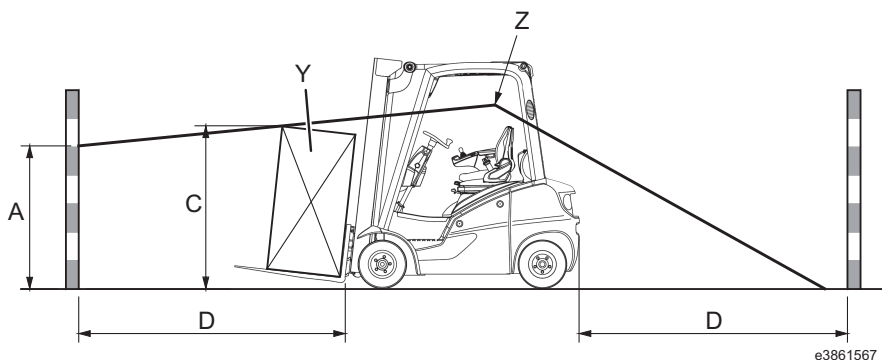


- Ποτέ μην οδηγείτε με φορτίο που προεξέχει στα πλάγια (π.χ. με τον μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης)!



Χειρισμός φορτίων

Προσδιορισμός των συνθηκών ορατότητας κατά την οδήγηση με φορτίο



A	Περιοχή που δεν είναι ορατή (μέγ. 1085 mm)	Y	Φορτίο (ποικίλλει ανάλογα με τον χειριστή)
C	Ύψος φορτίου (στη θέση οδήγησης)	Z	Επίπεδο ματιών του οδηγού
D	4000 mm (απόσταση από την πίσω γωνία του φορτίου έως μπροστά, όταν τοποθετηθεί στον φορέα περόνης στη θέση οδήγησης)		

Το πεδίο ορατότητας του οδηγού μπορεί να περιοριστεί σημαντικά κατά την οδήγηση με μεγαλύτερο φορτίο ή με τοποθετημένα προσαρτώμενα εξαρτήματα. Σε αυτήν την περίπτωση, η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον εγγυημένη.

Οι συνθήκες ορατότητας μπορούν να αξιολογηθούν με τον προσδιορισμό του μεγέθους της περιοχής που δεν είναι ορατή (A).

Διαδικασία:

- Ο οδηγός μετακινείται στο κάθισμά του.
- Η περιοχή που δεν είναι ορατή (A) καθορίζεται με βάση το φορτίο (Y) και το μήκος της διαδρομής (D).
- Εάν η περιοχή που δεν είναι ορατή υπερβαίνει τα 1085 mm (EN16842-2/A3), οι συνθήκες ορατότητας είναι ανεπαρκείς.

Σε περίπτωση ανεπαρκών συνθηκών ορατότητας, τα ακόλουθα μέτρα είναι δυνατά:

- Οπισθοπορία (βλ. εικόνα)
- Διαχωρισμός των φορτίων
- Βελτιστοποίηση των διαδρομών μεταφορών
- Με προσωπικό υποστήριξης, π.χ. ως οδηγός

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ολοκληρώσει μια ανάλυση κινδύνου προκειμένου να αξιολογηθούν τα εμπόδια της ορατότητας, τα οποία μπορεί να συναντήσει ο οδηγός κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Οι κίνδυνοι κακής ορατότητας λόγω του φορτίου πρέπει να σταθμίζονται έναντι του κινδύνου επιπτώσεων για την υγεία, οι οποίες οφείλονται στη συστολή του επάνω μέρους του σώματος κατά την οπισθοπορία.

Ένα περιστροφικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να βοηθήσει τον οδηγό κατά την οδήγηση με οπισθοπορία.

Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πρέπει να τηρούνται τυχόν εθνικοί κανονισμοί της χώρας σας.

Απόθεση φορτίων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος εξαπίας διαφορετικών δυνάμεων κλίσης!

Το κέντρο βάρους του φορτίου και η ροπή κλίσης μετακινούνται λόγω κλίσης του ιστού προς τα εμπρός με ανυψωμένο φορτίο ή λόγω ολισθησης του φορτίου. Το όχημα ενδέχεται να κλίνει προς τα εμπρός.

- Δίνετε κλίση προς τα εμπρός στον ιστό μόνο με ανυψωμένο τον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου, όταν βρίσκεται ακριβώς πάνω από τη στοιβία.
- Όταν ο ιστός κλίνει προς τα εμπρός, βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν γέρνει προς τα εμπρός και ότι το φορτίο δεν ολισθαίνει.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!

Σε περίπτωση που η περόνη ή το φορτίο παραμένουν αναρτημένα κατά το κατέβασμα, το φορτίο ενδέχεται να πέσει.

- Κατά την αφαίρεση από το χώρο αποθήκευσης, μετακινήστε το όχημα προς τα πίσω μέχρι να μπορείτε να χαμηλώσετε ελεύθερα το φορτίο και την περόνη.

Χειρισμός φορτίων

- Οδηγήστε μέχρι τη στοιβα με το φορτίο καταβασμένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Ρυθμίστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε το φορτίο στο ύψος της στοιβάς.
- Οδηγήστε το όχημα προς το ράφι προσεκτικά.



- Χαμηλώστε το φορτίο έως ότου εδράσει με ασφάλεια επάνω στο ράφι.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

- Να μην βρίσκεται κανείς στην περιοχή κινδύνου.
 - Διασφαλίστε ότι ο δρόμος πίσω σας είναι άδειος.
-
- Μετακινήστε το όχημα προς τα πίσω έως ότου οι βραχίονες περόνης να μπορούν να χαμηλώσουν χωρίς να αγγίζουν τη στοιβα.
 - Κατεβάστε την περόνη διατηρώντας το ύψος διέλευσης.
 - Κλινετε τον ιστό προς τα πίσω και απομακρυνθείτε.



Οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού!

Η οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση ενέχει ιδιαίτερους κινδύνους!

- Τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες.
 - Σε ανηφορική και κατηφορική κλίση, το φορτίο πρέπει να μεταφέρεται ενώ είναι στραμμένο προς τα πάνω.
 - Επιτρέπεται μόνο η οδήγηση σε ανηφορικές και κατηφορικές κλίσεις, που επισημαίνονται ως διαδρομές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με ασφάλεια.
 - Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος που διασχίζετε είναι καθαρό και έχει καλή πρόσφυση.
 - Μην πραγματοποιείτε στροφές σε ανηφορική και κατηφορική κλίση.
 - Μην οδηγείτε υπό γωνία σε ανηφορική και κατηφορική κλίση, ή κατά μήκος αυτών.
 - Μην σταθμεύετε το όχημα σε ανηφορική ή κατηφορική κλίση.
 - Σε περίπτωση ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με σφήνες ώστε να μην μετακινείται.
 - Μειώστε την ταχύτητα οδήγησης σε κατηφορική κλίση.
 - Μην οδηγείτε σε κατωφέρεια με μεγαλύτερη ταχύτητα από ότι το όχημα μπορεί να κινηθεί σε ανωφέρεια με την ίδια κλίση.
 - Προσδιορίστε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα με δοκιμαστική διαδρομή σε ανωφέρεια, εάν είναι απαραίτητο.
- Δεν επιτρέπεται να οδηγείτε σε μεγάλη ανηφορική και κατηφορική κλίση μεγαλύτερη από 15% λόγω των καθορισμένων ελάχιστων τιμών πέδησης και ευστάθειας.
- Πριν από την οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση μεγαλύτερη από 15%, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



Χειρισμός φορτίων

Δεν επιτρέπεται η διαδικασία τοποθέτησης φορτίων σε αποθηκευτικό χώρο και η αφαίρεσή τους από αυτόν, όταν το όχημα βρίσκεται σε ανηφορική και κατηφορική κλίση!

- Να τοποθετείτε πάντα τα φορτία σε αποθηκευτικό χώρο και να τα αφαιρείτε τα από αυτόν σε οριζόντιο επίπεδο.

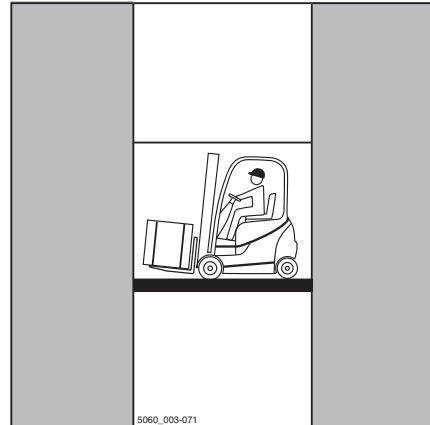
Οδήγηση σε ανελκυστήρες

Ο οδηγός επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το όχημα σε ανελκυστήρες με επαρκή ανυψωτική ικανότητα και για τους οποίους έχει εκδοθεί άδεια από την ιδιοκτήτρια εταιρεία (δείτε⇒ Κεφάλαιο "Όρισμός αρμόδιων ατόμων", Σελίδα 32).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

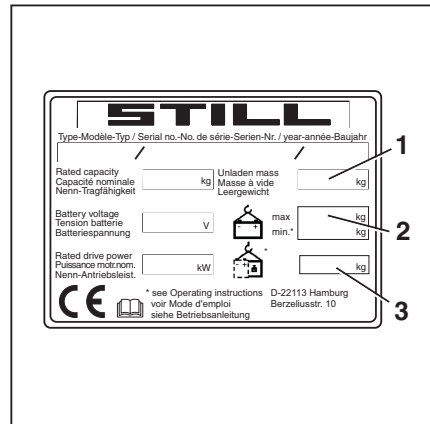
Διατρέχετε θανάσιμο κίνδυνο αν συγκρουστείτε ή χτυπήσετε με το όχημα.

- Δεν πρέπει να υπάρχει ήδη προσωπικό στον ανελκυστήρα όταν οδηγείτε το όχημα προς τον ανελκυστήρα.
- Το προσωπικό επιτρέπεται να εισέρχεται στον ανελκυστήρα μόνο αφού θα έχει ασφαλισθεί το όχημα και πρέπει να εγκαταλείπει τον ανελκυστήρα πρώτο μετά την άφιξη στον όροφο.



Προσδιορισμός του πραγματικού συνολικού βάρους του οχήματος

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια και απενεργοποίησή του", Σελίδα 167.
- Προσδιορίστε τα βάρη μονάδας διαβάζοντας την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εφόσον είναι αναγκαίο, την πινακίδα ονομασίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή) και, εφόσον απαιτείται, ζυγίζοντας το φορτίο που πρέπει να ανυψωθεί.
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα βάρη μονάδας για να βρείτε το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος:



Βάρος οχήματος χωρίς φορτίο (1)

- + Μέγ. επιτρεπόμενο βάρος μπαταρίας (2)

- + Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (3)
 - + Καθαρό βάρος του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)
 - + Βάρος του προς ανύψωση φορτίου
 - + 100 kg επιτρεπτό βάρος για τον οδηγό
 - = Πραγματικό συνολικό βάρος
- Οδηγείτε το όχημα με τις περόνες προς τα εμπρός στο εσωτερικό του ανελκυστήρα χωρίς να έρχεται σε επαφή με τα τοιχώματα του φρεατίου.
 - Σταθμεύστε και ασφαλίστε το όχημα μέσα στον ανελκυστήρα, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια και απενεργοποίησή του", Σελίδα 167 για να αποφύγετε ανεξέλεγκτες κινήσεις του φορτίου ή του οχήματος.

Οδήγηση σε πλατφόρμες φόρτωσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης του οχήματος!

Κάποιες κινήσεις οδήγησης ενδέχεται να κάνουν το πίσω άκρο του οχήματος να προεξέχει από την πλατφόρμα φόρτωσης προς την άκρη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση του οχήματος

Ο οδηγός του φορτηγού οχήματος και ο οδηγός του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος πρέπει να συμφωνήσουν για την ώρα αναχώρησης του φορτηγού οχήματος.

- Προσδιορίστε την ώρα αναχώρησης του φορτηγού οχήματος.
- Προσδιορίστε το συνολικό βάρος του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος.
- Πριν από την οδήγηση σε πλατφόρμα φόρτωσης, διασφαλίστε ότι είναι σωστά προσαρμοσμένη και ασφαλισμένη και ότι έχει επαρκή χωρητικότητα φορτίου (φορτηγό, πλατφόρμα κτλ.).
- Διασφαλίστε ότι το φορτηγό επάνω στο οποίο θα κινηθείτε είναι ασφαλισμένο, ώστε να αποτρέπεται η μετακίνησή του και ότι μπορεί να αντέξει το βάρος του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος.

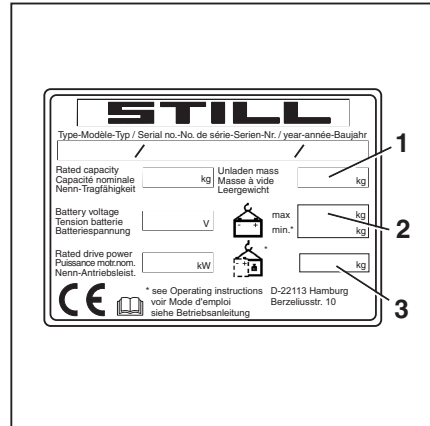


6210_001-010

Χειρισμός φορτίων

Προσδιορισμός πραγματικού συνολικού βάρους ▷

- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.
- Προσδιορίστε τα βάρη μονάδας διαβάζοντας την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εφόσον είναι αναγκαίο, την πινακίδα ονομασίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή) και, εφόσον απαιτείται, ζυγίζοντας το φορτίο που πρέπει να ανυψωθεί.
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα βάρη μονάδας για να βρείτε το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος:
 - + Βάρος οχήματος χωρίς φορτίο (1)
 - + Μέγ. επιτρεπτό βάρος μπαταρίας (2)
 - + Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (3)
 - + Καθαρό βάρος προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)
 - + Βάρος του προς ανύψωση φορτίου
 - + 100 kg επιτρεπτό βάρος οδηγού
 - = Πραγματικό συνολικό βάρος
- Οδηγήστε αργά και προσεκτικά στην πλατφόρμα φόρτωσης.



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή) από το εργοστάσιο, πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές στις οδηγίες χρήσης της STILL για τα ενσωματωμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα.

Εάν τα προσαρτώμενα εξαρτήματα τοποθετούνται στον τόπο χρήσης, πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Εάν ένα προσαρτώμενο εξάρτημα δεν παραδοθεί μαζί με το όχημα, πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή και οι οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Πριν από την πρώτη εκκίνηση, πρέπει να ελεγχθεί από ένα αρμόδιο πρόσωπο η λειτουργία και η ορατότητα του προσαρτώμενου εξαρτήματος από τη θέση του οδηγού, με και χωρίς φορτίο. Εάν η ορατότητα κριθεί ανεπαρκής, πρέπει να χρησιμοποιηθούν οπτικά βοηθήματα όπως καθρέπτες, κάμερα, σύστημα παρακολούθησης κ.λπ.

- Τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!

Εάν τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που συγκρατούν το φορτίο μέσω σύσφιξης ή άσκησης πίεσης σε αυτό δεν διαθέτουν δεύτερη μέθοδο χρήσης της λειτουργίας (ασφάλιση), το φορτίο μπορεί να ελευθερωθεί και να πέσει.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει δεύτερη μέθοδος χρήσης της λειτουργίας (ασφάλιση).
- Όταν γίνεται σε μεταγενέστερο στάδιο προσθήκη τέτοιων εξαρτημάτων, πρέπει επίσης να προστεθεί δεύτερη μέθοδος χρήσης της λειτουργίας (ασφάλιση).

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!

Κατά την τοποθέτηση αρπάγης με ενσωματωμένη λειτουργία μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης, πρέπει να διασφαλίζεται ότι η αρπάγη δεν θα ανοίξει κατά τη διάρκεια της ενεργοποίησης του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν από την εγκατάσταση.
- Δεν πρέπει ποτέ να πιάνετε ή να σκαρφαλώνετε πάνω σε κινούμενα εξαρτήματα του οχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω λανθασμένης τοποθέτησης ετικετών!

Η χρήση προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα εάν η σήμανση είναι εσφαλμένη ή λείπει.

Εάν το όχημα δεν είναι εξοπλισμένο με πινακίδα ενδομένουσας χωρητικότητας φορτίου για το προσαρτώμενο εξάρτημα και οι διατάξεις λειτουργίας δεν επισημαίνονται με αντίστοιχα εικονογράμματα, το όχημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

- Χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτώμενα εξαρτήματα που διαθέτουν πιστοποίηση CE, οδηγίες χρήσης και τις απαιτούμενες ετικέτες.
- Στο Ηνωμένο Βασίλειο, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα πρέπει επίσης να είναι πιστοποιημένα κατά UKCA και να φέρουν την απαιτούμενη σήμανση.
- Ζητήστε να τοποθετηθεί στο όχημα πινακίδα ενδομένουσας χωρητικότητας φορτίου για το συγκεκριμένο προσαρτώμενο εξάρτημα.
- Ζητήστε να τοποθετηθεί νέα σήμανση στις διατάξεις λειτουργίας.
- Ζητήστε από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις να προσαρμόσει το υδραυλικό σύστημα στις απαιτήσεις του προσαρτώμενου εξαρτήματος (π.χ. να ρυθμίσει την ταχύτητα του μοτέρ της αντλίας).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος εάν σταματήσει η οδήγηση!

Ενδέχεται να υπάρχει απώλεια υδραυλικού λαδιού κάθε φορά που γίνεται αλλαγή των προσαρτώμενων εξαρτημάτων.

Αν αλλάζετε συχνά προσαρτώμενα εξαρτήματα, η στάθμη του υδραυλικού λαδιού μπορεί να μειωθεί υπερβολικά.

Με τον ιστό σε θέση έκτασης, αυτή η χαμηλή στάθμη υδραυλικού λαδιού μπορεί να προκαλέσει διακοπή λειτουργίας του συστήματος διεύθυνσης.

- Αν αλλάζετε συχνά προσαρτώμενα εξαρτήματα, ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού και συμπληρώνετε με υδραυλικό λάδι όταν χρειάζεται.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Εάν δεν έχει παρασχεθεί η απαιτούμενη σήμανση με το προσαρτώμενο εξάρτημα, επικοινωνήστε αμέσως με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εναλλασσόμενη λειτουργία με ηλεκτρική βαλβίδα μεταγωγής

Αν χρησιμοποιούνται μη ενσωματωμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα για την εναλλασσόμενη λειτουργία σε συνδυασμό με μια ηλεκτρική βαλβίδα μεταγωγής για την 5η και 6η υδραυλική λειτουργία, η ηλεκτρική βαλβίδα μεταγωγής θα πρέπει να λειτουργεί στα 12 V.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, εάν είναι απαραίτητο.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Σύνδεσμοι βύσματος στον ιστό

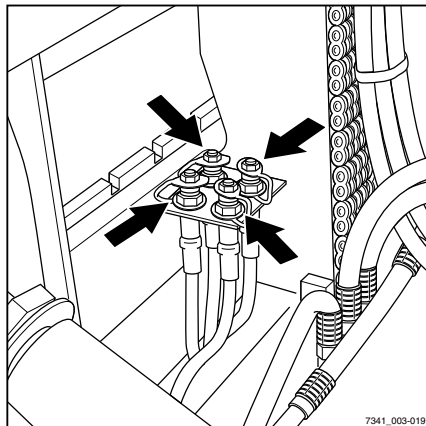
- Πριν από την τοποθέτηση ενός προσαρτώμενου εξαρτήματος, σταματήστε την παροχή πίεσης στο υδραυλικό σύστημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς σε εξαρτήματα!

Οι ανοιχτές συνδέσεις των συνδέσμων των βυσμάτων (δείτε βέλη) μπορεί να μολυνθούν. Μπορεί να εισχωρήσουν ρύποι στο υδραυλικό σύστημα και να γίνουν άκαμπτοι οι σύνδεσμοι των βυσμάτων.

- Μόλις αφαιρέσετε τους υδραυλικούς αγωγούς, τοποθετήστε τα προστατευτικά καπάκια στους συνδετήρες βυσμάτων.
- Εάν λείπουν τα προστατευτικά καπάκια, αντικαταστήστε τα αμέσως.



Στερέωση προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Η τοποθέτηση του προσαρτώμενου εξαρτήματος και η σύνδεση παροχής ενέργειας στο προσαρτώμενο εξάρτημα επιτρέπεται να γίνονται μόνο από αρμόδια πρόσωπα. Το αρμόδιο άτομο πρέπει να διασφαλίζει τη λειτουργική αξιοπιστία του τοποθετημένου προσαρτώμενου εξαρτήματος μετά τη συναρμολόγηση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "αρμόδιο πρόσωπο".

- Απενεργοποιήστε το όχημα.
- Πρέπει να τηρείτε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και του προμηθευτή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.
- Συναρμολογήστε το προσαρτώμενο εξάρτημα.
- Ενεργοποιήστε το όχημα.
- Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες του στερεωμένου προσαρτώμενου εξαρτήματος έχουν πραγματοποιηθεί πριν από την πρώτη εκκίνηση.

Χωρητικότητα φορτίου με προσαρτώμενο εξάρτημα

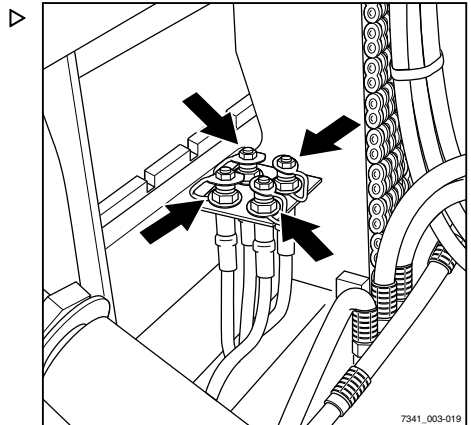
Ο συνδυασμός του προσαρτώμενου εξαρτήματος και του ωφέλιμου φορτίου δεν πρέπει να υπερβαίνει την επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου του προσαρτώμενου εξαρτήματος και το επιτρεπόμενο φορτίο (χωρητικότητα φορτίου και ροπή φορτίου) του οχήματος. Πρέπει να πληρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή και του προμηθευτή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

- Τηρείτε την πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου. Δείτε το κεφάλαιο "Παραλαβή φορτίου χρησιμοποιώντας προσαρτώμενα εξαρτήματα".

Εκτόνωση της πίεσης από το υδραυλικό σύστημα

Πριν από τη συναρμολόγηση των προσαρτώμενων εξαρτημάτων, πρέπει να εκτονωθεί η πίεση από τους συνδετήρες βύσματος (βέλη).

Η συναρμολόγηση των προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να γίνεται μόνο από αρμόδια πρόσωπα σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή και τον προμηθευτή των προσαρτώμενων εξαρτημάτων. Μετά από κάθε τοποθέτηση, το προσαρτώμενο εξάρτημα πρέπει να ελέγχεται ως προς τη σωστή λειτουργία του πριν από την πρώτη εκκίνηση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης εξαρτάται από τους διακόπτες λειτουργίας για τον έλεγχο των υδραυλικών λειτουργιών. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Διακόπτες λειτουργίας του συστήματος ανύψωσης".

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εκτόνωση της πίεσης

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στα οχήματα με το "FleetManager" ή στις παραλλαγές εξοπλισμού με "δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN", τα δικαιώματα πρόσβασης πρέπει να είναι ενεργοποιημένα.

- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Κατεβάστε εντελώς τον φορέα της περόνης.
- Γείρετε τον ιστό προς τα πίσω μέχρι το στοπ.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου (παραλλαγή).

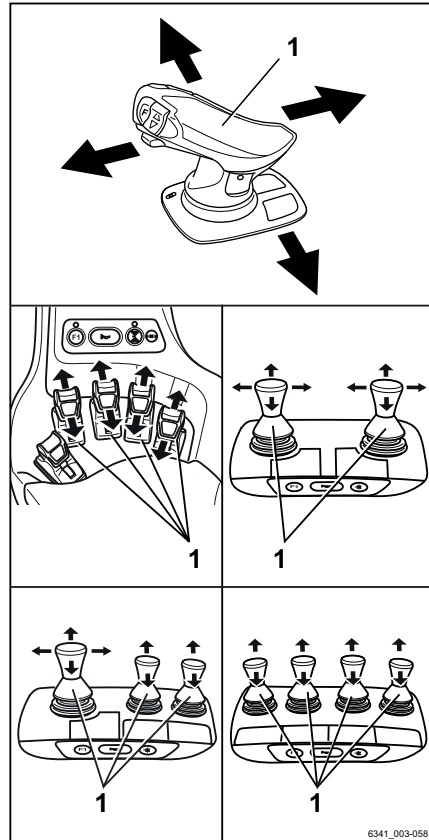
i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πατήστε το πλήκτρο για την ενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου ακόμη και αν το όχημα δεν είναι εξοπλισμένο με το σύστημα αυτό. Η ενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου αποτρέπει την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού συστήματος, ακόμα και αν στη συνέχεια απενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Μετακινήστε επανειλημμένα τους μοχλούς χειρισμού (1) για τον έλεγχο των υδραυλικών λειτουργιών προς την κατεύθυνση των βελών μέχρι τις ακραίες θέσεις τους.

Οι βαλβίδες ανοίγουν και το υδραυλικό σύστημα αποσυμπιέζεται.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.



Γενικές οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Ο τρόπος με τον οποίο γίνεται ο έλεγχος των προσαρτώμενων εξαρτημάτων (παραλλαγή) εξαρτάται από τους διακόπτες λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.

Βασικά, γίνεται διάκριση μεταξύ των εξής:

- **Διπλός μίνι μοχλός**
 - **Διπλός μίνι μοχλός και 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
 - **Τριπλός μίνι μοχλός**
 - **Τριπλός μίνι μοχλός με 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
 - **Τετραπλός μίνι μοχλός**
 - **Τετραπλός μίνι μοχλός με 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
 - **Joystick 4Plus**
 - Χειριστήριο **Joystick 4Plus με 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
 - **Fingertip**
 - Χειριστήριο **Fingertip με 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
- Για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τους αντίστοιχους διακόπτες λειτουργίας, δείτε τις σχετικές ενότητες στο παρόν κεφάλαιο.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να εγκυμονεί πρόσθετους κινδύνους, π.χ. μετάθεση του κέντρου βάρους, επιπλέον περιοχές κινδύνου κ.λπ.

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγοί πρέπει να εκπαιδεύονται όσον αφορά το χειρισμό των προσαρτώμενων εξαρτημάτων.

Τα φορτία επιτρέπεται να παραλαμβάνονται και να μεταφέρονται με προσαρτώμενα εξαρτήματα μόνο όταν είναι στερεωμένα και τοποθετημένα με ασφαλή τρόπο. Όταν κριθεί αναγκαίο, το φορτίο πρέπει να ασφαλιζεται ώστε να αποτρέπεται η ολίσθηση, η κύλιση, η πτώση, η ταλάντωση ή η ανατροπή του. Λάβετε υπόψη ότι οποιαδήποτε αλλαγή στο κέντρο βάρους του φορτίου θα επηρεάσει την ευστάθεια του οχήματος.

- Ανατρέξτε στην πινακίδα χωρητικότητας για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα πολλές υδραυλικές λειτουργίες, αυτές οι λειτουργίες μπορεί να αλληλοεπηρεάζονται.

Για παράδειγμα, εάν ανυψώνεται ο φορέας της περόνης και ταυτόχρονα χρησιμοποιείται ένα προσαρτώμενο εξάρτημα, αυτό μπορεί να αλλάξει την ταχύτητα ανύψωσης ή την ταχύτητα λειτουργίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Διατίθενται περαιτέρω παραλλαγές και λειτουργίες, επιπλέον των λειτουργιών που περιγράφονται παρακάτω. Οι κατευθύνσεις κίνησης απεικονίζονται στα εικονογράμματα στους διακόπτες λειτουργίας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όλα τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που περιγράφονται εμπίπτουν στην κατηγορία των παραλλαγών του εξοπλισμού. Συμβουλευθείτε τις σχετικές οδηγίες χρήσης για την ακριβή περιγραφή των σχετικών κινήσεων/ενεργειών του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Με τα δικαιώματα πρόσβασης του χειριστή στόλου (παραλλαγή), ο χειριστής στόλου μπορεί να ρυθμίσει την ταχύτητα του βοηθητικού υδραυλικού συστήματος για προσαρτώμενα εξαρτήματα.

- Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα "Ρύθμιση της υδραυλικής ταχύτητας για προσαρτώμενα εξαρτήματα" σε αυτό το κεφάλαιο.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με διπλό μίνι μοχλό

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται μέσω του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών των "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος(2) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

- Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα καταστεί δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες των εικονογραμμάτων για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων που υπάρχουν στην αυτοκόλλητη ετικέτα (2).

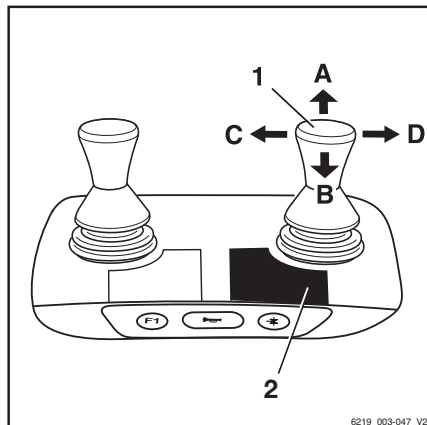
Τα εικονογράμματα στο μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται μέσω του μοχλού.

Τα εικονογράμματα είναι διευθετημένα ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών των "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1).

Ισχύουν τα παρακάτω:

- Μετακινήστε το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) στην κατεύθυνση του βέλους (A), (B), (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στην κατεύθυνση (A), (B), (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή περονών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή περονών προς τα πίσω
	Μετακίνηση πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
	Μετακίνηση πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά

Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφιγκτήρων
	Κλείσιμο σφιγκτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

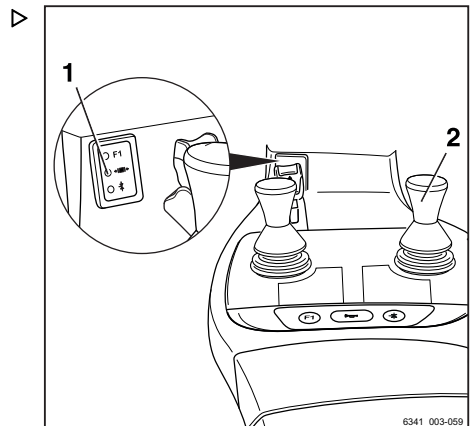
Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιέστε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης"(1) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα πίσω.

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του διπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της "5ης λειτουργίας".

Το πλήκτρο για την "5η λειτουργία" (3) και ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών (1) χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας".

Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος (2) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

- Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα έχει γίνει δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες των εικονογραμμάτων για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων που υπάρχουν στην αυτοκόλλητη ετικέτα (2).

Τα εικονογράμματα στο μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" παρουσιάζουν τις λειτουργίες που ενεργοποιούνται μέσω του μοχλού.

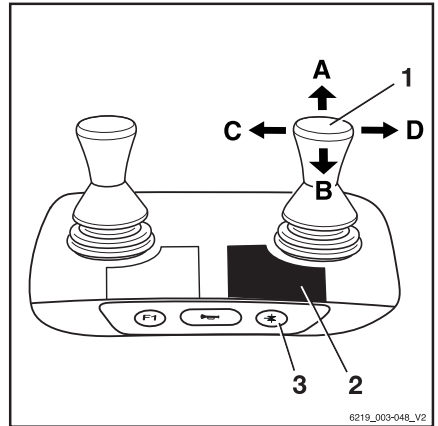
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (3).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" *+ ανάβει.

- Μετακινήστε το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) στην κατεύθυνση του βέλους (A), (B), (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στην κατεύθυνση (A), (B), (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονογράμμα.

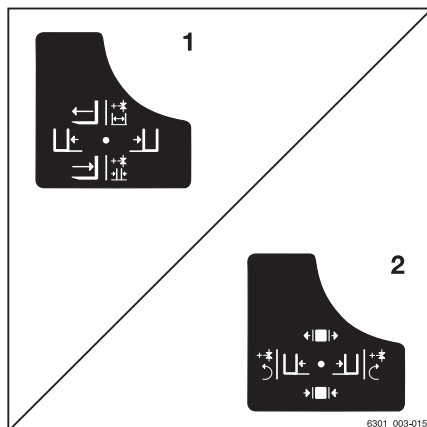


Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Παράδειγμα χρήσης εικονογραμμάτων για διαμόρφωση (1):

Εάν ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) μετακινηθεί στην κατεύθυνση του βέλους (A), η περόνη εκτείνεται.

Εάν το πλήκτρο για την "5η λειτουργία" (3) ενεργοποιηθεί και ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) μετακινηθεί στην κατεύθυνση του βέλους (A), οι βραχιόνες της περόνης ανοίγουν.



Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
⊕	"5η λειτουργία" βοηθητικού υδραυλικού συστήματος
←	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
→	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω
↶	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
↷	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
↔	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
↔⊕	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
↶	Περιστροφή προς τα αριστερά
↷	Περιστροφή προς τα δεξιά



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα είναι κολλημένα ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τριπλό μίνι μοχλό

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται με τους μοχλούς χειρισμού (1, 2). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (3) του μοχλού χειρισμού (2) και η αυτοκόλλητη ετικέτα (4) για τον μοχλό χειρισμού (1) είναι κολλημένες στα καθορισμένα σημεία.

- Εάν οι αυτοκόλλητες ετικέτες καταστούν δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τηρείτε τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων στις αυτοκόλλητες ετικέτες (3, 4).

Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού παρουσιάζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτούς τους μοχλούς.

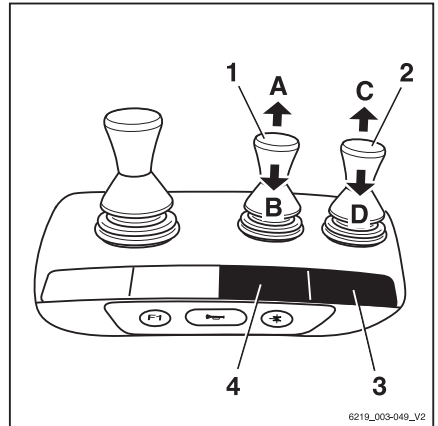
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A) ή (B).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (A) ή (B) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή περωνών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή περωνών προς τα πίσω
	Μετακίνηση πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
	Μετακίνηση πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφιγκτήρων
	Κλείσιμο σφιγκτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

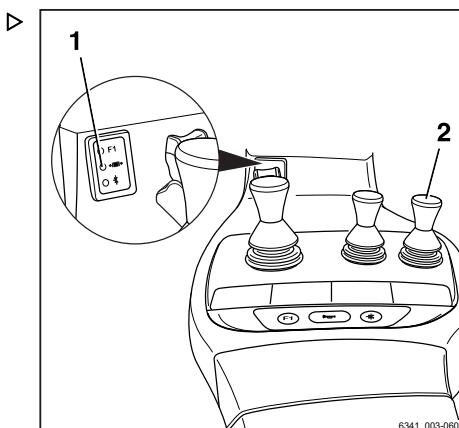
– Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιέστε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης" (1) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

– Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.



Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα πίσω.

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τριπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της "5ης λειτουργίας".

Το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2) και ο μοχλός χειρισμού (1) χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας".

Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος (3) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

- Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα έχει γίνει δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες των εικονογραμμάτων για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων που υπάρχουν στην αυτοκόλλητη ετικέτα (3).

Τα εικονογράμματα στο μοχλό χειρισμού εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτόν το μοχλό.

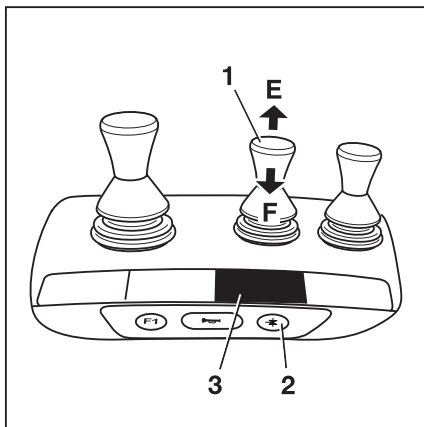
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" *+ ανάβει.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση (E) ή (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (E) ή (F) όπως υποδεικνύεται στο εικονογράμμα.



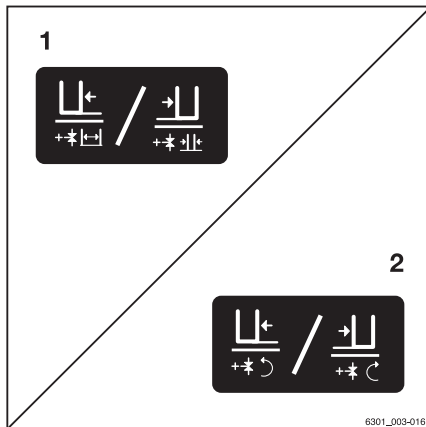
Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Παράδειγμα χρήσης εικονογραμμάτων για διαμόρφωση (1):

Εάν ο μοχλός χειρισμού (1) μετακινηθεί προς την κατεύθυνση του βέλους (E), ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης μετακινείται προς τα αριστερά.

Εάν το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2) ενεργοποιηθεί και ο μοχλός χειρισμού (1) μετακινηθεί στην κατεύθυνση του βέλους (E), οι βραχίονες της περόνης ανοίγουν.

Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
+*	"5η λειτουργία" βοηθητικού υδραυλικού συστήματος
←	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
→	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
←→	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
→←	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
↶	Περιστροφή προς τα αριστερά
↷	Περιστροφή προς τα δεξιά



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα είναι κολλημένα ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τετραπλό μίνι μοχλό

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται με τους μοχλούς χειρισμού (1, 2). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (3) του μοχλού χειρισμού (2) και η αυτοκόλλητη ετικέτα (4) για τον μοχλό χειρισμού (1) είναι κολλημένες στα καθορισμένα σημεία.

- Εάν οι αυτοκόλλητες ετικέτες καταστούν δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τηρείτε τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων στις αυτοκόλλητες ετικέτες (3, 4).

Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού παρουσιάζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτούς τους μοχλούς.

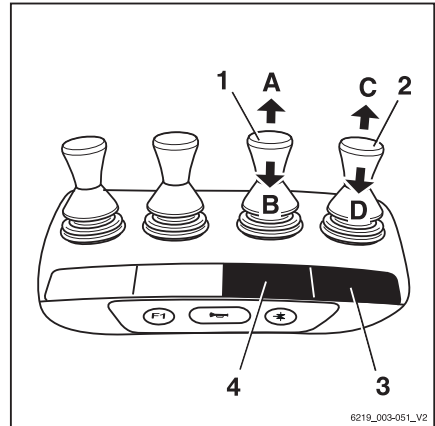
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A) ή (B).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (A) ή (B) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή περωνών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή περωνών προς τα πίσω
	Μετακίνηση πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
	Μετακίνηση πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφιγκτήρων
	Κλείσιμο σφιγκτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

– Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιέστε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

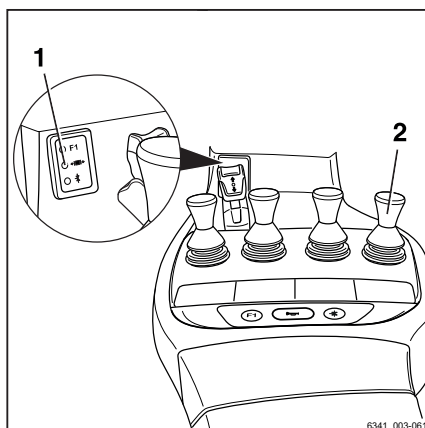
Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης" (1) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

– Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.



6341_003-061

Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα πίσω.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τετραπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της "5ης λειτουργίας".

Το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2) και ο μοχλός χειρισμού (1) χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας".

Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος (3) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

- Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα έχει γίνει δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες των εικονογραμμάτων για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων που υπάρχουν στην αυτοκόλλητη ετικέτα (3).

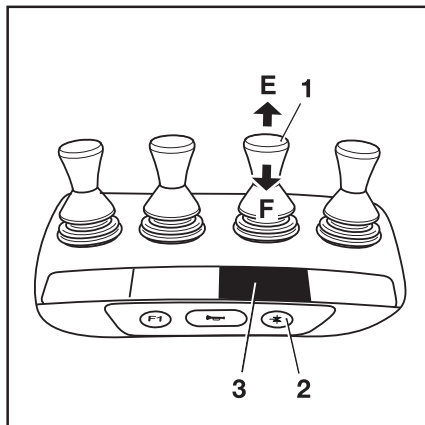
Αυτό ουσιαστικά περιλαμβάνει τα εξής:

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" *# ανάβει.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση (E) ή (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (E) ή (F) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

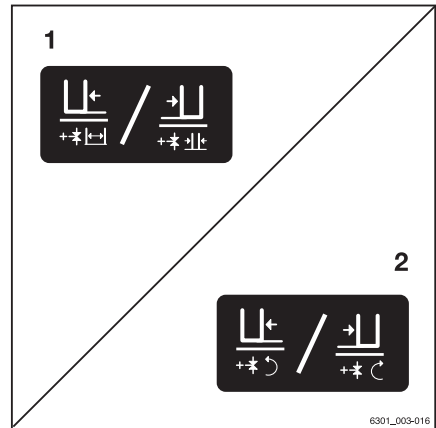


Παράδειγμα χρήσης εικονογραμμμάτων για διαμόρφωση (1): ▷

Εάν ο μοχλός χειρισμού (1) μετακινηθεί προς την κατεύθυνση του βέλους (E), ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης μετακινείται προς τα αριστερά.

Εάν το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2) ενεργοποιηθεί και ο μοχλός χειρισμού (1) μετακινηθεί στην κατεύθυνση του βέλους (E), οι βραχιόνες της περόνης ανοίγουν.

Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
+*	"5η λειτουργία" βοηθητικού υδραυλικού συστήματος
←	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
→	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
↔	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
↔	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
↶	Περιστροφή προς τα αριστερά
↷	Περιστροφή προς τα δεξιά



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα είναι κολλημένα ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται μέσω του μοχλού Joystick 4Plus (1) και του ρυθμιστικού (4). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (2) του μοχλού Joystick 4Plus (1) και η αυτοκόλλητη ετικέτα (3) για το ρυθμιστικό (4) είναι κολλημένες στα καθορισμένα σημεία.

- Εάν οι αυτοκόλλητες ετικέτες καταστούν δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τηρείτε τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων στις αυτοκόλλητες ετικέτες (2, 3).

Τα εικονογράμματα στις αυτοκόλλητες ετικέτες σχετικά με τη λειτουργία του μοχλού Joystick 4Plus εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από τις μεμονωμένες διατάξεις λειτουργίας του μοχλού Joystick 4Plus.

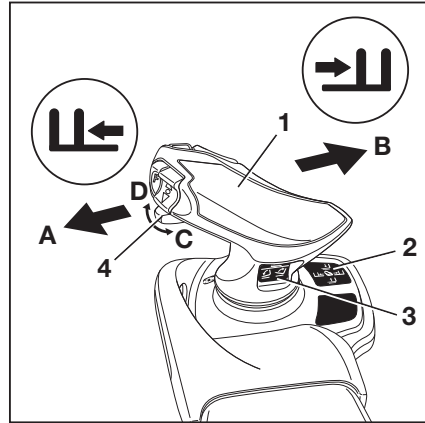
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Μετακινήστε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A) ή (B).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (A) ή (B) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Μετακινήστε το ρυθμιστικό (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω

Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφιγκτήρων
	Κλείσιμο σφιγκτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται σύμφωνα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιέστε το ρυθμιστικό (1) προς τα αριστερά.

Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης"(2) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πιέστε ξανά το ρυθμιστικό(1) προς τα αριστερά.

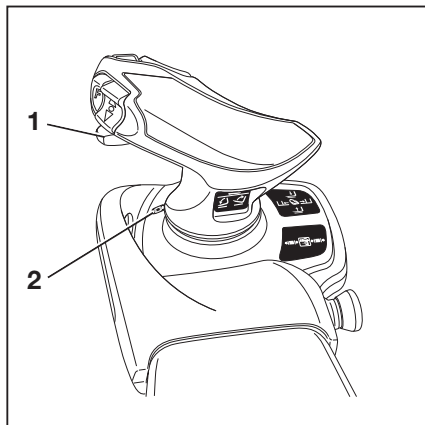


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, πιέστε ξανά το ρυθμιστικό(1) προς τα δεξιά.



Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus και της 5ης λειτουργίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της 5ης λειτουργίας.

Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο μετατόπισης "F" (4), τον μοχλό Joystick 4Plus (2) και τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (1), για να ελέγξετε την "5η λειτουργία".

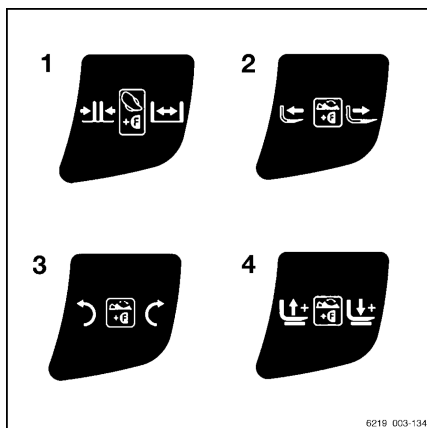
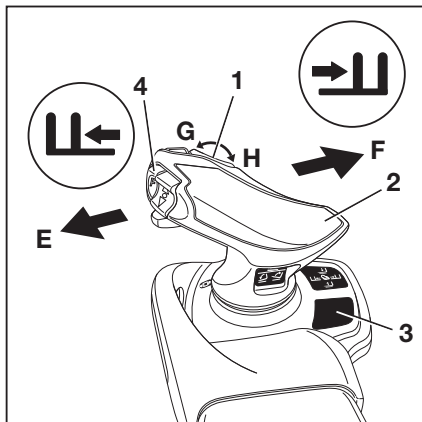
Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (3) του μοχλού Joystick 4Plus (2) και του οριζόντιου διακόπτη τύπου ρόκερ (1) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

- Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα καταστεί δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Τα εικονογράμματα στην αυτοκόλλητη ετικέτα σχετικά με τη λειτουργία του μοχλού Joystick 4Plus εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από τις μεμονωμένες διατάξεις λειτουργίας του μοχλού Joystick 4Plus.

- Λάβετε υπόψη τις λειτουργίες προσαρτώμενων εξαρτημάτων και τα εικονογράμματα που ακολουθούν.

	Διάταξη λειτουργίας	Λειτουργία του προσαρτώμενου εξαρτήματος
1	Πλήκτρο μετατόπισης "F" και μοχλός Joystick 4Plus	Ρύθμιση βραχιόλων περόνης: κλείσιμο/άνοιγμα
2	Πλήκτρο μετατόπισης "F" και οριζόντιος διακόπτης τύπου ρόκερ	Ρύθμιση περόνης: προς τα πίσω/προς τα εμπρός



6219 003-134

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

	Διάταξη λειτουργίας	Λειτουργία του προσαρτώμενου εξαρτήματος
3	Πλήκτρο μετατόπισης "F" και οριζόντιος διακόπτης τύπου ρόκερ	Περιστροφή του ιστού ή της περόνης: αριστερά/δεξιά
4	Πλήκτρο μετατόπισης "F" και οριζόντιος διακόπτης τύπου ρόκερ	Πρόσθετος φορέας περόνης: ανύψωση/βύθιση

Ισχύουν τα παρακάτω:

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο μετατόπισης "F" (4).
- Μετακινήστε τον μοχλό Joystick 4Plus (2) προς την κατεύθυνση (E) ή (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (E) ή (F) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Πιέστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (1) προς την κατεύθυνση (G) ή (H).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (G) ή (H) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Αφήστε το πλήκτρο μετατόπισης "F" (4).

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται σύμφωνα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται με τους μοχλούς χειρισμού (1) και (2). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (3) του μοχλού χειρισμού (2) και η αυτοκόλλητη ετικέτα (4) για τον μοχλό χειρισμού (1) είναι κολλημένες στα καθορισμένα σημεία.

- Εάν οι αυτοκόλλητες ετικέτες έχουν γίνει δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τηρείτε τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων στις αυτοκόλλητες ετικέτες (3, 4).

Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού παρουσιάζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτούς τους μοχλούς.

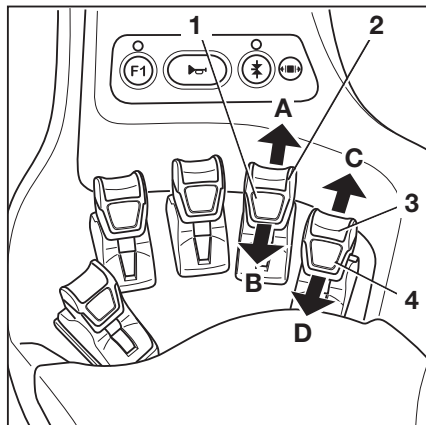
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A) ή (B).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (A) ή (B) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.












- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
⇐	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
⇒	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω
⇐⇑	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφιγκτήρων
	Κλείσιμο σφιγκτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται σύμφωνα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιάστε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης"(1) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

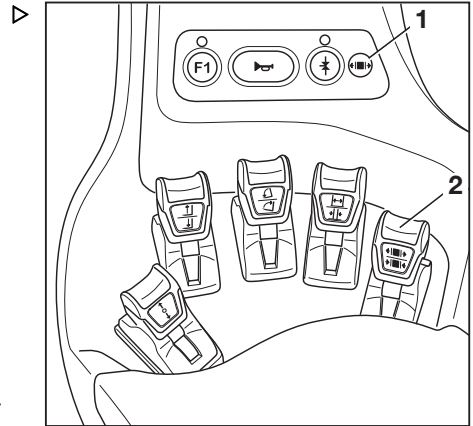
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα πίσω.



Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip και της 5ης λειτουργίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

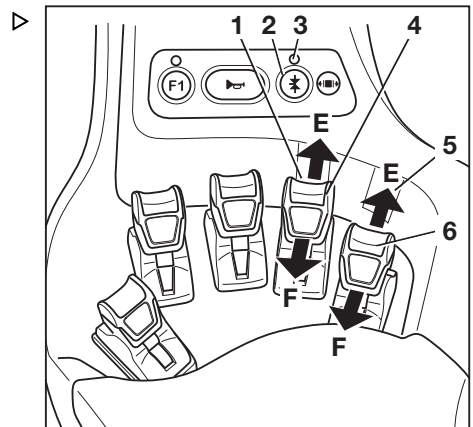
*Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της 5ης λειτουργίας.*

Το πλήκτρο για την "5η λειτουργία"(2) και οι μοχλοί χειρισμού (1, 6) χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας".

Τα εικονογράμματα (1, 5) πίσω από τους μοχλούς χειρισμού παρουσιάζουν τις λειτουργίες που ενεργοποιούνται από τον εκάστοτε μοχλό.

- Εάν οι αυτοκόλλητες επικέτες έχουν γίνει δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ισχύουν τα παρακάτω:



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο για την "5η λειτουργία"(2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" +* (3) ανάβει.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (4) ή (6) προς την κατεύθυνση του βέλους (E) ή (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (E) ή (F) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σημείο όπου είναι κολλημένη η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα (1) ή (5) δείχνει ποιος είναι ο μοχλός χειρισμού που προορίζεται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας". Τα εικονογράμματα παρουσιάζουν τις λειτουργίες που ενεργοποιούνται μέσω του πλήκτρου λειτουργίας (2).

Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
+*	"5η λειτουργία" βοηθητικού υδραυλικού συστήματος
⏪	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
⏩	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
⏪⏩	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
⏩⏪	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
↶	Περιστροφή προς τα αριστερά
↷	Περιστροφή προς τα δεξιά



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα είναι κολλημένα ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή)

Το όχημα μπορεί να εξοπλιστεί με έναν μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης. Με τον μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης, αποφεύγεται το τυχαίο άνοιγμα της αρπάγης, εάν η λειτουργία χειρισμού ενεργοποιηθεί ακούσια.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν η σωστή λειτουργία του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης δεν είναι εξασφαλισμένη, υπάρχει κίνδυνος θανάτου από πτώση φορτίου!

Εάν χρησιμοποιηθούν άλλα προσαρτώμενα εξαρτήματα μαζί με την αρπάγη σε αυτό το όχημα, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης πρέπει να εκχωρηθεί και πάλι στην αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας μετά από κάθε συναρμολόγηση της αρπάγης.

- Βεβαιωθείτε ότι το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εκχωρεί εκ νέου τη λειτουργία του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης στη αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία του επιπρόσθετου μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης είναι διαθέσιμη.
- Λάβετε υπόψη την ενότητα "Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων".



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της "5ης λειτουργίας".*

Στις ενότητες "Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με..." περιγράφεται ο τρόπος λειτουργίας του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

- Ανατρέξτε στην ενότητα σχετικά με την αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Παραλαβή φορτίου χρησιμο-
ποιώντας προσαρτώμενα εξαρ-
τήματα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα πρέπει να χρησιμο-
ποιούνται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση, όπως
περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Οι οδηγοί πρέπει να εκπαιδεύονται όσον αφορά το
χειρισμό των προσαρτώμενων εξαρτημάτων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

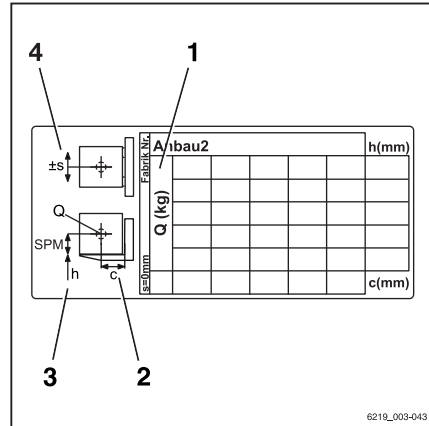
Κίνδυνος ατυχήματος!

Τα φορτία επιτρέπεται να παραλαμβάνονται και να
μεταφέρονται με προσαρτώμενα εξαρτήματα μόνο
όταν είναι στερεωμένα και τοποθετημένα με ασφαλή
τρόπο. Εάν χρειάζεται, το φορτίο πρέπει να στερεώ-
νεται ώστε να εμποδίζεται η ολίσθηση, η κύλιση, η
πτώση, η ταλάντωση ή η ανατροπή του. Εάν το κέν-
τρο βάρους του φορτίου μετακινηθεί, η ευστάθεια αλ-
λάζει.

- Τηρείτε την ευστάθεια κατά την αλλαγή του κέν-
τρου βάρους του φορτίου.
- Ελέγξτε τις πινακίδες ωφέλιμου φορτίου για τα
προσαρτώμενα εξαρτήματα ή το συνδυασμό προ-
σαρτώμενων εξαρτημάτων.

- Διαβάστε τις επιτρεπόμενες τιμές στην πινα-
κίδα ωφέλιμου φορτίου.

- 1 Χωρητικότητα φορτίου "Q" (kg)
- 2 Απόσταση φορτίου "C" (mm)
- 3 Ύψος ανύψωσης "h" (mm)
- 4 Επιτρεπόμενος μηχανισμός πλευρικής
μετατόπισης "s" (mm)



6219_003-043

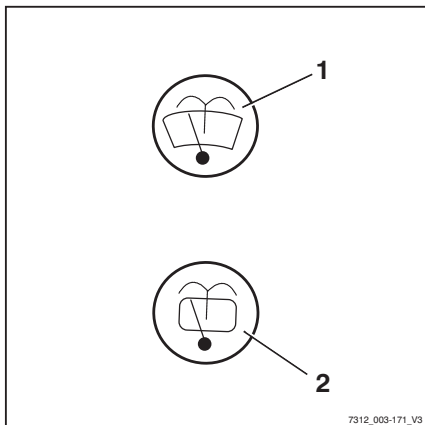
Βοηθητικός εξοπλισμός

Λειτουργία του υαλοκαθαριστήρα/συστήματος πλύσης

- Πατήστε το πλήκτρο (1) για να ενεργοποιήσετε τον εμπρός υαλοκαθαριστήρα/σύστημα πλύσης (παραλλαγή) και τον καθαριστήρα παραθύρου οροφής (παραλλαγή).
- Πατήστε το πλήκτρο (2) για να ενεργοποιήσετε τον πίσω υαλοκαθαριστήρα/σύστημα πλύσης (παραλλαγή).

Με επανειλημμένο πάτημα των αντίστοιχων κουμπιών αλλάζουν τα επίπεδα λειτουργίας με τη σειρά που ακολουθεί παρακάτω.

Ενεργοποίηση κουμπιού	Επίπεδο λειτουργίας
	Σβηστή
1η φορά	Αναμμένη
2η φορά	Ενεργοποίηση ανά διαστήματα
3η φορά + πατημένο	Μηχανισμός πλύσης
4η φορά	Σβηστή



Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα εξαρτήματα μπορεί να υποστούν βλάβη λόγω της επίδρασης του ψύχους!

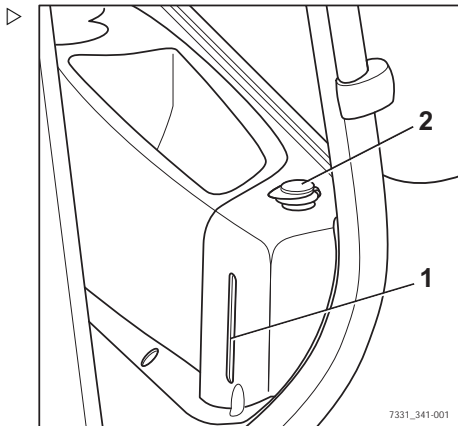
Το νερό όταν παγώνει διαστέλλεται. Εάν δεν υπάρχει αντιψυκτικό στο σύστημα πλύσης παρμπρίζ, το σύστημα μπορεί να υποστεί βλάβη λόγω της συσσώρευση πάγου σε συνθήκες ψύχους.

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε υγρό πλύσης παρμπρίζ που περιέχει αντιψυκτικό.

Το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπρίζ βρίσκεται κάτω από το θάλαμο πίσω από το κάθισμα οδηγού. Η θυρίδα ελέγχου (1) εμφανίζει το επίπεδο πλήρωσης.

Βοηθητικός εξοπλισμός

- Ανοίξτε το καπάκι στομίου (2) για το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπριζ.
- Πληρώστε το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπριζ με υγρό πλύσης και αντιψυκτικό σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, δείτε → Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 387 .
- Κλείστε το κάλυμμα.
- Θέστε σε λειτουργία το σύστημα πλύσης παρμπριζ μέχρι να αρχίσει να εκρέει υγρό πλύσης από τα μπεκ ψεκασμού.



FleetManager (παραλλαγή)

FleetManager αποτελεί επιλογή εξοπλισμού και μπορεί να εγκατασταθεί στο όχημα σε διάφορες εκδόσεις. Για πληροφορίες σχετικά με την περιγραφή και τη λειτουργία, ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων FleetManager εκδόσεων.

Εντοπισμός κραδασμών (παραλλαγή)

Ο εντοπισμός κραδασμών είναι μια παραλλαγή εξοπλισμού του FleetManager (παραλλαγή), για το οποίο έχει εγκατασταθεί στο όχημα ένας αισθητήρας επιτάχυνσης. Ο αισθητήρας επιτάχυνσης καταγράφει τα δεδομένα που απορρέουν από γρήγορες επιταχύνσεις ή επιβραδύνσεις του οχήματος, π.χ. σε περίπτωση ατυχήματος. Αυτά τα δεδομένα μπορούν να διαβαστούν ηλεκτρονικά και να αξιολογηθούν.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

STILL neXXt fleet (παραλλαγή)

Το STILL neXXt fleet είναι μια παραλλαγή εξοπλισμού για αποτελεσματικό έλεγχο στόλου οχημάτων. Για την περιγραφή και τον τρόπο

λειτουργίας ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης του STILL neXXt fleet.

Πρίζα 12 V

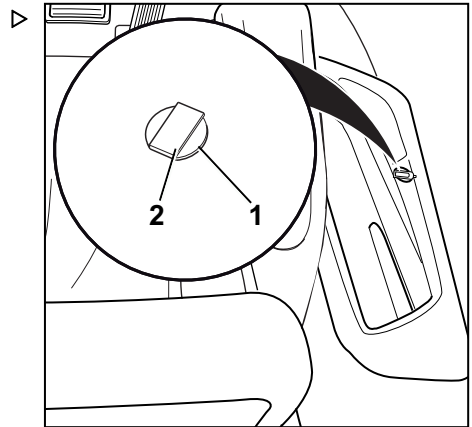
Στη δεξιά πλευρά του καθίσματος του οδηγού, υπάρχει μια πρίζα 12 V (1) για σύνδεση εξωτερικής ηλεκτρικής κατανάλωσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

Η ονομαστική ένταση ρεύματος της συνδεδεμένης κατανάλωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 A.

- Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε την ονομαστική ένταση ρεύματος της συγκεκριμένης συσκευής.
- Ανοίξτε το κάλυμμα προστασίας από σκόνη (2).
- Τοποθετήστε το βύσμα της συσκευής που πρόκειται να συνδεθεί στην πρίζα (1).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα προστασίας από σκόνη στο βύσμα.
- Πραγματοποιήστε λειτουργικό έλεγχο της ηλεκτρικής σύνδεσης στη συνδεδεμένη συσκευή.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανότητα δυσλειτουργιών.

Η εκτεθειμένη πρίζα μπορεί να βρομίσει και να σκονιστεί εάν δεν τοποθετηθεί βύσμα ή εάν το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη δεν είναι κλειστό. Με την πάροδο του χρόνου, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα με την ηλεκτρική σύνδεση.

- Πιέστε το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη τέρμα κάτω αφού χρησιμοποιήσετε την πρίζα.

Συστήματα συγκράτησης οδηγού (παραλλαγές)

Υπάρχουν διαθέσιμα διαφορετικά συστήματα συγκράτησης οδηγού ως παραλλαγές για αυτό το όχημα. Μπορείτε να βρείτε την περιγραφή και το χειρισμό αυτών των συστημάτων στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης των "Συστημάτων συγκράτησης οδηγού".

Βοηθητικός εξοπλισμός

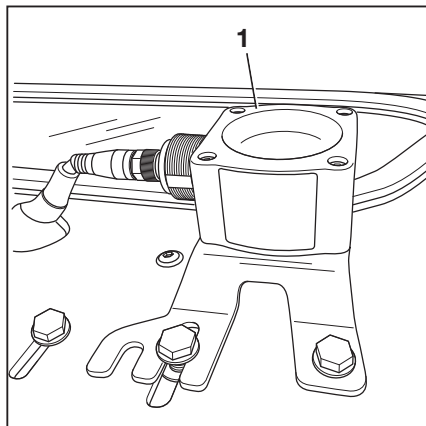
Αισθητήρας οροφής (παραλλαγή)

Περιγραφή

Ο αισθητήρας οροφής (1) στην προστατευτική οροφή είναι ένα σύστημα υποβοήθησης που μειώνει αυτόματα την ταχύτητα οδήγησης του οχήματος μέσα σε αίθουσες. Ωστόσο, αυτό το σύστημα υποβοήθησης δεν απαλλάσσει τον οδηγό από την ευθύνη τήρησης των ορίων ταχύτητας στις εγκαταστάσεις της εταιρείας.

Ανάλογα με τη ρύθμιση του συστήματος, ο αισθητήρας οροφής μπορεί να ανιχνεύσει κατασκευές οροφής επάνω από το όχημα, σε ύψος 2 m έως 24 m πάνω από τον αισθητήρα.

Εάν το όχημα διαθέτει αισθητήρα οροφής, αυτό το σύστημα υποβοήθησης παρατίθεται στο μενού "Assistance systems" (συστήματα υποβοήθησης) στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.




Λειτουργία του συστήματος αισθητήρα οροφής

Οι οδηγοί πρέπει να λαμβάνουν οδηγίες για τη χρήση του συστήματος αισθητήρα οροφής από την ιδιοκτήτρια εταιρεία.

Όταν ο οδηγός εισέρχεται σε μια αίθουσα για πρώτη φορά μετά την έναρξη της εργασίας, πρέπει να είναι σίγουρος ότι το σύστημα αισθητήρα οροφής λειτουργεί σωστά. Παρά το εγκατεστημένο σύστημα αισθητήρα οροφής, ο οδηγός πρέπει να ελέγχει επίσης την ένδειξη ταχύτητας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού σε τακτική βάση, ώστε να διασφαλίζει ότι δεν υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα για το περιβάλλον.

• Είσοδος σε αίθουσα

Το σύστημα αισθητήρα οροφής ανιχνεύει αυτόματα όταν το όχημα εισέρχεται σε μια αίθουσα. Στη συνέχεια, το σύστημα επιβραδύνει αυτόματα το όχημα στη μέγιστη ταχύτητα που έχει ρυθμιστεί για την αίθουσα. Το σύμβολο "Speed restriction" (περιορισμός ταχύτητας)  εμφανίζεται στην οθόνη.

• Εξόδος από την αίθουσα

Εάν το όχημα εξέλθει ξανά από την αίθουσα, το σύστημα αισθητήρα οροφής επιτρέπει τη μέγιστη ταχύτητα που έχει οριστεί για περιοχές εκτός της αίθουσας. Λόγω της

εμβέλειας του αισθητήρα, αυτό μπορεί να μην συμβεί μέχρι το όχημα να απομακρυνθεί μερικά μέτρα από την έξοδο της αίθουσας. Για να μπορέσει το όχημα να επιταχύνει στη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα για εξωτερικούς χώρους, ο περιορισμός της ταχύτητας θα πρέπει να είναι ξεκλειδωτός. Για τον σκοπό αυτό, αφήστε το πεντάλ επιτάχυνσης στιγμιαία και, στη συνέχεια, πατήστε το ξανά.

• Ενεργοποίηση του οχήματος σε αίθουσα

Εάν το όχημα είναι ενεργοποιημένο στο εσωτερικό μιας αίθουσας, το σύστημα αισθητήρα οροφής εντοπίζει την οροφή της αίθουσας και μειώνει την ταχύτητα οδήγησης στη μέγιστη ταχύτητα που έχει οριστεί για αίθουσες.

Πιθανοί περιορισμοί για αναγνώριση αντικειμένου

- Σε περίπτωση που το όχημα κινείται κάτω από μεγαλύτερες κατασκευές οροφής σε εξωτερικούς χώρους, π.χ. πεζογέφυρα, το σύστημα αισθητήρα οροφής μπορεί να ερμηνεύσει αυτήν την κατασκευή οροφής ως οροφή αίθουσας και να μειώσει τη μέγιστη ταχύτητα.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις, το σύστημα αισθητήρα οροφής ενδέχεται να μην αναγνωρίσει μια οροφή και να μην μειώσει την ταχύτητα. Αυτό μπορεί να συμβεί εάν τα σήματα από τον αισθητήρα οροφής αντανακλώνται ανεπαρκώς λόγω της γεωμετρίας της οροφής. Για παράδειγμα, αν υπάρχουν μεγάλες περιοχές παραθύρου με γωνία 45°.

Σε αυτές τις περιπτώσεις, η ευαισθησία και η εμβέλεια του συστήματος αισθητήρα οροφής πρέπει να ρυθμιστούν. Ανατρέξτε στην παρακάτω ενότητα.

Αλλαγή των ρυθμίσεων αισθητήρα



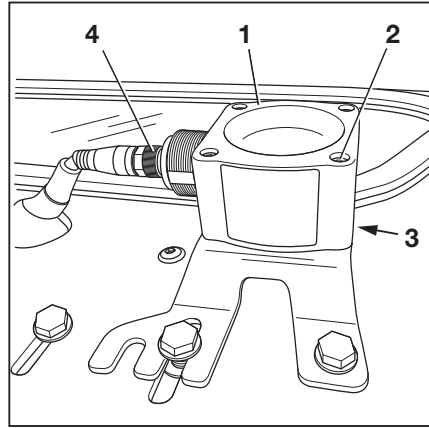
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σύστημα αισθητήρα οροφής παρέχεται από τη STILL με τις ακόλουθες εργοστασιακές ρυθμίσεις:

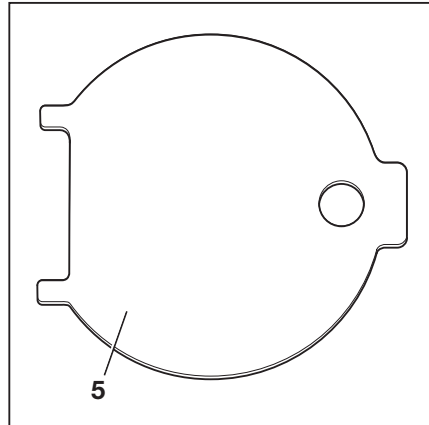
- *Ευαισθησία: Υψηλή*
 - *Ύψος μέχρι την οροφή: 24 m*
- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια και απενεργοποιήστε το.

Βοηθητικός εξοπλισμός

- ▷ – Περιστρέψτε το παξιμάδι ένωσης (4) αριστερόστροφα για να το χαλαρώσετε. Αποσυνδέστε το συγκρότημα ηλεκτρικής σύνδεσης τραβώντας το βύσμα.
- ▷ – Στο κάτω μέρος της βάσης του συγκροτήματος στην προστατευτική οροφή, συγκρατήστε τα τέσσερα παξιμάδια (3) στη θέση τους.
- ▷ – Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες άλεν (2).



- ▷ Το κλειδί (5) είναι στερεωμένο με ένα παξιμάδι κάτω από τη βάση του συγκροτήματος.
- ▷ – Αφαιρέστε με προσοχή τον αισθητήρα οροφής (1).

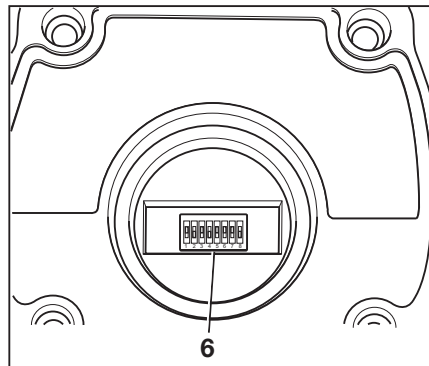


- ▷ Ο αισθητήρας ρυθμίζεται μέσω διακοπών DIP (6).

- ▷ – Για να αποκτήσετε πρόσβαση στους διακόπτες DIP, ανοίξτε το καλύμμα στο κάτω μέρος του περιβλήματος του αισθητήρα με το κλειδί (5).

Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, οι δύο γλωττίδες του κλειδιού (5) εφαρμόζουν στις υποδοχές του καλύμματος.

- ▷ – Με τους διακόπτες DIP "1 έως 5" (6), ρυθμίστε την εμβέλεια και την ευαισθησία του αισθητήρα. Οι διακόπτες DIP μπορούν να ρυθμιστούν με ένα μικρό κατασαβίδι.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ρυθμίσεις για τους διακόπτες DIP "6 έως 8" είναι οι εργοστασιακές ρυθμίσεις του κατασκευαστή.

Μην αλλάζετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις του κατασκευαστή!

Εργοστασιακές ρυθμίσεις του κατασκευαστή

Διακόπτης DIP		
6	7	8
1	1	0

Οι πιθανές ρυθμίσεις για τους διακόπτες DIP "1 έως 5" εμφανίζονται στους παρακάτω πίνακες:

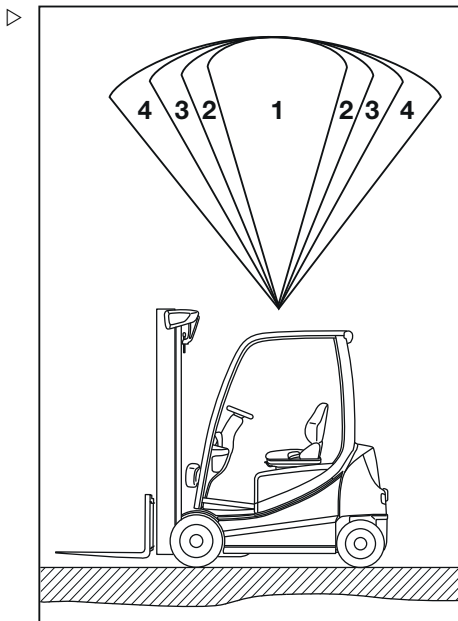
Διακόπτης DIP			Εμβέλεια
1	2	3	
0	0	0	2 m
0	0	1	3 m
0	1	0	4 m
0	1	1	6 m
1	0	0	8 m
1	0	1	12 m
1	1	0	16 m
1	1	1	24 m

4	5	Ευαισθησία
0	0	Πολύ υψηλή
0	1	Υψηλή
1	0	Μεσαία
1	1	Χαμηλή

Βοηθητικός εξοπλισμός

Αναπαράσταση της γωνίας δέσμης ανάλογα με την ευαισθησία του αισθητήρα που έχει οριστεί, από (1) "χαμηλή" έως (4) "πολύ υψηλή".

Ο αισθητήρας διαθέτει διαφορετικές γωνίες δέσμης, ανάλογα με τον συνδυασμό της εμβέλειας και της ευαισθησίας που έχει οριστεί. Βλ. τον παρακάτω πίνακα:



Ευαισθησία	Εμβέλεια	Γωνία δέσμης
Χαμηλή (1)	2 m	22,5°
	4 m	22,5°
	8 m	20°
	16 m	15°
	24 m	5°
Μεσαία (2)	2 m	35°
	4 m	30°
	8 m	25°
	16 m	22,5°
	24 m	10°

Ευαισθησία	Εμβέλεια	Γωνία δέσμης
Υψηλή (3)	2 m	42°
	4 m	33°
	8 m	22,5°
	16 m	20°
	24 m	15°
Πολύ υψηλή (4)	2 m	45°
	4 m	43°
	8 m	30°
	16 m	22,5°
	24 m	18°

- Μετά τη ρύθμιση, επανατοποθετήστε το κάλυμμα.
- Επανατοποθετήστε τον αισθητήρα οροφής και συνδέστε τον.
- Ελέγξτε ότι λειτουργεί σωστά.

Καμπίνα

Καμπίνα

Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω σύγκρουσης εάν η πόρτα της καμπίνας ανοίξει κατά την οδήγηση.

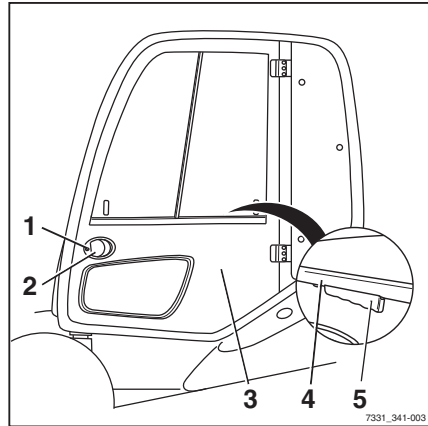
- Η πόρτα της καμπίνας πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένη στη θέση ασφάλισης.

Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας από έξω:

- Βάλτε το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας (1), ξεκλειδώστε και βγάλτε πάλι το κλειδί.
- Τραβήξτε τη λαβή της πόρτας (2) και απασφαλίστε την κλειδαριά της πόρτας.
- Ανοίξτε την πόρτα της καμπίνας (3) τραβώντας προς τα έξω.

Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας από μέσα:

- Κρατήστε τη λαβή (4) και την ασφάλεια (5).
- Πιέστε την ασφάλεια μέσα και σπρώξτε την πόρτα της καμπίνας προς τα έξω.



Κλείσιμο της πόρτας καμπίνας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω σύγκρουσης εάν η πόρτα της καμπίνας ανοίξει κατά την οδήγηση.

- Η πόρτα της καμπίνας πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένη στη θέση ασφάλισης.

Άνοιγμα των πλευρικών παραθύρων

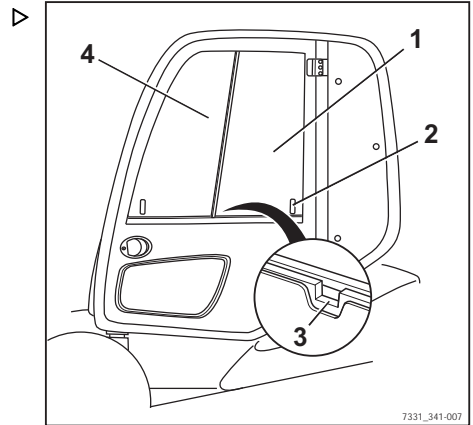
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ του πλαισίου παραθύρου και του πλευρικού παραθύρου, εξαιτίας της τυχαίας μετακίνησης των πλευρικών παραθύρων κατά την πορεία.

- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαρίζει καλά στην αντίστοιχη εσοχή τερματισμού.

Άνοιγμα πίσω πλευρικού παραθύρου:

- Πιέστε τη λαβή (2) και σύρετε το πίσω πλευρικό παράθυρο (1) προς τα εμπρός.
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαρίζει στην εσοχή τερματισμού (3).



Άνοιγμα μπροστινού πλευρικού παραθύρου:

Το εμπρός πλευρικό παράθυρο (4) μπορεί να ανοίξει κατά τον ίδιο τρόπο με το πίσω πλευρικό παράθυρο.

Καμπίνα

Κλείσιμο των πλευρικών παραθύρων

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ του πλαισίου παραθύρου και του πλευρικού παραθύρου, εξαιτίας της τυχαιάς μετακίνησης των πλευρικών παραθύρων κατά την πορεία.

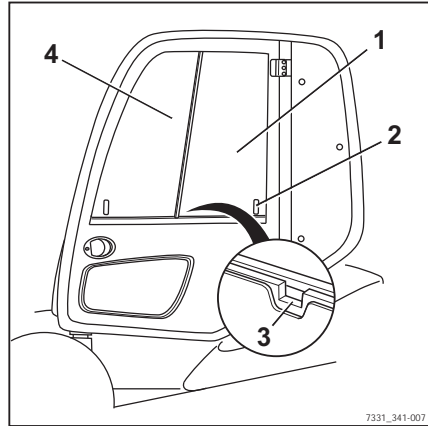
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαλίζει καλά στην αντίστοιχη εσοχή τερματισμού.

Κλείσιμο πίσω πλευρικού παραθύρου:

- Πιέστε τη λαβή (2) και τραβήξτε το πίσω πλευρικό παράθυρο (1) προς τα πίσω.
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαλίζει στην εσοχή τερματισμού (3).

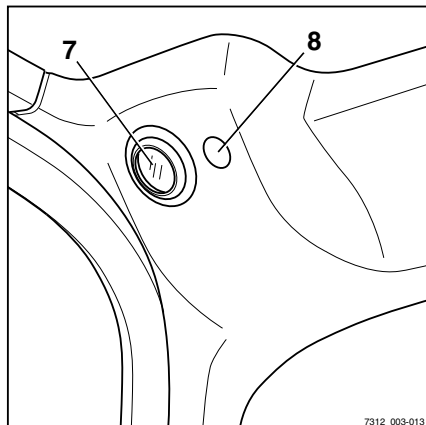
Κλείσιμο μπροστινού πλευρικού παραθύρου:

Το εμπρός πλευρικό παράθυρο (4) μπορεί να κλείσει με τον ίδιο τρόπο όπως και το πίσω πλευρικό παράθυρο.



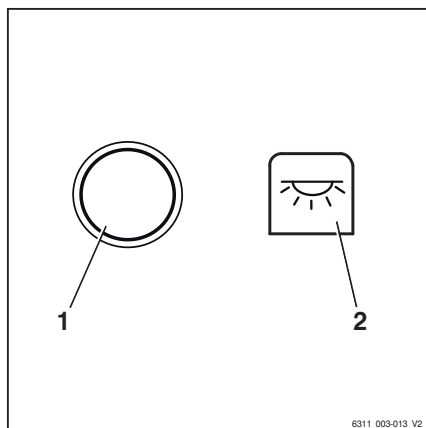
7331_341-007

Λειτουργία του εσωτερικού φωτισμού



- Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τον εσωτερικό φωτισμό (7) με το διακόπτη (8) ή το πλήκτρο (1).

Το σύμβολο του "εσωτερικού φωτισμού" (2) εμφανίζεται στην οθόνη.




Καμπίνα

Λειτουργία της θέρμανσης πίσω παραθύρου

– Πιέστε το Softkey  (1) για την ενεργοποίηση της θέρμανσης πίσω παραθύρου.

Ενεργοποιείται η θέρμανση πίσω παραθύρου. Εμφανίζεται το σύμβολο .

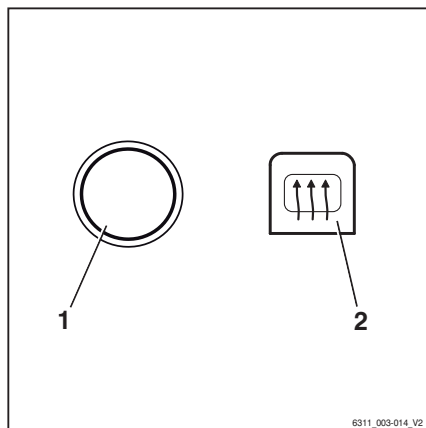
– Πιέστε το Softkey  (1) για την απενεργοποίηση της θέρμανσης πίσω παραθύρου.

Η θέρμανση πίσω παραθύρου απενεργοποιείται. Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

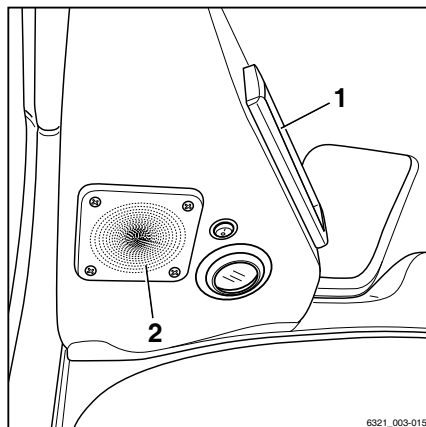
Η θέρμανση πίσω παραθύρου θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου 10 λεπτά.



Ραδιόφωνο (παράλλαξη)

Το ραδιόφωνο (1) και τα ηχεία (2) αποτελούν παράλλαξη εξοπλισμού. Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει ραδιόφωνο και ηχεία, αυτά είναι ενσωματωμένα στην επένδυση της οροφής.

Για την περιγραφή και τον τρόπο λειτουργία ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης του ραδιοφώνου.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η προσοχή του χειριστή επηρεάζεται αρνητικά σε περίπτωση χειρισμού του ραδιοφώνου ή εάν το ραδιόφωνο έχει ρυθμιστεί σε υπερβολική ένταση κατά την οδήγηση ή τη μεταφορά φορτίων. Κίνδυνος ατυχήματος!

- Μην χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο κατά την οδήγηση ή κατά τη μεταφορά φορτίων.
- Ρυθμίστε την ένταση του ραδιοφώνου έτσι ώστε να μπορείτε να ακούτε τυχόν προειδοποιητικά σήματα.

Θέρμανση (παραλλαγή)



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης!

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η θέρμανση χρησιμοποιείται κοντά σε χώρους αποθήκευσης ή παρόμοιες περιοχές όπου μπορούν να δημιουργηθούν ατμοί καυσίμου ή σκόνη από λιθάνθρακες, σκόνη από ξύλο ή κοκκώδης σκόνη.

- Τα δοχεία σπρέι και οι φιάλες αερίου δεν πρέπει να εκτίθενται στο ρεύμα ζεστού αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θέρμανση σε επικίνδυνες περιοχές.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς ως αποτέλεσμα της συσσώρευσης θερμότητας στο θερμαντικό στοιχείο!

Ενδέχεται να παρουσιαστεί συσσώρευση θερμότητας αν μπλοκάρει το άνοιγμα εισαγωγής αέρα ή αν το θερμαντικό στοιχείο συλλέγει σκόνη. Το θερμαντικό στοιχείο ενδέχεται να υπερθερμανθεί ή να βραχυκυκλώσει.

- Μην καλύπτετε το άνοιγμα εισαγωγής αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θέρμανση χωρίς να έχουν τοποθετηθεί το φίλτρο φρέσκου αέρα και το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Κατά τη λειτουργία της θέρμανσης, το περίβλημα θέρμανσης θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα σε περίπτωση επαφής.

- Μην ακουμπάτε το περίβλημα του συστήματος θέρμανσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Καμπίνα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος δυσλειτουργίας ανεμιστήρα!

Το φίλτρο φρέσκου αέρα και το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα συλλέγουν σκόνη και σωματίδια ακαθαρσιών από τον αέρα εισαγωγής. Αν δεν τοποθετηθούν τα στοιχεία φίλτρων, η σκόνη και τα σωματίδια σκόνης μπορεί να μπλοκάρουν τον ανεμιστήρα.

- Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα χωρίς να έχουν τοποθετηθεί το φίλτρο φρέσκου αέρα και το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα.

Ενεργοποίηση του ανεμιστήρα

- Για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, γυρίστε το διακόπτη του ανεμιστήρα (1).

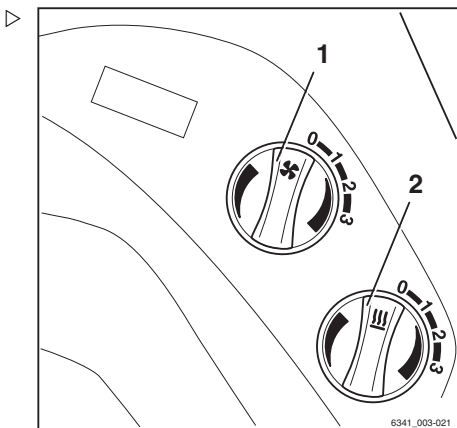
Ο ανεμιστήρας λειτουργεί με την ταχύτητα που ορίστηκε στο διακόπτη.

Ενεργοποίηση της θέρμανσης** ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η θέρμανση λειτουργεί μόνο όταν είναι ενεργοποιημένος ο ανεμιστήρας. Αν ο διακόπτης του ανεμιστήρα είναι απενεργοποιημένος, η θέρμανση δεν θα λειτουργεί, ανεξάρτητα από τη θέση του διακόπτη θέρμανσης.

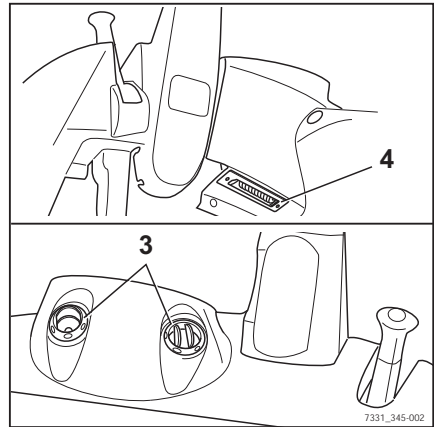
- Για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση, ενεργοποιήστε πρώτα το διακόπτη του ανεμιστήρα (1) και, στη συνέχεια, το διακόπτη θέρμανσης (2).

Η θέρμανση λειτουργεί. Ο αέρας θερμαίνεται μέχρι το επίπεδο θέρμανσης που έχει οριστεί στο διακόπτη θέρμανσης (2).



Ρύθμιση της ροής αέρα

- Ρυθμίστε τη ροή αέρα στις εμπρός εξόδους αερισμού (3) και στην έξοδο αερισμού του χώρου των ποδιών (4).



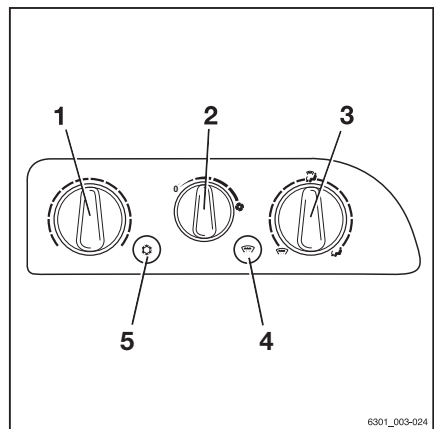
Σύστημα κλιματισμού (παραλλαγή)

Το σύστημα κλιματισμού ξηραίνει τον αέρα στην καμπίνα, αποτρέποντας το θάμπωμα τζαμιών. Η θερμοκρασία του αέρα που παρέχεται βασίζεται στο επίπεδο θέρμανσης που έχει οριστεί. Η λειτουργία ξεπαγώματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το γρήγορο ξεπάγωμα του παρμπρίζ.

Οι διατάξεις λειτουργίας του συστήματος κλιματισμού περιλαμβάνουν τα εξής:

- 1 Κουμπί ελέγχου επιπέδου θέρμανσης
- 2 Κουμπί ελέγχου ανεμιστήρα
- 3 Κουμπί ελέγχου εξόδου αέρα
- 4 Διακόπτης ξεπαγώματος
- 5 Διακόπτης On/Off

- Για να ρυθμίσετε τους διανομείς αέρα και να ελέγξετε τις θέσεις των ανεμιστήρων, τις ρυθμίσεις θερμότητας και το κουμπί ελέγχου του μπεκ αερισμού, ανατρέξτε στην ενότητα "Σύστημα θέρμανσης (παραλλαγή)".



Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συστήματος κλιματισμού

- Πατήστε τον διακόπτη On/Off (5).


Καμπίνα

Η λυχνία LED στον διακόπτη ανάβει με κόκκινο χρώμα. Το σύστημα κλιματισμού ενεργοποιείται.

- Πατήστε ξανά τον διακόπτη On/Off (5).

Η λυχνία LED στον διακόπτη σβήνει. Το σύστημα κλιματισμού απενεργοποιείται.

Λειτουργία ξεπαγώματος

Η λειτουργία ξεπαγώματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το γρήγορο ξεπάγωμα και την αφύγρυνση του παρμπρίζ. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε αριστερόστροφα το κουμπί ελέγχου της εξόδου αέρα (3) στη θέση . Ανοίξτε τους διανομείς αέρα και κατευθύνετε τους προς το παρμπρίζ.

- Ενεργοποιήστε το σύστημα κλιματισμού.
- Πατήστε τον διακόπτη ξεπαγώματος (4).

Η λυχνία LED στον διακόπτη ανάβει με κόκκινο χρώμα. Το σύστημα κλιματισμού λειτουργεί με πλήρη ισχύ. Επιλέγεται το υψηλότερο επίπεδο θέρμανσης. Αυτή η λειτουργία εκτελείται για περιορισμένο χρονικό διάστημα μόνο. Για την εξοικονόμηση ενέργειας, η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα.

- Πατήστε ξανά τον διακόπτη ξεπαγώματος (4).

Η λειτουργία ξεπαγώματος απενεργοποιείται.

Ανυψούμενο παράθυρο οροφής (παραλλαγή) ▷

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης!

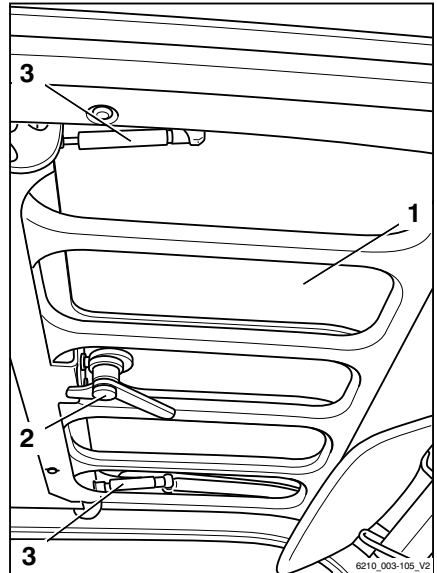
- Κατά το κλείσιμο του παραθύρου της οροφής, μην βάζετε τα χέρια ανάμεσα στο παράθυρο και στην προστατευτική οροφή.
- Μην βάζετε τα χέρια για να αγγίξετε εξαρτήματα καθώς κλείνουν.

Το ανυψούμενο παράθυρο οροφής (1) αποτελεί παραλλαγή εξοπλισμού.

- Για να ξεκλειδώσετε και να ανοίξετε το παράθυρο οροφής, γυρίστε τη λαβή (2) αριστερόστροφα και χρησιμοποιήστε την για να πιέσετε το παράθυρο προς τα επάνω.

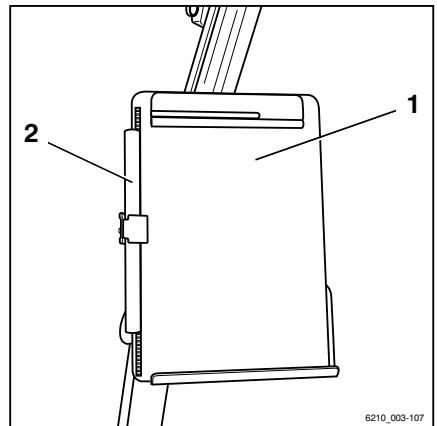
Το παράθυρο οροφής συγκρατείται στην ανοιχτή θέση μέσω ελατηρίων αερίου (3).

- Για να κλείσετε και να ασφαλίσετε το παράθυρο οροφής, τραβήξτε το προς τα κάτω με τη λαβή και περιστρέψτε τη λαβή δεξιόστροφα



Στήριγμα σελίδων (παραλλαγή) ▷

Το στήριγμα σελίδων με (1) φως ανάγνωσης (2) αποτελεί παραλλαγή εξοπλισμού.



Χρήση ρυμουλκούμενου

Χρήση ρυμουλκούμενου

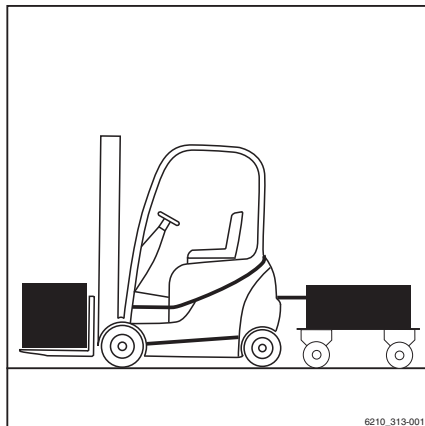
Ρυμουλκούμενο φορτίο

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος κατά τη χρήση ρυμουλκούμενου.

Η χρήση ενός ρυμουλκούμενου αλλάζει τα χαρακτηριστικά χειρισμού του οχήματος. Κατά τη ρυμούλκηση, χειριστείτε το όχημα έτσι, ώστε το ρυμουλκούμενο να μπορεί να οδηγηθεί με ασφάλεια και να φρενάρει ανά πάσα στιγμή. Η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα για κίνηση με ρυμούλκηση είναι 5 km/h.

- Μην υπερβείτε την επιτρεπόμενη ταχύτητα των 5 km/h.
- Μην συνδέετε το όχημα εμπρός από σιδηροδρομικά οχήματα.
- Απαγορεύεται η χρήση του οχήματος για την ώθηση βαγονέτων κάθε τύπου.
- Πρέπει να είναι δυνατή η οδήγηση και η πέδηση ανά πάσα στιγμή.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα!

Το μέγιστο ρυμουλκούμενο φορτίο για περιστασιακή ρυμούλκηση είναι η ονομαστική χωρητικότητα που καθορίζεται στην πινακίδα ονομασίας. Η υπερφόρτωση μπορεί να επιφέρει ζημιά στα εξαρτήματα του οχήματος. Το άθροισμα του πραγματικού ρυμουλκούμενου φορτίου και του πραγματικού φορτίου στην περόνη δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική χωρητικότητα. Αν το υπάρχον ρυμουλκούμενο φορτίο αντιστοιχεί στην ονομαστική χωρητικότητα του οχήματος, δεν επιτρέπεται η μεταφορά φορτίου στην περόνη ταυτόχρονα. Το φορτίο μπορεί να καταμεριστεί μεταξύ της περόνης και του ρυμουλκούμενου.

- Ελέγξτε την κατανομή του φορτίου και ρυθμίστε την ώστε να αντιστοιχεί στην ονομαστική χωρητικότητα.
- Να τηρείτε την επιτρεπόμενη τιμή αντοχής της σύνδεσης ρυμούλκησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα!

Το μέγιστο επιτρεπτό ρυμουλκούμενο φορτίο ισχύει μόνο για τη ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων χωρίς δυνατότητα πέδησης σε επίπεδη επιφάνεια (μέγιστη απόκλιση +/- 1%) και σε σταθερό έδαφος. Το ρυμουλκούμενο φορτίο πρέπει να μειώνεται για ρυμούλκηση σε πρηνή. Εάν χρειάζεται, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με τις συνθήκες χρήσης. Το κέντρο εξυπηρέτησης παρέχει τα απαιτούμενα δεδομένα.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση ζημιάς στη σύνδεση ρυμούλκησης λόγω υπερφόρτωσης!

Οι συνδέσεις ρυμούλκησης RO*243 και RO*244 πρέπει να ελέγχονται μεμονωμένα για να εξασφαλίζεται ότι είναι κατάλληλες για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης. Η επιτρεπόμενη τιμή αντοχής της σύνδεσης ρυμούλκησης πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μπορεί να ελέγξει ή/και να επιβεβαιώσει το μέγιστο ρυμουλκούμενο φορτίο για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης για τη σύνδεση ρυμούλκησης.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα!

Απαγορεύεται η χρήση αναβατορίου.

- Μην χρησιμοποιείτε ρυμουλκούμενα με μοχλούς διεύθυνσης που υποστηρίζονται από τη σύνδεση ρυμούλκησης.

Το όχημα ενδείκνυται για την περιστασιακή ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων. Σε περίπτωση που το όχημα είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό ρυμούλκησης, η περιστασιακή ρυμούλκηση δεν θα πρέπει να ξεπερνάει το 2% του συνολικού ημερήσιου χρόνου λειτουργίας. Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για ρυμούλκηση σε πιο τακτική βάση, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.

Χρήση ρυμουλκούμενου

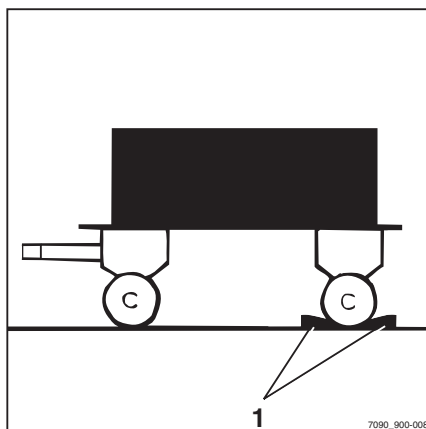
Πείρος σύνδεσης στο αντίβαρο

Σύνδεση του ρυμουλκούμενου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος! Όταν εγκαταλείπετε πρόσκαιρα το όχημα για να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε το ρυμουλκούμενο, υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ατυχήματος σε περίπτωση κύλισης του οχήματος.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
 - Κατεβάστε την περόνη στο δάπεδο.
 - Κλείστε το διακόπτη κλειδιού και αφαιρέστε το κλειδί.
- ▷ - Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών (1).



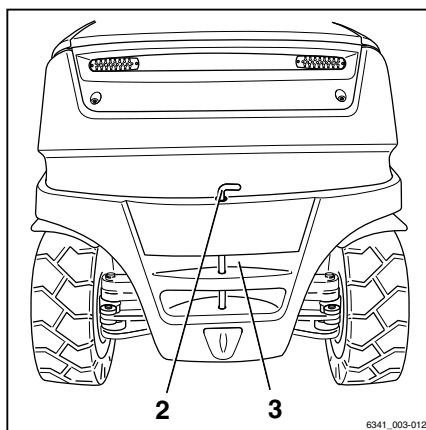
- Πιέστε προς τα κάτω τον πείρο σύνδεσης (2), περιστρέψτε κατά 90° και τραβήξτε προς τα έξω.
- Ρυθμίστε το ύψος μοχλού διεύθυνσης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού ατόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

- Μετακινήστε αργά το όχημα προς τα πίσω.
- Μετακινώντας το όχημα προς τα πίσω, εισαγάγετε το μοχλό διεύθυνσης στην εσοχή (3) του αντίβαρου.



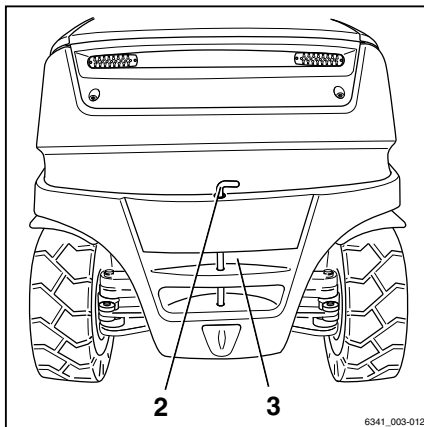
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αν ο πείρος σύνδεσης ή η υποδοχή ασφάλισης χαθούν ή καταστραφούν κατά τη διάρκεια της ρυμουλκησης, το ρυμουλκούμενο θα απελευθερωθεί και δεν θα είναι δυνατός ο έλεγχός του. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ατυχήματος!

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους πείρους σύνδεσης που έχουν ελεγχθεί.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος σύνδεσης έχει εισαχθεί και ασφαλιστεί σωστά.
-
- Εισαγάγετε τον πείρο σύνδεσης στο αντίβαρο, πατήστε προς τα κάτω αντίθετα από τη φορά του ελατηρίου και περιστρέψτε κατά 90° (ο πείρος σύνδεσης είναι κλειδωμένος σε αυτήν τη θέση).
 - Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.

Αποσύνδεση ρυμουλκούμενου

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Πιέστε προς τα κάτω τον πείρο σύνδεσης (2), περιστρέψτε κατά 90° και τραβήξτε προς τα έξω.
- Μετακινήστε το όχημα ελαφρώς προς τα μπροστά και αφαιρέστε τον κρίκο ράβδου ρυμουλκησης εντελώς από το αντίβαρο.
- Εισαγάγετε τον πείρο σύνδεσης στο αντίβαρο, πατήστε προς τα κάτω αντίθετα από τη φορά του ελατηρίου και περιστρέψτε κατά 90° (ο πείρος σύνδεσης είναι κλειδωμένος σε αυτήν τη θέση).



Χρήση ρυμουλκούμενου

Αυτόματη σύνδεση ρυμούλκη-
σης**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος εγκλωβισμού ατόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ποτέ μην ανυψώνετε με γρύλο το όχημα από τη σύνδεση ρυμούλκησης και μην τη χρησιμοποιείτε για ανύψωση με γερανό. Η σύνδεση ρυμούλκησης δεν έχει σχεδιαστεί για αυτόν το λόγο και ενδέχεται να παραμορφωθεί ή να καταστραφεί. Το όχημα ενδέχεται να πέσει, ενδεχομένως με θανατηφόρες συνέπειες!

- Χρησιμοποιήστε τη σύνδεση ρυμούλκησης μόνο για ρυμούλκηση.
- Για ανύψωση με γρύλο και ανύψωση με γερανό να χρησιμοποιείτε μόνο τα καθορισμένα σημεία ανύψωσης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η σύνδεση ρυμούλκησης δεν έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίζει φορτία και ενδέχεται να παραμορφωθεί ή να καταστραφεί. Το φορτίο μπορεί να πέσει, ενδεχομένως με θανατηφόρες συνέπειες!

- Η σύνδεση ρυμούλκησης θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για οριζόντια φορτία, π.χ. ο μοχλός διεύθυνσης θα πρέπει να είναι σε οριζόντια θέση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση που εγκαταλείψετε το όχημα για μικρό χρονικό διάστημα για να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε το ρυμουλκούμενο, ενδέχεται να κυλίσει το όχημα με θανάσιμους κινδύνους.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Κατεβάστε την περόνη στο δάπεδο.
- Κλείστε το διακόπτη κλειδιού και αφαιρέστε το κλειδί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας ανάμεσα από τους πείρους σύνδεσης και τις σιαγόνες ρυμούλκησης. Σε περίπτωση ξαφνικής μετακίνησης του εξαρτήματος υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

- Για να ελευθερώσετε τον πείρο σύνδεσης, ενεργοποιήστε τον αντίστοιχο μοχλό ή χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη συσκευή (π.χ. μοχλός συναρμολόγησης).
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, κλείστε την αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς λόγω σύγκρουσης με εξαρτήματα.

Ένα όχημα με σύνδεση ρυμούλκησης χρειάζεται περισσότερο χώρο για την πραγματοποίηση ελιγμών λόγω των προεξοχών. Η σύνδεση ρυμούλκησης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη βάση των ραφιών ή στην ίδια τη σύνδεση ρυμούλκησης κατά την πραγματοποίηση ελιγμών. Σε περίπτωση σύγκρουσης με τη σύνδεση ρυμούλκησης, ελέγξτε τη σύνδεση ρυμούλκησης για ζημιά όπως ρωγμές. Μια σύνδεση ρυμούλκησης που έχει υποστεί ζημιά δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά.

- Να πραγματοποιείτε ελιγμούς προσεκτικά και ενώ υπάρχει επαρκής χώρος.
- Σε περίπτωση σύγκρουσης, ελέγξτε τη σύνδεση ρυμούλκησης για ζημιά.
- Αντικαταστήστε τη σύνδεση ρυμούλκησης εάν υποστεί ζημιά. Εάν κριθεί απαραίτητο, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης ή στο μοχλό διεύθυνσης!

Λόγω του συστήματος διεύθυνσης στους πίσω τροχούς του οχήματος, η γωνία πλευρικής περιστροφής του μοχλού διεύθυνσης μπορεί να μην είναι επαρκής. Η σύνδεση του μοχλού διεύθυνσης ενδέχεται να υποστεί ζημιά! Ο κρίκος της ράβδου ρυμούλκησης πρέπει να ταιριάζει στη σύνδεση ρυμούλκησης όσον αφορά το σχήμα και το μέγεθος.

- Βεβαιωθείτε ότι ο κρίκος της ράβδου ρυμούλκησης και ο μοχλός διεύθυνσης πρέπει να εφαρμόζουν σωστά.
- Αποφύγετε τις κλειστές στροφές.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την οδήγηση και την πραγματοποίηση ελιγμών με οπισθοπορεία.

Χρήση ρυμουλκούμενου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα εξαρτήματα εάν παρουσιαστεί κλίση στη σύνδεση ρυμούλκησης!

Εάν είναι δυνατό, ο μοχλός διεύθυνσης θα πρέπει να διατηρείται σε οριζόντια θέση κατά τη ρυμούλκηση. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται επαρκής περιοχή περιστροφής στο επάνω και στο κάτω μέρος. Εάν κριθεί απαραίτητο, το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης μπορεί να προσαρμόσει το ύψος της συναρμολόγησης για τη σύνδεση ρυμούλκησης στο ύψος του μοχλού διεύθυνσης.

- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός διεύθυνσης βρίσκεται σε οριζόντια θέση.
- Για να αλλάξετε το ύψος της σύνδεσης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Σύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*243**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πρόκληση ζημιάς στη σύνδεση ρυμούλκησης λόγω υπερφόρτωσης!

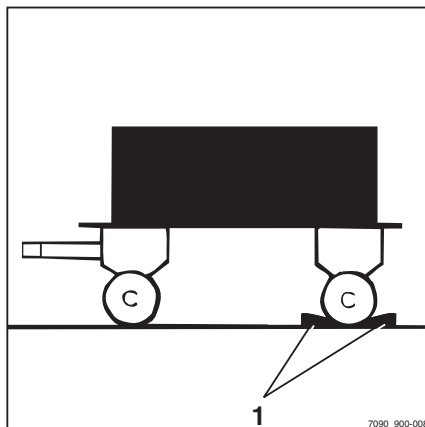
Οι συνδέσεις ρυμούλκησης RO*243 και RO*244 πρέπει να ελέγχονται μεμονωμένα για να εξασφαλίζεται ότι είναι κατάλληλες για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης. Η επιτρεπόμενη τιμή αντοχής της σύνδεσης ρυμούλκησης πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μπορεί να ελέγξει ή/και να επιβεβαιώσει το μέγιστο ρυμουλκούμενο φορτίο για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης για τη σύνδεση ρυμούλκησης.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Η σύνδεση ρυμούλκησης RO*243 προορίζεται για κρίκο ράβδου ρυμούλκησης σύμφωνα με το DIN 74054 (διάμετρος οπή 40 mm).*

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών (1).
- Ρυθμίστε τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης του μοχλού διεύθυνσης έτσι, ώστε να είναι στο κέντρο των σιαγόνων ρυμούλκησης.



- Τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή ασφαλείας (3).
- Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκλωβισμού ατόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν συνδεθεί, ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης πρέπει να φτάσει στο μέσο του σφινκτήρα σύνδεσης. Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο σφινκτήρα σύνδεσης ή στον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης!

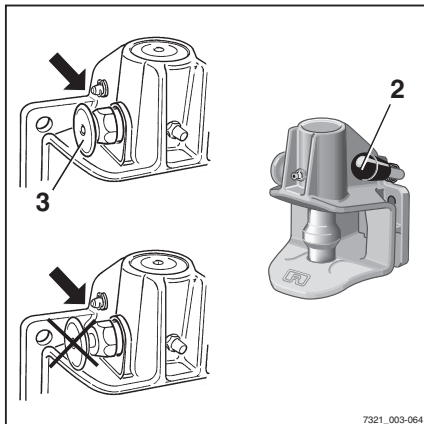
- Βεβαιωθείτε ότι ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης εισέρχεται κεντρικά στο σφινκτήρα σύνδεσης.
- Μετακινήστε αργά το όχημα προς τα πίσω.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν ο πείρος σύνδεσης φύγει από τη θέση του κατά τη ρυμούλκηση, το ρυμουλκούμενο θα απελευθερωθεί και δεν θα είναι πλέον δυνατός ο έλεγχός του. Κίνδυνος ατυχήματος!

Εάν η λαβή ασφαλείας προεξέχει, αυτό σημαίνει ότι η σύνδεση του κρίκου ράβδου ρυμούλκησης δεν έχει γίνει σωστά. Το ρυμουλκούμενο δεν επιτρέπεται να ρυμουλκηθεί σε αυτήν την κατάσταση.

- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαλείας είναι ευθυγραμμισμένη με την υποδοχή ασφάλισης.
- Εάν η λαβή ασφαλείας προεξέχει, επαναλάβετε τη διαδικασία σύνδεσης.
- Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.
- Ρυμουλκήστε το ρυμουλκούμενο.



7321_003-064

Χρήση ρυμουλκούμενου

Κλείσιμο μοντέλου RO*243 με το χέρι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από τον εγκλωβισμό του χεριού!

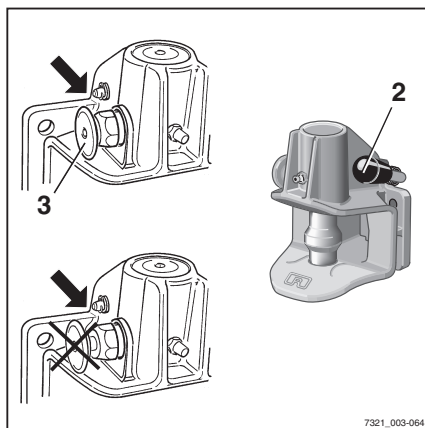
Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή του πείρου σύνδεσης. Αν, για παράδειγμα, πρέπει να ασφαλίσετε ένα σχοινί ρυμούλκησης στη σύνδεση ρυμούλκησης, να χρησιμοποιείτε μόνο μια κατάλληλη συσκευή για να κλείσετε τη σύνδεση (π. χ. μοχλός συναρμολόγησης).

- Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη συσκευή (π. χ. μοχλό συναρμολόγησης) για να σπρώξετε τον πείρο σύνδεσης προς τα επάνω.

Ο πείρος σύνδεσης απελευθερώνεται από το κλείστρο και, στη συνέχεια, κλείνει τη σύνδεση ρυμούλκησης αυτόματα.

Αποσύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*243

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή ασφαλείας (3).
- Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω.
- Οδηγήστε το όχημα με χαμηλή ταχύτητα προς τα εμπρός μέχρι να αποσυνδεθούν ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης και οι σιαγόνες ρυμούλκησης.
- Κλείστε τη σύνδεση ρυμούλκησης με το χέρι.



7321_003-064

Σύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*244 A

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση ζημιάς στη σύνδεση ρυμούλκησης λόγω υπερφόρτωσης!

Οι συνδέσεις ρυμούλκησης RO*243 και RO*244 πρέπει να ελέγχονται μεμονωμένα για να εξασφαλίζεται ότι είναι κατάλληλες για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης. Η επιτρεπόμενη τιμή αντοχής της σύνδεσης ρυμούλκησης πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μπορεί να ελέγξει ή/και να επιβεβαιώσει το μέγιστο ρυμουλκούμενο φορτίο για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης για τη σύνδεση ρυμούλκησης.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η σύνδεση ρυμούλκησης RO*244 A προορίζεται για κρίκο ράβδου ρυμούλκησης σύμφωνα με το DIN 74054 (διάμετρος οπής 40 mm) ή το DIN 8454 (διάμετρος οπής 35 mm).

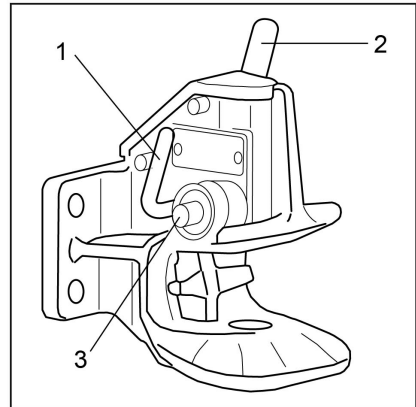
- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Ρυθμίστε τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης του μοχλού διεύθυνσης έτσι, ώστε να είναι στο κέντρο των σιαγόνων ρυμούλκησης.
- Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Η σύνδεση ρυμούλκησης ανοίγει.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκλωβισμού απόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου!

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.



Χρήση ρυμουλκούμενου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν συνδεθεί, ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης πρέπει να φτάσει στο μέσο του σφινγκτήρα σύνδεσης. Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο σφινγκτήρα σύνδεσης ή στον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης!

- Βεβαιωθείτε ότι ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης εισέρχεται κεντρικά στο σφινγκτήρα σύνδεσης.
- Μετακινήστε αργά το όχημα προς τα πίσω έως ότου ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης να εισαχθεί στο κέντρο του σφινγκτήρα σύνδεσης στη σύνδεση ρυμούλκησης και ο πείρος σύνδεσης να ασφαλίσει.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Ο πείρος σύνδεσης έχει ασφαλίσει σωστά αν ο πείρος ελέγχου (3) **δεν** προεξέχει από τον οδηγό του.*

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν ο πείρος σύνδεσης φύγει από τη θέση του κατά τη ρυμούλκηση, το ρυμουλκούμενο θα απελευθερωθεί και δεν θα είναι πλέον δυνατός ο έλεγχός του. Κίνδυνος ατυχήματος!

Ο πείρος ελέγχου (3) **δεν** πρέπει να προεξέχει από τον οδηγό του.

- Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος σύνδεσης έχει ασφαλίσει σωστά.
- Σε περίπτωση που ο πείρος σύνδεσης δεν ασφαλίσει σωστά:
 - Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.
 - Μετακινήστε το όχημα με το ρυμουλκούμενο προς τα εμπρός περ. 1 m και, στη συνέχεια, μετακινήστε το ελαφρώς προς τα πίσω.
 - Στον πείρο σύνδεσης, ελέγξτε ξανά ότι ο πείρος ελέγχου **δεν** προεξέχει από τον οδηγό του.
- Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.
- Ρυμουλκήστε το ρυμουλκούμενο.

Κλείσιμο μοντέλου RO*244 A με το χέρι ▷**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος τραυματισμού από τον εγκλωβισμό του χεριού!

Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή του πείρου σύνδεσης. Αν, για παράδειγμα, πρέπει να ασφαλίσετε ένα σχοινί ρυμούλκησης στη σύνδεση ρυμούλκησης, ενεργοποιήστε τη σύνδεση ρυμούλκησης μόνο μέσω του μοχλού κλεισίματος (1).

- Πατήστε το μοχλό κλεισίματος (1) προς τα κάτω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του.

Η σύνδεση ρυμούλκησης κλείνει.

Αποσύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*244 A

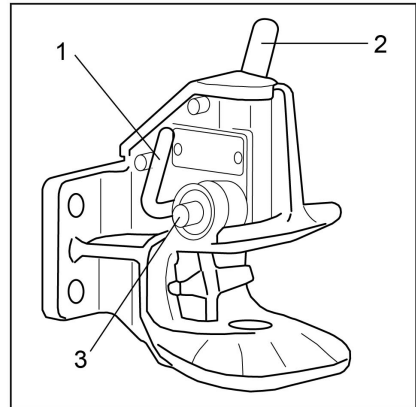
- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Η σύνδεση ρυμούλκησης ανοίγει.

- Οδηγήστε το όχημα με χαμηλή ταχύτητα προς τα εμπρός μέχρι να αποσυνδεθούν ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης και οι σιαγόνες ρυμούλκησης.
- Κλείστε τη σύνδεση ρυμούλκησης ενεργοποιώντας το μοχλό κλεισίματος (1).

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να προστατέψετε την κάτω υποδοχή του πείρου σύνδεσης από τη ρύπανση, να διατηρείτε πάντα τη σύνδεση ρυμούλκησης κλειστή.



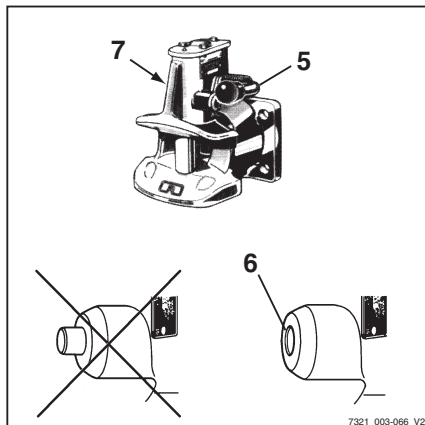
Χρήση ρυμουλκούμενου

Σύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο
RO*245**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η σύνδεση ρυμούλκησης RO 245 προορίζεται για κρικό ράβδου ρυμούλκησης σύμφωνα με το DIN 74054 (διάμετρος οπής 40 mm) ή το DIN 8454 (διάμετρος οπής 35 mm).

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Ρυθμίστε τον κρικό ράβδου ρυμούλκησης του μοχλού διεύθυνσης έτσι, ώστε να είναι στο κέντρο των σιαγόνων ρυμούλκησης.
- Πιέστε τη χειρολαβή (5) προς τα πάνω.

Η σύνδεση ρυμούλκησης ανοίγει.



7321_003-066_V2

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκλωβισμού ατόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου!

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

- Μετακινήστε αργά το όχημα προς τα πίσω.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν ο πείρος σύνδεσης φύγει από τη θέση του κατά τη ρυμούλκηση, το ρυμουλκούμενο θα απελευθερωθεί και δεν θα είναι πλέον δυνατός ο έλεγχός του. Κίνδυνος ατυχήματος!

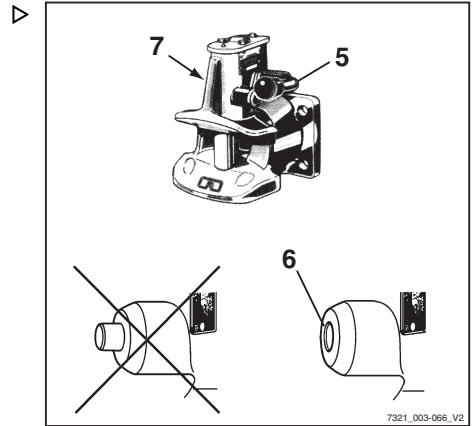
Εάν η λαβή ασφαλείας προεξέχει, αυτό σημαίνει ότι η σύνδεση του κρικού ράβδου ρυμούλκησης δεν έχει γίνει σωστά. Το ρυμουλκούμενο δεν επιτρέπεται να ρυμουλκηθεί σε αυτήν την κατάσταση.

- Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος ελέγχου **δεν** προεξέχει από την υποδοχή ελέγχου.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία σύνδεσης εάν κριθεί απαραίτητο.
- Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.
- Ρυμουλκήστε το ρυμουλκούμενο.

Αποσύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*245

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Πιέστε τη χειρολαβή (5) προς τα πάνω.
- Οδηγήστε το όχημα με χαμηλή ταχύτητα προς τα εμπρός μέχρι να αποσυνδεθούν ο κρικός ράβδου ρυμούλκησης και οι σιαγόνες ρυμούλκησης.
- Πιέστε το μοχλό κλεισίματος (7) στην αντιστερή πλευρά της σύνδεσης ρυμούλκησης προς τα κάτω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του.

Η σύνδεση ρυμούλκησης κλείνει.



Ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων

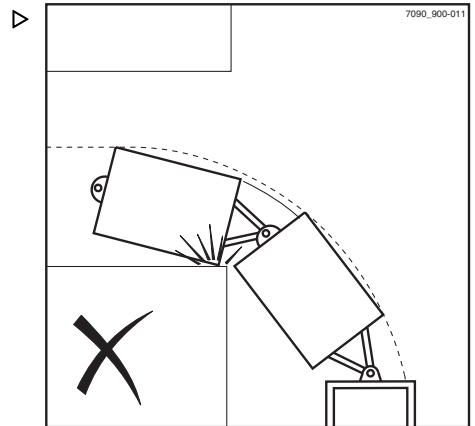
- Οι οδηγοί που ρυμουλκούν ένα ρυμουλκούμενο για πρώτη φορά πρέπει να εξασκηθούν με ένα ρυμουλκούμενο σε κατάλληλη περιοχή.
- Κατά τη διέλευση από στενούς διαδρόμους (εισόδους, πύλες κ.λπ.), τηρείτε τις διαστάσεις του ρυμουλκούμενου και του φορτίου.
- Κατά τη ρυμούλκηση πολλαπλών ρυμουλκούμενων, εξασφαλίστε μια επαρκή ελάχιστη απόσταση από σταθερές εγκαταστάσεις κατά τους ελιγμούς και τις στροφές.

Το επιτρεπόμενο μήκος του ρυμουλκούμενου εξαρτάται από τους δρόμους όπου θα γίνει η οδήγηση και ενδέχεται να χρειαστεί να καθοριστεί κατά τη διάρκεια των δοκιμαστικών ελέγχων.

Αποτελεί ευθύνη της ιδιοκτήτριας εταιρείας να δίνει οδηγίες στους οδηγούς σχετικά με τον επιτρεπόμενο αριθμό ρυμουλκούμενων και, όπου απαιτείται, σχετικά με το επιπλέον κατέβασμα ταχύτητας σε μεμονωμένες ενότητες της διαδρομής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων ατόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".



Μηνύματα οθόνης

Μηνύματα οθόνης

Περιεχόμενο οθόνης

Στην οθόνη της μονάδας οθόνης και λειτουργίας, ενδέχεται να εμφανιστούν μηνύματα που σχετίζονται με συμβάντα λόγω συγκεκριμένων καταστάσεων του οχήματος.

Οι παρακάτω τύποι μηνυμάτων ενδέχεται να εμφανιστούν μεμονωμένα ή συνδυαστικά:

- Γραφικό σύμβολο (2)
- Το μήνυμα (3)
- Κωδικός σφάλματος (4) που αποτελείται από ένα γράμμα και έναν τετραψήφιο αριθμό



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κάθε φορά που εμφανίζεται ένα μήνυμα, ανάβει επίσης η οθόνη "Δυσλειτουργία"(1).

Τα μηνύματα εμφανίζονται πάντα επανειλημμένα και για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, ανάλογα με το συμβάν.

Στην περίπτωση διαδοχικών συμβάντων, τα αντίστοιχα μηνύματα εμφανίζονται το ένα μετά το άλλο στην οθόνη.

Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, η οθόνη εναλλάσσεται μεταξύ της οθόνης λειτουργίας που εμφανίστηκε τελευταία και του μηνύματος.

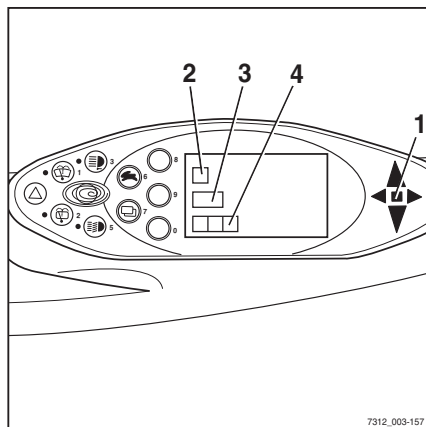
Η συχνότητα της εναλλαγής εξαρτάται από τον τύπο του προβλήματος.

– Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες χρήσης.

Μόλις αντιμετωπιστεί το συμβάν, το μήνυμα θα εξαφανιστεί.

Εάν η δυσλειτουργία επιμένει, το μήνυμα θα συνεχίσει να εμφανίζεται.

- Σταθμεύστε το όχημα σε ασφαλές μέρος.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



7312_003-157

Πίνακας κωδικών σφάλματος

Ο πίνακας αποτελεί επισκόπηση των πιθανών ενδείξεων. Η στήλη "Σχόλιο" περιέχει

πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες σε περίπτωση εμφάνισης οποιουδήποτε από αυτά τα μηνύματα.

Κείμενο μηνύματος (Ελληνικά)/ Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ A2242	Βραχυκύκλωμα στην τροφοδοσία ρεύματος του πομπού. Δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ A2801 A2802 A2808 A2809 A2810 A2815	Δεν λειτουργεί ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης. Απελευθερώστε το πεντάλ επιτάχυνσης. Σε περίπτωση που το συγκεκριμένο σφάλμα εμφανίζεται σποραδικά, τότε μπορεί να αγνοηθεί. Εάν η λειτουργική ικανότητα επηρεάζεται αρνητικά, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ A2803 A2806	Η κατεύθυνση πορείας έχει ρυθμιστεί στην ουδέτερη θέση. Επιλέξτε εκ νέου κατεύθυνση πορείας. Σε περίπτωση που το συγκεκριμένο σφάλμα εμφανίζεται σποραδικά, τότε μπορεί να αγνοηθεί. Εάν η λειτουργική ικανότητα επηρεάζεται αρνητικά, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ A2817	Το όχημα δεν είναι έτοιμο για λειτουργία. Περιστρέψτε το διακόπτη κλειδιού στη θέση μηδέν και ξεκινήστε ξανά. Σε περίπτωση που το συγκεκριμένο σφάλμα εμφανίζεται σποραδικά, τότε μπορεί να αγνοηθεί. Εάν η λειτουργική ικανότητα επηρεάζεται αρνητικά, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ A2804 A2805 A2807 A2811 A2812 A2813 A2814 A2816 A2818	Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ A2295	Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης και του υδραυλικού συστήματος μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μηνύματα οθόνης

Κείμενο μηνύματος (Ελληνικά)/ Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗΣ A3002 A3003 A3004 A3005 A3006 A3007 A3505	Σφάλμα αισθητήρα, δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗΣ A3008	Οι τάσεις επιταχυντή (για διπλό πεντάλ) δεν ταιριάζουν. Δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΑΙΣΘΗΤ ΦΡΕΝΩΝ A3016 A3017	Σφάλμα αισθητήρα: Μπορείτε να οδηγήσετε το όχημα μόνο με την ταχύτητα κατάστασης έκτακτης ανάγκης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΔΙΑΚ ΚΑΤΕΥΘ A3020	Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στην υδραυλική ΔΙΑΤΑΞΗ λειτουργίας και ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας απέτυχαν. Η οδήγηση έκτακτης ανάγκης δεν είναι δυνατή. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ A3027	Ο διακόπτης καθίσματος δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περίπου 8 ώρες. Το όχημα ενδέχεται να εξακολουθεί να κινείται με μειωμένη ταχύτητα και με περιορισμένη ικανότητα ανύψωσης. Σηκωθείτε για λίγο και καθίστε ξανά. Εάν δεν επιλυθεί το πρόβλημα με αυτόν τον τρόπο, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ A3043	Η πίεση λαδιού του φρένου στάθμευσης είναι πολύ χαμηλή. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης είναι κλειδωμένος. Εάν αυτό το μήνυμα εμφανίζεται διαρκώς, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ A3049	Η πίεση λαδιού του φρένου στάθμευσης είναι χαμηλή. Το όχημα κινείται μόνο με την ταχύτητα κατάστασης έκτακτης ανάγκης. Εάν αυτό το μήνυμα εμφανίζεται διαρκώς, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ A2111 A3801 A3812	Σφάλμα παραμετροποίησης. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης και το υδραυλικό σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργούν. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ A3215 A3216 A3570	Σφάλμα αισθητήρα: Το όχημα μπορεί να οδηγηθεί μόνο στην ταχύτητα κατάστασης έκτακτης ανάγκης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗΣ A3811	Η ρύθμιση παραμέτρων επιταχυντή δεν είναι έγκυρη. Δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Κείμενο μηνύματος (Ελληνικά)/ Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
ΑΝΥΨΩΣΗ A3102 A3103	Σφάλμα αισθητήρα: Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία υδραυλικού συστήματος μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΚΛΙΣΗ A3107 A3108	Σφάλμα αισθητήρα: Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία υδραυλικού συστήματος μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΘΕΣΗ ΙΣΤΟΥ A3130 A3131 A3132	Δεν λειτουργεί το υδραυλικό σύστημα. Απενεργοποιήστε την "αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού". Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΣΦΑΛΜΑ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗΣ ΘΕ- ΣΗΣ ΙΣΤΟΥ A3135	Δεν λειτουργεί το υδραυλικό σύστημα. Απενεργοποιήστε την "αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού". Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΠΡΟΣΘ1 A3112 A3113	Σφάλμα αισθητήρα: Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία υδραυλικού συστήματος μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΠΡΟΣΘ2 A3117 A3118	Σφάλμα αισθητήρα: Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία υδραυλικού συστήματος μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΜΟΝΑΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ A3305	Η μονάδα CIO δεν λειτουργεί. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΜΟΧΛΟΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ A4601	Η υδραυλική διάταξη λειτουργίας "ανύψωσης" μετακινήθηκε και παρέμεινε σε αυτήν τη θέση για μεγάλο διάστημα. Απενεργοποιείται η σχετική υδραυλική λειτουργία. Το μήνυμα εξαφανίζεται και η υδραυλική λειτουργία γίνεται ξανά διαθέσιμη μόλις απενεργοποιηθεί η διάταξη λειτουργίας. Εφόσον απαιτείται, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να απενεργοποιήσει την παρακολούθηση των υδραυλικών λειτουργιών.
ΜΟΧΛΟΣ ΚΛΙΣΗΣ A4602	Η διάταξη λειτουργίας "κλίσης" μετακινήθηκε και παρέμεινε σε αυτήν τη θέση για μεγάλο διάστημα. Απενεργοποιείται η σχετική υδραυλική λειτουργία. Το μήνυμα εξαφανίζεται και η υδραυλική λειτουργία γίνεται ξανά διαθέσιμη μόλις απενεργοποιηθεί η διάταξη λειτουργίας. Εφόσον απαιτείται, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να απενεργοποιήσει την παρακολούθηση των υδραυλικών λειτουργιών.
ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 1 A4603	Η διάταξη λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος "πρόσθετο υδραυλικό σύστημα 1" μετακινήθηκε και παρέμεινε σε αυτήν τη θέση για μεγάλο διάστημα. Απενεργοποιείται η σχετική υδραυλική λειτουργία. Το μήνυμα εξαφανίζεται και η υδραυλική λειτουργία γίνεται ξανά διαθέσιμη μόλις απενεργοποιηθεί η διάταξη λειτουργίας. Εφόσον απαιτείται, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να απενεργοποιήσει την παρακολούθηση των υδραυλικών λειτουργιών.

Μηνύματα οθόνης

Κείμενο μηνύματος (Ελληνικά)/ Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 2 A4604	Η διάταξη λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος "πρόσθετο υδραυλικό σύστημα 2" μετακινήθηκε και παρέμεινε σε αυτήν τη θέση για μεγάλο διάστημα. Απενεργοποιείται η σχετική υδραυλική λειτουργία. Το μήνυμα εξαφανίζεται και η υδραυλική λειτουργία γίνεται ξανά διαθέσιμη μόλις απενεργοποιηθεί η διάταξη λειτουργίας. Εφόσον απαιτείται, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να απενεργοποιήσει την παρακολούθηση των υδραυλικών λειτουργιών.
ΜΟΧΛΟΣ A4680	Λανθασμένο αίτημα πίεσης προς την υδραυλική αντλία. Απενεργοποιήστε το όχημα και ενεργοποιήστε το ξανά με τον διακόπτη κλειδιού. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ A5022	Το μοτέρ (τα μοτέρ) πορείας έχει/έχουν υπερθερμανθεί. Πρώτη φάση: Ρύθμιση της επιτάχυνσης και της ταχύτητας. Δεύτερη φάση: Περιορισμός της έντασης ρεύματος ανά φάση στο μετατροπέα (η λειτουργία οδήγησης ανάγκης διατηρείται). Το σφάλμα εξαφανίζεται αυτόματα, μόλις η θερμοκρασία πέσει κάτω από το όριο. Εάν το σφάλμα εμφανίζεται συχνότερα, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ A5031 A5041 A5046 A5301 A5331 A5361	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ A5364	Ο μετατροπέας αντλίας έχει υπερθερμανθεί. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΔΙΑΤ ΑΛΛΑΓ ΜΠΑΤ A5910	Το έδρανο στήριξης του υδραυλικού φορέα μπαταρίας δεν εκτείνεται πλήρως Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΔΙΑΤ ΑΛΛΑΓ ΜΠΑΤ A5920	Η υδραυλική αντλία του υδραυλικού φορέα μπαταρίας έχει υπερθερμανθεί. Αφήστε το όχημα να κρυώσει για μία ώρα.

Κείμενο μηνύματος (Ελληνικά)/ Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
ΔΙΑΤ ΑΛΛΑΓ ΜΠΑΤ A5930	Σφάλμα κουμπιού Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΔΙΑΤ ΑΛΛΑΓ ΜΠΑΤ A5931	Σφάλμα αξιοπιστίας του ποτενσιόμετρου για τον υδραυλικό φορέα μπαταρίας Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Γενικά μηνύματα



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ορισμένα από τα ακόλουθα μηνύματα αφορούν συγκεκριμένα τον εξοπλισμό και ενδέχεται να μην εμφανίζονται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού κάθε οχήματος. Τα ακόλουθα μηνύματα προορίζονται επομένως μόνο για σκοπούς αναφοράς.

Μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡ στην οθόνη, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Σταθμεύστε και ασφαλίστε το όχημα για έλεγχο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Εάν τα φρένα πολλαπλών δίσκων στις μονάδες κινητήριων τροχών είναι μπλοκαρισμένα, ρυμουκλήστε το όχημα.

Μήνυμα ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!

Η στάθμευση του οχήματος χωρίς να χρησιμοποιηθεί το φρένο στάθμευσης είναι επικίνδυνη και δεν επιτρέπεται.

- Το όχημα δεν πρέπει να σταθμεύεται σε πρηνή.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο όταν το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί.
- Σε περιπτώσεις ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με τάκους στην πλευρά που βρίσκεται προς την κατωφέρεια.

Μηνύματα οθόνης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το όχημα είναι εφοδιασμένο με φρένο ελατηρίου αρνητικής φοράς. Η απενεργοποίηση του οχήματος θα μπλοκάρει τα φρένα πολλαπλών δίσκων στις μονάδες κινητήριων τροχών μετά από λίγα λεπτά. Ωστόσο, το όχημα μπορεί να μετακινηθεί ακόμα μέχρι να μπλοκάρουν οι μονάδες κινητήριων τροχών. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα το φρένο στάθμευσης πριν την έξοδο από το όχημα!

Εάν σταθμεύσετε το όχημα χωρίς να ενεργοποιήσετε το φρένο στάθμευσης και εγκαταλείψετε το κάθισμα οδηγού, εμφανίζεται το μήνυμα ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ στην οθόνη (παράλλαγή). Ακούγεται ένας προαιρετικός ήχος σήματος.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

Εξαφανίζεται το μήνυμα ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ!

Σε περίπτωση που το όχημα κινείται ακόμη και αν είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης:

- Οδηγήστε το όχημα σε επίπεδο έδαφος και σταθμεύστε το σε ασφαλές μέρος. Ασφαλίστε το με τάκους αν είναι απαραίτητο.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΑΙΣΘΗΤ ΦΡΕΝΩΝ

Αν το μήνυμα ΑΙΣΘΗΤ ΦΡΕΝΩΝ εμφανίζεται στην οθόνη, η μέγιστη ταχύτητα κίνησης θα μειωθεί. Πρέπει να ελεγχθεί ο αισθητήρας φρένων στο πεντάλ του φρένου.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΚΩΔ ΌΧΙ ΔΕΚΤΗ

Εάν το μήνυμα ΚΩΔ ΌΧΙ ΔΕΚΤΗ εμφανιστεί στην οθόνη, το PIN του οδηγού έχει εισαχθεί λάθος τρεις φορές. Η εισαγωγή στη συνέχεια κλειδώνει για πέντε λεπτά πριν γίνει νέα προσπάθεια.

- Εισαγάγετε το PIN του οδηγού ξανά μετά από πέντε λεπτά.

Μήνυμα ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗΣ

Εάν το μήνυμα ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗΣ εμφανιστεί στην οθόνη, το όχημα θα παραμείνει ακινητοποιημένο. Πρέπει να ελεγχθεί ο επιταχυντής.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ;

Εάν το μήνυμα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ; εμφανιστεί στην οθόνη, επαληθεύεται η απενεργοποίηση του οχήματος.

- Πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο λογισμικού στη μονάδα οθόνης και χειρισμού, για να απενεργοποιησετε το όχημα ή να ακυρώσετε τη λειτουργία.

Μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ ΕΝΕΡΓΟ

Εάν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΕΝΕΡΓΟ για 5 δευτερόλεπτα.

- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία οδήγησης.

Μήνυμα ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ

Εάν το μήνυμα ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ εμφανιστεί στην οθόνη, η λειτουργία οδήγησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μέχρι να ελευθερωθεί το φρένο στάθμευσης με πάτημα του πλήκτρου.

- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης πατώντας το πλήκτρο.

Μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ: ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ!

Εάν το μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ! εμφανιστεί στην οθόνη, το ηλεκτρικό χειρόφρενο παρουσιάζει βλάβη.

- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης πατώντας το πλήκτρο.

Μηνύματα οθόνης

Μήνυμα ΚΑΤΕΒ ΤΙΣ ΠΕΡ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από πτώση φορτίου ή από κατέβασμα εξαρτημάτων του οχήματος!

Η στάθμευση του οχήματος με το φορτίο ανυψωμένο είναι επικίνδυνη και δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση! Δεν πρέπει να γίνεται κακή χρήση της αυξημένης ασφάλειας που παρέχεται από αυτή τη λειτουργία, για την πραγματοποίηση επικίνδυνων ενεργειών.

- Πριν εγκαταλείψετε το όχημα, κατεβάστε εντελώς το φορτίο.

Η περόνη δεν έχει κατέβει.

Σε περίπτωση που η περόνη βρίσκεται πάνω από τον αισθητήρα ύψους, ο διακόπτης κλειδιού είναι απενεργοποιημένος και η θέση κενή, εμφανίζεται η ένδειξη ΚΑΤΕΒ ΤΙΣ ΠΕΡ στην οθόνη (παραλλαγή). Ακούγεται ένας προαιρετικός ήχος σήματος.

- Κατεβάστε την περόνη στο δάπεδο.

Το μήνυμα ΚΑΤΕΒ ΤΙΣ ΠΕΡ εξαφανίζεται.

Μηνύματα ΜΟΧΛΟΣ ΚΛΙΣΗΣ, ΜΟΧΛΟΣ ΚΑΤΕΒΑΣΜΑΤΟΣ, ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 1, ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 2

Εάν χρησιμοποιηθεί συνεχώς μια διάταξη λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα εμφανιστεί το μήνυμα ΜΟΧΛΟΣ ΚΛΙΣΗΣ, ΜΟΧΛΟΣ ΚΑΤΕΒΑΣΜΑΤΟΣ, ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 1 ή ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 2.

Το μήνυμα υποδεικνύει τη σχετική διάταξη λειτουργίας. Το μήνυμα θα εξαφανιστεί εάν απενεργοποιηθεί άμεσα η διάταξη λειτουργίας.

Εάν παραμείνει ενεργή η διάταξη λειτουργίας, θα απενεργοποιηθεί η σχετική υδραυλική λειτουργία και θα εμφανιστεί ένα άλλο μήνυμα με κωδικό σφάλματος A4601 ...A4604 για τη συγκεκριμένη διάταξη λειτουργίας.

Εάν η διάταξη λειτουργίας απενεργοποιηθεί σε αυτό το σημείο, το μήνυμα σφάλματος θα εξαφανιστεί και η υδραυλική λειτουργία θα ενεργοποιηθεί ξανά.

Μήνυμα ΣΥΣ ΔΙΕΥΘ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΣΥΣ ΔΙΕΥΘ στην οθόνη, το όχημα κινείται μόνο με ταχύτητα κατάστασης ανάγκης. Πρέπει να ελεγχθεί ο αισθητήρας γωνίας τιμονιού.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΛΙΣΗ

Εάν το μήνυμα ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΛΙΣΗ εμφανιστεί στην οθόνη μετά την οθόνη υποδοχής, η ταχύτητα κλίσης του ιστού σε αυτό το όχημα είναι σημαντικά υψηλότερη από ό,τι στα προηγούμενα οχήματα αυτής της σειράς.

Μήνυμα ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΤΑΣΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, δεν είναι διαθέσιμη η υποβοήθηση ηλεκτρικού φρένου!

Με την ενεργοποίηση του διακόπτη στάσης κινδύνου απασυνδέονται οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης από την τροφοδοσία ρεύματος.

- Για να φρενάρετε, χρησιμοποιήστε το φρένο λειτουργίας.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη στάσης κινδύνου. Όταν ενεργοποιείται αυτός ο διακόπτης, οι λειτουργίες οδήγησης και οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος μπλοκάρονται.

Το μήνυμα ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΣΤΑΣΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ εμφανίζεται περιοδικά όταν πληρούνται τα παρακάτω κριτήρια:

- Ο διακόπτης κλειδιού βρίσκεται στη θέση "I"
- Έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης στάσης κινδύνου
- Έχει ενεργοποιηθεί μια συσκευή λειτουργίας

Μήνυμα ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Αν εμφανιστεί το μήνυμα ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ, ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στη συσκευή λειτουργίας υδραυλικού συστήματος

Μηνύματα οθόνης

ή ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και ένδειξης παρουσιάζει βλάβη.

Είναι δυνατή η οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανάλογα με το εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας ή ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας έχουν υποστεί βλάβη, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η άλλη συσκευή λειτουργίας.

- Ρυθμίστε το μοχλό επιλογής κατεύθυνσης πορείας που εξακολουθεί να λειτουργεί στη μονάδα επιλογής κατεύθυνσης πορείας και ένδειξης ή το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στη συσκευή λειτουργίας υδραυλικού συστήματος στην επιθυμητή κατεύθυνση πορείας και κρατήστε τον στη θέση του.
- Οδηγήστε το όχημα σε ασφαλή περιοχή και σταθμεύστε το με ασφάλεια.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μηνύματα ; ΘΕΣΗ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΑ

Εάν το μήνυμα ? ΘΕΣΗ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΑ εμφανιστεί στην οθόνη, έχει ενεργοποιηθεί η βαθμονόμηση της "αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού".

- Αποθηκεύστε τη θέση ιστού ή ακυρώστε την βαθμονόμηση.

Μήνυμα ΚΥΚΛ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Αν η βύθιση της περόνης έγινε μετά από την απενεργοποίηση του οχήματος, η ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου δεν γνωρίζει τη θέση της περόνης, όταν επανεκκινηθεί το όχημα. Το όχημα θα κινείται μόνο με μειωμένη ταχύτητα οδήγησης. Ανάλογα με τη θέση της περόνης, στην οθόνη μπορεί να εμφανιστεί το μήνυμα ΚΥΚΛ ΑΝΑΦΟΡΑΣ (παραλλαγή). Για να ευθυγραμμιστεί η θέση με την ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου, η περόνη πρέπει να ανυψωθεί.

- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.

Το όχημα θα κινείται μόνο με μειωμένη ταχύτητα οδήγησης. Το μήνυμα ΚΥΚΛ ΑΝΑΦΟΡΑΣ μπορεί να εμφανιστεί στην οθόνη.

- Ανυψώστε την περόνη.

Το μήνυμα ΚΥΚΛ. ΑΝΑΦΟΡΑΣ σβήνει ή εμφανίζεται τώρα για πρώτη φορά στην οθόνη και μετά σβήνει.

- Για να οδηγήσετε ξανά, κατεβάστε την περόνη σε μέγιστο ύψος 300 mm πάνω από το έδαφος.

Η οδήγηση του οχήματος μπορεί να γίνει και πάλι χωρίς περιορισμό της ταχύτητας.

Μήνυμα ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛ!



▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση πτώσης από το όχημα εάν ανατραπεί!

Σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος, ο οδηγός διατρέχει κίνδυνο να τραυματιστεί ακόμα και αν χρησιμοποιείται κάποιο σύστημα συγκράτησης. Ο κίνδυνος τραυματισμού μπορεί να μειωθεί χρησιμοποιώντας ένα συνδυασμό συστήματος συγκράτησης και μια ζώνη ασφαλείας. Επιπλέον, η ζώνη ασφαλείας προστατεύει από τις συνέπειες οπίσθιων συγκρούσεων και πτώσεων από ράμπες.

- Για αυτόν το λόγο συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.

Ο μηχανισμός αυτός (παραλλαγή) εξασφαλίζει ότι αν η ζώνη ασφαλείας δεν χρησιμοποιείται ή χρησιμοποιείται λανθασμένα, το όχημα θα κινηθεί μόνο αργά ή δεν θα κινηθεί καθόλου.

Ανάλογα με τη διαμόρφωση, οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος εργασίας (ανύψωση, κλίση) είναι δυνατές ως εξής:

- μπορούν να εκτελεστούν κανονικά
- μπορούν να εκτελεστούν αργά
- μπλοκάρονται

Το μήνυμα ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ με τις περιοριστικές λειτουργίες οδήγησης και ανύψωσης ενεργοποιείται στις ακόλουθες συνθήκες:

- Η ζώνη ασφαλείας δεν είναι φθαρμένη και το κάθισμα του οδηγού είναι κατειλημμένο
- Η ζώνη ασφαλείας παραμένει συνεχώς ασφαλισμένη αλλά το κάθισμα του οδηγού καταλαμβάνεται αργότερα
- Η ζώνη δεν ασφαλιζεται παρά μόνο αφού ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού
- Η ζώνη απασφαλιζεται κατά τη διάρκεια της οδήγησης

Μηνύματα οθόνης

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, η ζώνη ασφαλείας δεν είναι σωστά δεμένη. Η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί.

Μπορείτε να οδηγήσετε ξανά το όχημα χωρίς περιορισμούς.

Εάν λυθεί η ζώνη ασφαλείας κατά την οδήγηση, το όχημα θα περιοριστεί σε χαμηλή ταχύτητα οδήγησης ή θα σταματήσει.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

- Η ταχύτητα πρέπει να ρυθμίζεται κατάλληλα στις συνθήκες οδήγησης!

Δεν πρέπει να γίνεται κακή χρήση της αυξημένης ασφάλειας που παρέχεται από αυτή τη λειτουργία, για την πραγματοποίηση επικίνδυνων ενεργειών.

Μήνυμα ΑΣΦ. ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΑΠΟ ΚΥΛΙΣΗ

Εάν η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει μια κίνηση του οχήματος χωρίς ενεργοποίηση του πεντάλ επιτάχυνσης, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Εάν είναι απαραίτητο, ασφαλίστε το όχημα με σφήνες, ώστε να μην κυλίσει.

Το φορτίο στο κάθισμα οδηγού απελευθερώνεται, αλλά το φρένο στάθμευσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί λόγω βλάβης.

- Ασφαλίστε το όχημα με τάκους, ώστε να μην κυλήσει.

Μήνυμα ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη καθίσματος.

Σε περίπτωση που εμφανιστεί το μήνυμα ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ, μπλοκάρουν οι λειτουργίες οδήγησης και το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας.

Το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ ενεργοποιείται στις περιπτώσεις που ακολουθούν:

- Ο διακόπτης καθίσματος δεν ενεργοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένο το πεντάλ επιτάχυνσης ή το τιμόνι
- Ο διακόπτης καθίσματος δεν ενεργοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας
- Υπέρβαση χρόνου βάρδιας
- Έχει σημειωθεί υπέρβαση του χρόνου βάρδιας

Ο διακόπτης καθίσματος δεν ενεργοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένο το πεντάλ επιτάχυνσης ή το τιμόνι

Το πεντάλ επιτάχυνσης ή το τιμόνι ενεργοποιείται, παρά το γεγονός ότι το κάθισμα οδηγού δεν είναι κατειλημμένο. Εμφανίζεται το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ στην οθόνη. Το όχημα δεν κινείται. Αυτή η λειτουργία έχει σκοπό να διασφαλίσει ότι κανείς δεν μπορεί να χειρίζεται τις υδραυλικές λειτουργίες ή το πεντάλ επιτάχυνσης από το εξωτερικό του οχήματος, εάν δεν κάθεται κανείς στο κάθισμα του οδηγού.

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

Μπορείτε να οδηγήσετε ξανά το όχημα χωρίς περιορισμούς.

Ο διακόπτης καθίσματος δεν ενεργοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας

Μια συσκευή λειτουργίας για το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας ενεργοποιείται, ακόμη και εάν το κάθισμα οδηγού δεν είναι κατειλημμένο. Εμφανίζεται το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ στην οθόνη. Οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας δεν μπορούν να εκτελεστούν. Αυτή η λειτουργία έχει σκοπό να διασφαλίσει ότι κανείς δεν μπορεί να χειρίζεται τις υδραυλικές λειτουργίες από το εξωτερικό του οχήματος, εάν δεν κάθεται κανείς στο κάθισμα του οδηγού.

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

Μπορείτε να χειριστείτε εκ νέου το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας.

Μηνύματα οθόνης

Υπέρβαση χρόνου βάρδιας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο χρόνος βάρδιας είναι ρυθμιζόμενος.

Σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού και ο οδηγός δεν εγκαταλείπει το όχημα προτού παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος βάρδιας, εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ. Αυτό συμβαίνει και σε περίπτωση που ενεργοποιείται ένας διακόπτης λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας ή του πεντάλ επιτάχυνσης. Ανάλογα με την προσαρμογή, οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας μπορούν να εκτελούνται κανονικά, μόνο αργά ή καθόλου.

- Σηκωθείτε για λίγο από το κάθισμα, καθίστε και πάλι στη θέση σας και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

Μπορείτε να οδηγήσετε ξανά το όχημα χωρίς περιορισμούς.

Έχει σημειωθεί υπέρβαση του χρόνου βάρδιας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο χρόνος εργασίας είναι ρυθμιζόμενος.

Σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού, ελευθερωθεί το φρένο στάθμευσης και ο οδηγός δεν εγκαταλείπει το κάθισμα μέχρι να παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος λειτουργίας, καθώς και εάν δεν ενεργοποιηθούν ούτε οι διακόπτες λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας, ούτε το πεντάλ επιτάχυνσης σε αυτό το διάστημα, εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ. Το όχημα δεν κινείται. Ανάλογα με την προσαρμογή, οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας μπορούν να εκτελούνται κανονικά, μόνο αργά ή καθόλου.

- Σηκωθείτε για λίγο από το κάθισμα, καθίστε και πάλι στη θέση σας και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

Μπορείτε να οδηγήσετε ξανά το όχημα χωρίς περιορισμούς.

Μήνυμα ΥΠΕΡΘΕΡΜ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΥΠΕΡΘΕΡΜ στην οθόνη, τα μοτέρ πορείας έχουν υπερθερμανθεί. Η επιτάχυνση και η ταχύτητα του οχήματος μειώνονται.

- Αφήστε το όχημα να κρυώσει.
- Εάν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ τότε έχει παρουσιαστεί ένα σφάλμα στην παρακολούθηση της διαδικασίας.

Αυτό απενεργοποιεί το μηχανισμό μετάδοσης κίνησης.

- Γυρίστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "0" και, στη συνέχεια, πίσω στη θέση "I".
- Εκκινήστε τον κινητήρα.
- Απελευθερώστε το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Επιλέξτε πάλι την κατεύθυνση της πορείας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση που το συγκεκριμένο σφάλμα εμφανίζεται σποραδικά, τότε μπορεί να αγνοηθεί. Εάν η λειτουργική ικανότητα επηρεάζεται αρνητικά, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ

Εάν το μήνυμα ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ εμφανιστεί στην οθόνη, έχει εισαχθεί λάθος PIN οδηγού κατά την εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης.

- Μόλις το μήνυμα εξαφανιστεί, εισαγάγετε ξανά το PIN οδηγού.

Ειδικά μηνύματα μετάδοσης κίνησης

Μήνυμα ! ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΤΟΥ ΦΡΕ-ΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Εάν εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα στην οθόνη, όταν ενεργοποιηθεί το πεντάλ

Μηνύματα οθόνης

επιτάχυνσης: ! ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΠΙΕΣΗ ΛΑ-ΔΙΟΥ, το φρένο λειτουργίας του οχήματος δεν είναι έτοιμο για χρήση.

Η ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται σε 5 km/h.

Όταν το φρένο λειτουργίας είναι έτοιμο για λειτουργία, το μήνυμα εξαφανίζεται. Ο περιορισμός ταχύτητας ακυρώνεται.

Μήνυμα ΘΕΡΜ. ΚΙΝ./ΓΕΝ.

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΘΕΡ ΚΙΝ/ΓΕΝ, τότε το μοτέρ πορείας ή η γεννήτρια έχουν υπερθερμανθεί ή έχει κοπεί το καλώδιο.

- Σταματήστε την εργασία και αφήστε να κρυώσει το όχημα. Μην κλείνετε το διακόπτη κλειδιού.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η δυνατότητα λειτουργίας είναι μειωμένη, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΥΠΕΡΘΕΡΜ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΥΠΕΡΘΕΡΜ στην οθόνη, τα μοτέρ πορείας έχουν υπερθερμανθεί. Η επιτάχυνση και η ταχύτητα του οχήματος μειώνονται.

- Αφήστε το όχημα να κρυώσει.
- Εάν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΚΛΕΙΣΤΕ ΠΟΡΤΑ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΚΛΕΙΣΤΕ ΠΟΡΤΑ (παραλλαγή) στην οθόνη, η θυρίδα μπαταρίας δεν έχει κλείσει σωστά. Το όχημα δεν κινείται.

- Κλείστε τη θυρίδα της μπαταρίας.

Μήνυμα ΜΟΧΛΟΣ

Εάν μια διάταξη λειτουργίας είναι συνεχώς ενεργοποιημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα, εμφανίζεται το μήνυμα Μοχλός με τον κωδικό σφάλματος A4601...4604. Εάν συνεχίσετε να μετακινείτε τη διάταξη λειτουργίας, η επηρεαζόμενη υδραυλική λειτουργία απενεργοποιείται. Το μήνυμα εξαφανίζεται μόλις

απελευθερωθεί η διάταξη λειτουργίας. Η υδραυλική λειτουργία είναι ξανά διαθέσιμη.

– Απελευθερώστε τη διάταξη λειτουργίας.

Μήνυμα ΥΨΟΣ ΑΝΥΨ

Περιορισμός ταχύτητας με ανυψωμένο φορτίο (παραλλαγή)

Με τη λειτουργία αυτή διασφαλίζεται ότι το όχημα κινείται μόνο αργά όταν υπάρχει ανυψωμένο φορτίο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, εξοικειωθείτε με τα διαφοροποιημένα χαρακτηριστικά οδήγησης του οχήματος!

Πιθανώς η συμπεριφορά επιτάχυνσης ή/και τα χαρακτηριστικά πέδησης του οχήματος να έχουν μεταβληθεί.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Απαγορεύεται η οδήγηση με ανυψωμένο φορτίο, γιατί το όχημα μπορεί να ανατραπεί λόγω του υψηλού κέντρου βάρους.

Καθώς τα όρια που θέτουν οι νόμοι της φυσικής δεν μπορούν να μεταβληθούν, δεν πρέπει να γίνεται κατάχρηση της αυξημένης ασφάλειας της λειτουργίας αυτής, με σκοπό να πραγματοποιήσετε επικίνδυνες ενέργειες.

Εάν η περόνη ανυψωθεί πάνω από ένα ορισμένο ύψος, μπορεί να συμβούν τα εξής:

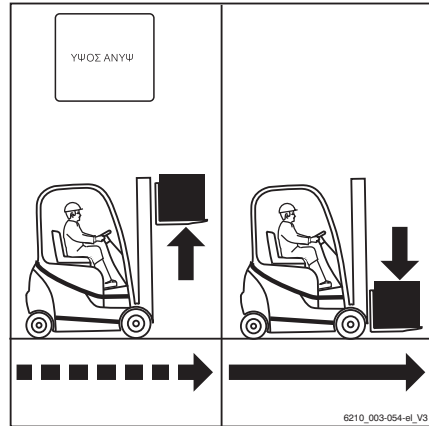
Μηνύματα οθόνης

Ανύψωση φορτίου από κατάσταση ηρεμίας

Ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος. Ο οδηγός κάθεται στο κάθισμα με τη ζώνη δεμένη. Το φορτίο ανυψώνεται. Στην οθόνη εμφανίζεται σύντομα το μήνυμα που αναβοσβήνει ΥΨΟΣ ΑΝΥΨ. Το όχημα θα κινείται μόνο με μειωμένη ταχύτητα οδήγησης.

- Κατεβάστε την περόνη (φορτίο) σε ύψος λίγο πιο πάνω από το έδαφος.

Η οδήγηση του οχήματος μπορεί να γίνει και πάλι χωρίς περιορισμό της ταχύτητας.

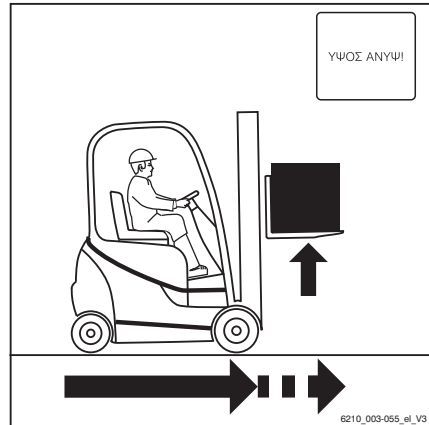


Ανύψωση φορτίου κατά την οδήγηση

Εάν κινείστε με το φορτίο κατά τη διάρκεια διαδικασίας στοιβαξης/αποστοίβαξης και σηκώσετε το φορτίο κατά την πορεία, εμφανίζεται σύντομα το μήνυμα ΥΨΟΣ ΑΝΥΨ στην οθόνη. Το όχημα θα κινείται αργά ή θα φρεναριστεί.

- Κατεβάστε την περόνη (φορτίο) σε ύψος λίγο πιο πάνω από το έδαφος.

Η οδήγηση του οχήματος μπορεί να γίνει και πάλι χωρίς περιορισμό της ταχύτητας.



Σύνδεση και αποσύνδεση αρσενικού πόλου μπαταρίας

Σύνδεση αρσενικού πόλου μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας κατά τη σύνδεση!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας συνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος υπό φορτίο, θα παραχθεί σπινθήρας. Ο σπινθήρας μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Να συνδέετε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού.

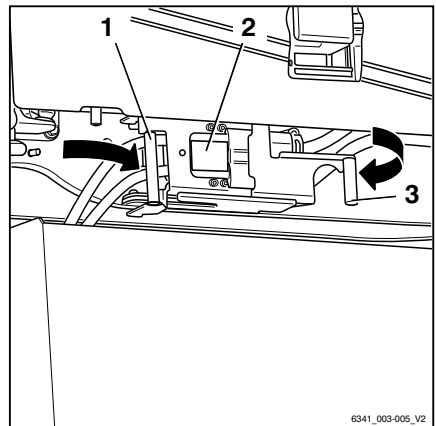


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση βλάβης των καλωδίων!

- Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μπαταρίας κατά το κλείσιμο του καλύμματος της μπαταρίας.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Ανοίξτε το κάλυμμα μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αρσενικός πόλος μπαταρίας και η σύνδεση του βύσματος είναι στεγνά, καθαρά, χωρίς ξένα αντικείμενα.
- Κρατήστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (2) από τη λαβή (1) και εισαγάγετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας στη σύνδεση βύσματος στο όχημα.
- Πιέστε το συνδετήρα (3) εντελώς προς τα δεξιά για να εισέλθει ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας στη σύνδεση βύσματος και για να ασφαλίσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας στη θέση του.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έρχεται σε επαφή με το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας.



6341_003-005_V2

Σύνδεση και αποσύνδεση αρσενικού πόλου μπαταρίας

Αποσύνδεση του αρσενικού πόλου μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας κατά την αποσύνδεση!

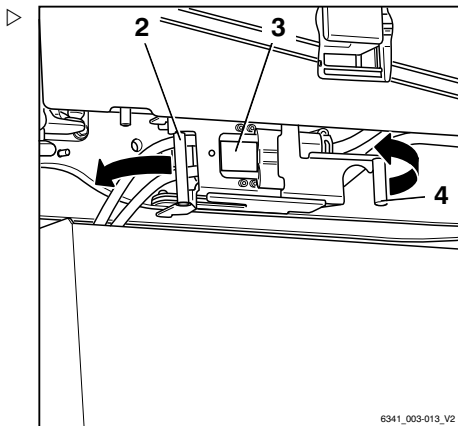
Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος υπό φορτίο, θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Το τόξο μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Να αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας ενώ βρίσκεται υπό φορτίο, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση βλάβης των καλωδίων!

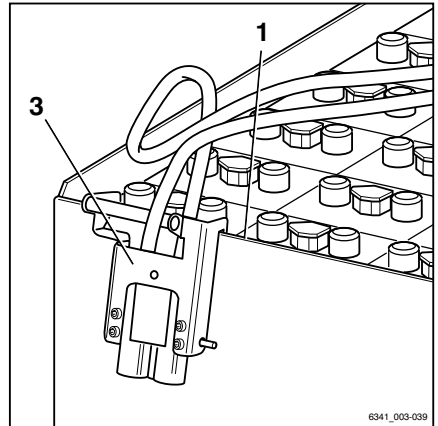
- Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μπαταρίας κατά το κλείσιμο του καλύμματος της μπαταρίας.
- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Ανοίξτε το κάλυμμα μπαταρίας.
- Τραβήξτε τον συνδετήρα (4) προς τα αριστερά και ανοίξτε τον.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) από τη σύνδεση βύσματος τραβώντας τη λαβή (2) προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας για ζημιά.



6341_003-013_V2

Σύνδεση και αποσύνδεση αρσενικού πόλου μπαταρίας

- Αναρτήστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) στο μπροστινό μέρος της θήκης μπαταρίας (1).

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κατά το κλείσιμο του καλύμματος μπαταρίας, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Κατά το κλείσιμο του καλύμματος μπαταρίας, το κάλυμμα της μπαταρίας μπορεί να συγκρουστεί με τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας που έχετε αναρτήσει στη θήκη μπαταρίας. Ως αποτέλεσμα, ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Αφήστε ανοικτό το κάλυμμα μπαταρίας.

Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό της μπαταρίας

- Πρέπει να τηρούνται οι εθνικές διατάξεις που προβλέπονται από τον νόμο της χώρας χρήσης κατά τη ρύθμιση και τη λειτουργία σταθμών φόρτισης μπαταριών.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανότητα ζημιάς στον φορτιστή της μπαταρίας.

Η λανθασμένη σύνδεση ή χρήση του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα.

- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή της μπαταρίας και της μπαταρίας.
-
- Τηρείτε τους παρακάτω κανονισμούς ασφαλείας κατά τη συντήρηση, τη φόρτιση και την αντικατάσταση της μπαταρίας.

Προσωπικό συντήρησης

Η φόρτιση, η συντήρηση και η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις οδηγίες των κατασκευαστών της μπαταρίας, του φορτιστή της μπαταρίας και του βιομηχανικού οχήματος.

- Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού της μπαταρίας και τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας.
- Τηρείτε τους παρακάτω κανονισμούς ασφαλείας κατά τη συντήρηση, τη φόρτιση και την αντικατάσταση της μπαταρίας.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης/αποκοπής.

Η μπαταρία είναι πολύ βαριά. Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που πέσει επάνω σας η μπαταρία.

Κίνδυνος τραυματισμού εάν κάποιο μέρος του σώματος έχει σφηνωθεί ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και την ακμή του σασί, όταν η θυρίδα της μπαταρίας είναι κλειστή.

- Πρέπει πάντα να φοράτε υποδήματα ασφαλείας όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μέρη του σώματος ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και το άκρο του σασί όταν κλείνετε τη θυρίδα της μπαταρίας.

Η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Κατά τη φόρτιση και συντήρηση της μπαταρίας, τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή για την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας.

Μέτρα πυροπροστασίας



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης λόγω εύφλεκτων αερίων.

Κατά τη φόρτιση, από την μπαταρία εκλύεται ένα μείγμα οξυγόνου και υδρογόνου (οξυυδρικό αέριο). Αυτό το μείγμα αερίων εγκυμονεί κίνδυνο έκρηξης και δεν πρέπει να αναφλεγεί.

Δεν επιτρέπεται η παρουσία εύφλεκτων υλικών λειτουργίας ή υλικών που δημιουργούν σπινθήρες εντός ακτίνας 2 m από τον φορτιστή μπαταρίας ή από το όχημα όταν είναι σταθμευμένο για φόρτιση της μπαταρίας του.

- Κατά την εργασία με μπαταρίες, λάβετε τις εξής προφυλάξεις για την ασφάλεια.

- Μείνετε μακριά από γυμνές φλόγες και μην καπνίζετε.
- Βεβαιωθείτε ότι οι περιοχές εργασίας αερίζονται επαρκώς.

Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι απενεργοποιημένος ή έχει απενεργοποιηθεί ο φορτιστής μπαταρίας.
- Διατηρείτε το κάλυμμα μπαταρίας ανοιχτό κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ξεσκεπάστε τις επιφάνειες των κυψελών της μπαταρίας.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα πάνω στην μπαταρία.
- Ανοίξτε πλήρως οποιαδήποτε διάταξη προστασίας (π.χ. καμπίνα με υφασμάτινη επένδυση).
- Να έχετε σε ετοιμότητα εξοπλισμό πυρόσβεσης.

Προαιρετικός εξοπλισμός ανύψωσης

Η μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί χρησιμοποιώντας τον ακόλουθο εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου:

- Όχημα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Αντικατάσταση μπαταρίας με όχημα"

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης της μπαταρίας!

Ο εξοπλισμός μεταφοράς φορτίου μπορεί να ανατραπεί. Η μπαταρία ενδέχεται να πέσει επάνω στον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου και σε άτομα.

Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται μόνο όταν το όχημα βρίσκεται σε επίπεδο, ομαλό δάπεδο με επαρκή ικανότητα φορτίου. Η χωρητικότητα φορτίου του εξοπλισμού μεταφοράς φορτίου πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στο βάρος της μπαταρίας.

- Ελέγξτε την ικανότητα φορτίου του εξοπλισμού ανύψωσης.
- Συγκρίνετε τις πληροφορίες στην πινακίδα στοιχείων της μπαταρίας με τις οδηγίες χρήσης ή την πινακίδα ονομασίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία σε κατάλληλο έδαφος.

Βάρος και διαστάσεις μπαταρίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ανατροπής λόγω αλλαγής στο βάρος της μπαταρίας!

Το βάρος και οι διαστάσεις της μπαταρίας επηρεάζουν την ευστάθεια του οχήματος. Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, η σχέση βάρους δεν πρέπει να αλλάξει. Το βάρος της μπαταρίας πρέπει να παραμένει εντός του εύρους που αναφέρεται στην πινακίδα ονομασίας.

- Μην αφαιρείτε και μην αλλάζετε τη θέση του πρόσθετου βάρους.
- Τηρείτε το βάρος της μπαταρίας.

Συντήρηση μπαταρίας

Τα καλύμματα των κυψελών της μπαταρίας πρέπει να διατηρούνται στεγνά και καθαρά.

Οι ακροδέκτες και τα τέλματα καλωδίων πρέπει να καθαρίζονται, να επαλειφονται ελαφρά με γράσο μπαταρίας και να βιδώνονται σφικτά.

- Εξουδετερώστε αμέσως τυχόν οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για τον χειρισμό του οξέως μπαταρίας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Οξύ μπαταρίας".

Ζημιά στα καλώδια και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

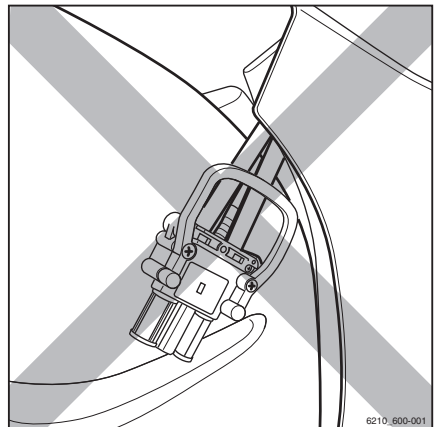


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων.

Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μπαταρίας κατά το κλείσιμο της θυρίδας της μπαταρίας.

- Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας για ζημιά.
- Όταν αφαιρείτε και επαναποθετείτε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έρχεται σε επαφή με τη θυρίδα της μπαταρίας.



6210_600-001

Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος μπαταρίας αποσυνδεθεί ή συνδεθεί όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος ή ενώ ο φορτιστής μπαταρίας είναι υπό φορτίο, θα παραχθεί ένα τόξο ή σπινθήρας μεταγωγής στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού ή τον φορτιστή μπαταρίας προτού ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ή συνδεθεί.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας ενώ βρίσκεται υπό φορτίο, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Κενό αερισμού

Τα κενά εξαερισμού ανάμεσα στο κάλυμμα της μπαταρίας και το σασί χρησιμοποιούνται για ψύξη του χώρου της μπαταρίας με εξαναγκασμένη κυκλοφορία αέρα.

- Μην φράζετε τα κενά εξαερισμού.
- Εάν το κάλυμμα της μπαταρίας παραμορφωθεί, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Συντήρηση μπαταρίας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου και τραυματισμού άκρων!

- Τηρείτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά τον χειρισμό της μπαταρίας".

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το οξύ της μπαταρίας είναι τοξικό και διαβρωτικό!

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας στο κεφάλαιο με τίτλο "Οξύ μπαταρίας".

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η συντήρηση της μπαταρίας διεξάγεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της μπαταρίας. Επίσης, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας. Ισχύουν μόνο οι οδηγίες που συνοδεύουν τον φορτιστή μπαταρίας. Εάν οποιοσδήποτε από τις οδηγίες αυτές λείπουν, ζητήστε τις σχετικές οδηγίες από τον αντιπρόσωπο.

Η συντήρηση της μπαταρίας περιλαμβάνει τα ακόλουθα βήματα:

- Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας, στάθμης και πυκνότητας οξέος
- Έλεγχος κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
- Φόρτιση της μπαταρίας οξέος-μολύβδου
- Φόρτιση πλήρους αναγέννησης για διατήρηση της χωρητικότητας της μπαταρίας

Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας, στάθμης και πυκνότητας οξέος**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Ο ηλεκτρολύτης (αραιωμένο θειικό οξύ) είναι δηλητηριώδης και διαβρωτικός!



- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για τον χειρισμό του οξέος της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Οξύ μπαταρίας".
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας (γάντια από καουτσούκ, ποδιά και βιομηχανικά γυαλιά).
- Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού το οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς!

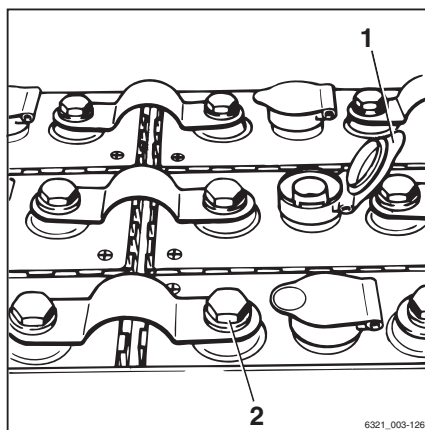
- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το όχημα.
- Επιθεωρήστε την μπαταρία για ρωγμές στο περίβλημα, ανασηκωμένες πλάκες και διαρροές οξέος.
- Τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης (1) και ελέγξτε τη στάθμη του οξέος.

Σε μπαταρίες με "αναπληρούμενα στοιχεία με πάμα", το υγρό πρέπει να φτάνει στο κάτω μέρος του στοιχείου.

Σε μπαταρίες χωρίς "αναπληρούμενα στοιχεία με πάμα", το υγρό πρέπει να καλύπτει τις πλάκες μολύβδου κατά περίπου 10 έως 15 mm.

- Εάν η στάθμη του υγρού είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε το υγρό αποκλειστικά με αποσταγμένο νερό.
- Καθαρίστε τα καλύμματα των στοιχείων της μπαταρίας και, εάν χρειάζεται, στεγνώστε τα.
- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα οξειδωσης από τους πόλους της μπαταρίας και κατόπιν λιπανέτέ τους με γράσο χωρίς οξέα.



- Σφίξτε τα κλιπ των πόλων της μπαταρίας (2 με ροπή 22-25 Nm (ανάλογα με το μέγεθος των βιδών των πόλων που χρησιμοποιούνται)).
- Ελέγξτε την πυκνότητα του οξέος με ένα οξύμετρο.

Μετά από τη φόρτιση, η πυκνότητα του οξέος πρέπει να είναι μεταξύ 1,28 και 1,33 kg/l.

Σε μια εκφορτισμένη μπαταρία, η πυκνότητα του οξέος **δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη** από 1,14 kg/l.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η απαιτούμενη πυκνότητα οξέος μετά από τη φόρτιση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον κατασκευαστή. Φροντίστε να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης της χρησιμοποιούμενης μπαταρίας. Εάν έχετε οποιαδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

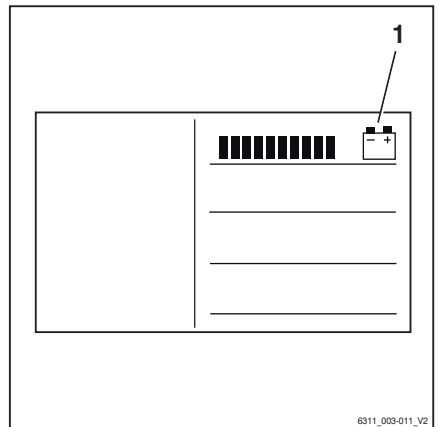
ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι βαθιές αποφορτίσεις μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν ράβδοι στην οθόνη φόρτισης της μπαταρίας (1) (0% διαθέσιμη χωρητικότητα της μπαταρίας, δηλαδή περίπου το 20% της ονομαστικής χωρητικότητας), αυτό υποδεικνύει την έναρξη βαθιάς αποφόρτισης.

- Αποφύγετε τη βαθιά αποφόρτιση (δεν εμφανίζεται καμία ράβδος στην οθόνη).
- Σταματήστε αμέσως την εργασία με το όχημα.
- Φορτίστε τις μπαταρίες αμέσως.
- Μην αφήνετε ποτέ τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη ή μερικώς αποφορτισμένη κατάσταση.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Ενεργοποιήστε το διακόπτη κλειδιού.
- Διαβάστε τη φόρτιση της μπαταρίας (1) στην οθόνη.
- Φορτίστε την αποφορτισμένη ή μερικώς αποφορτισμένη μπαταρία.



6311_003-011_V2

Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η οθόνη φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζει τη διαθέσιμη χωρητικότητα της μπαταρίας ως γράφημα ράβδων διαχωρισμένο σε τμήματα, σε βήματα 10%. Περίπου κάθε 10 δευτερόλεπτα, η οθόνη εναλλάσσεται μεταξύ της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας και του υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας.

Φόρτιση της μπαταρίας οξέος μολύβδου**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος θανάτου και τραυματισμού!**

Το αέριο μίγμα οξυγόνου-υδρογόνου που παράγεται κατά τη φόρτιση είναι συνήθως άοσμο. Οι παλαιότερες μπαταρίες ενδέχεται να έχουν θειώδη οσμή λόγω ρύπανσης.

- Βεβαιωθείτε ότι οι περιοχές εργασίας αερίζονται επαρκώς.
- Για τα οχήματα με καμπίνα (και για καμπίνες με υφασμάτινη επένδυση), εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό στην καμπίνα (παραλλαγή).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος έκρηξης λόγω παλαιότητας των μπαταριών!**

Οι παλιές μπαταρίες και όσες δεν συντηρούνται επαρκώς μπορούν να προκαλέσουν υπερβολικές εκπομπές αερίων και υπερθέρμανση κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Η αυξημένη παραγωγή εκρηκτικού αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.

- Αν ανιχνευτεί αυξημένη συσσώρευση θερμότητας ή θειική οσμή, σταματήστε αμέσως τη διαδικασία φόρτισης.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός εξαερισμός.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να μπορεί να προσδιορίσει την κατάσταση της μπαταρίας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος πρόκλησης ζημίας, βραχυκυκλώματος και εκρήξεων!**

- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα ή εργαλεία πάνω στην μπαταρία.
- Μείνετε μακριά από γυμνές φλόγες.
- Μην καπνίζετε.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το οξύ της μπαταρίας είναι τοξικό και διαβρωτικό!

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας στο κεφάλαιο με τίτλο "Οξύ μπαταρίας".

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ζημιάς στον φορτιστή της μπαταρίας.

Η λανθασμένη σύνδεση ή χρήση του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα.

- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή της μπαταρίας και της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανότητα ζημιάς στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ το όχημα είναι ενεργοποιημένο (υπό φορτίο), θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού στο όχημα.
- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Η σύνδεση ή αποσύνδεση του αρσενικού πόλου της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο αφού απενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού και ο φορτιστής μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα.

Τυχόν ζημιά και ρύπανση του αρσενικού πόλου της μπαταρίας ή του βύσματος του φορτιστή μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη φθορά του άλλου πόλου.

- Πριν από κάθε διαδικασία φόρτισης, ελέγξτε και τις δύο πλευρές της διάταξης σύνδεσης μεταξύ του φορτιστή μπαταρίας και της μπαταρίας για ζημιά και ρύπανση.
- Απομακρύνετε αμέσως τη ρύπανση.
- **Μην** συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο συγκρότημα σύνδεσης. Αναθέστε την επισκευή του συγκροτήματος σύνδεσης στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

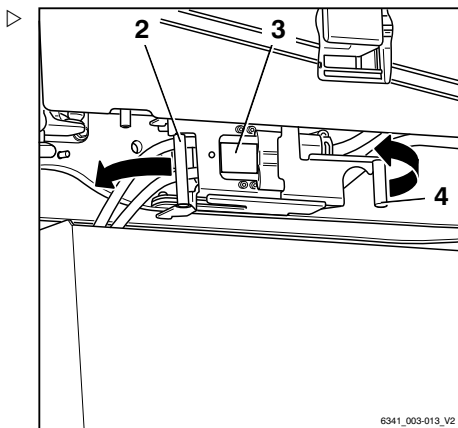
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η STILL συνιστά να χρησιμοποιείτε πάντα εξαρτήματα (φίς και πρίζα) από τον ίδιο κατασκευαστή για το συγκρότημα σύνδεσης μεταξύ του φορτιστή μπαταρίας και της μπαταρίας. Η χρήση εξαρτημάτων από διαφορετικούς κατασκευαστές μπορεί να προκαλέσει αυξημένη φθορά λόγω των διαφορετικών ανοχών στο σχήμα και τη γεωμετρία των εξαρτημάτων.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

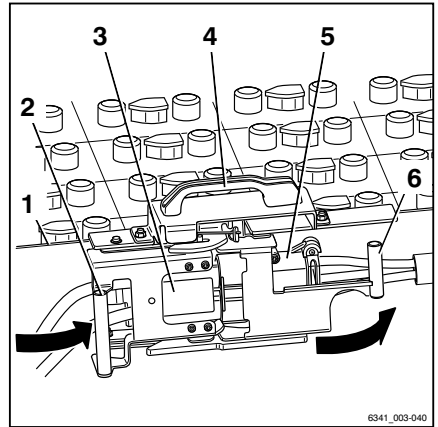
Ένα καλώδιο προσαρμογής για αρσενικό πόλο μπαταρίας 640 Α/ένα βύσμα φορτιστή μπαταρίας 230 Α διατίθεται ως παρελκόμενο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφαλή τρόπο.
- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι οι περιοχές εργασίας αερίζονται επαρκώς.
- Ανοίξτε πλήρως οποιαδήποτε διάταξη προστασίας (π.χ. καμπίνα με υφασμάτινη επένδυση).
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξωτερικά ανοίγματα εξαερισμού του οχήματος δεν παρεμποδίζονται και δεν είναι φραγμένα.
- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Ανοίξτε τον συνδετήρα (4) του αρσενικού πόλου της μπαταρίας (3) τραβώντας τον συνδετήρα προς τα αριστερά.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) από την υποδοχή σύνδεσης βύσματος τραβώντας τη λαβή (2) προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα ή εργαλεία πάνω στην μπαταρία.
- Μείνετε μακριά από γυμνές φλόγες και μην καπνίζετε.
- Ελέγξτε τα καλώδια της μπαταρίας για ζημιά. Εάν είναι αναγκαίο, αναθέστε την αντικατάσταση των καλωδίων της μπαταρίας στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



6341_003-013_V2

- Χρησιμοποιήστε τη λαβή (4) για να αναρτήσετε το βύσμα του φορτιστή της μπαταρίας (5) στο μπροστινό άκρο της θήκης της μπαταρίας (1).
- Κρατήστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) από τη λαβή (2) και τοποθετήστε τον στο βύσμα του φορτιστή της μπαταρίας (5).
- Πιέστε τον συνδετήρα (6) για το βύσμα του φορτιστή της μπαταρίας τέρμα δεξιά έως το στοπ, για να μπει ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας στο βύσμα του φορτιστή της μπαταρίας και να στερεωθεί σε αυτήν την θέση.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Ακολουθήστε τις πληροφορίες των οδηγιών χρήσης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας (φόρτιση πλήρους αναγέννησης).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες PowerPlusLife®, πρέπει να φροντίζετε να υπάρχει καλή κυκλοφορία αέρα ψύξης.

Η είσοδος και η έξοδος του αέρα ψύξης δεν πρέπει να καλύπτονται. Σε αντίθετη περίπτωση, δεν είναι δυνατή η κυκλοφορία αέρα μέσα στους αγωγούς αέρα και η μπαταρία θα θερμανθεί υπερβολικά.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υφάσματα, πανιά ή οτιδήποτε άλλο, τα οποία καλύπτουν την είσοδο και την έξοδο του αέρα ψύξης.

- Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του φορτιστή μπαταρίας στη χωρητικότητα της μπαταρίας οξέος μολύβδου.

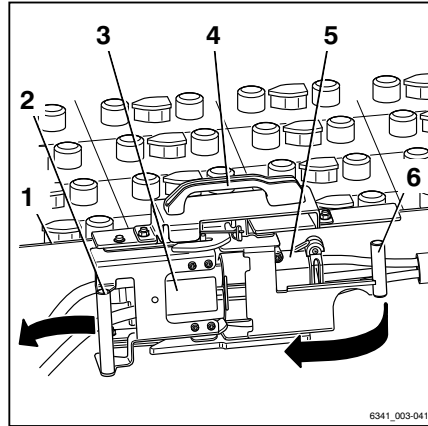
- Εκκινήστε τον φορτιστή μπαταρίας.

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης:

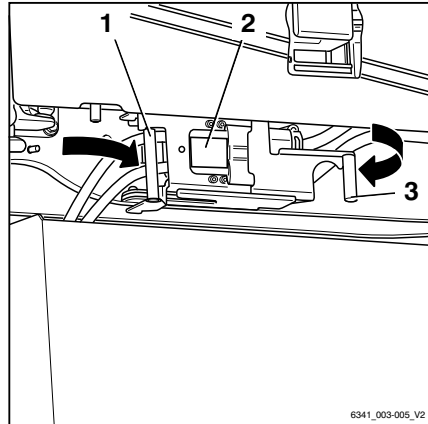
- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή μπαταρίας.

Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

- ▷ – Ανοίξτε τον συνδετήρα (6) για το βύσμα του φορτιστή της μπαταρίας (5) τραβώντας τον συνδετήρα προς τα αριστερά.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) από το βύσμα του φορτιστή της μπαταρίας τραβώντας τη λαβή (2) προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Πιάστε το βύσμα του φορτιστή της μπαταρίας χρησιμοποιώντας τη λαβή (4) και αφαιρέστε το από τη θήκη της μπαταρίας (1).



- ▷ – Κρατήστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (2) από τη λαβή (1) και τοποθετήστε τον στην υποδοχή σύνδεσης βύσματος στο όχημα.
- Πιέστε το συνδετήρα (3) τέρμα δεξιά έως το στοπ, για να μπει ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας στην υποδοχή σύνδεσης βύσματος και να στερεωθεί σε αυτήν τη θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έρχεται σε επαφή με τη κάλυμμα της μπαταρίας.
- Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας. Όταν κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μαγκώσει καλώδια ανάμεσα στο σασί και το κλαπέτο.



Φόρτιση πλήρους αναγέννησης για τη διατήρηση της χωρητικότητας μπαταρίας

Οι φορτίσεις πλήρους αναγέννησης διασφαλίζουν ότι οι ανομοιόμορφα φορτισμένες κυψέλες μπαταρίας είναι ξανά ομοιόμορφα φορτισμένες. Με αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η διάρκεια ζωής και η χωρητικότητα της μπαταρίας.

Μια φόρτιση πλήρους αναγέννησης θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κα-

τασκευαστή της μπαταρίας αρκετές φορές τον μήνα μετά την κανονική διαδικασία φόρτισης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανάλογα με τον φορτιστή μπαταρίας που χρησιμοποιείται, η φόρτιση πλήρους αναγέννησης ενδέχεται να μην ξεκινήσει προτού περάσουν 24 ώρες. Επομένως, ένα χρονικό διάστημα χωρίς βάρδιες, όπως το Σαββατοκύριακο, είναι ιδανικό για την εκτέλεση της φόρτισης πλήρους αναγέννησης.

- Τηρείτε τις πληροφορίες που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας σχετικά με τον τρόπο εκτέλεσης μιας φόρτισης πλήρους αναγέννησης.

Έναρξη της φόρτισης εξισορρόπησης

- Φορτίστε την μπαταρία.
- Μετά τη φόρτιση, αφήστε την μπαταρία στο φορτιστή.

Ο φορτιστής της μπαταρίας παραμένει ενεργοποιημένος. Ανάλογα με τον τύπο του φορτιστή της μπαταρίας, η φόρτιση πλήρους αναγέννησης ξεκινά από 6 έως 24 ώρες μετά το τέλος της πραγματικής διαδικασίας φόρτισης. Η φόρτιση πλήρους αναγέννησης διαρκεί έως και 2 ώρες.

- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του φορτιστή μπαταρίας.

Ολοκλήρωση της φόρτισης εξισορρόπησης

Η φόρτιση πλήρους αναγέννησης ολοκληρώνεται αυτόματα. Εάν χρειαστείτε την μπαταρία κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, μπορείτε να διακόψετε τη φόρτιση πλήρους αναγέννησης πατώντας το "πλήκτρο διακοπής λειτουργίας" στον φορτιστή μπαταρίας.

- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του φορτιστή μπαταρίας.

Χειρισμός της μπαταρίας γέλης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Είναι πιθανή η πρόκληση ζημιάς στο συγκρότημα σύνδεσης!

Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο φόρτισης ενώ ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος, θα παραχθεί ένα ηλεκτρικό τόξο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή της μπαταρίας πριν από την αποσύνδεση του καλωδίου φόρτισης.
- Απενεργοποιήστε το φορτιστή μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας από το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας.
- Εισαγάγετε πλήρως τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας στη σύνδεση του βύσματος στο όχημα.

Χειρισμός της μπαταρίας γέλης

Γενικά

Σε αντίθεση με τις μπαταρίες οξέος μολύβδου, οι μπαταρίες γέλης δεν χρειάζονται σε μεγάλο βαθμό συντήρηση. Με τις μπαταρίες γέλης, δεν χρειάζεται να γεμίσετε με αποσταγμένο νερό. Ο ηλεκτρολύτης έχει μορφή γέλης και, σε αντίθεση με τις συμβατικές μπαταρίες οξέος μολύβδου, δεν είναι υγροποιημένος. Για αυτόν τον λόγο, οι μπαταρίες γέλης επίσης δεν παράγουν καθόλου αέριο οξυδρογόνο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Ωστόσο, αυτά τα οφέλη αποβαίνουν εις βάρος της ποσότητας της χρησιμοποιούμενης ενέργειας στην μπαταρία. Ενώ μια συμβατική μπαταρία οξέος μολύβδου μπορεί να χρησιμοποιήσει το 80% της ενέργειας που περιέχεται στην μπαταρία, η μπαταρία γέλης χρησιμοποιεί μόνο το 60%. Από την άλλη πλευρά, μια μπαταρία γέλης είναι ασφαλής από βαθιά αποφόρτιση λόγω του σχεδιασμού της (σύμφωνα με το πρότυπο DIN 43 539, Μέρος 5).

Στοιχεία

Οι μπαταρίες γέλης επισημαίνονται με τη συντομογραφία "PzV". Βρίσκεται στην πινακίδα στοιχείων της μπαταρίας.

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό της μπαταρίας

- Εάν έχει ρυθμιστεί ένας σταθμός φόρτισης για μπαταρίες γέλης, ακολουθήστε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας χρήσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στον φορτιστή της μπαταρίας!

Τα εξαρτήματα μπορεί να υποστούν ζημιά εάν ο φορτιστής μπαταρίας συνδεθεί ή δεν λειτουργήσει σωστά.

- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή της μπαταρίας και της μπαταρίας.

Απαιτήσεις που αφορούν τον φορτιστή

Μια μπαταρία γέλης απαιτεί φορτιστή υψηλής συχνότητας. Αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία γέλης δεν μπορεί να φορτιστεί με φορτιστή για συμβατικές μπαταρίες οξέος μολύβδου. Για αυτόν τον λόγο, η πρίζα φόρτισης της μπαταρίας γέλης διαθέτει έναν ειδικό πράσινο πείρο κωδικοποίησης. Αυτός ο πείρος κωδικοποίησης διασφαλίζει ότι είναι δυνατή η σύνδεση μόνο ενός φορτιστή για τις μπαταρίες γέλης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά στην μπαταρία γέλης!

Οι μπαταρίες γέλης μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές που είναι εγκεκριμένοι για μπαταρίες γέλης. Ένας διαφορετικός φορτιστής μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να καταστρέψει την μπαταρία.

- **Μην** αφαιρείτε, αντικαθιστάτε ή μετατρέπετε τον πείρο κωδικοποίησης στην πρίζα φόρτισης της μπαταρίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές που είναι εγκεκριμένοι για μπαταρίες γέλης.

Χειρισμός της μπαταρίας γέλης

Προσωπικό συντήρησης

Μόνο το προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί για τον σκοπό αυτό μπορεί να προβεί σε:

- Φόρτιση της μπαταρίας
- Αντικατάσταση της μπαταρίας

Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας και του κατασκευαστή του φορτιστή.

- Φροντίστε να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας του κατασκευαστή για την μπαταρία και τον φορτιστή.
- Φροντίστε να τηρείτε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας κατά την αντικατάσταση και φόρτιση της μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης/αποκοπήs!

Η μπαταρία είναι πολύ βαριά. Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που πέσει επάνω σας η μπαταρία.

Κίνδυνος τραυματισμού εάν κάποιο μέρος του σώματος έχει σφηνωθεί ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και την ακμή του σασί, όταν η θυρίδα της μπαταρίας είναι κλειστή.

- Πρέπει πάντα να φοράτε υποδήματα ασφαλείας όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία.
 - Πρέπει να κλείνετε τη θυρίδα της μπαταρίας μόνο αν δεν βρίσκεται κανένα μέρος του σώματός σας ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και το άκρο του σασί.
-
- Η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
 - Κατά τη φόρτιση και συντήρηση της μπαταρίας, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή για την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας.

Βάρος και διαστάσεις μπαταρίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ανατροπής λόγω αλλαγής στο βάρος της μπαταρίας

Το βάρος και οι διαστάσεις της μπαταρίας επηρεάζουν την ευστάθεια του βιομηχανικού οχήματος. Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, οι σχέσεις βάρους δεν πρέπει να αλλάξουν. Το βάρος της μπαταρίας πρέπει να παραμένει εντός του εύρους που αναφέρεται στην πινακίδα ονομασίας.

- Μην αφαιρείτε και μην αλλάζετε τη θέση του πρόσθετου βάρους.
- Σημειώστε το βάρος της μπαταρίας.

Ζημιά στα καλώδια και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων.

Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μπαταρίας κατά το κλείσιμο της θυρίδας της μπαταρίας.

- Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας για ζημιά.
- Όταν αφαιρείτε και επανατοποθετείτε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έρχεται σε επαφή με τη θυρίδα της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος μπαταρίας αποσυνδεθεί ή συνδεθεί όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος ή ενώ ο φορτιστής μπαταρίας είναι υπό φορτίο, θα παραχθεί ένα τόξο ή σπινθήρας μεταγωγής στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού ή τον φορτιστή μπαταρίας προτού ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ή συνδεθεί.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας ενώ βρίσκεται υπό φορτίο, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Φόρτιση της μπαταρίας γέλης

Η διαδικασία φόρτισης είναι κατ' αρχήν η ίδια με τη διαδικασία φόρτισης μιας μπαταρίας οξέος μολύβδου. Ωστόσο, δεν απαιτούνται

Χειρισμός της μπαταρίας γέλης

μέτρα προστασίας για τη διαφυγή αερίου οξυδρογόνου.

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια.
- Ανοίξτε τη θυρίδα της μπαταρίας πλήρως.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα ή εργαλεία πάνω στην μπαταρία.
- Ελέγξτε τα καλώδια της μπαταρίας για ζημιά. Εάν είναι αναγκαίο, αναθέστε την αντικατάσταση των καλωδίων της μπαταρίας στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Συνδέστε τον θηλυκό πόλο της μπαταρίας στο βύσμα του φορτιστή μπαταρίας.
- Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του φορτιστή μπαταρίας στη χωρητικότητα της μπαταρίας γέλης.
- Εκκινήστε τον φορτιστή μπαταρίας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τις πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας.

Μετά τη φόρτιση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς σε εξαρτήματα!

- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή της μπαταρίας πριν από την αποσύνδεση του καλωδίου φόρτισης.
- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας από τον θηλυκό πόλο της μπαταρίας.
- Συνδέστε τον θηλυκό πόλο της μπαταρίας στο βιομηχανικό όχημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση βλάβης των καλωδίων!

Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μπαταρίας κατά το κλείσιμο της θυρίδας της μπαταρίας.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έρχεται σε επαφή με τη θυρίδα της μπαταρίας.

- Κλείστε τη θυρίδα της μπαταρίας. Όταν το κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι κανένα καλώδιο δεν έχει συνθλιβεί ανάμεσα στο σασί και τη θυρίδα μπαταρίας.

Η θυρίδα μπαταρίας πρέπει να ασφαλίσει στη θέση της.

Το όχημα διαθέτει έναν διακόπτη επαφής πρό-τας για τη θύρα μπαταρίας. Εάν η θυρίδα της μπαταρίας δεν έχει κλείσει εντελώς, εμφανί-ζεται το μήνυμα Κλείστε τη θύρα μπαταρίας στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού. Το βιομηχανικό όχημα δεν κινείται.

Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση μετακίνησης του εξοπλισμού μεταφοράς φορτίου και της μπαταρίας, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα εξαρτήματα!

Ο εξοπλισμός μεταφοράς φορτίου και η μπαταρία μπορεί να μετακινηθούν ανεξέλεγκτα σε περίπτωση που η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σε επίπεδο, λείο δάπεδο με επαρκή χωρητικότητα φορτίου.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης για τον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου που χρησιμοποιείται.
- Να αντικαθιστάτε πάντα την μπαταρία σε επίπεδο, λείο δάπεδο με επαρκή χωρητικότητα φορτίου.

Χρησιμοποιείτε το ακόλουθο εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας:

- Όχημα
- Ειδικό παλετοφόρο όχημα ECU 30

Η χωρητικότητα φορτίου του εξοπλισμού μεταφοράς φορτίου πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στο βάρος της μπαταρίας (δείτε την πινακίδα στοιχείων της μπαταρίας).

Αλλαγή σε διαφορετικό τύπο μπαταρίας

Συνήθως είναι δυνατή η μετατροπή ενός οχήματος σε διαφορετικό τύπο μπαταρίας και διαφορετική χωρητικότητα από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Σημειώστε τα ακόλουθα σημεία:

- Η μονάδα λειτουργίας οθόνης πρέπει να ρυθμίζεται στη νέα χωρητικότητα της μπαταρίας.

Σε αντίθετη περίπτωση, δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός της πραγματικής κατάστασης αποφόρτισης της μπαταρίας. Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας δεν εμφανίζεται σωστά.

Στη χειρότερη περίπτωση, η μπαταρία μπορεί να έχει υποστεί ζημιά από μια βαθιά αποφόρτιση.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Κατά τη μετατροπή σε μπαταρίες PowerPlusLife®, η μέγιστη ταχύτητα του οχήματος μπορεί να φτάσει τα 20 km/h.

- *Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Κατά τη μετατροπή από μπαταρίες PowerPlusLife® σε άλλου τύπου μπαταρίες, η μέγιστη ταχύτητα του οχήματος πρέπει να περιορίζεται στα 17 km/h για τεχνικούς λόγους.

- *Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

Ανοίγμα και κλείσιμο του καλύμματος μπαταρίας

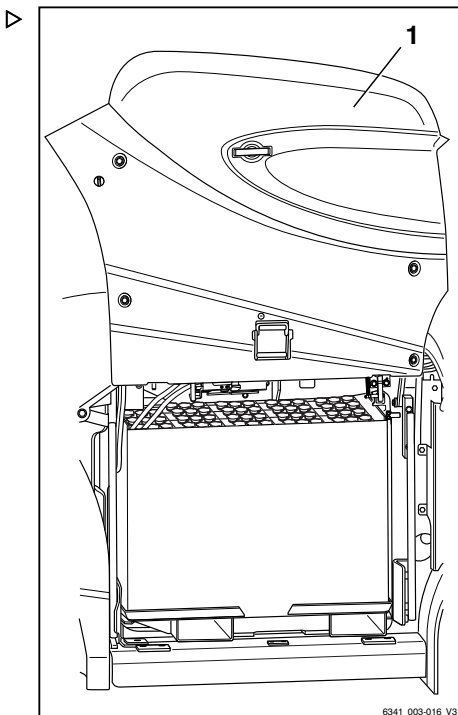
Ανοίγμα του καλύμματος μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από το κατέβασμα του καλύμματος της μπαταρίας!

Το κάλυμμα της μπαταρίας (1) είναι εξοπλισμένο με ελατήρια αερίου τα οποία τα συγκρατούν στην ανοικτή θέση. Όταν υπάρχει πρόσθετο φορτίο, για παράδειγμα, από βαριά αντικείμενα, ισχυρό άνεμο ή άλλα πρόσωπα, το κάλυμμα της μπαταρίας μπορεί να πέσει απότομα. Η απόδοση των ελατηρίων αερίου μπορεί επίσης να μειωθεί εξαιτίας των χαμηλών θερμοκρασιών και της πολυκαρίας, προκαλώντας την πτώση του καλύμματος.

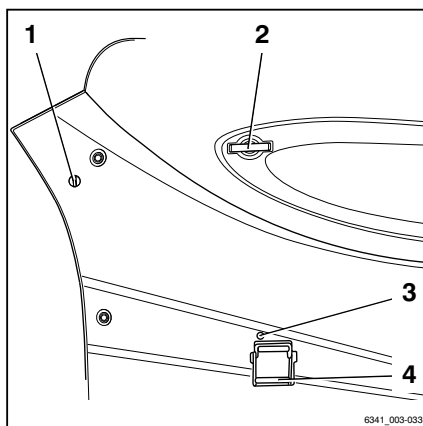
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας δεν πιέζεται προς τα κάτω από ισχυρό άνεμο ή άλλα άτομα.
- Αν τα ελατήρια αερίου δεν συγκρατούν πλέον το κάλυμμα της μπαταρίας ανεξάρτητα, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε.



- Απασφαλίστε το σφιγκτήρα ταχυσυνδέσμου (1) με περιστροφή κατά 1/4 προς τα δεξιά.
- Ανοίξτε την ασφάλιση του καλύμματος της μπαταρίας (3) χρησιμοποιώντας το κλειδί.
- Για να απελευθερώσετε το κάλυμμα της μπαταρίας, τραβήξτε τη λαβή (4) και ταυτόχρονα χρησιμοποιήστε την άλλη λαβή (2) για να περιστρέψετε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα επάνω.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Κάτω από το κάλυμμα της μπαταρίας υπάρχει ένα μάνδαλο που ασφαλίζει στην επάνω θέση του καλύμματος της μπαταρίας και αποτρέπει το τυχαίο κλείσιμο.



- Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο ασφαλείας (1) έχει ασφαλίσει στο κενό του βραχίονα στήριξης (2).

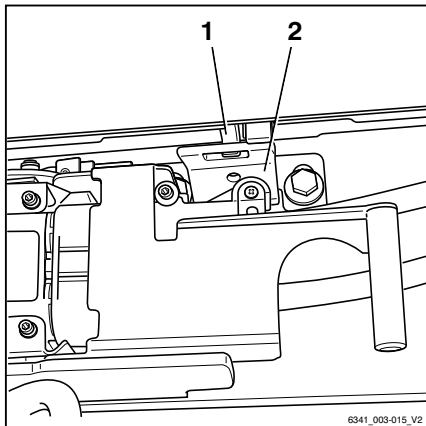
Κλείσιμο του καλύμματος της μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

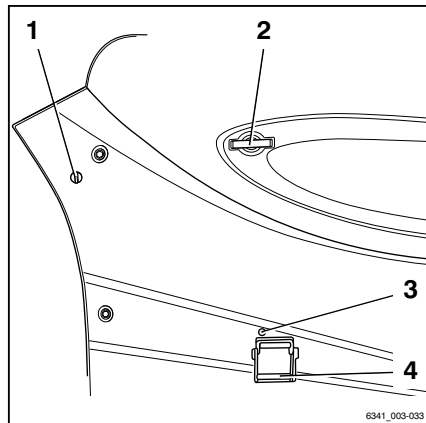
Κατά το κλείσιμο του καλύμματος μπαταρίας ενδέχεται να τραυματιστείτε. Κίνδυνος σύνθλιψης!

Κατά το κλείσιμο του καλύμματος μπαταρίας δεν θα πρέπει να παρεμβάλλεται τίποτα ανάμεσα από το κάλυμμα μπαταρίας και την άκρη του πλαισίου.

- Μην πιάνετε τα άκρα. Να κλείνετε πάντα το κάλυμμα της μπαταρίας, κρατώντας σταθερά μια από τις λαβές σε κάθε χέρι.
- Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας με προσοχή.
- Να κλείνετε το κάλυμμα μπαταρίας μόνο σε περίπτωση που δεν παρεμβάλλονται εξαρτήματα ή μέρη του σώματος.



- Για να κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας, κρατήστε τις λαβές (2) και (4) ταυτόχρονα και τραβήξτε σταθερά προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση του καλύμματος της μπαταρίας ασφαλίζει όταν την κλείνετε.
- Κλειδώστε την ασφάλιση της μπαταρίας (3) χρησιμοποιώντας το κλειδί.
- Ασφαλίστε το σφινγκτήρα ταχυσυνδέσμου (1) με περιστροφή κατά 1/4 προς τα αριστερά.



i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάλυμμα της μπαταρίας έχει ασφαλίσει σωστά μόνο αν το επάνω τμήμα της λαβής (4) κλείνει ευθυγραμμισμένο με το κάλυμμα.

Αντικατάσταση μπαταρίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος!

- Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας για το χειρισμό της μπαταρίας" χωρίς καμία παρέκκλιση.

Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί χρησιμοποιώντας τον ακόλουθο εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου: Τηρείτε τις σχετικές οδηγίες χρήσης.

- Όχημα
- Ειδικό παλετοφόρο όχημα ECU 30

Προετοιμασία

Η χωρητικότητα φορτίου του εξοπλισμού μεταφοράς φορτίου πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στο βάρος της μπαταρίας (δείτε την πινακίδα στοιχείων της μπαταρίας).

Η διαδικασία αντικατάστασης μπαταρίας δεν διαφέρει ανάλογα με τον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου που έχει επιλεγεί.

- Ελέγξτε την χωρητικότητα φορτίου του εξοπλισμού μεταφοράς φορτίου.
- Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι κατάλληλο για την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Απενεργοποιήστε το διακόπτη κλειδιού.
- Ανοίξτε το κάλυμμα μπαταρίας.

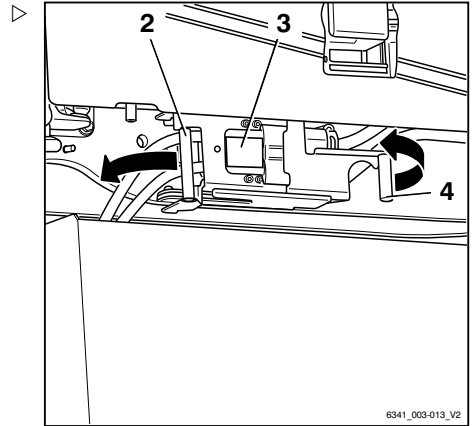
ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού!

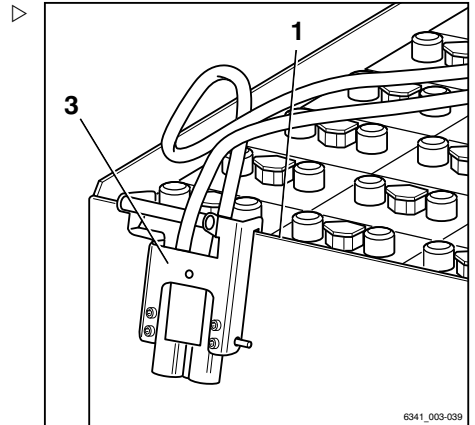
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδιού είναι απενεργοποιημένος.

Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

- Ανοίξτε το συνδετήρα (4) για τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) τραβώντας το συνδετήρα προς τα αριστερά.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) από τη σύνδεση βύσματος τραβώντας τη λαβή (2) προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας για φθορές.



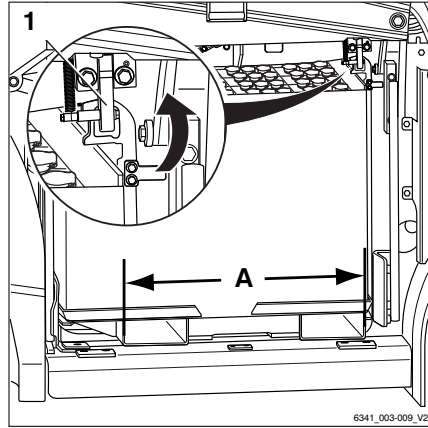
- Αναρτήστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) στο μπροστινό άκρο της θήκης μπαταρίας (1).
- Κατά την αφαίρεση του καλωδίου της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με κάποιο εξάρτημα.



Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

- Ρυθμίστε την απόσταση (A) ανάμεσα στους βραχίονες περόνης του εξοπλισμού μεταφοράς φορτίου, ώστε να ταιριάζει με την απόσταση (A) ανάμεσα στα διχαλωτά εξαρτήματα στο πλαίσιο βάσης της μπαταρίας.
- Περιστρέψτε την ασφάλιση της μπαταρίας (1) προς τα επάνω.

Η ασφάλιση της μπαταρίας συγκρατείται στην ανυψωμένη θέση μέσω του ελατηρίου τάνυσης. Η πρόσβαση στην μπαταρία πραγματοποιείται κατά περίπτωση.



Ανύψωση μπαταρίας

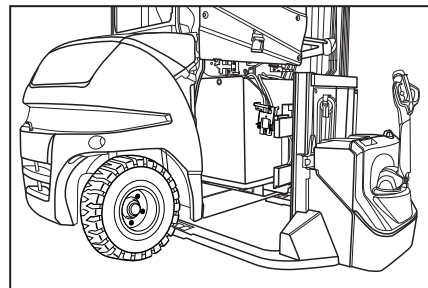
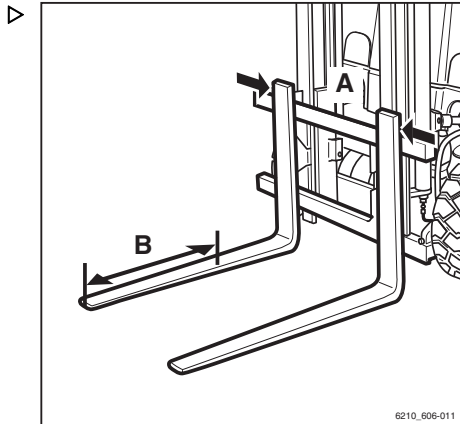


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης/αποκοπής!

Κανένα άτομο από το προσωπικό δεν πρέπει να στέκεται ακριβώς δίπλα στην μπαταρία ή ανάμεσα στην μπαταρία και το όχημα κατά την αφαίρεση και την εισαγωγή της μπαταρίας με το όχημα.

- Καθορίστε το μήκος του πλαισίου βάσης της μπαταρίας και, ξεκινώντας από το άκρο της περόνης, σημαδέψτε τη διάσταση (B) σε έναν από τους βραχίονες της περόνης.
- Μετακινήστε με προσοχή τους βραχίονες της περόνης μέχρι το σημάδι στα διχαλωτά εξαρτήματα στο πλαίσιο βάσης της μπαταρίας.
- Ανυψώστε προσεκτικά την μπαταρία και το πλαίσιο βάσης της μπαταρίας προς τα επάνω και έξω από το όχημα. Κατά τη διάρκεια αυτής της εργασίας, προσέξτε ιδιαίτερα την απόσταση από το σασί.
- Αφαιρέστε προσεκτικά την μπαταρία και το πλαίσιο βάσης της μπαταρίας από το όχημα, δηλ. με χαμηλή ταχύτητα, αργές κινήσεις οδήγησης και προσεκτικό φρενάρισμα.



- Κατεβάστε την μπαταρία και το πλαίσιο βάσης της μπαταρίας με προσοχή. ▷

Η μπαταρία παραμένει πάντα στο πλαίσιο βάσης της μπαταρίας.

Εγκατάσταση της μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά στην μπαταρία!

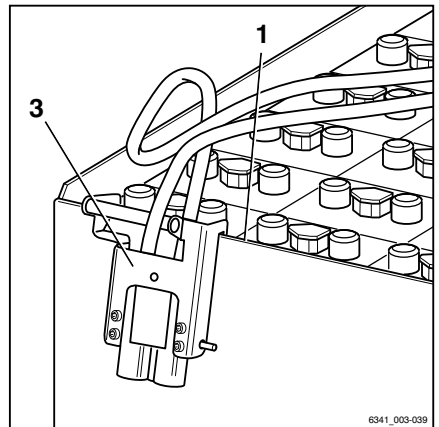
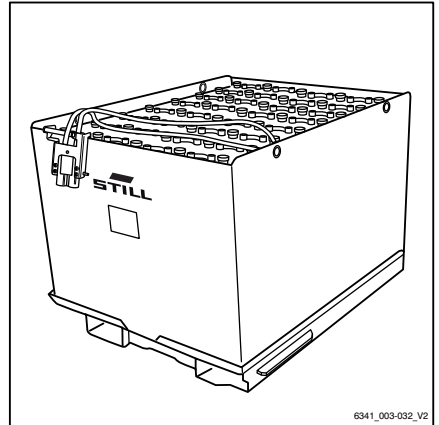
Εάν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται στο όχημα μαζί με το πλαίσιο βάσης της μπαταρίας, η μπαταρία δεν μπορεί να τοποθετηθεί σωστά στο χώρο της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί στο χώρο της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και στα εξαρτήματα του οχήματος.

- Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα την μπαταρία μαζί με το πλαίσιο βάσης της μπαταρίας.

- Ανασηκώστε τη νέα μπαταρία μαζί με το πλαίσιο βάσης της μπαταρίας και μεταφέρετέ την προσεκτικά στο όχημα.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αναρτήσει τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) στο μπροστινό άκρο της θήκης μπαταρίας (1) και διασφαλίστε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έχει μαγκωθεί κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. ▷

- Τοποθετήστε την μπαταρία σε ορθή γωνία προς το όχημα.

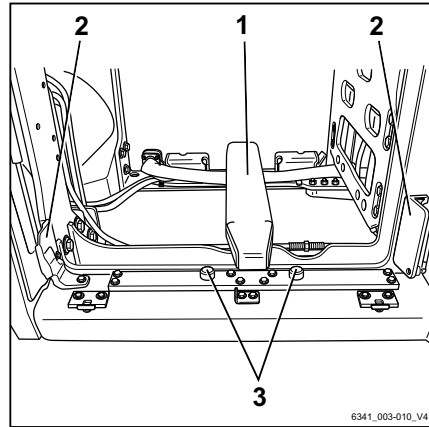


Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

Ο ολισθοδηγός (1) λειτουργεί ως βοήθημα εγκατάστασης και καθοδηγεί το πλαίσιο βάσης της μπαταρίας στη σωστή γωνία για την τοποθέτησή του στο χώρο της μπαταρίας.

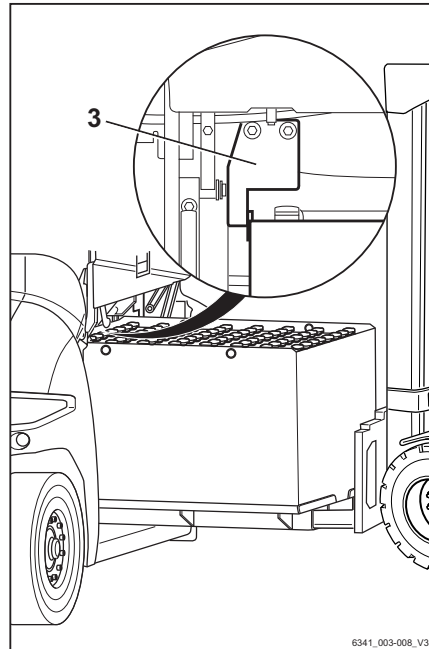
Το προστατευτικό από προσκρούσεις (2) προστατεύει το στήριγμα του κλαπέτου από ζημιά κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία έχει χαμηλώσει, τα έκκεντρα ασφάλισης (3) πρέπει να εμπλακούν στο πλαίσιο βάσης της μπαταρίας. Η ασφάλιση των έκκεντρων συγκράτησης αποτρέπει την ολισθήση της μπαταρίας προς το πλάι και έξω από το χώρο της μπαταρίας.



6341_003-010_V4

– Εισαγάγετε προσεκτικά την μπαταρία στο χώρο της μπαταρίας. Κατά τη διάρκεια αυτής της ενέργειας, λάβετε υπόψη σας τα βοηθήματα ρύθμισης και εισαγωγής (3) στην αριστερή πλευρά του χώρου της μπαταρίας.



6341_003-008_V3

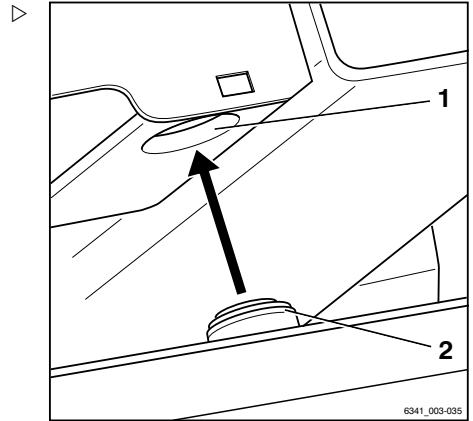


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

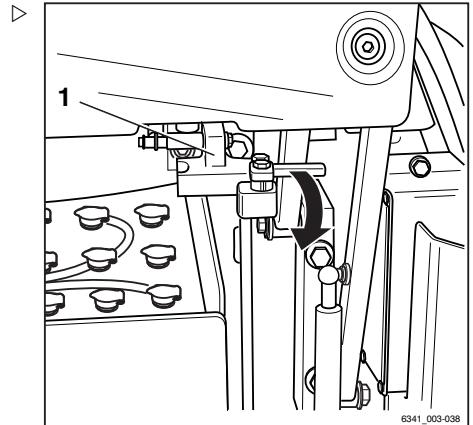
Η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως ευθυγραμμισμένη με τα βοηθήματα ρύθμισης και εισαγωγής (3). Αυτό θα βοηθήσει τον οδηγό στην τοποθέτηση της μπαταρίας χωρίς να κολήσει στο όχημα.

Αφού η μπαταρία τοποθετηθεί σωστά στο χώρο για την μπαταρία:

- Κατεβάστε προσεκτικά την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι τα έκκεντρα συγκράτησης (2) έχουν ασφαλίσει πλήρως στις σπές (1) και ότι η μπαταρία βρίσκεται σε οριζόντια θέση.
- Αν η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία.
- Μετακινήστε προσεκτικά τους βραχίονες της περόνης για να τους αφαιρέσετε από το πλαίσιο βάσης της μπαταρίας.

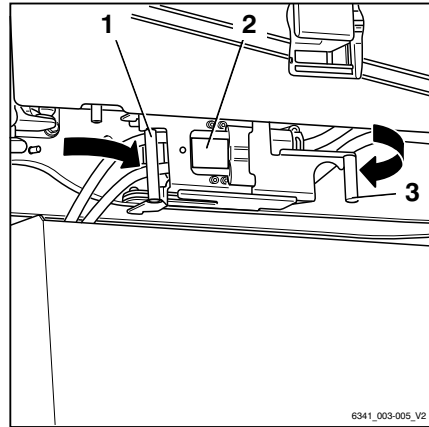


- Περιστρέψτε την ασφάλιση της μπαταρίας (1) προς τα κάτω.



Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

- Κρατήστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (2) από τη λαβή (1) και εισαγάγετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας στη σύνδεση βύσματος στο όχημα.
- Πιέστε το συνδετήρα (3) εντελώς προς τα δεξιά για να εισέλθει ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας στη σύνδεση βύσματος και για να ασφαλίσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας στη θέση του.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας.



Μπαταρία PowerPlusLife

Μπαταρία PowerPlusLife®

Η μπαταρία PowerPlusLife® είναι μια αερόψυκτη μπαταρία οξέος μολύβδου. Η λειτουργία αυτόματης ψύξης παρέχει στην εν λόγω μπαταρία σημαντικά πλεονεκτήματα έναντι των συμβατικών μπαταριών οξέος μολύβδου, που θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και της φόρτισης, και παραμένουν ζεστές για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Η μπαταρία PowerPlusLife® είναι ένα προστατευμένο προϊόν εσωτερικής ανάπτυξης της STILL GmbH.

Πλεονεκτήματα της μπαταρίας PowerPlusLife®:

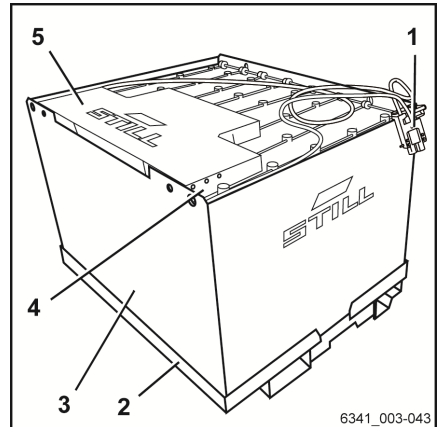
- Υψηλότερη ταχύτητα οδήγησης και μεγαλύτερη απόδοση χειρισμού
- Μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ακόμα και υπό ακραίες συνθήκες
- Συνεχής ελεγχόμενη θερμοκρασία αυτόματης ψύξης, ακόμη και όταν αφαιρείται από το όχημα και δεν συνδέεται με φορτιστή μπαταρίας
- Έτοιμη για χρήση ξανά πιο γρήγορα μετά τη φόρτιση
- Λιγότερη εκπεμπόμενη θερμότητα μέσα στην καμπίνα του οδηγού



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη μετατροπή σε μπαταρίες PowerPlusLife®, η μέγιστη ταχύτητα του οχήματος μπορεί να φτάσει τα 20 km/h.

- *Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*



6341_003-043

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Αρσενικός πόλος μπαταρίας |
| 2 | Θήκη μπαταρίας |
| 3 | Πλαίσιο μπαταρίας |
| 4 | Παρακολούθηση θερμοκρασίας |
| 5 | Διαχείριση μπαταρίας |

Μπαταρία PowerPlusLife

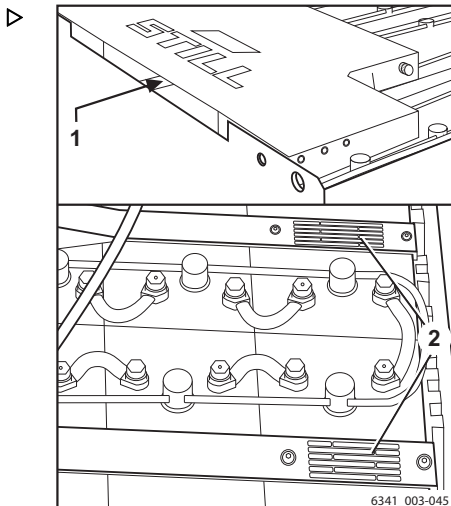
Ροή αέρα ψύξης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν η ροή αέρα ψύξης είναι χαμηλή, η ψύξη της μπαταρίας παρουσιάζει δυσλειτουργίες.

Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εισαγωγής (1) και τον διανομέα αέρα (2) στην μπαταρία. Διαφορετικά, δεν είναι δυνατή η κυκλοφορία αέρα ψύξης μέσα στους αγωγούς αέρα. Στη συνέχεια, η μπαταρία θα υπερθερμανθεί.

- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εισαγωγής και οι διανομείς αέρα παραμένουν ανοιχτά.
- Κατά την τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας, ελέγξτε τα ανοίγματα εισαγωγής και τους διανομείς αέρα για ακαθαρσίες.



- 1 Ανοίγμα εισαγωγής
- 2 Διανομείς αέρα

Παρακολούθηση θερμοκρασίας PowerPlusLife®

Η μονάδα ελέγχου εντοπίζει τη θερμοκρασία του πυρήνα της μπαταρίας και ρυθμίζει τον έλεγχο ανεμιστήρα για ψύξη. Οι λυχνίες LED υποδεικνύουν συνεχώς την κατάσταση ψύξης της μπαταρίας.

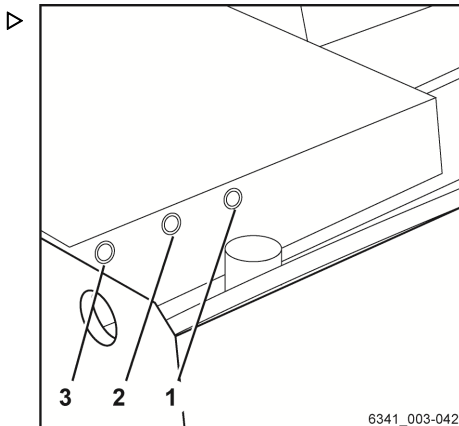
Εάν η κόκκινη λυχνία LED (1) είναι αναμμένη, η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι υψηλή και η ψύξη είναι ενεργή.

Εάν η κίτρινη λυχνία LED (2) είναι αναμμένη, η ψύξη της μπαταρίας είναι ενεργή.

Εάν η πράσινη λυχνία LED (3) είναι αναμμένη, η μπαταρία είναι έτοιμη για χρήση.

Η λειτουργία παρακολούθησης θερμοκρασίας καθιστά σαφές αν η μπαταρία έχει κρυσώσει επαρκώς μετά τη φόρτιση και είναι έτοιμη για χρήση, ιδιαίτερα όταν οι μπαταρίες PowerPlusLife® χρησιμοποιούνται για μικτές εφαρμογές.

- Εάν η κόκκινη λυχνία LED (1) είναι αναμμένη, αφήστε την μπαταρία να κρυσώσει



- 1 Κόκκινη λυχνία LED "δεν είναι έτοιμη για χρήση"
- 2 Κίτρινη λυχνία LED "ενεργή ψύξη"
- 3 Πράσινη λυχνία LED "έτοιμη για χρήση"

περισσότερο, μέχρι η κόκκινη λυχνία LED να σβήσει.

Μηνύματα σφάλματος PowerPlusLife®

Μία από τις τρεις λυχνίες LED είναι συνεχώς αναμμένη, υποδεικνύοντας την κατάσταση ψύξης της μπαταρίας PowerPlusLife®. Αν μια λυχνία LED αρχίσει να αναβοσβήνει ενώ ήταν μόνιμα αναμμένη, υποδεικνύει ότι προέκυψε μήνυμα σφάλματος. Το μήνυμα σφάλματος δεν εξαρτάται από το χρώμα της λυχνίας LED. Σε περίπτωση σφάλματος, αναβοσβήνει πάντα η λυχνία LED που είναι αναμμένη τη δεδομένη στιγμή.

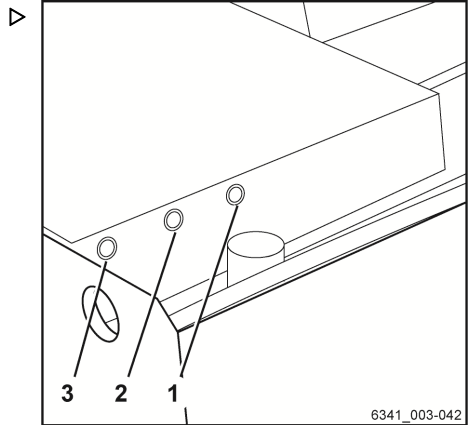
Τα ακόλουθα μηνύματα σφάλματος υποδεικνύονται από μια λυχνία LED που αναβοσβήνει:

Στάθμη υγρού

Η στάθμη υγρού στη μπαταρία PowerPlusLife® ελέγχεται μέσω ενός αισθητήρα.

Αν μια λυχνία LED αναβοσβήνει εναλλάξ με αργό ρυθμό, υποδεικνύει ότι η στάθμη υγρού είναι πολύ χαμηλή.

- Συμπληρώστε υγρό. Δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Συντήρηση της μπαταρίας".



- 1 Κόκκινη λυχνία LED
- 2 Κίτρινη λυχνία LED
- 3 Πράσινη λυχνία LED

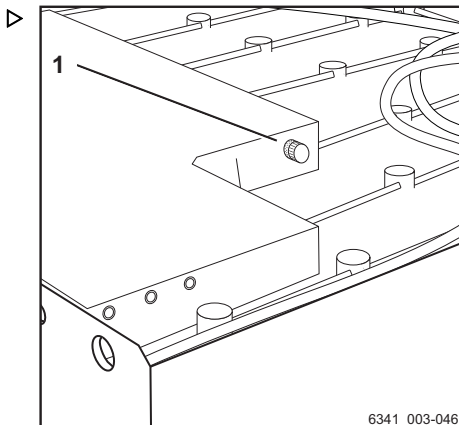
Μπαταρία PowerPlusLife

Εσωτερικό σφάλμα

Αν μια λυχνία LED αναβοσβήνει σε συχνά χρονικά διαστήματα, υποδεικνύει ότι υπάρχει βλάβη στο εσωτερικό.

Μπορείτε να διαβάσετε το σφάλμα με τη λειτουργία διαγνωστικών. Ο συνδετήρας διάγνωσης (1) βρίσκεται στη συσκευή διαχείρισης μπαταρίας, στη δεξιά πλευρά, δίπλα από τις λυχνίες LED.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



1 Συνδετήρας διάγνωσης

Καθαρισμός

Καθαρισμός του οχήματος



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης από το όχημα!

Κατά την επιβίβαση στο όχημα, υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος, ολίσθησης και πτώσης. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για να φτάσετε τα πιο ψηλά σημεία του οχήματος.

- Για να επιβιβαστείτε στο όχημα, χρησιμοποιήστε μόνο τα σκαλοπάτια που παρέχονται για τον σκοπό αυτόν.
- Για να φτάσετε σε μη προσβάσιμα σημεία, χρησιμοποιήστε εξοπλισμό όπως σκάλες ή πλατφόρμες.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω εύφλεκτων υλικών καθαρισμού!

Τα εύφλεκτα υλικά καθαρισμού μπορεί να αναφλεγούν από καυτά εξαρτήματα.

- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά καθαρισμού.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω εύφλεκτων υλικών!

Εναποθέσεις και στερεά υλικά μπορούν να αναφλεγούν από καυτά εξαρτήματα, π.χ. μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης.

- Αφαιρέστε τις εναποθέσεις και τα στερεά υλικά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας κατά την αποσύνδεση!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος υπό φορτίο, θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Το τόξο μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Να αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό σύστημα, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

- Τηρείτε αυστηρά τα παρακάτω βήματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπερβολική πίεση νερού ή πολύ ζεστό νερό και ατμός μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα εξαρτήματα του οχήματος.

- Τηρείτε αυστηρά τα παρακάτω βήματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή βλάβη εξαρτημάτων λόγω πεπιεσμένου αέρα.

- Εάν τα εξαρτήματα καθαρίζονται με πεπιεσμένο αέρα, ο αέρας πρέπει να έχει μέγιστη πίεση 0,15 bar.

Έτσι, αποτρέπεται η εξαναγκαστική ροή υγρών ή μικρών στερεών μέσω εγκοπών ή ανοιγμάτων στο εσωτερικό των εξαρτημάτων και η πρόκληση ζημιάς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα διαβρωτικά υλικά καθαρισμού ενδέχεται να προξενήσουν ζημιά στις επιφάνειες των εξαρτημάτων!

Η χρήση διαβρωτικών υλικών καθαρισμού που δεν ενδείκνυται για πλαστικά μπορεί να προκαλέσει τη διάλυση πλαστικών εξαρτημάτων ή να τα καταστήσει εύθραυστα. Η οθόνη στη μονάδα οθόνης και χειρισμού μπορεί να θλωώσει.

- Τηρείτε αυστηρά τα παρακάτω βήματα.
- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια.
- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Μην ψεκάζετε απευθείας με νερό τους ηλεκτρικούς κινητήρες και άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα ή τα καλύμματά τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης με μέγιστη ισχύ εξόδου έως 60 bar και 85 °C.
- Σε περίπτωση χρήσης συσκευών καθαρισμού υψηλής πίεσης, πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 1 m μεταξύ του ακροφυσίου και του αντικειμένου που καθαρίζετε.

- Μην στρέψετε τη ριπή του νερού απευθείας σε αυτοκόλλητες ετικέτες ή στις υποδείξεις ετικέτας.
- Αφαιρείτε όλες τις ξένες ύλες που αποτιθενται και συσσωρεύονται κοντά σε καυτά εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μη εύφλεκτα υγρά για τον καθαρισμό.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την εργασία με καθαριστικά.
- Καθαρίζετε τα πλαστικά εξαρτήματα μόνο με υλικά καθαρισμού που προορίζονται για πλαστικά εξαρτήματα.
- Καθαρίζετε το όχημα εξωτερικά με υδατοδιαλυτά υλικά καθαρισμού και νερό. Συνιστάται καθαρισμός με ριπή νερού, σφουγγάρι ή πανί.
- Καθαρίζετε όλα τα προσβάσιμα σημεία.
- Πριν από τη λίπανση, καθαρίστε τα ανοίγματα πλήρωσης λαδιού και τον περιβάλλοντα χώρο, καθώς και τα στόμια λίπανσης.

Καθαρισμός του ηλεκτρικού συστήματος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω εναπομείνουσας χωρητικότητας!

- Ποτέ μην ακουμπάτε το ηλεκτρικό σύστημα με γυμνά χέρια.

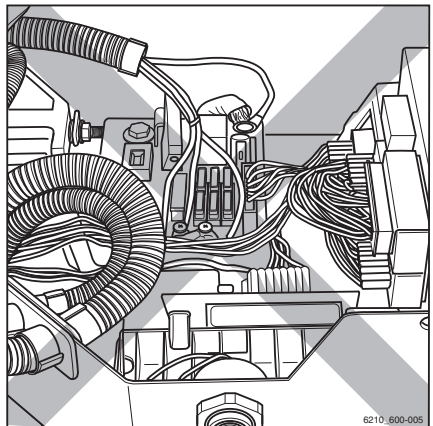


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο καθαρισμός των εξαρτημάτων του ηλεκτρικού συστήματος με νερό ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στο ηλεκτρικό σύστημα.

Απαγορεύεται ο καθαρισμός των εξαρτημάτων του ηλεκτρικού συστήματος με νερό!

- Μην αφαιρείτε καλύμματα κ.τ.λ.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα στεγνού καθαρισμού ακολουθώντας τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.



6210_600-005

Καθαρισμός

- Να καθαρίζετε τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού συστήματος με μη μεταλλική βούρτσα και να απομακρύνετε τη σκόνη με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.

Καθαρισμός των αλυσίδων φορτίου ▷

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Οι αλυσίδες φορτίου είναι στοιχεία ασφαλείας.

Η χρήση υγρών ψυχρού καθαρισμού/χημικών καθαριστικών ή υγρών που προκαλούν διάβρωση ή περιέχουν οξέα ή χλώριο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις αλυσίδες και απαγορεύεται!

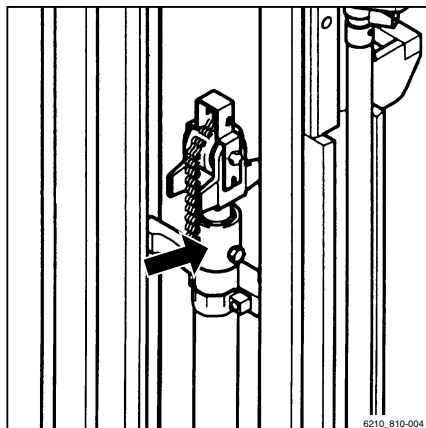
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την εργασία με καθαριστικά.
- Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον ιστό.
- Καθαρίστε με παράγωγα παραφίνης, όπως βενζίνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε ατμό, μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα μέσα καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα νερού από τις συνδέσεις της αλυσίδας χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα αμέσως μετά τον καθαρισμό. Κατά τη διαδικασία αυτή μετακινήστε πολλές φορές την αλυσίδα.
- Αμέσως μετά το στέγνωμα της αλυσίδας, ψεκάστε την αλυσίδα με λιπαντικό σπρέι αλυσίδων. Κατά τη διαδικασία αυτή μετακινήστε πολλές φορές την αλυσίδα.

Για τις προδιαγραφές του λιπαντικού σπρέι αλυσίδων, βλ. το κεφάλαιο "Δεδομένων συντήρησης".



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Απορρίψτε τυχόν υγρά που έχουν χυθεί ή συλλεχθεί στο δοχείο συλλογής με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.



Καθαρισμός των παρμπρίζ

Οποιοσδήποτε γυάλινες επιφάνειες, π.χ. τα παράθυρα της καμπίνας (παραλλαγή), πρέπει πάντοτε να διατηρούνται καθαρά και χωρίς πάγο. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να εξασφαλιστεί η καλή ορατότητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην προκαλείτε ζημιές στο θερμαινόμενο πίσω παρμπρίζ (εσωτερικά)!

- Όταν καθαρίζετε το πίσω παράθυρο, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και να μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα με αιχμηρές ακμές.
- Καθαρίζετε τα παράθυρα χρησιμοποιώντας ένα καθαριστικό για τα τζάμια του εμπορίου.

Μετά τον καθαρισμό

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλωμάτων!

Η δειξίση υγρασίας στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα.

- Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα για να στεγνώσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας, προτού τον συνδέσετε.
- Συνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας μόνο εάν είναι στεγνός.
- Στεγνώστε καλά το όχημα μετά από υγρό καθαρισμού, π.χ. με πεπιεσμένο αέρα.
- Επαλείψτε όλα τα κινούμενα μέρη χωρίς επικάλυψη με λεπτό στρώμα λαδιού ή γράσου.
- Γρασάρετε το όχημα.
- Λιπάνετε τις αρθρώσεις και τα χειριστήρια.
- Λιπάνετε την ενδοασφάλιση του καλύμματος μπαταρίας.
- Ελέγξτε ότι ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας είναι στεγνός, προτού τον συνδέσετε.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όσο συχνότερα καθαρίζετε το όχημα, τόσο συχνότερα πρέπει να το λιπαίνετε.

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ηλεκτρικές και υδραυλικές λειτουργίες δεν θα είναι πλέον διαθέσιμες μετά από τη θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης!

Η διαδικασία θέσης εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης απενεργοποιεί τις υδραυλικές λειτουργίες. Ολόκληρο το ηλεκτρικό σύστημα είναι απενεργοποιημένο.

- Χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα ασφαλείας μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

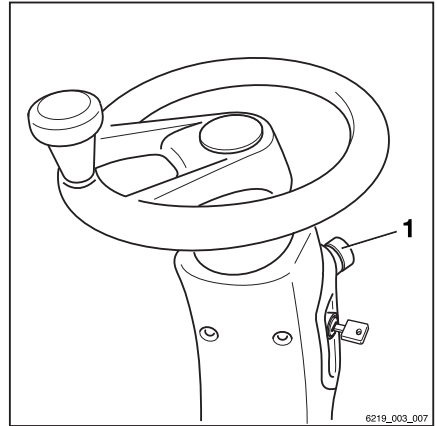
Στη λειτουργία οδήγησης, η θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης έχει το εξής αποτέλεσμα:

- Το φρένο ανάκτησης δεν είναι διαθέσιμο.
- Το φρένο ανάκτησης δεν θα συγκρατήσει το όχημα σε ανωφερή ή κατωφερή πρηνή. Ενεργοποιήστε το φρένο λειτουργίας, διαφορετικά το όχημα θα κυλήσει στην κατωφέρεια.
- Η ταχύτητα δεν μειώνεται όταν αφήνετε το πεντάλ επιτάχυνσης. Το όχημα συνεχίζει να κινείται.
- Η υποβοήθηση συστήματος διεύθυνσης δεν είναι διαθέσιμη. Οι δυνάμεις διεύθυνσης αυξάνονται από την απομένουσα λειτουργία διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης.
- Το σύστημα "Curve Speed Control" (αυτόματη μείωση της ταχύτητας του οχήματος στις στροφές) δεν είναι διαθέσιμο.
- Οι υδραυλικές λειτουργίες δεν είναι διαθέσιμες.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, όλες οι ηλεκτρικές και υδραυλικές λειτουργίες μπορούν να απενεργοποιηθούν μέσω του διακόπτη στάσης κινδύνου ή από τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με τις ακόλουθες διαδικασίες:

Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης μέσω του διακόπτη στάσης κινδύνου

- Πατήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου (1).
- Κατευθύνετε το όχημα σε ασφαλές μέρος, εφαρμόζοντας μεγαλύτερη ισχύ συστήματος διεύθυνσης.
- Επιβραδύνετε το όχημα με το φρένο λειτουργίας, πατώντας το πεντάλ φρένου.
- Χρησιμοποιήστε το φρένο λειτουργίας για να συγκρατήσετε το όχημα σε ανωφερή ή κατωφερή πρηνή.



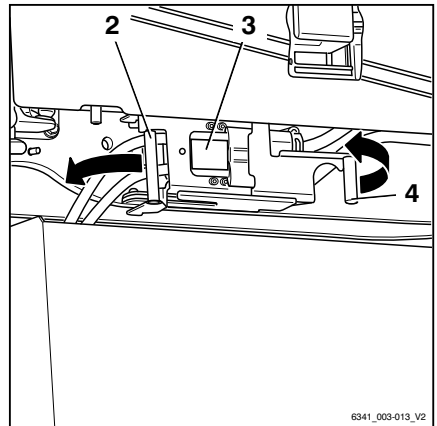
Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης μέσω του αρσενικού πόλου της μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας κατά την αποσύνδεση!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος υπό φορτίο, θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Το τόξο μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας ενώ βρίσκεται υπό φορτίο, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Τραβήξτε τον συνδετήρα (4) προς τα αριστερά και ανοίξτε τον.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (3) από τη σύνδεση βύσματος, τραβώντας τη λαβή (2) προς την κατεύθυνση του βέλους.



i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης μέσω του αρσενικού πόλου της μπαταρίας μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και το κάλυμμα της μπαταρίας είναι ανοικτό.

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Διαδικασία σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

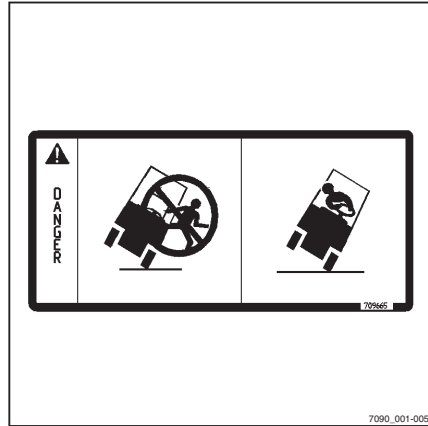
Σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος, ο οδηγός ενδέχεται να πέσει έξω, κάτω από το όχημα, ενδεχομένως με θανατηφόρα αποτελέσματα. Κίνδυνος θανάτου.

Η μη συμμόρφωση με τα όρια που καθορίζονται στις οδηγίες χρήσης, π.χ. οδήγηση σε ιδιαίτερα απότομα πρηνή ή η αποτυχία προσαρμογής της ταχύτητας κατά την κίνηση σε στροφή ενδέχεται να προκαλέσει την ανατροπή του οχήματος. Σε περίπτωση που το όχημα είναι έτοιμο να ανατραπεί, μην εγκαταλείπεται το όχημα σε καμία περίπτωση. Κατά αυτό τον τρόπο αυξάνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει το όχημα.

- Μην απελευθερώνετε τη ζώνη ασφαλείας σας.
- Ποτέ μην πηδάτε από το όχημα.
- Θα πρέπει να ακολουθείτε τους κανόνες συμπεριφοράς σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος.

Κανόνες συμπεριφοράς σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος:

- Κρατηθείτε σφιχτά στο τιμόνι με τα χέρια σας.
- Στυλώστε τα πόδια σας στο δάπεδο.
- Λυγίστε το άνω μέρος του σώματός σας επάνω στο τιμόνι.
- Λυγίστε το σώμα σας αντίθετα προς την κατεύθυνση της πτώσης.



Σφυρί ανάγκης

Το σφυρί ανάγκης χρησιμοποιείται για τη διάσωση του χειριστή σε περίπτωση εγκλωβισμού του στην καμπίνα σε καταστάσεις ανάγκης, όπως για παράδειγμα σε περίπτωση ολίσθησης του οχήματος και αδυναμίας ανοίγματος της πόρτας της καμπίνας.

Με το σφυρί ανάγκης μπορείτε να σπάσετε μονά κρύσταλλα ασφαλείας δίχως ιδιαίτερο κίνδυνο ώστε να δραστηρεύσετε ή να σας βοηθήσουν στη διάσωση σε περιοχές κινδύνου.

Χρήση του σφυριού ανάγκης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη θραύση του κρυστάλλου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα!

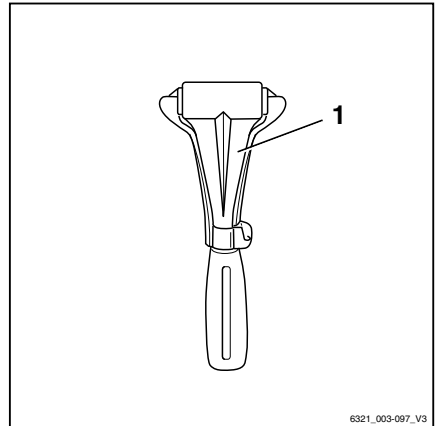
Κατά τη θραύση του κρυστάλλου καμπίνας ενδέχεται να πεταχτούν θραύσματα στο πρόσωπο και να προκληθούν τραυματισμοί σε δέρμα και μάτια. Σε περίπτωση θραύσης ενός κρυστάλλου θα πρέπει να περιστρέψετε το πρόσωπο προς την αντίθετη κατεύθυνση και να καλύπτεται με το ελεύθερο χέρι.

- Προστατεύστε το πρόσωπο κατά τη διάρκεια θραύσης ενός κρυστάλλου.
- Αφαιρέστε το σφυρί ανάγκης από την υποδοχή κρατώντας το από τη λαβή.
- Με τη χρήση ενός εκ των δύο μεταλλικών άκρων στην κεφαλή του σφυριού ανάγκης, χτυπήστε το κρύσταλλο με δύναμη μέχρι να σπάσει.

Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με δύο ανεξάρτητες συσκευές λειτουργίας για την κατεύθυνση πορείας και μία από αυτές τις συσκευές λειτουργίας δεν λειτουργεί, το όχημα μπορεί να οδηγηθεί σε κατάσταση ανάγκης για έξοδο από μια επικίνδυνη περιοχή χρησιμοποιώντας τη διάταξη λειτουργίας.

Καθώς το όχημα μπορεί να μετακινηθεί μόνο σε περιορισμένο βαθμό, με αυτήν τη λειτουργία υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.



6321_003-097_V3


Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Αυτά είναι τα χειριστήρια κατά περίπτωση για την κατεύθυνση πορείας:


- Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στη διάταξη λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες
- Μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παραλλαγή)

Αυτή η λειτουργία έκτακτης ανάγκης μπορεί να πραγματοποιηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στη διάταξη λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες έχει υποστεί βλάβη.

Εμφανίζεται το μήνυμα ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ .

- Ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παραλλαγή) έχει υποστεί βλάβη.

Εμφανίζεται το μήνυμα ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ .

- Η μονάδα οθόνης και χειρισμού παρουσιάζει βλάβη.

Για να πραγματοποιήσετε οδήγηση έκτακτης ανάγκης, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Πιέστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλό επιλογής κατεύθυνσης πορείας προς την επιθυμητή κατεύθυνση πορείας.
- Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Οδηγήστε το όχημα σε ασφαλή περιοχή και σταθμεύστε το με ασφάλεια.
- Εάν το σφάλμα εμφανίζεται συχνά, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Κατέβασμα ανάγκης

Αν ο υδραυλικός ελεγκτής αστοχήσει κατά την ανύψωση φορτίου, μπορεί να πραγματοποιηθεί βύθιση έκτακτης ανάγκης. Για το σκοπό αυτό, στο κύκλωμα ελέγχου βρίσκεται μια βίδα κατεβάσματος ανάγκης.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από πτώση φορτίων ή από κατέβασμα εξαρτημάτων του οχήματος.

- Μην βαδίζετε κάτω από το ανυψωμένο φορτίο.
- Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται παρακάτω.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το φορτίο κατεβαίνει!

Η ταχύτητα κατεβάσματος ρυθμίζεται με το ξεβιδωμα της βίδας κατεβάσματος ανάγκης.

- Λάβετε υπόψη τη λίστα των παρακάτω σημείων.

Να θυμάστε τα εξής:

- Ροπή σύσφιξης:
Μέγ. 2,5 Nm
- Όταν ξεβιδωθεί λίγο:
Το φορτίο κατεβαίνει αργά
- Όταν ξεβιδωθεί πολύ:
Το φορτίο κατεβαίνει γρήγορα



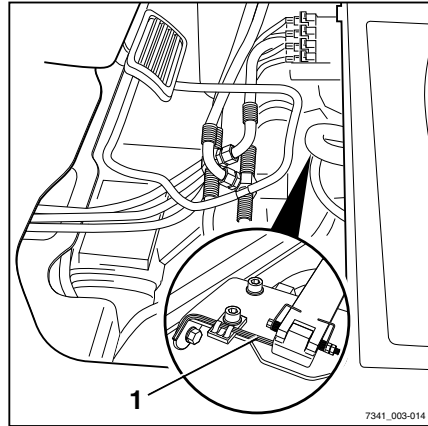
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό σωληνωτό κλειδί που βρίσκεται κάτω από την πλάκα του δαπέδου στη βαλβίδα φρένων, για να εκτελέσετε τα βήματα που περιγράφονται παρακάτω. Το εξαγωνικό σωληνωτό κλειδί πρέπει να παραμένει πάντοτε στο όχημα.

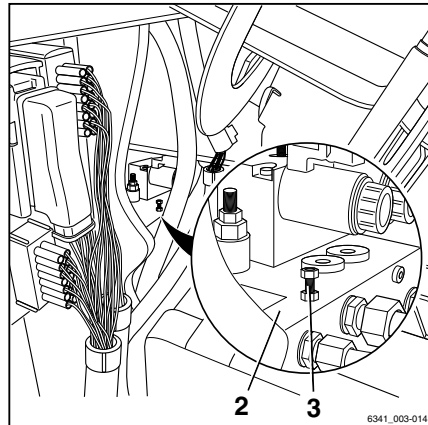
- Αφαιρέστε την πλάκα δαπέδου.

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

- ▷ – Βγάλτε το εξαγωγικό σωληνωτό κλειδί (1) έξω από τη βάση στήριξης.
- Ανοίξτε το δεξί μπροστινό κάλυμμα.



- ▷ – Ξεβιδώστε τη βίδα κατεβάσματος ανάγκης (3) στο συγκρότημα ελέγχου (2) το πολύ κατά 1,5 περιστροφές χρησιμοποιώντας το εξαγωγικό σωληνωτό κλειδί.
- Βιδώστε ξανά τη βίδα κατεβάσματος ανάγκης μετά το κατέβασμα του φορτίου.
- Επιστρέψτε το εξαγωγικό σωληνωτό κλειδί στην παρεχόμενη βάση στήριξης.
- Τοποθετήστε την πλάκα του δαπέδου.
- Κλείστε το δεξί μπροστινό κάλυμμα.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση που ο χειρισμός του οχήματος πραγματοποιείται με μπλοκαρισμένο υδραυλικό ελεγκτή αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος!

- Μετά τη διαδικασία βύθιση έκτακτης ανάγκης, επιδιορθώστε τη δυσλειτουργία.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα εξαρτήματα ως αποτέλεσμα των μπλοκαρισμένων φρένων!

Για τη ρυμούλκηση του οχήματος, τα φρένα πολλαπλών δίσκων δεν πρέπει να είναι μπλοκαρισμένα στις μονάδες κινητήριων τροχών.

- Απελευθερώστε το φρένο ελατηρίου επανειλημμένα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ρυμούλκησης, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

Το όχημα είναι εφοδιασμένο με φρένο ελατηρίου αρνητικής φοράς. Η απενεργοποίηση του οχήματος θα μπλοκάρει τα φρένα πολλαπλών δίσκων στις μονάδες κινητήριων τροχών μετά από λίγα λεπτά. Ωστόσο, το όχημα μπορεί να μετακινηθεί ακόμα μέχρι οι μονάδες κινητήριων τροχών να μπλοκάρουν. Για τη ρυμούλκηση του οχήματος, το φρένο ελατηρίου πρέπει να απελευθερωθεί ενεργοποιώντας τη βαλβίδα φρένου. Διαφορετικά, το όχημα ρυμουλκείται με μπλοκαρισμένους τροχούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η βαλβίδα φρένου βρίσκεται μπροστά από το κάθισμα οδηγού κάτω από την πλάκα δαπέδου.

Ο πείρος σύνδεσης από το αντίβαρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βοήθημα για την ενεργοποίηση της βαλβίδας φρένου. Αν δεν υπάρχει διαθέσιμος αφαιρούμενος πείρος σύνδεσης στο όχημα, για παράδειγμα, αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης (παραλλαγή), η πλάκα δαπέδου πρέπει να ανυψωθεί εντελώς για να αποκτήσετε πρόσβαση στη βαλβίδα φρένων.

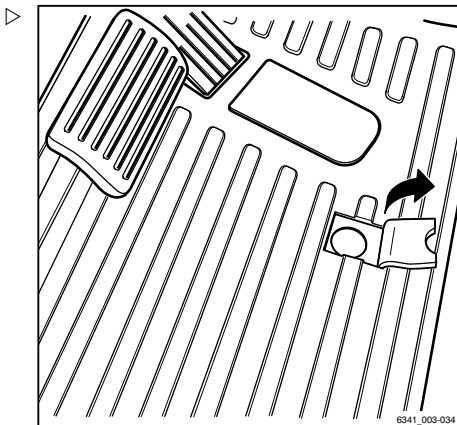
Μετά την απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου, η πίεση μειώνεται σταδιακά και πάλι στο υδραυλικό σύστημα φρένων και τα φρένα μπορούν να μπλοκάρουν και πάλι. Η διαδικασία ρυμούλκησης πρέπει να διακόπτεται σε ορισμένα χρονικά διαστήματα και το φρένο ελατηρίου να απελευθερωθεί ξανά, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Θερμοκρασία υδραυλικού λαδιού	Χρονικό διάστημα μετά την απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου μέχρι να μπλοκαριστεί εκ νέου	
	Λεπτά	Δευτερόλεπτα
-20	190	0
20	7	40
50	2	50
95	1	50

Ενεργοποιήστε τη βαλβίδα φρένου μέσω ενός πείρου σύνδεσης:

- Αφαιρέστε τον πείρο σύνδεσης από το αντίβαρο.
- Πιάστε την ελαστική γλωττίδα στο ελαστικό κάλυμμα χρησιμοποιώντας το άνοιγμα του δαχτύλου και τραβήξτε προς τα επάνω τη γλωττίδα.



- ▷ – Εισαγάγετε τον πείρο σύνδεσης (1) μέσα στην οπή (2) της πλάκας δαπέδου έως όπου ο πείρος ακουμπήσει εμφανώς πάνω στην πλάκα της βαλβίδας φρένου από κάτω.
- Πατήστε επανειλημμένα τον πείρο σύνδεσης κατακόρυφα.

Το φρένο ελατηρίου έχει απελευθερωθεί.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να απελευθερώσετε πλήρως το φρένο ελατηρίου, πιέστε προς τα κάτω την πλάκα της βαλβίδας φρένων τουλάχιστον 30 φορές. Η πίεση που συσσωρεύεται στο υδραυλικό σύστημα φρένων ως αποτέλεσμα απελευθερώνει το φρένο ελατηρίου.

- Μετά την απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου, διπλώστε ξανά προς τα κάτω την ελαστική γλωττίδα στο ελαστικό κάλυμμα.
- Εισαγάγετε τον πείρο σύνδεσης στο αντίβαρο.

Ενεργοποιήστε τη βαλβίδα φρένου χωρίς πείρο σύνδεσης:

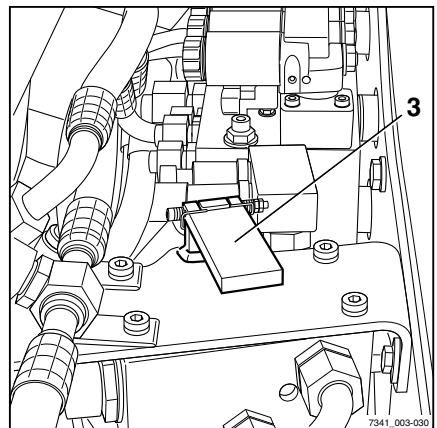
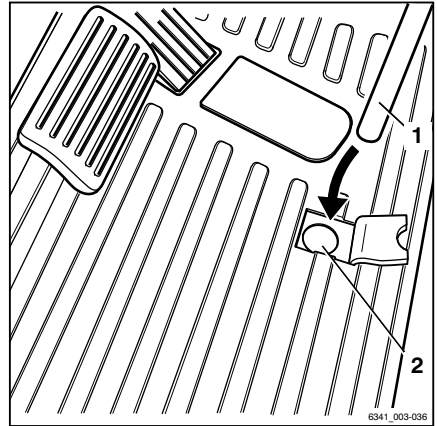
- Αφαιρέστε το ελαστικό κάλυμμα.
- Αφαιρέστε την πλάκα δαπέδου.
- ▷ – Πιέστε επανειλημμένα την πλάκα της βαλβίδας φρένου (3) προς τα κάτω.

Το φρένο ελατηρίου έχει απελευθερωθεί.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να απελευθερώσετε πλήρως το φρένο ελατηρίου, πιέστε προς τα κάτω την πλάκα της βαλβίδας φρένων τουλάχιστον 30 φορές. Η πίεση που συσσωρεύεται στο υδραυλικό σύστημα φρένων ως αποτέλεσμα απελευθερώνει το φρένο ελατηρίου.

- Μετά την απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου, τοποθετήστε ξανά την πλάκα δαπέδου και το ελαστικό κάλυμμα.



Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω πτώσης ή ολίσθησης!

Αν η πλάκα δαπέδου δεν τοποθετηθεί, υπάρχει κίνδυνος πτώσης σε περίπτωση που μαγκώσουν τα παπούτσια σας. Ακόμη και όταν η πλάκα δαπέδου είναι εγκατεστημένη, εξακολουθεί να υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης και τραυματισμού αν δεν χρησιμοποιείται το ελαστικό κάλυμμα.

- Επανατοποθετήστε την πλάκα δαπέδου και το ελαστικό κάλυμμα.

Ρυμούλκηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω βλάβης του συστήματος φρένων στο όχημα ρυμούλκησης!

Εάν το σύστημα φρένων του οχήματος ρυμούλκησης δεν έχει το σωστό μέγεθος, το όχημα ενδέχεται να μην φρενάρει με ασφάλεια ή ενδέχεται να λειτουργήσουν σωστά τα φρένα. Το όχημα ρυμούλκησης πρέπει να είναι σχεδιασμένο έτσι, ώστε να μπορεί να απορροφήσει τις δυνάμεις έλξης και πέδησης από το ρυμουλκούμενο φορτίο χωρίς φρένα (το συνολικό πραγματικό βάρος του οχήματος).

- Ελέγξτε τις δυνάμεις έλξης και πέδησης του οχήματος ρυμούλκησης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αν το όχημα ρυμούλκησης φρενάρει, υπάρχει κίνδυνος το όχημα να συγκρουστεί με το όχημα ρυμούλκησης!

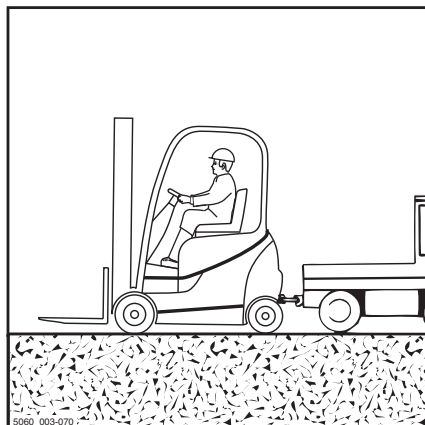
Σε περίπτωση που δεν έχει χρησιμοποιηθεί άκαμπτη σύνδεση για τη μετάδοση ισχύος προς δύο κατευθύνσεις κατά τη διάρκεια της ρυμούλκησης, το όχημα μπορεί να συγκρουστεί με το όχημα ρυμούλκησης όταν το όχημα ρυμούλκησης φρενάρει. Χρησιμοποιήστε μια ράβδο ρυμούλκησης που έχει δοκιμαστεί για λόγους ασφαλείας.

- Να χρησιμοποιείτε ράβδους ρυμούλκησης που έχουν δοκιμαστεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση που ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης του οχήματος ανάμεσα στο μοτέρ πορείας και τον κινητήριο άξονα δεν διακόπτεται, ενδέχεται να υποστεί βλάβες.

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στη νεκρά.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας κατά την αποσύνδεση!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος υπό φορτίο, θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Το τόξο μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε το διακόπτη κλειδιού.
- Να αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά τη διάρκεια των ελιγμών, υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού στην περιοχή μεταξύ του οχήματος και του οχήματος ρυμούλκησης!

Ενημερώστε τον οδηγό του οχήματος ρυμούλκησης και τον μηχανικό που τοποθετεί τη ράβδο ρυμούλκησης σχετικά με τους κινδύνους. Όταν τοποθετείτε τη ράβδο ρυμούλκησης, να χρησιμοποιείτε πάντα ένα δεύτερο άτομο για καθοδήγηση κατά τους ελιγμούς του οχήματος ρυμούλκησης.

- Εκτελέστε ελιγμούς με ένα δεύτερο άτομο να σας καθοδηγεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σύστημα διεύθυνσης είναι "σκληρό"! Δεν υπάρχει υποβοηθούμενη διεύθυνση σε περίπτωση διακοπής λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος!

- Επιλέξτε μια αργή ταχύτητα ρυμούλκησης, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική πέδηση και ο έλεγχος του οχήματος και του οχήματος ρυμούλκησης ανά πάσα στιγμή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση που η διεύθυνση κίνησης του οχήματος δεν ελέγχεται ενώ αυτό ρυμουλκείται, το όχημα ενδέχεται να κινηθεί ανεξέλεγκτα!

- Το όχημα προς ρυμούλκηση θα πρέπει να διευθύνεται από οδηγό.
- Ο οδηγός του οχήματος που ρυμουλκείται θα πρέπει να κάθεται στο κάθισμα οδηγού και να φοράει τη ζώνη ασφαλείας πριν από τη ρυμούλκηση.
- Όπου είναι δυνατό, ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα εξαρτήματα ως αποτέλεσμα των μπλοκαρισμένων φρένων!

Το όχημα είναι εφοδιασμένο με φρένο ελατηρίου αρνητικής φοράς. Ως αποτέλεσμα, όταν απενεργοποιείτε το όχημα, τα φρένα πολλαπλών δίσκων στους μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης τροχών μπλοκάρουν. Για τη ρυμούλκηση, το φρένο πρέπει να ελευθερωθεί στη βαλβίδα φρένου. Διαφορετικά, το όχημα ρυμουλκείται με μπλοκαρισμένους τροχούς.

Μετά την απελευθέρωση του ελατηριωτού φρένου, η πίεση συσσωρεύεται ξανά σταδιακά στο υδραυλικό σύστημα φρένων. Τα φρένα μπορεί να μπλοκάρουν πάλι. Σημειώστε τον χρόνο ρυμούλκησης όταν απενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού. Η διαδικασία ρυμούλκησης πρέπει να διακόπτεται σε κάθε περίπτωση και το φρένο να απελευθερώνεται και πάλι.

- Απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου
 - Σημειώστε το χρόνο ρυμούλκησης και απελευθερώστε ξανά το φρένο ελατηρίου, όπως απαιτείται.
-
- Αποθέστε το φορτίο κάτω και κατεβάστε τους βραχίονες περονών κοντά στο έδαφος.
 - Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στη νεκρά.
 - Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
 - Απενεργοποιήστε το διακόπτη κλειδιού.
 - Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας.
 - Ελέγξτε τις δυνάμεις έλξης και πέδησης του οχήματος ρυμούλκησης.
 - Με τη βοήθεια ενός οδηγού, μετακινήστε το όχημα ρυμούλκησης στο όχημα.
 - Ασφαλίστε τη ράβδο ρυμούλκησης στη σύνδεση ρυμούλκησης του οχήματος ρυμούλκησης και του οχήματος.
 - Απελευθερώστε το φρένο ελατηρίου
 - Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού του οχήματος που ρυμουλκείται και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
 - Όπου είναι δυνατό, ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.
 - Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
 - Επιλέξτε αργή ταχύτητα ρυμούλκησης.
 - Ρυμουλκήστε το όχημα.

- Σημειώστε το χρόνο ρυμούλκησης (ανατρέξτε στον πίνακα της ενότητας με τίτλο "Απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου") και απελευθερώστε ξανά το φρένο ελατηρίου, όπως απαιτείται.
- Μετά τη ρυμούλκηση, ασφαλίστε το όχημα ώστε να μην μπορεί να κυλήσει (π.χ. χρησιμοποιώντας το φρένο στάθμευσης ή τάκους τροχών).
- Αφαιρέστε τη ράβδο ρυμούλκησης.

Μεταφορά του οχήματος

Μεταφορά του οχήματος

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς υλικού εξαιτίας υπερφόρτωσης!

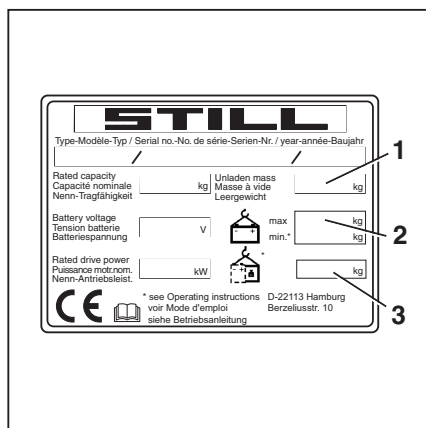
Εάν το όχημα οδηγηθεί επάνω σε ένα μέσο μεταφοράς, η χωρητικότητα φορτίου στο μέσο μεταφοράς, στις ράμπες και τις πλατφόρμες φόρτωσης πρέπει να υπερβαίνει το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος μόνιμης παραμόρφωσης ή ζημιάς εξαρτημάτων εξαιτίας υπερφόρτωσης.

- Προσδιορίστε το συνολικό βάρος του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος.
- Φορτώστε το όχημα, μόνο εφόσον η χωρητικότητα φορτίου στο μέσο μεταφοράς, στις ράμπες και τις πλατφόρμες φόρτωσης υπερβαίνει το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος.

Προσδιορισμός πραγματικού συνολικού βάρους ▷

- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.
- Προσδιορίστε τα βάρη μονάδων διαβάζοντας την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εάν χρειάζεται, την πινακίδα ονομασίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή).
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα βάρη μονάδας για να βρείτε το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος:

- Βάρος οχήματος χωρίς φορτίο (1)
- + Μέγ. επιτρεπτό βάρος μπαταρίας (2)
- + Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (3)
- + Καθαρό βάρος προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)
- + 100 kg επιτρεπτό βάρος οδηγού
- = Πραγματικό συνολικό βάρος



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος απυχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης του οχήματος!**

Κάποιες κινήσεις οδήγησης ενδέχεται να κάνουν το πίσω άκρο του οχήματος να προεξέχει από την πλατφόρμα φόρτωσης προς την άκρη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση του οχήματος.

- Πριν από την οδήγηση σε πλατφόρμα φόρτωσης, βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα φόρτωσης είναι σωστά προσαρτημένη και ασφαλισμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα μεταφοράς επάνω στο οποίο θα οδηγήσετε το όχημα έχει ασφαλιστεί επαρκώς ώστε να μην είναι δυνατή η μετακίνησή του.
- Τηρείτε την απόσταση ασφαλείας από τις άκρες, τις πλατφόρμες φόρτωσης, τις ράμπες, τις πλατφόρμες εργασίας κ.λπ.
- Οδηγείτε αργά και προσεκτικά επάνω στο όχημα μεταφοράς.

Εισαγωγή τάκων

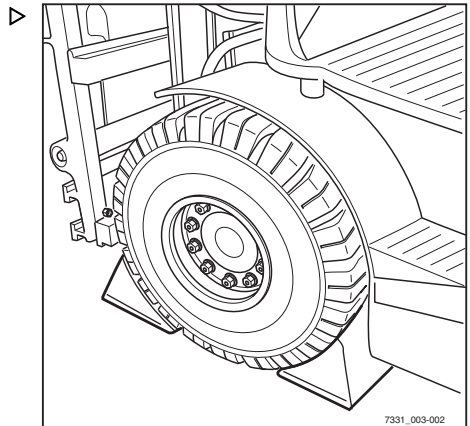
- Ασφαλίστε το όχημα ώστε να μην μπορεί να κυλήσει, τοποθετώντας έναν τάκο τροχού (1) μπροστά από κάθε μπροστινό τροχό και πίσω από κάθε πίσω τροχό.
- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας κατά την αποσύνδεση!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος υπό φορτίο, θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Το τόξο μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Να αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδιού είναι απενεργοποιημένος.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας.



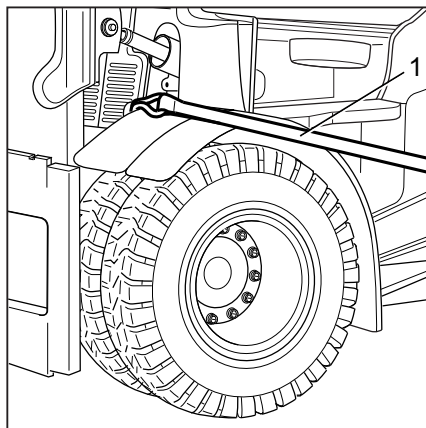
Μεταφορά του οχήματος

Πρόσδεση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα μέσα πρόσδεσης μπορεί να τρίβονται στην επιφάνεια έδρασης και να προκληθεί ζημιά!

- Τοποθετήστε ένα αντιολισθητικό υλικό μεταξύ του μέσου πρόσδεσης και της επιφάνειας έδρασης, π.χ. ελαστικά καλύμματα ή αφρώδες πλαστικό.
- Συνδέστε ένα μέσο πρόσδεσης (1) σε κάθε πλευρά του οχήματος. Προσδέστε το όχημα προς τα πίσω.
- Συνδέστε ένα μέσο πρόσδεσης (1) στον πείρο σύνδεσης (2) ή τυλίξτε το μέσο πρόσδεσης γύρω από τον πείρο σύνδεσης.



- Προσδέστε το όχημα στο πλάι.

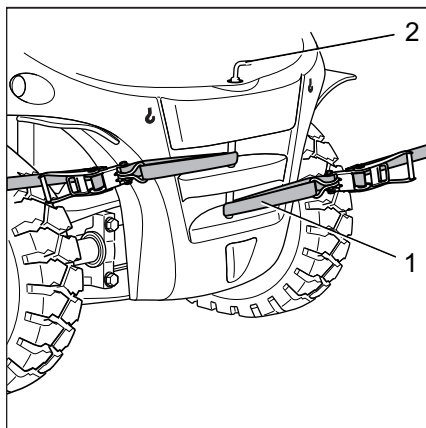


⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το όχημα μπορεί να ολισθήσει εάν τα μέσα πρόσδεσης φύγουν από τη θέση τους!

Το όχημα πρέπει να προσδεθεί με ασφάλεια, ώστε να μην είναι δυνατή η μετακίνησή του κατά τη μεταφορά.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μέσα πρόσδεσης είναι δεμένα με ασφάλεια και ότι τα ένθετα δεν μπορούν να ολισθήσουν.



Ανύψωση με γερανό

Η ανύψωση με γερανό προβλέπεται μόνο για τη μεταφορά ολόκληρου του οχήματος, συμπεριλαμβανομένου του ιστού, για την πρώτη

εκκίνηση. Αυτό μπορεί να εκτελεστεί μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με τις πλεξούδες καλωδίων που παρέχονται και έχουν εγκριθεί ρητά για το σκοπό αυτό.

Παροπλισμός

Παροπλισμός

Απενεργοποίηση και αποθήκευση του οχήματος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλάβη σε εξάρτημα λόγω λανθασμένης αποθήκευσης!

Η ακατάλληλη αποθήκευση του οχήματος ή ο παροπλισμός του οχήματος για περισσότερο από δύο μήνες θα οδηγήσει στη διάβρωση του οχήματος. Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε περιοχή με θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα ψυχθούν. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να παγώσει και να καταστρέψει τις μπαταρίες.

- Εφαρμόστε τα παρακάτω μέτρα πριν από την απενεργοποίηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας κατά την αποσύνδεση!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος υπό φορτίο, θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Το τόξο μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Να αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Παραμόρφωση ελαστικών ως αποτέλεσμα συνεχούς φόρτωσης από τη μία πλευρά!

Η μη επαφή όλων των τροχών με το έδαφος αποτρέπει τη μόνιμη παραμόρφωση των ελαστικών.

- Να αναθέτετε την ανύψωση του οχήματος και την ανύψωση με τη χρήση γρύλου στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης από διάβρωση λόγω συμπυκνώματος στο όχημα!

Πολλές πλαστικές στρώσεις και πολλά συνθετικά υλικά είναι αδιάβροχα. Το συμπύκνωμα νερού στο όχημα δεν είναι δυνατό να διαφύγει από τα καλύμματα αυτά.

- Μην χρησιμοποιείτε πλαστικές στρώσεις καθώς σε αυτά τα σημεία συγκεντρώνεται συμπύκνωμα νερού.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Αποθηκεύετε μόνο πλήρως φορτισμένες μπαταρίες.

Μέτρα πριν από την απενεργοποίηση

- Αποθηκεύστε το όχημα σε ξηρό, καθαρό περιβάλλον με επαρκή αερισμό και δίχως πάγο.
- Καθαρίστε επιμελώς το όχημα, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Καθαρισμός".
- Ανυψώστε αρκετές φορές το φορέα περόνης μέχρι το στοπ.
- Κλίνετε πολλές φορές τον ιστό προς τα εμπρός και προς τα πίσω και μετακινήστε επαναλαμβανόμενα το προσαρτώμενο εξάρτημα, εάν υπάρχει.
- Για να μην καταπονούνται οι αλυσίδες φορτίου, κατεβάστε την περόνη πάνω σε μια κατάλληλη επιφάνεια υποστήριξης π.χ. μια παλέτα.
- Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού και συμπληρώστε, εάν είναι απαραίτητο.
- Επαλείψτε όλα τα κινούμενα μέρη χωρίς επικάλυψη με λεπτό στρώμα λαδιού ή γράσου.
- Λιπάνετε το όχημα.
- Λιπάνετε με λάδι τις αρθρώσεις και τα χειριστήρια.
- Λιπάνετε την ενδοασφάλιση του καλύμματος μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδιού είναι απενεργοποιημένος. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας, τη στάθμη και την πυκνότητα του οξέος.
- Συντηρήστε την μπαταρία.
- Ψεκάστε όλες τις ακάλυπτες ηλεκτρικές επαφές με κατάλληλο σπρέι επαφών.
- Να αναθέτετε την ανύψωση του οχήματος και την ανύψωση με τη χρήση γρύλου μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Παροπλισμός

- Καλύψτε το όχημα με ατμοδιαπερατό υλικό, όπως το βαμβάκι, για να το προστατεύσετε από τη σκόνη.
- Εάν το όχημα πρόκειται να απενεργοποιηθεί για ακόμη μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να ενημερωθείτε σχετικά με πρόσθετα μέτρα.

Εκ νέου εκκίνηση μετά από απενεργοποίηση

Σε περίπτωση που το όχημα έχει παροπλιστεί για περισσότερο από έξι μήνες, πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά πριν από την εκ νέου εκκίνησή του. Όπως και με την ετήσια επιθεώρηση ασφαλείας, ο έλεγχος αυτός πρέπει να περιλαμβάνει επίσης όλα τα ζητήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια του οχήματος.

- Καθαρίστε επιμελώς το όχημα.
- Λιπάνετε με λάδι τους συνδέσμους και τα χειριστήρια.
- Λιπάνετε τα σημεία λίπανσης.
- Ελέγξτε την κατάσταση και την πυκνότητα οξέος της μπαταρίας. Φορτίστε την μπαταρία, εάν είναι απαραίτητο.
- Ελέγξτε το υδραυλικό λάδι για τυχόν συμπύκνωμα νερού και αλλάξτε το εάν κριθεί απαραίτητο.
- Αναθέστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις την εκτέλεση των ίδιων ελέγχων και των εργασιών με εκείνα που πραγματοποιήθηκαν πριν από την πρώτη εκκίνηση.
- Διενεργήστε τους ελέγχους και τις εργασίες που πρέπει να πραγματοποιούνται πριν την καθημερινή χρήση.
- Θέστε εκ νέου το όχημα σε λειτουργία.

Κατά την εκ νέου εκκίνηση, πρέπει να ελέγχετε ιδιαίτερα τα ακόλουθα σημεία:

- Τα συστήματα μετάδοσης κίνησης, ελέγχου, διεύθυνσης
- Σύστημα φρένων (φρένο λειτουργίας, φρένο στάθμευσης, φρένο ανάκτησης)
- Το σύστημα ανύψωσης (εξοπλισμός μεταφοράς φορτίου, αλυσίδες φορτίου, στερεώσεις)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το όχημα και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

5

Συντήρηση

Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

Γενικές πληροφορίες

Για την αποτροπή ατυχημάτων κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης και επισκευής, πρέπει να ληφθούν όλα τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας, π.χ.:

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Κλείστε το διακόπτη κλειδιού και αφαιρέστε το κλειδί.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν μπορεί να μετακινηθεί μη ηθελημένα ή να εκκινηθεί κατά λάθος.
- Εάν απαιτείται, αναθέστε την ανύψωση του οχήματος με τη χρήση γρύλου στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Αναθέστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης την ασφάλιση από τυχαία πτώση του ανυψωμένου φορέα περόνης ή του ιστού σε θέση προέκτασης.
- Τοποθετήστε μια ξύλινη δοκό κατάλληλου μεγέθους ως στήριγμα μεταξύ του ιστού και της καμπίνας και ασφαλίστε τον ιστό ώστε να μην μπορεί να κλίνει προς τα πίσω κατά λάθος.
- Λάβετε υπόψη το μέγιστο ύψος ανύψωσης του ιστού και συγκρίνετε τις διαστάσεις στα τεχνικά χαρακτηριστικά με τις διαστάσεις του χώρου όπου πρόκειται να κινηθεί το όχημα. Αυτά τα μέτρα λαμβάνονται για να αποτραπεί η πρόσκρουση στην οροφή του χώρου και να αποφευχθεί κάποια πιθανή ζημία.

Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό

Πρέπει να αποσυμπιέσετε το υδραυλικό σύστημα πριν από κάθε εργασία στο σύστημα.

Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό

Η εκτέλεση εργασιών στον ηλεκτρικό εξοπλισμό του οχήματος είναι δυνατή μόνο όταν δεν βρίσκεται υπό τάση. Έλεγχοι λειτουργίας, επιθεωρήσεις και ρυθμίσεις σε ενεργά εξαρτήματα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα και εξουσιοδοτημένα άτομα, λαμβάνοντας υπόψη τις απαραίτητες προφυλάξεις. Δαχτυλίδια, μεταλλικά περιβραχιόνια κ.λπ. πρέπει να αφαιρούνται πριν από την εργασία στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Για την αποφυγή ζημιάς σε ηλεκτρικά συστήματα με ηλεκτρονικά εξαρτήματα, όπως ηλεκτρονικός έλεγχος οδήγησης ή έλεγχος ανύψωσης περονών, αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να αφαιρούνται από το όχημα πριν ξεκινήσει η ηλεκτροσυγκόλληση.

Οι εργασίες στο ηλεκτρικό σύστημα (π.χ. σύνδεση ραδιοφώνου, πρόσθετοι προβολείς κ.λπ.) επιτρέπονται μόνο μετά την έγκριση του εξουσιοδοτημένου κέντρου εξυπηρέτησης.

Διατάξεις ασφαλείας

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών συντήρησης και επισκευής, όλες οι διατάξεις ασφαλείας θα πρέπει να επανεγκαθίστανται και να ελέγχονται για τη διασφάλιση της λειτουργικής αξιοπιστίας.

Τιμές ρύθμισης

Οι τιμές ρύθμισης που εξαρτώνται από τη συσκευή πρέπει να τηρούνται κατά τις επισκευές και κατά την αντικατάσταση υδραυλικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Αναγράφονται στις αντίστοιχες ενότητες.

Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

Ανύψωση και χρήση γρύλου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Υπάρχει κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος!**

Εάν το όχημα δεν ανασηκωθεί και δεν ανυψωθεί κατάλληλα με το γρύλο, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής και πτώσης του. Για την απαιτούμενη ασφάλεια και χωρητικότητα φορτίου επιτρέπονται και έχουν ελεγχθεί μόνο τα ανυψωτικά μηχανήματα που καθορίζονται στο εγχειρίδιο συνεργείου για αυτό το όχημα.

- Να αναθέτετε την ανύψωση του οχήματος και την ανύψωση με τη χρήση γρύλου μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Να ανυψώνετε το όχημα με τη χρήση γρύλου μόνο στα σημεία που καθορίζονται στο εγχειρίδιο συνεργείου.

Το όχημα πρέπει να ανασηκώνεται και να ανυψώνεται με τη χρήση γρύλου για διάφορους τύπους εργασιών συντήρησης. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πρέπει να είναι ενημερωμένο όταν πρόκειται να πραγματοποιηθεί αυτή η εργασία. Ο ασφαλής χειρισμός του οχήματος και τα αντίστοιχα ανυψωτικά μηχανήματα περιγράφονται στο εγχειρίδιο συνεργείου του οχήματος.

Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος ατυχήματος!**

Εάν ο ιστός ή ο φορέας περόνης είναι σε ανυψωμένη θέση, δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν εργασίες στον ιστό ή στο μπροστινό μέρος του οχήματος, εκτός εάν τηρούνται τα ακόλουθα μέτρα ασφαλείας.

- Κατά τη στερέωση, χρησιμοποιείτε μόνο τις αλυσίδες με επαρκή ικανότητα έδρασης φορτίου.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανότητα πρόκλησης ζημιάς στην οροφή!

- Λάβετε υπόψη το μέγιστο ύψος ανύψωσης του ιστού.

Ασφάλιση του ιστού από αθέλητη κλίση προς τα πίσω

Απαιτείται δοκός από σκληρό ξύλο με διατομή 120 x 120 mm. Το μήκος του δοκού από σκληρό ξύλο θα πρέπει να αντιστοιχεί περίπου στο πλάτος του φορέα περόνης (b3). Για να αποφύγετε τραυματισμούς λόγω σύγκρουσης, η δοκός από σκληρό ξύλο δεν πρέπει να προεξέχει πέρα από το εξωτερικό περίγραμμα του οχήματος. Συνιστάται μέγιστο μήκος που να αντιστοιχεί στο συνολικό πλάτος (b1) του οχήματος.

- Δείτε τις διαστάσεις (b1) και (b3) στο αντίστοιχο δελτίο δεδομένων VDI.
- Στερεώστε τη δοκό από σκληρό ξύλο (1) μεταξύ της προστατευτικής δομής οδηγού (2) και του ιστού (3).

Αφαίρεση του ιστού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται μόνο από τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.

- Αναθέστε την αφαίρεση του ιστού σε έναν τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.

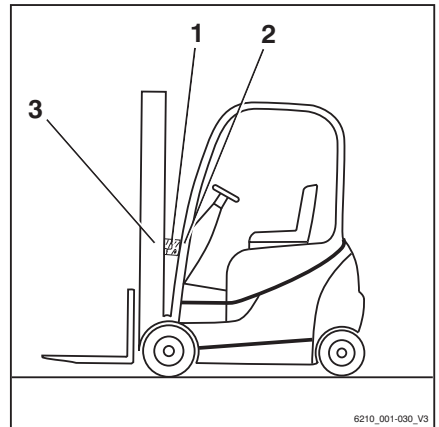
Ασφάλιση του ιστού από πώση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται μόνο από τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.

- Αναθέστε τη στερέωση του ιστού σε έναν τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.



Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Προσόντα του προσωπικού

Η εκτέλεση εργασιών συντήρησης επιτρέπεται μόνο σε εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Οι τακτικοί έλεγχοι ασφαλείας και οι έλεγχοι μετά από ασυνήθιστα συμβάντα πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο πρόσωπο. Το αρμόδιο πρόσωπο πρέπει να διενεργεί την αξιολόγηση με γνώμονα την ασφάλεια, χωρίς να επηρεάζεται από τις λειτουργικές και οικονομικές συνθήκες. Το αρμόδιο πρόσωπο πρέπει να διαθέτει επαρκείς γνώσεις και εμπειρία για να μπορεί να αξιολογήσει την κατάσταση ενός οχήματος και την αποτελεσματικότητα των προστατευτικών διατάξεων σύμφωνα με τους κανονισμούς της τεχνολογίας και τις αρχές ελέγχου για οχήματα.

Προσωπικό συντήρησης για τις μπαταρίες

Η φόρτιση, η συντήρηση και η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τις οδηγίες των κατασκευαστών της μπαταρίας, του φορτιστή μπαταρίας και του οχήματος.

- Ακολουθείτε τις οδηγίες χειρισμού της μπαταρίας και τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας.

Εργασίες συντήρησης για τις οποίες δεν απαιτούνται ιδιαίτερα προσόντα

Οι απλές εργασίες συντήρησης, π.χ. ο έλεγχος της στάθμης του υδραυλικού λαδιού, μπορούν να εκτελεστούν από ανειδίκευτο προσωπικό. Δεν απαιτείται η εξειδίκευση ενός αρμόδιου προσώπου για την εκτέλεση αυτής της εργασίας. Οι απαιτούμενες εργασίες περιγράφονται στο κεφάλαιο "Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας".

Πληροφορίες για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης

Αυτή η ενότητα περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για να προσδιορίζετε πότε πρέπει να κάνετε συντήρηση του οχήματός σας. Εκτελείτε τη συντήρηση εντός των προθεσμιών σύμφωνα με τον ωρομετρητή και με τη βοήθεια των παρακάτω λιστών ελέγχου εργασιών συντήρησης. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ώστε να διασφαλιστεί ότι το όχημα θα παραμείνει σε λειτουργική ετοιμότητα και παρέχει βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής. Επίσης, αποτελεί προϋπόθεση για οποιεσδήποτε αξιώσεις εγγύησης.

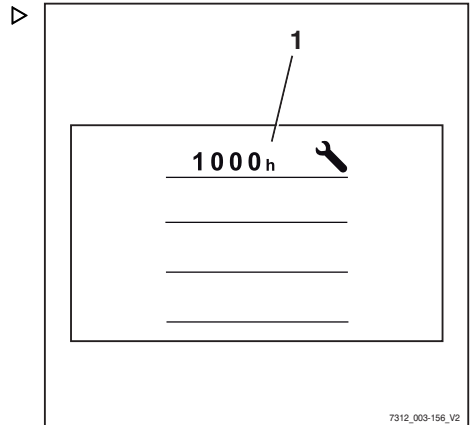
Χρονικό διάστημα συντήρησης

- Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης στο όχημα σύμφωνα με την οθόνη "ΣΕΡΒΙΣ ΣΕ"(1).
- Οι λίστες ελέγχου εργασιών συντήρησης υποδεικνύουν τις εργασίες συντήρησης που πρέπει να γίνουν.

Τα διαστήματα έχουν οριστεί για τυπική χρήση. Μπορείτε να ορίσετε μικρότερα διαστήματα συντήρησης κατόπιν συνεννόησης με την ιδιοκτήτρια εταιρεία, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης του οχήματος.

Οι παράγοντες που ακολουθούν ενδέχεται να απαιτούν μικρότερα διαστήματα συντήρησης:

- Βρόμικοι, κακής ποιότητας δρόμοι
- Αέρας με σκόνη ή αλάτι
- Υψηλά επίπεδα υγρασίας του αέρα
- Εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή ακραίες μεταβολές θερμοκρασίας
- Λειτουργία με περισσότερες βάρδιες με κύκλο βαριάς χρήσης
- Συγκεκριμένοι εθνικοί κανονισμοί για το όχημα ή τα εξαρτήματα του



Συντήρηση - 1.000 ώρες/ετησίως

Κατά τις ώρες λειτουργίας								Εκτελέ-			
1000		2000		4000		5000		7000		στηκε	
8000		10000		11000		13000		14000		✓	✗
Σασί, αμάξωμα και εξαρτήματα											
Ελέγξτε το σασί για ρωγμές.											
Ελέγξτε την προστατευτική οροφή/καμπίνα και τις γυάλινες επιφάνειες για ζημιά.											
Ελέγξτε τα χειριστήρια, τους διακόπτες και τους συνδέσμους για ζημιά, και επαλείψτε με γράσο και λάδι.											
Ελέγξτε το κάθισμα του οδηγού για σωστή λειτουργία και για ζημιά.											
Ελέγξτε ότι το σύστημα συγκράτησης του χειριστή λειτουργεί σωστά, ελέγξτε για ζημιά και καθαρίστε.											
Ελέγξτε ότι η θυρίδα μπαταρίας και η ενδοασφάλιση λειτουργούν σωστά, και ελέγξτε για ζημιά.											
Ελέγξτε το μπουλόνι ακριβείας στην ασφάλιση παλέτας της μπαταρίας για ζημιά.											
Ελέγξτε την κόρνα.											
Παραλλαγή: Ελέγξτε ότι τα διπλά πεντάλ λειτουργούν σωστά, ελέγξτε για ζημιά και λιπάνετε.											
Ελαστικά και τροχοί											
Ελέγξτε τα ελαστικά για φθορές και την πίεση αέρα, εάν χρειάζεται.											
Ελέγξτε τους τροχούς για ζημιά και τις ροπές σύσφιγξης.											
Μονάδα ισχύος											
Ελέγξτε ότι ο κινητήριος άξονας είναι σωστά συνδεδεμένος, ελέγξτε για τυχόν διαρροές και καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης.											
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στις μονάδες κινητήριων τροχών.											
Αντικαταστήστε το λάδι του κιβωτίου ταχυτήτων (μία φορά μετά από 1.000 ώρες).											
Σύστημα διεύθυνσης											
Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα διεύθυνσης λειτουργεί σωστά και ελέγξτε για διαρροές.											
Βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι είναι στερεωμένο με ασφάλεια και ελέγξτε τη λαβή περιστροφής για ζημιά.											
Ελέγξτε ότι ο άξονας διεύθυνσης είναι στερεωμένος με ασφάλεια, ελέγξτε για διαρροές και εφαρμόστε γράσο.											
Ελέγξτε την τερματική θέση τιμονιού.											
Φρένο											
Ελέγξτε την κατάσταση όλων των μηχανικών εξαρτημάτων φρένων και ελέγξτε ότι λειτουργούν σωστά.											

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Κατά τις ώρες λειτουργίας								Εκτελέ-		
1000		2000		4000		5000		7000		στηκε
8000		10000		11000		13000		14000		✓ ✘
Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα φρένου λειτουργεί σωστά και ελέγξτε για διαρροές.										
Ελέγξτε ότι το φρένο λειτουργίας λειτουργεί σωστά.										
Ελέγξτε ότι το φρένο στάθμευσης λειτουργεί σωστά.										
Ηλεκτρικό σύστημα										
Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις καλωδίων ρεύματος.										
Ελέγξτε τις επαφές του κύριων διακοπών.										
Ελέγξτε ότι οι διακόπτες, οι πομποί και οι αισθητήρες λειτουργούν σωστά.										
Ελέγξτε τον φωτισμό και τις ενδεικτικές λυχνίες.										
Σύστημα ψύξης (ηλεκτρονικό σύστημα και υδραυλικό σύστημα)										
Ελέγξτε τη στάθμη και την ποιότητα του ψυκτικού μέσου.										
Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα λειτουργεί σωστά και ελέγξτε για διαρροές.										
Καθαρίστε το ψυγείο, τη σχάρα του ψυγείου, το άνοιγμα του αέρα εξαγωγής και την αποστράγγιση του νερού.										
Μπαταρία και προαιρετικός εξοπλισμός										
Ελέγξτε την μπαταρία για ζημιά και την πυκνότητα του οξέος. Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή.										
Αντικαταστήστε την ανεπίστροφη βαλβίδα για ανάδευση του αέρα.										
Ελέγξτε το παλετοφόρο μπαταρίας για ζημιές.										
Ελέγξτε το βύσμα συσκευής και την πλεξούδα οχήματος για ζημιές.										
Ελέγξτε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας και την πλεξούδα μπαταρίας για ζημιά.										
Υδραυλικό σύστημα										
Ελέγξτε την κατάσταση του υδραυλικού συστήματος, ελέγξτε ότι λειτουργεί σωστά και ελέγξτε για διαρροές.										
Ελέγξτε τη λειτουργία μπλοκαρίσματος υδραυλικού συστήματος (βαλβίδα ISO).										
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.										
Ιστός										
Ελέγξτε τα έδρανα του ιστού για να διαπιστώσετε αν υπάρχουν ζημιές, λιπάνετε τα και ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης.										
Ελέγξτε τα προφίλ του ιστού για ζημιές και φθορές, και λιπάνετε τα προφίλ του ιστού.										
Ελέγξτε τον οδηγό στο κάτω (αντιστροφή φορτίου) προφίλ ιστού για ζημιά και για φθορά.										
Ελέγξτε τις αλυσίδες φορτίου για ζημιές και φθορές, και ρυθμίστε και λιπάνετε τις αλυσίδες φορτίου.										

Κατά τις ώρες λειτουργίας									Εκτελέ- στηκε		
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✗
8000		10000		11000		13000		14000			
Ελέγξτε τους κυλίνδρους ανύψωσης και τις συνδέσεις για ζημιά και για διαρροές.											
Ελέγξτε τις οδηγήτριες τροχαλίες για ζημιά και για φθορά.											
Ελέγξτε τα έδρανα στήριξης και τις αλυσοτροχαλίες για ζημιά και για φθορές.											
Ελέγξτε το διάκενο μεταξύ του αναστολέα φορέα περόνης και του αναστολέα διαφυγής.											
Ελέγξτε τους κυλίνδρους κλίσης και τις συνδέσεις για ζημιά και για διαρροές.											
Ελέγξτε τον φορέα περόνης για ζημιά και για φθορά.											
Ελέγξτε ότι η ενδοασφάλιση του βραχίονα περόνης λειτουργεί σωστά και ελέγξτε για ζημιά.											
Ελέγξτε τους βραχίονες περόνης για φθορά και παραμόρφωση.											
Ελέγξτε ότι υπάρχει βίδα ασφαλείας στον φορέα περόνης ή στο προσαρτώμενο εξάρτημα.											
Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες του βοηθητικού υδραυλικού συστήματος για ζημιά.											
Ειδικός εξοπλισμός											
Ελέγξτε την κατάσταση του αντιστατικού ιμάντα ή του αντιστατικού ηλεκτροδίου.											
Ελέγξτε το στοιχείο φίλτρου στο σύστημα θέρμανσης ή κλιματισμού και αντικαταστήστε το, αν είναι απαραίτητο.											
Ελέγξτε ότι το σύστημα θέρμανσης λειτουργεί σωστά, τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή.											
Ελέγξτε ότι το σύστημα κλιματισμού λειτουργεί σωστά, τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή.											
Ελέγξτε τα προσαρτώμενα εξαρτήματα για φθορά και για ζημιά, τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή.											
Ελέγξτε τη σύνδεση ρυμουλκούμενου για φθορά και για ζημιά, τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή.											
Γενικά											
Διαβάστε τους αριθμούς σφαλμάτων και εκτελέστε εκκαθάριση της λίστας.											
Επαναφέρετε το διάστημα συντήρησης.											
Βεβαιωθείτε ότι η σήμανση είναι πλήρης.											
Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική διαδρομή.											

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Συντήρηση - 3000 ώρες/κάθε δύο χρόνια

Κατά τις ώρες λειτουργίας							Εκτελέ- στηκε			
3000		6000		9000		12000		15000	✓	*
Σημείωση										
Εκτελέστε όλες τις εργασίες συντήρησης 1000 ωρών.										
Μονάδα ισχύος										
Αλλάξτε το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων										
Αντικαταστήστε τις βίδες εξαερωτή στις μονάδες κινητήριου τροχού										
Σύστημα ψύξης (ηλεκτρονικό σύστημα και υδραυλικό σύστημα)										
Αντικαταστήστε το ψυκτικό υγρό (κάθε 2 χρόνια)										
Υδραυλικό σύστημα										
Αλλάξτε το υδραυλικό λάδι										
Αντικαταστήστε το φίλτρο γραμμής επιστροφής και το φίλτρο εξαερισμού										
Αντικαταστήστε το φίλτρο υψηλής πίεσης										
Παραλλαγή: Αντικαταστήστε τον σισσωρευτή										

Παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων

Τα ανταλλακτικά παρέχονται από το τμήμα ανταλλακτικών της εταιρείας μας. Οι πληροφορίες που απαιτούνται για την παραγγελία εξαρτημάτων παρέχονται στον κατάλογο ανταλλακτικών.

Χρησιμοποιείτε τα ανταλλακτικά μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον αυξημένο κίνδυνο ατυχημάτων λόγω της υποβαθμισμένης ποιότητας ή της εσφαλμένης λειτουργίας. Όποιος χρησιμοποιεί μη εγκεκριμένα ανταλλακτικά φέρει απεριόριστη ευθύνη σε περίπτωση πρόκλησης υλικών ζημιών ή σωματικών βλαβών.

Ποιότητα και ποσότητα των απαιτούμενων υλικών λειτουργίας

Μόνο τα υλικά λειτουργίας που καθορίζονται στον πίνακα δεδομένων συντήρησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

- Μπορείτε να βρείτε τα απαιτούμενα αναλώσιμα και λιπαντικά στον πίνακα δεδομένων συντήρησης.

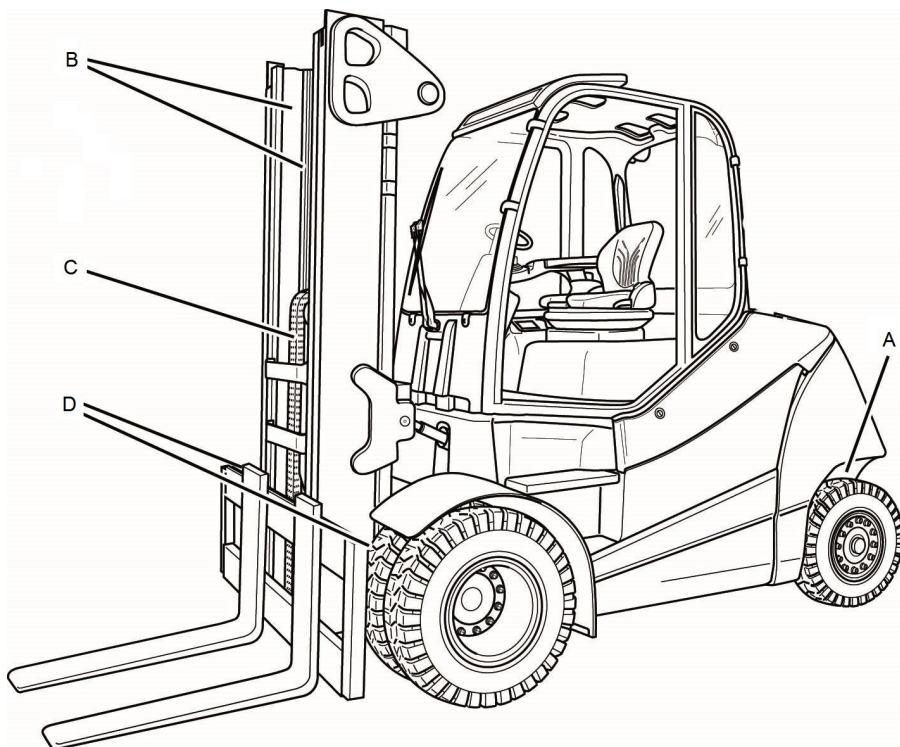
Δεν επιτρέπεται να αναμιγνύονται τύποι λαδιού και γράσου διαφορετικής ποιότητας. Κατ' αυτό τον τρόπο επηρεάζεται η ικανότητα λίπανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση λαδιού διαφορετικών κατασκευαστών κάθε φορά, αποστραγγίστε επιμελώς το παλιό λάδι.

Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες λίπανσης, αλλαγή φίλτρων ή οποιαδήποτε εργασία στο υδραυλικό σύστημα, καθαρίστε προσεκτικά την περιοχή γύρω από το αντίστοιχο τμήμα.

Όταν αναπληρώνετε υλικά λειτουργίας, να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά δοχεία!

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Πρόγραμμα λίπανσης



Code ¹	Σημείο λίπανσης
(A)	Τέσσερα στόμια λίπανσης σε κάθε πλευρά του άξονα διεύθυνσης για το έδρανο ατράκτου και το βραχίονα συνδετικής ράβδου
(B)	Επιφάνειες ολίσθησης στον ιστό
(C)	Αλυσίδες φορτίου
(D)	Ένα στόμιο λίπανσης σε κάθε ένα από τα δύο έδρανα του ιστού

¹Ανατρέξτε στο παρακάτω κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", κάτω από αυτό το Code, για τις αντίστοιχες προδιαγραφές λιπαντικού. Αυτό το πρόγραμμα λίπανσης περιγράφει το όχημα παραγωγής σειράς με βασικό εξοπλισμό. Για τα σημεία συντήρησης στα οχήματα παραλλαγής, ανατρέξτε στο αντίστοιχο κεφάλαιο ή/και τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Πίνακας δεδομένων συντήρησης

Γενικά σημεία λίπανσης

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Λίπανση	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊόντος 0147873	Κατά περίπτωση

Μπαταρία

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Πλήρωση του συστήματος	Αποσταγμένο νερό		Κατά περίπτωση
	Αντίσταση μόνωσης		DIN 43539 VDE 0510	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.

Ηλεκτρικό σύστημα

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Αντίσταση μόνωσης		DIN EN 1175 VDE 0117	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.

Ενεργοποιητές/σύνδεσμοι

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Λίπανση	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊόντος 0147873	Κατά περίπτωση
		Λάδι	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Κατά περίπτωση
	Λειτουργία διπλού πεντάλ	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊόντος 0147873	Κατά περίπτωση

Υδραυλικό σύστημα

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Πλήρωση του συστήματος	Υδραυλικό λάδι	HVLP 68 ή ISO VG 68 DIN 51524, Μέρος 2	Μέγ. 125 l
		Υδραυλικό λάδι για βιομηχανία τροφίμων (παραλλαγή)	USDA H1 DIN 51524	

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Ελαστικά

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic	Ελάχιστο βάθος πέλματος Όριο φθοράς		Ελάχ. 1,6 mm Εως την ένδειξη φθοράς

Άξονας διεύθυνσης AL80-01

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Παξιμάδια/βίδες τροχού	Δυναμόκλειδο	DIN 74361-A 20-10 A2C	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.
(A)	Έδρανο ατράκτου, σφαιρικό ρουλεμάν	Γράσο πολλαπλών χρήσεων	Aralub 4320 DIN 51825-KPF2N20 Αρ. προϊόντος 0148659	Γεμίστε με γράσο μέχρι να εκρυσταίσει μια μικρή ποσότητα φρέσκου γράσου
(A)	Ρουλεμάν τροχού, τσιμούχα άξονα περιστροφής του ρουλεμάν του τροχού	Γράσο πολλαπλών χρήσεων	DIN 51825-KPF2 K-30, σάπωνας λιθίου Αρ. προϊόντος 0163488	Γεμίστε με γράσο

Κινητήριος άξονας AE80-02

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Περιεχόμενα συστήματος, συμπ. του φρένου λειτουργίας	Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	SAE 80W-90 API-GL4 ARAL EP Plus 80W-90 BP Energear HT 80W-90 Castrol Syntrox Universal 80W-90	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.
	Παξιμάδια/βίδες τροχού	Δυναμόκλειδο	DIN 74361-A 20-10 A2C	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.

Ιστός

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
(B)	Λίπανση	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊόντος 0147873	Κατά περίπτωση
	Στάση	Διάκενο		Ελάχ. 2 mm

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Βίδες εδράνου ιστού	Δυναμόκλειδο	Βίδα κυλινδροκεφαλής M24x90-12,9 ISO 4762	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.
(D)	Έδρανο ιστού	Γράσο	Agalub 4320 DIN 51825-KPF2N20 Αρ. προϊόντος 0148659	Γεμίστε με γράσο μέχρι να εκκρεύσει μια μικρή ποσότητα φρέσκου γράσου

Αλυσίδες φορτίου

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
(C)	Λίπανση	Λιπαντικό σπρέι αλυσίδων υψηλού φορτίου	Πλήρως συνθετικό Εύρος θερμοκρασίας: -35 °C έως +250 °C Αρ. προϊόντος 0156428	Κατά περίπτωση

Σύστημα ψύξης (ηλεκτρονικό σύστημα/υδραυλικό λάδι)

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Πλήρωση του συστήματος	Αντιδιαβρωτικό μέσο και μέσο προστασίας του συστήματος ψύξης/νερό	40% ψυκτικό υγρό / 60% νερό, για αντιψυκτική προστασία έως -25 C VW G12 plus (μολ) TL-VW 774 F	Περίπου 4,5 l

Σύστημα πλύσης

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Πλήρωση του συστήματος	Υγρό πλύσης παρμπρίζ	Χειμερινό, αρ. προϊόντος 172566	Κατά περίπτωση

Σύστημα κλιματισμού

Code	Μονάδα	Υλικό λειτουργίας	Προδιαγραφές	Ποσότητα
	Πλήρωση του συστήματος	Ψυκτικό μέσο	R134a	800 g
	Πλήρωση του συστήματος	Λάδι συμπιεστή	POE RL68H	120 ml

Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

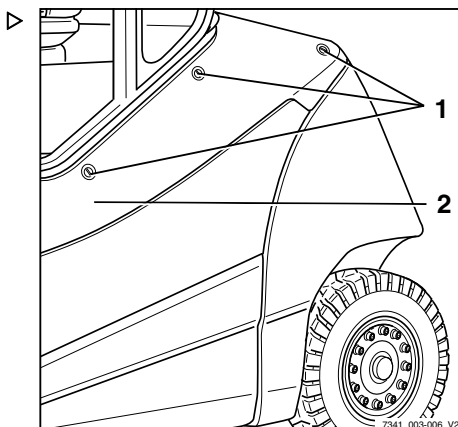
Αφαίρεση και προσάρτηση του αριστερού πλευρικού καλύμματος

Αφαίρεση του καλύμματος

- Ελευθερώστε τους σφιγκτήρες ταχυσυνδέσμου (1) με περιστροφή κατά 1/4.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (2) και τοποθετήστε το προσεκτικά στην άκρη.

Προσάρτηση του καλύμματος

- Τοποθετήστε προσεκτικά το κάλυμμα (2).
- Ασφαλίστε τους σφιγκτήρες ταχυσυνδέσμου (1) με περιστροφή κατά 1/4.



Εγκατάσταση και αφαίρεση της πλάκας δαπέδου

Αφαιρέστε την πλάκα του δαπέδου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση βλάβης των καλωδίων!

- Ελέγξτε τα καλώδια σύνδεσης για τυχόν ζημιές.
- Όταν αφαιρείτε και επανατοποθετείτε την πλάκα δαπέδου, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια σύνδεσης δεν έχουν υποστεί ζημιά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η τοποθέτηση της κάτω πλάκας στο επάνω μέρος της ελαστικής μπορντούρας μπορεί να προκαλέσει φθορά στην ελαστική μπορντούρα.

- Μην τοποθετείτε την κάτω πλάκα στο επάνω μέρος της ελαστικής μπορντούρας.

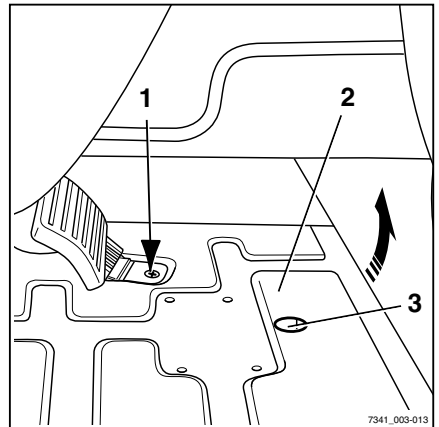
i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η πλάκα δαπέδου έχει μια εσοχή στην οποία ο χειριστής μπορεί να εισαγάγει τα δάχτυλά του για να την ανασηκώσει. Η εσοχή βρίσκεται κάτω από το ελαστικό κάλυμμα.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το πεντάλ επιτάχυνσης είναι συνδεδεμένο με την πλάκα δαπέδου και αφαιρείται μαζί της. Το βύσμα σύνδεσης για το πεντάλ επιτάχυνσης βρίσκεται κάτω από την πλάκα δαπέδου.

- Ανοίξτε το καπό κινητήρα.
- Αφαιρέστε το ελαστικό κάλυμμα.
- Πιάστε την εσοχή (3) στην πλάκα δαπέδου (2).
- Σηκώστε ελαφρώς την κάτω πλάκα.
- Τραβήξτε προς τα έξω την κάτω πλάκα κάτω από το πεντάλ φρένου και τοποθετήστε την στο έδαφος σε κατακόρυφη θέση.



Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

- Αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης (1) στο πεντάλ επιτάχυνσης.
- Ανασηκώστε την πλάκα δαπέδου και τοποθετήστε την σε ασφαλή θέση.

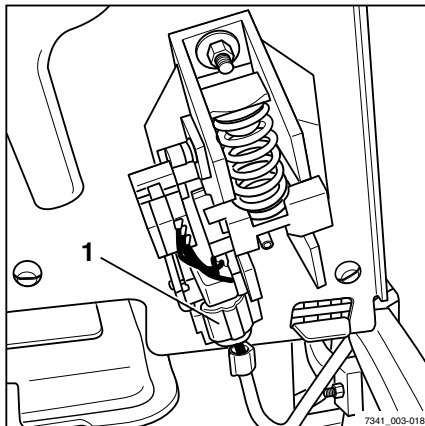
Τοποθέτηση της πλάκας δαπέδου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ πλάκας δαπέδου και άκρου του σασί!

Εάν υπάρχουν μέλη ή αντικείμενα ανάμεσα στην πλάκα δαπέδου και το άκρο του σασί κατά το κλείσιμο της πλάκας δαπέδου, υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.

- Κατά το κλείσιμο της κάτω πλάκας, βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλεται τίποτα ανάμεσα στην κάτω πλάκα και την άκρη του σασί.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η τοποθέτηση της κάτω πλάκας στο επάνω μέρος της ελαστικής μπορντούρας μπορεί να προκαλέσει φθορά στην ελαστική μπορντούρα.

- Μην τοποθετείτε την κάτω πλάκα στο επάνω μέρος της ελαστικής μπορντούρας.
- Ακουμπήστε την κάτω πλάκα σε κατακόρυφη θέση στο χώρο των ποδιών.
- Συνδέστε τον εξοπλισμό σύνδεσης στο πεντάλ επιτάχυνσης.
- Τοποθετήστε την πλάκα δαπέδου στο εμπρός μέρος.
- Κατευθύνετε προσεκτικά προς τα κάτω και κλείστε την πλάκα δαπέδου.
- Τοποθετήστε το ελαστικό κάλυμμα.
- Κλείστε το καπό κινητήρα.

Άνοιγμα/κλείσιμο δεξιού μετωπικού καλύμματος

Άνοιγμα του καλύμματος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω σύνθλιψης σε περίπτωση πτώσης του καλύμματος!

Το κάλυμμα είναι εξοπλισμένο με αερόσουστα που το συγκρατεί σε ανοιχτή θέση, εκτός και αν ασκείται κάποιο φορτίο επάνω του, όπως π. χ. βαριά αντικείμενα, ισχυρός άνεμος ή άλλα άτομα.

- Δεν πρέπει να υπάρχουν αντικείμενα επάνω στο κάλυμμα όταν το ανοίγετε.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα δεν πιέζεται κάτω από ισχυρό άνεμο ή άλλα άτομα.

- Ελευθερώστε το σφινκτήριο ταχυσυνδέσμου (3) με περιστροφή κατά 1/4.
- Περιστρέψτε το κάλυμμα (2) προς τα επάνω.

Το κάλυμμα συγκρατείται στην ανοιχτή θέση από την αερόσουστα.

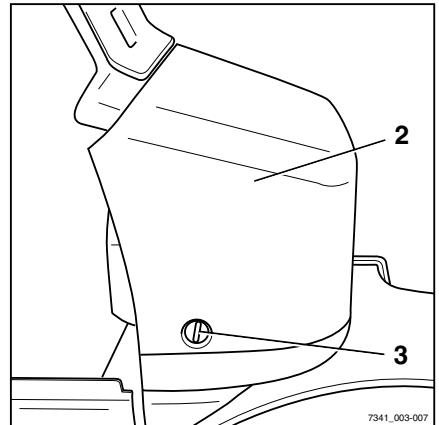
Κλείσιμο του καλύμματος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ καλύμματος και άκρου του σασί!

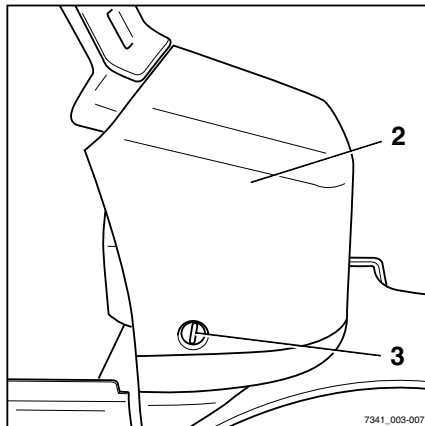
Αν υπάρχουν μέλη ή αντικείμενα ανάμεσα στο κάλυμμα και το άκρο του σασί κατά το κλείσιμο του καλύμματος, υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.

- Όταν κλείνετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλεται τίποτα ανάμεσα στο κάλυμμα και το άκρο του σασί.



Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

- Περιστρέψτε το κάλυμμα (2) προς τα κάτω. ▷
- Ασφαλίστε το σφιγκτήρα ταχυσυνδέσμου (3) με περιστροφή κατά 1/4.



Αφαίρεση και τοποθέτηση του πίσω καλύμματος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα εξαρτήματα!

Η τοποθέτηση φορτίου στη σχάρα αέρα εξαγωγής (2) μπορεί να οδηγήσει σε παραμόρφωση ή απόσπαση της σχάρας.

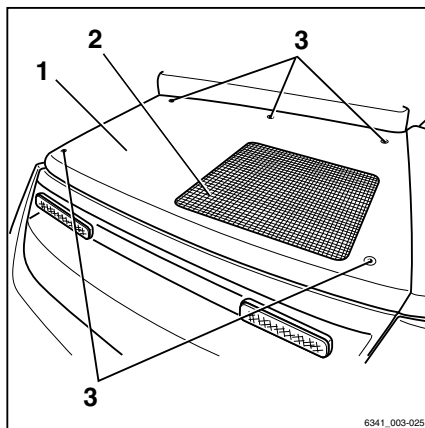
- Μην στηρίζετε ή πατάτε επάνω στη σχάρα αέρα εξαγωγής.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη σχάρα αέρα εξαγωγής.

Αφαίρεση του πίσω καλύμματος

- Ξεβιδώστε τις πέντε βίδες (3) από το πίσω κάλυμμα (1).
- Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα (1).

Τοποθέτηση του πίσω καλύμματος

- Βεβαιωθείτε ότι η επάνω ελαστική τσιμούχα στο άνοιγμα του αέρα εξαγωγής έχει ασφαλίσει σωστά.
- Τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα (1).
- Βιδώστε το πίσω κάλυμμα στη θέση του με τις πέντε βίδες (3).



Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Έλεγχος της στάθμης ψυκτικού υγρού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτού ψυκτικού υγρού!

Το σύστημα ψύξης βρίσκεται υπό πίεση! Το άνοιγμα του ρεζερβουάρ του ψυκτικού υγρού μπορεί να προκαλέσει διαρροή του καυτού ψυκτικού υγρού. Πρέπει να ανοίγετε το ρεζερβουάρ ψυκτικού υγρού μόνο όταν το σύστημα ψύξης είναι κρύο.

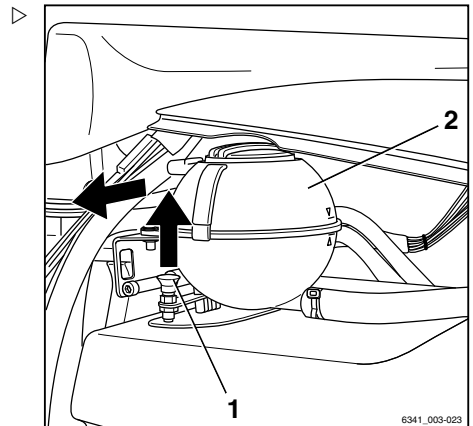
- Απενεργοποιήστε το όχημα και αφήστε το να κρυώσει.
- Μην ανοίγετε το δοχείο ψυκτικού υγρού μέχρι να κρυώσει ο κινητήρας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος υπερθέρμανσης!

Το σύστημα ψύξης προστατεύει το ηλεκτρονικό σύστημα και το υδραυλικό λάδι από την υπερθέρμανση. Η απώλεια ψυκτικού υγρού από διαρροή στους εύκαμπτους σωλήνες ή από το ψυγείο μειώνει την ικανότητα ψύξης και μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στα εξαρτήματα. Η χαμηλή στάθμη ψυκτικού υγρού αποτελεί ένδειξη διαρροών στο σύστημα ψύξης.

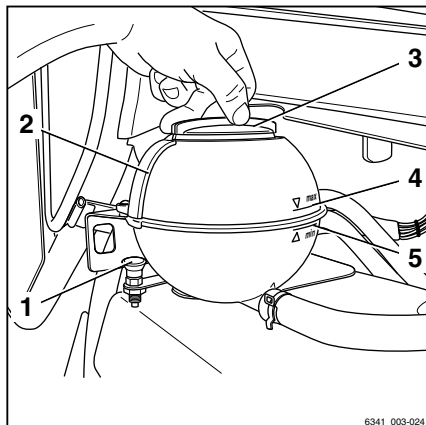
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος ψύξης.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα στην αριστερή πλευρά.
- Τραβήξτε τον πείρο ασφάλισης (1) στο δοχείο ψυκτικού υγρού (2) προς τα επάνω.
- Τραβήξτε προς τα έξω το δοχείο ψυκτικού υγρού κάτω από το πίσω κάλυμμα.
- Ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού.



Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Η στάθμη του ψυκτικού υγρού πρέπει να είναι ανάμεσα στην επάνω (4) και στην κάτω ένδειξη (5).

- Αν η στάθμη του ψυκτικού υγρού είναι κάτω από την κατώτερη ένδειξη, η συμπλήρωση ψυκτικού υγρού δεν πρέπει να υπερβαίνει την επάνω ένδειξη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάπα του δοχείου (3) έχει βιδώσει σφιχτά.
- Πιέστε το δοχείο ψυκτικού υγρού (2) ξανά προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει ο πείρος ασφάλισης (1).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα στην αριστερή πλευρά.



Συμπλήρωση υγρού ψύξης και έλεγχος περιεχομένου ψυκτικού υγρού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτού υγρού ψύξης!

Το σύστημα ψύξης βρίσκεται υπό πίεση! Το άνοιγμα του ρεζερβουάρ του ψυκτικού υγρού μπορεί να προκαλέσει διαρροή του καυτού ψυκτικού υγρού. Πρέπει να ανοίγετε το ρεζερβουάρ ψυκτικού υγρού μόνο όταν το σύστημα ψύξης είναι κρύο.

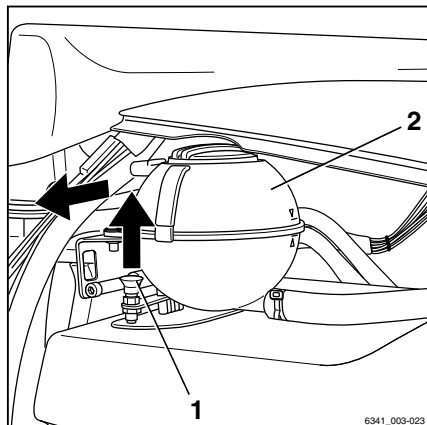
- Απενεργοποιήστε το όχημα και αφήστε το να κρυώσει.
- Μην ανοίγετε το δοχείο του υγρού ψύξης μέχρι το όχημα να κρυώσει.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το ψυκτικό υγρό και το υγρό ψύξης μπορεί να αποτελούν κίνδυνο για την υγεία και το περιβάλλον!

- Τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στο κεφάλαιο με τίτλο "Ψυκτικό υγρό και υγρό ψύξης".
- Αφαιρέστε το κάλυμμα στην αριστερή πλευρά.

- Τραβήξτε προς τα επάνω τον πείρο ασφάλισης (1) στο δοχείο του υγρού ψύξης (2).
- Τραβήξτε προς τα έξω το δοχείο του υγρού ψύξης κάτω από το πίσω κάλυμμα.
- Ανοίξτε αργά την τάπα του δοχείου (3) και απελευθερώστε την υπερπίεση.
- Ελέγξτε τη συγκέντρωση του ψυκτικού υγρού.



Συγκέντρωση του ψυκτικού υγρού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος διάβρωσης!

Το ποσοστό του ψυκτικού υγρού πρέπει να είναι τουλάχιστον 40%, ακόμη και όταν δεν απαιτείται αντιψυκτική προστασία σε θερμότερα κλίματα.

Εάν απαιτείται αυξημένο επίπεδο αντιψυκτικής προστασίας λόγω των κλιματικών συνθηκών, το ποσοστό του ψυκτικού υγρού μπορεί να αυξηθεί έως 60%.

Το ποσοστό του ψυκτικού υγρού δεν πρέπει να υπερβαίνει το 60%. Αν το ποσοστό του ψυκτικού υγρού είναι πάνω από 60%, η αντιψυκτική προστασία μειώνεται και η ψυκτική δράση υποβαθμίζεται.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καθαρό, μαλακό νερό χωρίς άλατα για το ποσοστό νερού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Απαγορεύεται η ανάμιξη πρόσθετου ψυκτικού μέσου διαφορετικών προδιαγραφών!

- Χρησιμοποιείτε μόνο υγρό ψύξης όπως αναφέρεται στον πίνακα δεδομένων συντήρησης για να συμπληρώσετε το ρεζερβουάρ.

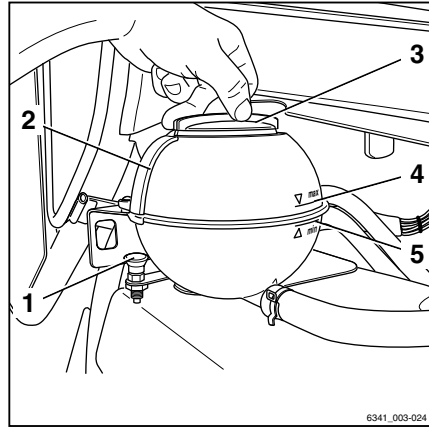
Αντιψυκτική προστασία έως °C	Ποσοστό νερού %	Ποσοστό ψυκτικού υγρού %
-25	60	40
-30	55	45
-35	50	50
-40	40	60

- Τηρείτε την ποσότητα πλήρωσης στο σύστημα ψύξης, δείτε το κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Η στάθμη του ψυκτικού υγρού πρέπει να είναι ανάμεσα στην επάνω (4) και στην κάτω ένδειξη (5).

- Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού ψύξης.
- Αν η στάθμη του ψυκτικού υγρού είναι κάτω από την κατώτερη ένδειξη, η συμπλήρωση ψυκτικού υγρού δεν πρέπει να υπερβαίνει την επάνω ένδειξη
- Βιδώστε το καπάκι του δοχείου (3) και πάλι καλά στη θέση του.
- Σύρετε το δοχείο του ψυκτικού υγρού (2) ξανά στη θέση του μέχρι να ασφαλίσει ο πείρος ασφάλισης (1).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα στην αριστερή πλευρά.



Καθαρισμός του ψυγείου και έλεγχος της στεγανότητάς του

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών εξαρτημάτων!

Τα εξαρτήματα του συστήματος ψύξης μπορεί να είναι τόσο θερμά ώστε η άμεση επαφή να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα.

- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψύξης έχει κρυώσει.
- Μην πνάνετε και μην αγγίζετε θερμά εξαρτήματα.
- Σε περίπτωση πρόκλησης εγκαυμάτων, αναζητήστε αμέσως πρώτες βοήθειες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

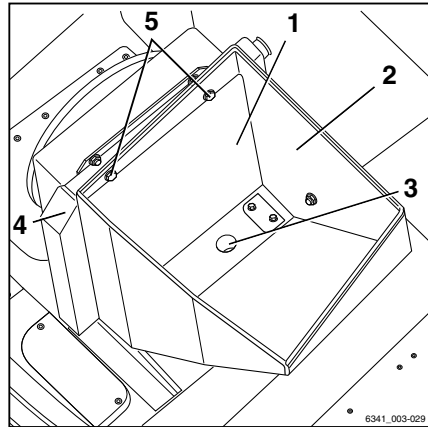
Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα εξαρτήματα λόγω υπερθέρμανσης!

Το σύστημα ψύξης προστατεύει το ηλεκτρονικό σύστημα και το υδραυλικό λάδι από την υπερθέρμανση. Η απώλεια ψυκτικού υγρού από διαρροή στους εύκαμπτους σωλήνες ή από το ψυγείο μειώνει την ικανότητα ψύξης και μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στα εξαρτήματα. Η χαμηλή στάθμη ψυκτικού υγρού αποτελεί ένδειξη διαρροής στο σύστημα ψύξης.

- Ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος ψύξης.
- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα στην αριστερή πλευρά.
- Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού ψύξης.
- Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα και καθαρίστε τη σχάρα του αέρα εξαγωγής.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

- Καθαρίστε τη σχάρα του ψυγείου (1), το άνοιγμα του αέρα εξαγωγής (2) και την αποστράγγιση του νερού (3) με κατάλληλη βούρτσα ή φυσήξτε τα με πεπιεσμένο αέρα (μέγ. 2 bar).
- Για να καθαρίσετε το ψυγείο πίσω (4), ξεβιδώστε τη σχάρα του ψυγείου (1) στους βιδωτούς συνδέσμους (5) και αφαιρέστε τη σχάρα του ψυγείου.
- Καθαρίστε τα πεπεύγια του ψυγείου.
- Ελέγξτε το ψυγείο και τους εύκαμπτους σωλήνες του ψυκτικού υγρού ψύξης για διαρροές.
- Σφίξτε τα κλιπ στις συνδέσεις των εύκαμπτων σωλήνων που παρουσιάζουν διαρροή.
- Ελέγξτε αν έχει αποκατασταθεί η διαρροή. Στην αντίθετη περίπτωση, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Τοποθετήστε τη σχάρα του ψυγείου και βιδώστε την σφιχτά.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα του ψυγείου έχει βιδωθεί καλά στη θέση της.

- Τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα στην αριστερή πλευρά.

Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας, στάθμης και πυκνότητας οξέος

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το όχημα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος!

- Τηρείτε τις οδηγίες του κεφαλαίου με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό της μπαταρίας".



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο ηλεκτρολύτης (αραιό θειικό οξύ) είναι δηλητηριώδης και διαβρωτικός!



- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για τον χειρισμό του οξέος της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Οξύ μπαταρίας".
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας (γάντια από καουτσούκ, ποδιά και βιομηχανικά γυαλιά).
- Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού το οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά στην μπαταρία!

- Ακολουθήστε τις πληροφορίες για τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται για τη συντήρηση. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε την μπαταρία του οχήματος.

- Μείνετε μακριά από ακάλυπτες φλόγες και μην καπνίζετε.
- Να διασφαλίζεται πάντοτε η ύπαρξη επαρκούς αερισμού στην περιοχή.
- Ανοίξτε τις επιφάνειες των στοιχείων μπαταρίας.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα πάνω στην μπαταρία.
- Ελέγξτε την μπαταρία προκειμένου να εντοπίσετε τυχόν ρωγμές στο περίβλημα, ανασηκωμένες πλάκες και διαρροή οξέος.
- Τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

- Ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης (1) και ελέγξτε τη στάθμη του οξέος.

Σε μπαταρίες με "αναπληρούμενα στοιχεία με πώμα", το υγρό πρέπει να φτάνει στο κάτω μέρος του στοιχείου.

Σε μπαταρίες χωρίς "αναπληρούμενα στοιχεία με πώμα", το υγρό πρέπει να καλύπτει τις πλάκες μολύβδου κατά περίπου 10 έως 15 mm.

- Το υγρό πρέπει να αναπληρώνεται αποκλειστικά με αποσταγμένο νερό.
- Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού το οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Καθαρίστε και στεγνώστε το κάλυμμα της κυψέλης της μπαταρίας, εάν είναι απαραίτητο.
- Αφαιρέστε τυχόν κατάλοιπα οξειδωσης από τους πόλους της μπαταρίας και τα κλιπ των πόλων της μπαταρίας και λιπάνετε με γράσο χωρίς οξέα.
- Σφίξτε τα κλιπ ακροδέκτη μπαταρίας (2) με ροπή 22 - 25 Nm (ανάλογα με το μέγεθος των βιδών ακροδέκτη που χρησιμοποιούνται).
- Ελέγξτε την πυκνότητα του οξέος με ένα σιφόνι οξέος.

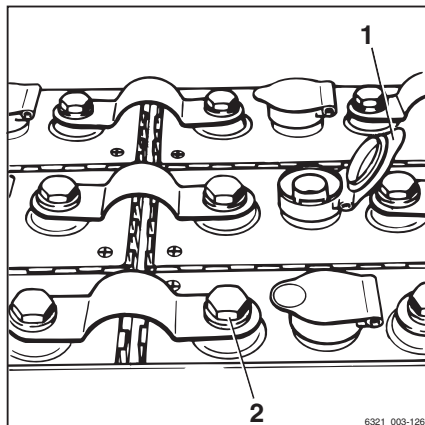
Μετά τη φόρτιση, η τιμή αυτή πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 1,28 - 1,30 kg/l.

Εάν εντοπιστεί αποφόρτιση της μπαταρίας, η πυκνότητα οξέος **δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη** από 1,14 kg/l.

- Κλείστε ξανά το καπάκι του στομίου πλήρωσης (1).

Κατά τη χρήση μπαταριών PowerPlusLife®:

- Βεβαιωθείτε ότι κανένα υγρό δεν εισέρχεται στα κανάλια ψύξης κατά τον καθαρισμό ή την πλήρωση με υγρό.
- Ελέγξτε την είσοδο και την έξοδο αέρα ψύξης για ακαθαρσίες και αφαιρέστε τις, αν υπάρχουν.

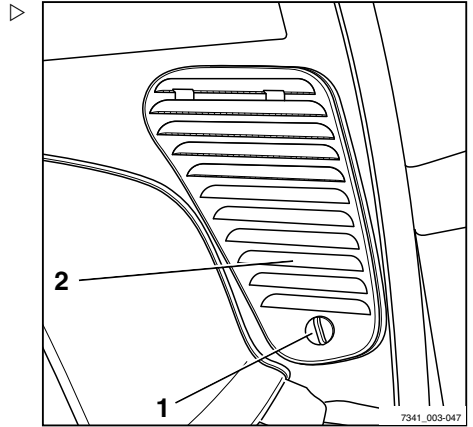


Σέρβις του συστήματος θέρμανσης ή του συστήματος κλιματισμού

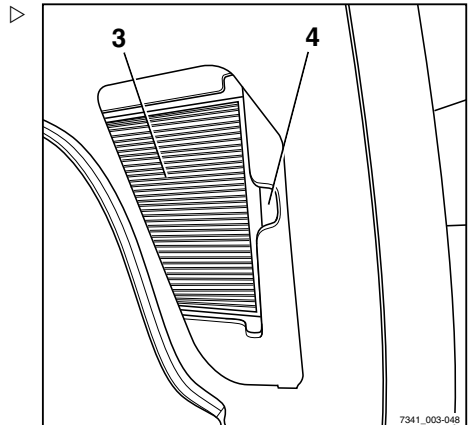
Αντικατάσταση του στοιχείου φίλτρου

Το φίλτρο φρέσκου αέρα του συστήματος θέρμανσης ή του συστήματος κλιματισμού βρίσκεται στη δεξιά πλευρά, εξωτερικά της καμπίνας.

- Χαλαρώστε το σφιγκτήρα ταχυσυνδέσμου (1), περιστρέφοντάς τον και αφαιρέστε το κάλυμμα (2).



- Πιάστε το στοιχείο φίλτρου (3) στο άνοιγμα του δαχτύλου (4) και αφαιρέστε το εντελώς από το περίβλημα του φίλτρου.
- Ελέγξτε το στοιχείο φίλτρου για ρύπανση και τινάξτε.



i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου όταν το χρώμα του είναι γκρι, αλλά τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.

- Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες που υπάρχουν μέσα στο περίβλημα του φίλτρου και στην εισαγωγή φρέσκου αέρα.
- Εισαγάγετε το νέο στοιχείο φίλτρου μέσα στο περίβλημα του φίλτρου.
- Βεβαιωθείτε ότι το φυσίγγιο του φίλτρου εφαρμόζει σωστά και με ακρίβεια στο περίβλημα του φίλτρου.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα και το σφιγκτήρα ταχυσυνδέσμου.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Λίπανση των συνδέσμων και των χειριστηρίων

- Λιπάνετε ή γρασάρετε άλλα έδρανα και συνδέσμους σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης.
- Οδηγός καθίσματος οδηγού
- Στην καμπίνα, λιπάνετε τους μεντεσέδες της πόρτας στο στόμιο λίπανσης (παραλλαγή)
- Μεντεσέδες πόρτας μπαταρίας ή μεντεσέδες καλύμματος μπαταρίας
- Λιπάνετε τους άξονες και τους συνδέσμους κατά τη λειτουργία διπλού πεντάλ (παραλλαγή)

Συντήρηση ζώνης ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση βλάβης της ζώνης ασφαλείας κατά τη διάρκεια ατυχήματος!

Εάν η ζώνη ασφαλείας είναι ελαττωματική, ενδέχεται να σκιστεί ή να ανοίξει κατά τη διάρκεια ατυχήματος και να μην συγκρατήσει τον οδηγό στο κάθισμα οδηγού. Ο οδηγός ενδέχεται να χτυπήσει στα εξαρτήματα του οχήματος ή να πεταχτεί έξω από το όχημα.

- Βεβαιωθείτε για τη λειτουργία της με συνεχείς ελέγχους.
- Μην χρησιμοποιείτε οχήματα με ελαττωματική ζώνη ασφαλείας.
- Οι ελαττωματικές ζώνες ασφαλείας θα πρέπει να αντικατασταθούν από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην εκτελείτε καμία τροποποίηση στη ζώνη ασφαλείας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

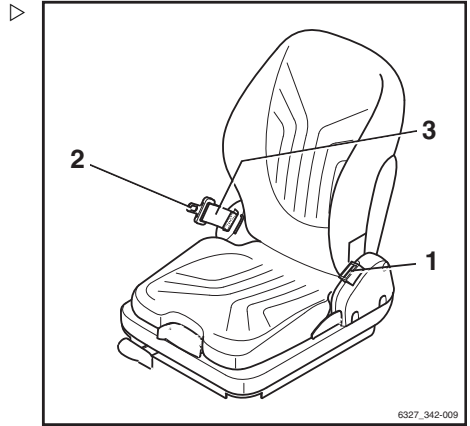
Οι παρακάτω έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται σε τακτική βάση (μηνιαία). Σε περίπτωση σημαντικής καταπόνησης απαιτείται ημερήσιος έλεγχος.

Έλεγχος της ζώνης ασφαλείας

- Τραβήξτε εντελώς έξω τη ζώνη ασφαλείας (3) και ελέγξτε για φθορές.

Η ζώνη ασφαλείας δεν πρέπει να είναι φθαρμένη ή κομμένη. Οι ραφές δεν πρέπει να είναι χαλαρές.

- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν είναι βρόμικη.
- Ελέγξτε για φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα (συμπεριλαμβανομένων των σημείων στερέωσης).



- Ελέγξτε ότι η πόρπη (1) ασφαλίζει σωστά.

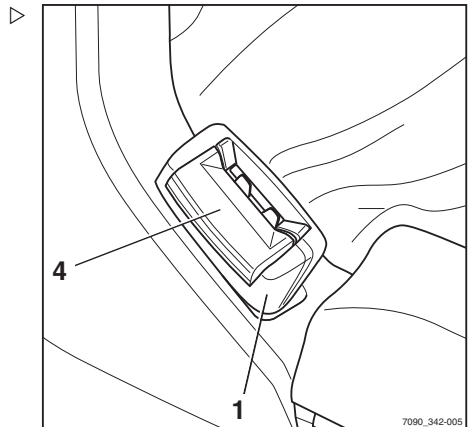
Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να ασφαλίζει αφού εισαχθεί η γλωπίδα της ζώνης (2). Η γλωπίδα της ζώνης (2) πρέπει να απελευθερώνεται όταν πιέσετε το κόκκινο κουμπί (4).

- Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο:
- Σταθμεύστε το όχημα σε επίπεδο έδαφος.
- Τραβήξτε προς τα έξω τη ζώνη ασφαλείας με απότομη κίνηση.

Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής πρέπει να μπλοκάρει την εκτύλιξη της ζώνης.

- Κλίνετε το κάθισμα κατά τουλάχιστον 30°, (αφαιρέστε το εάν είναι απαραίτητο).
- Τραβήξτε αργά προς τα έξω τη ζώνη ασφαλείας.

Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής πρέπει να μπλοκάρει την εκτύλιξη της ζώνης.



Καθαρισμός της ζώνης ασφαλείας

- Καθαρίστε τη ζώνη ασφαλείας εάν είναι βρόμικη, αλλά χωρίς τη χρήση χημικών μέσων καθαρισμού (αρκεί η χρήση μιας βούρτσας).

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Αντικατάσταση μετά από ατύχημα

Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να αντικαθίστανται πάντα από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά από ατύχημα.

Έλεγχος του καθίσματος του οδηγού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

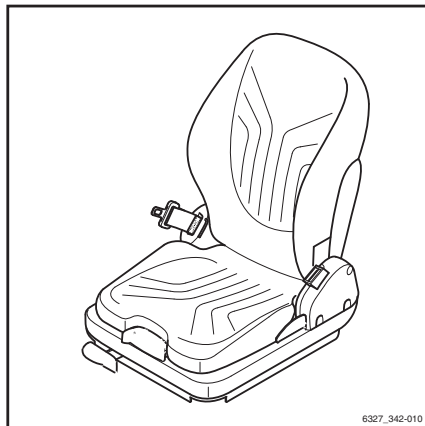
Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μετά από ένα ατύχημα φροντίστε να ελεγχθεί το κάθισμα του οδηγού μαζί με την προσαρτώμενη ζώνη ανάσχεσης και τη στερέωση.
- Ελέγξτε αν λειτουργούν σωστά τα χειριστήρια.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καθίσματος (π.χ. φθορά των μαξιλαριών) και την ασφαλή στερέωση του καλύμματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Αναθέστε την επισκευή του καθίσματος στο κέντρο εξυπηρέτησης εάν διαπιστώσετε ζημιές κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων.



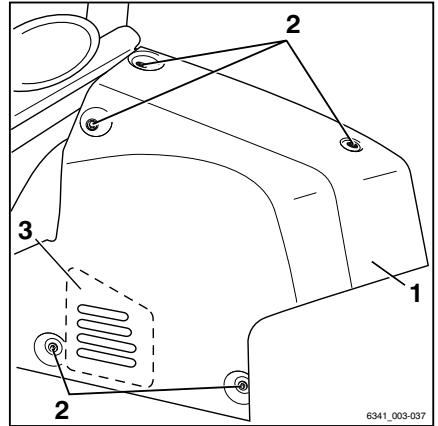
Έλεγχος του κλειστρου πόρτας

- Επιθεωρήστε την κατάσταση και τη φθορά των ασφαλιστικών πείρων.
- Ελέγξτε την απρόσκοπτη λειτουργία του μηχανισμού της κλειδαριάς.

Αντικατάσταση του φίλτρου ανακυκλοφορίας αέρα της θέρμανσης ▷

Το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα της θέρμανσης βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της καμπίνας, κάτω από την επένδυση της θέρμανσης (1).

- Ξεβιδώστε τις βίδες (2) και αφαιρέστε την επένδυση της θέρμανσης.
- Αφαιρέστε εντελώς το στοιχείο φίλτρου (3) από το περίβλημα του φίλτρου.
- Ελέγξτε το στοιχείο φίλτρου για ρύπανση και πινάξτε.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου όταν το χρώμα του είναι γκρι, αλλά τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.

- Αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες που έχουν συγκεντρωθεί στο περίβλημα του φίλτρου στην εισαγωγή του αέρα ανακυκλοφορίας.
- Τοποθετήστε ξανά το στοιχείο φίλτρου στο περίβλημα του φίλτρου.
- Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο φίλτρου εφαρμόζει σωστά και με ακρίβεια στο περίβλημα του φίλτρου.
- Τοποθετήστε την επένδυση της θέρμανσης και στερεώστε την καλά στη θέση της χρησιμοποιώντας τις βίδες.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Συντήρηση τροχών και ελαστικών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Η ανομοιόμορφη φθορά μειώνει την ευστάθεια του οχήματος και αυξάνει την απόσταση πέδησης. Το επίπεδο φθοράς που παρουσιάζουν τα ελαστικά στον ίδιο άξονα πρέπει να κατά προσέγγιση ίδιο.

- Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά ελαστικά (αριστερά ή δεξιά) πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Κατά την αντικατάσταση τροχών ή ελαστικών, πρέπει να διασφαλίζετε πάντοτε ότι δεν προκαλείται μονόπλευρη κλίση του οχήματος (π.χ. πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε τους δεξιούς και τους αριστερούς τροχούς ταυτόχρονα).
- Τροποποιήσεις επιτρέπονται μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος για τη σταθερότητα!

Η ποιότητα των ελαστικών επηρεάζει την ευστάθεια του οχήματος. Κίνδυνος ανατροπής!

Κατά τη χρήση ελαστικών με αεροθάλαμο ή ελαστικών από συμπαγές καουτσούκ, τα τμήματα ζάντας δεν πρέπει ποτέ να αντικαθίστανται και δεν πρέπει να αναμειγνύονται τα τμήματα ζάντας από διαφορετικούς κατασκευαστές.

- Λάβετε έγκριση από τον κατασκευαστή του οχήματος πριν από τη χρήση διαφορετικού τύπου ελαστικών ή διαφορετικού κατασκευαστή ελαστικών.

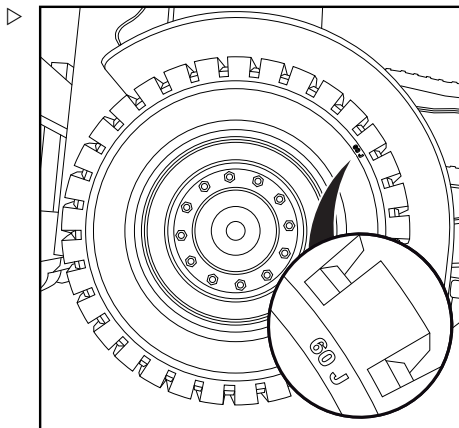
Έλεγχος της κατάστασης και της φθοράς των ελαστικών

Ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (παραλλαγή)

- Ελέγξτε την απόσταση που απομένει ανάμεσα στο πέλμα του ελαστικού και την ένδειξη φθοράς (60 J).

Τα ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (παραλλαγή) επιτρέπεται να φθαρούν έως την ένδειξη φθοράς (60 J).

- Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα που έχουν σφηνώσει στο ελαστικό.

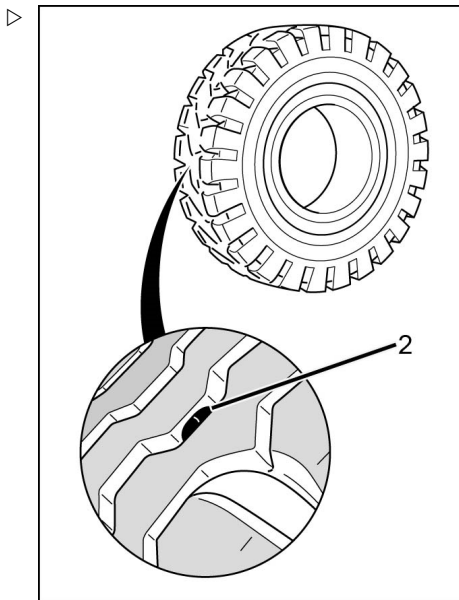


Ελαστικά με αεροθάλαμο (παραλλαγή)

- Ελέγξτε το βάθος πέλματος και των τεσσάρων ελαστικών.

Το βάθος πέλματος για ελαστικά με αεροθάλαμο πρέπει να είναι **τουλάχιστον 1,6 mm** σε κάθε σημείο του πέλματος. Εάν το πέλμα έχει φθαρεί μέχρι την ένδειξη φθοράς (2) σε οποιοδήποτε σημείο του ελαστικού, αντικαταστήστε τα ελαστικά στον ένα άξονα.

- Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα που έχουν σφηνώσει στο ελαστικό.



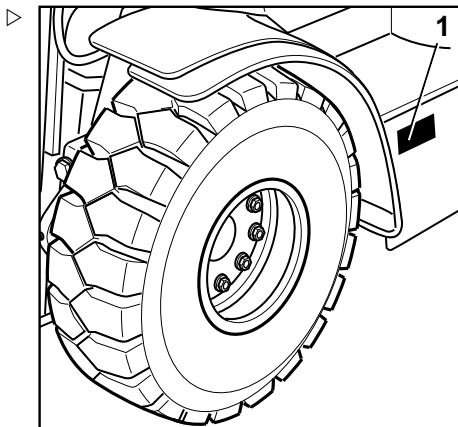
Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Έλεγχος της πίεσης αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

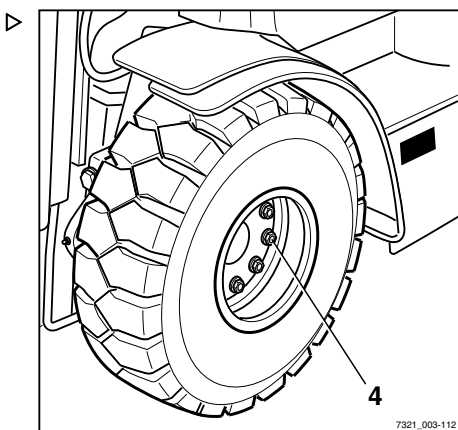
Η σωστή πίεση αέρα των ελαστικών με αεροθάλαμο (παραλλαγή) προσδιορίζεται από τον τύπο του χρησιμοποιούμενου ελαστικού. Η μετρησιμη πίεση του αέρα πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες του κατασκευαστή.

- Να τηρείτε τις τιμές πίεσης αέρα που αναφέρονται στην αυτοκόλλητη ετικέτα (1) στο όχημα.
- Ελέγξτε την πίεση αέρα και των τεσσάρων ελαστικών και συγκρίνετέ την με τις τιμές πίεσης αέρα που αναγράφονται στις αυτοκόλλητες ετικέτες.
- Προσθέστε ή αφαιρέστε αέρα, όπως απαιτείται, εάν η πίεση αέρα αποκλίνει από τις τιμές που αναφέρονται.



Έλεγχος των στερεώσεων των τροχών

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι στερεώσεις τροχών (4) είναι καλά στερεωμένες και σφίξτε τις ξανά εάν είναι αναγκαίο.
- Τηρείτε τις σχετικές ροπές σύσφιξης. Ανατρέξτε στην ενότητα "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".



7321_003-112

Αντικατάσταση ασφαλειών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος πυρκαγιάς και τραυματισμού!

Το όχημα πρέπει να απενεργοποιηθεί πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο ηλεκτρικό σύστημα. Η ηλεκτροπληξία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να προξενήσει φωτιά στο ηλεκτρικό σύστημα. Υπάρχει επίσης κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση γεφύρωσης ή επισκευής των ασφαλειών. Οι ασφάλειες με λανθασμένη ονομαστική ένταση ρεύματος μπορεί να προκαλέσουν βραχυκυκλώματα.

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια και απενεργοποιήστε το.
- Μην γεφυρώνετε και μην επισκευάζετε τις ασφάλειες.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ασφάλειες με την αναφερόμενη ονομαστική ένταση ρεύματος, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Κατανομή ασφαλειών".
- Δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό".



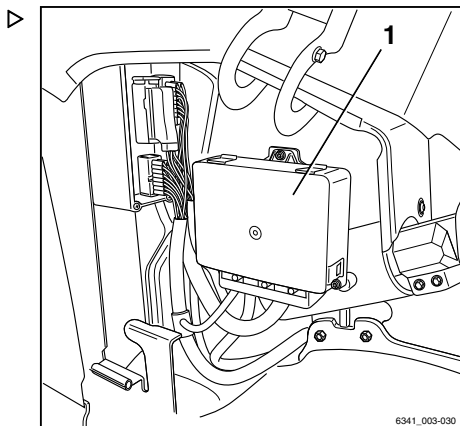
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι ηλεκτρικές ασφάλειες του οχήματος βρίσκονται σε δύο ξεχωριστές ασφαλειοθήκες.

Μπροστινή ασφαλειοθήκη Μονάδα κατανομής ισχύος και τεχνολογία 80-V

Οι ασφάλειες της μονάδας κατανομής ισχύος και οι καταναλωτές 80-V βρίσκονται στην μπροστινή ασφαλειοθήκη (1).

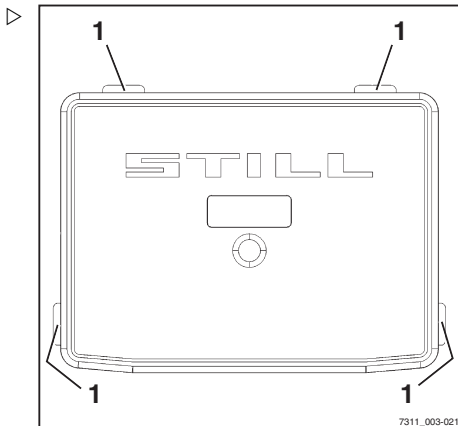
- Απενεργοποιήστε το όχημα.
- Προσδιορίστε την αιτία του βραχυκυκλώματος ή της υπερφόρτωσης και εξαλείψτε την. Ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, αν χρειάζεται.
- Ανοίξτε το δεξιό μπροστινό κάλυμμα.



6341_003-030

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

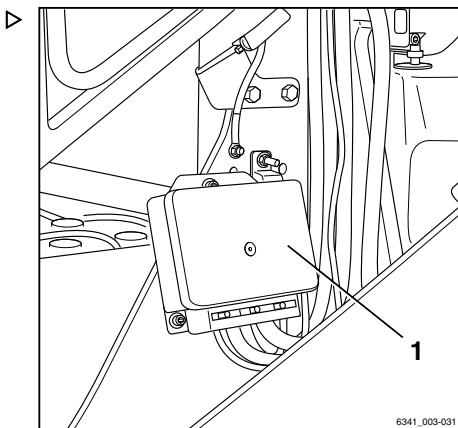
- Ανοίξτε τις στερεώσεις καλύμματος (1) και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Αντικαταστήστε την ελαπτωματική ασφάλεια με ονομαστική ένταση ρεύματος σύμφωνα με την ενότητα "Κατανομή ασφαλειών - Μπροστινή ασφαλειοθήκη".
- Κλείστε το κάλυμμα για να ασφαλίσετε την ασφαλειοθήκη.
- Κλείστε το δεξιό μπροστινό κάλυμμα.
- Εκτελέστε έναν έλεγχο λειτουργίας. Αν η βλάβη παραμένει ή αν η ασφάλεια εξακολουθεί να παρουσιάζει βλάβη, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε.



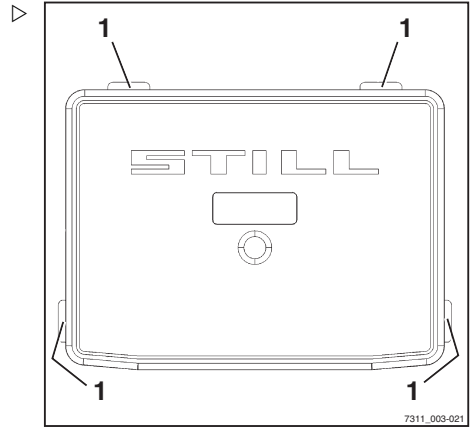
Πίσω ασφαλειοθήκη Τεχνολογία 12-V

Οι ασφάλειες για τους καταναλωτές 12-V βρίσκονται στην πίσω ασφαλειοθήκη (1).

- Απενεργοποιήστε το όχημα.
- Προσδιορίστε την αιτία του βραχυκυκλώματος ή της υπερφόρτωσης και εξαλείψτε την. Ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, αν χρειάζεται.
- Αφαιρέστε το αριστερό πλευρικό κάλυμμα.



- Ανοίξτε τις στερεώσεις καλύμματος (1) και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Αντικαταστήστε την ελαττωματική ασφάλεια με ονομαστική ένταση ρεύματος σύμφωνα με την ενότητα "Κατανομή ασφαλειών - Πίσω ασφαλειοθήκη".
- Κλείστε το κάλυμμα για να ασφαλίσετε την ασφαλειοθήκη.
- Τοποθετήστε το αριστερό πλευρικό κάλυμμα.
- Εκτελέστε έναν έλεγχο λειτουργίας. Αν η βλάβη παραμένει ή αν η ασφάλεια εξακολουθεί να παρουσιάζει βλάβη, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε.

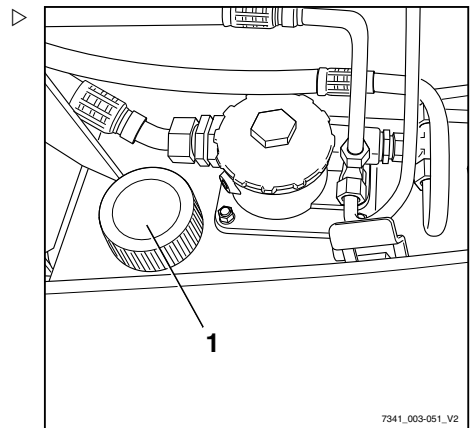


Έλεγχος στάθμης υδραυλικού λαδιού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

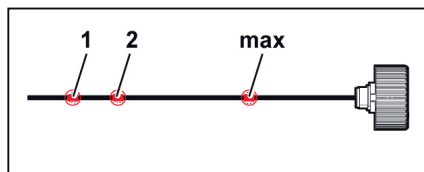
Τα υδραυλικά λάδια είναι επικίνδυνα για την υγεία και βρίσκονται υπό πίεση κατά τη λειτουργία.

- Λάβετε υπόψη τους κανονισμούς ασφαλείας στο κεφάλαιο "Υδραυλικό υγρό".
- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.
- Αφαιρέστε το αριστερό πλευρικό κάλυμμα.
- Ξεβιδώστε το φίλτρο εξαερισμού (1).



Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Η κάτω ένδειξη, (1) ή (2), δηλώνει την ελάχιστη στάθμη πλήρωσης. Η επάνω σήμανση, (max), δηλώνει τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης.



Η κάτω ένδειξη που ισχύει για το συγκεκριμένο όχημα εξαρτάται από τον ιστό, το αντίστοιχο ύψος ανύψωσης (βλ. παρακάτω πίνακα) και τις επακόλουθες ποσότητες πλήρωσης.

Κάτω ένδειξη	Ύψος ανύψωσης [mm]			
	6 t		7 t/8 t	
	Τηλεσκοπικός	Τριπλός	Τηλεσκοπικός	Τριπλός
1	3550 - 6849	-	3550 - 5249	4205 - 4654
	6850 - 8449	4770 - 5819	5250 - 6449	4655 - 5704
2	8450 - 8850	5820 - 9270	6450 - 8850	5705 - 9755

- Προσδιορίστε τον ιστό που είναι τοποθετημένος στο όχημα.
- Χρησιμοποιήστε τον πίνακα για να προσδιορίσετε την κάτω ένδειξη, (1) ή (2), που ισχύει.
- Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού στη βυθομετρική ράβδο λαδιού.

Η στάθμη του λαδιού πρέπει να είναι ανάμεσα στην κάτω ένδειξη, (1) ή (2), και την επάνω ένδειξη, (max).

Αν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή:

- Εισαγάγετε ένα χωνί στο στόμιο πλήρωσης.
- Συμπληρώστε υδραυλικό λάδι με τις σωστές προδιαγραφές, σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης.
- Συμπληρώστε υδραυλικό λάδι μέχρι την επάνω ένδειξη (max).



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Συλλέξτε τυχόν χυμένο λάδι και απορρίψτε το με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

- Βιδώστε το φίλτρο εξαερισμού με τη βυθομετρική ράβδο λαδιού.
- Τοποθετήστε το αριστερό πλευρικό κάλυμμα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν η στάθμη υδραυλικού λαδιού είναι πολύ υψηλή, μπορεί να οδηγήσει σε μη επιτρεπτή υψηλή πίεση και ζημιά στο υδραυλικό σύστημα.

- Εάν η στάθμη λαδιού βρίσκεται πιο πάνω από την επάνω ένδειξη (max), χαμηλώστε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εάν είναι απαραίτητο.

Έλεγχος της στεγανότητας του υδραυλικού συστήματος**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού από υδραυλικό λάδι υπό πίεση!

Το υδραυλικό λάδι υπό πίεση μπορεί να διαφύγει από τους σωλήνες και τις γραμμές που εμφανίζουν διαρροές και να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Πριν τον έλεγχο, σταματήστε την παροχή πίεσης στο υδραυλικό σύστημα.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια, βιομηχανικά γυαλιά, κ.λπ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι υδραυλικοί εύκαμπτοι σωλήνες γίνονται εύθραστοι με το πέρασμα του χρόνου!

- Μην αποθηκεύετε υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες για πάνω από δύο χρόνια.
- Μην χρησιμοποιείτε υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες για πάνω από δύο χρόνια, εάν παρουσιάζουν υψηλό επίπεδο φθοράς.
- Εντός Γερμανίας, να συμμορφώνεστε με τις προδιαγραφές του "κανόνα DGUV 113-020".
- Εκτός Γερμανίας, πρέπει να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται το όχημα.
- Ελέγξτε τις βιδωτές συνδέσεις σωλήνων και εύκαμπτων σωλήνων για διαρροές (ίχνη λαδιού).

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Αντικαταστήστε τις γραμμές εύκαμπτου σωλήνα, εάν παρουσιάζουν τις ακόλουθες ανωμαλίες:

- Το εξωτερικό στρώμα έχει υποστεί ζημιά, είναι εύθραυστο ή έχει ραγίσει
- Διαρροές
- Παραμόρφωση (π.χ. φουσκάλες ή τσακίσεις)
- Κάποιο ρακόρ έχει χαλαρώσει
- Σοβαρή ζημιά ή διάβρωση του ρακόρ

Αντικαταστήστε τους σωλήνες, εάν παρουσιάζουν τις ακόλουθες ανωμαλίες:

- Λείανση
- Παραμόρφωση και κάμψη
- Διαρροές

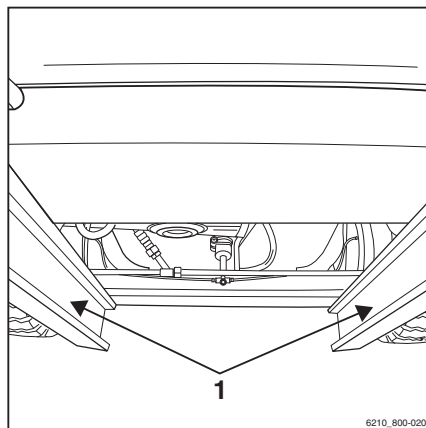
Λίπανση του ιστού και του κυλιόμενου οδηγού, δείτε

- Αφαιρέστε τους ρύπους και τα κατάλοιπα του λιπαντικού από τον κυλιόμενο οδηγό.
- Λιπάνετε τους κυλιόμενους οδηγούς (1) από την εξωτερική, την ενδιάμεση και την εσωτερική πλευρά του ιστού με λιπαντικό συγκόλλησης μέγιστης πίεσης για τη μείωση της τριβής. Δείτε → Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 387 .



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ψεκάστε ομοιόμορφα τον κυλιόμενο οδηγό από απόσταση περίπου 15-20 εκ. Περιμένετε περίπου 15 λεπτά έως ότου ο εξοπλισμός είναι έτοιμος να χρησιμοποιηθεί ξανά.



Γρασάρισμα της αυτόματης σύνδεσης ρυμούλκησης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η φθορά στα κινούμενα μέρη μπορεί να μειωθεί σημαντικά όταν εκτελείται σωστά η συντήρηση και τακτικά η λίπανση της σύνδεσης ρυμούλκησης.

- Αποφεύγετε το υπερβολικό γρασάρισμα!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κλείστε τη σύνδεση πριν από τον καθαρισμό με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Μετά τον καθαρισμό, λιπάνετε ξανά τον πείρο σύνδεσης, τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης και την επιφάνεια υποστήριξης.

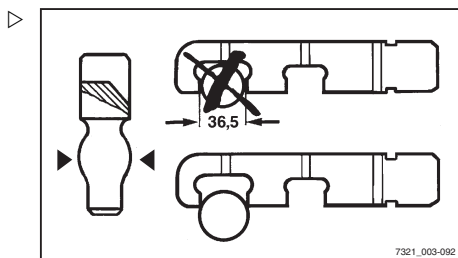
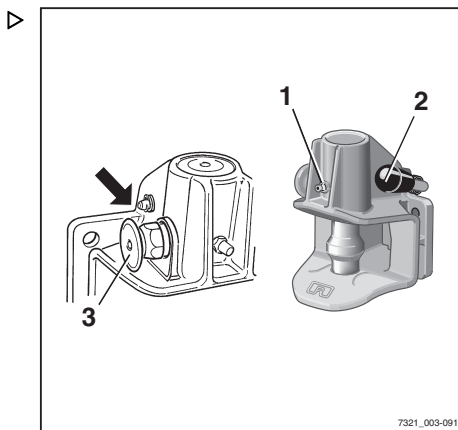
Μοντέλο RO*243

- Τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή ασφαλείας (3).
- Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω.
- Γρασαίστε χρησιμοποιώντας το στόμιο λίπανσης(1) σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 387 .
- Κλείστε τη σύνδεση σηκώνοντας τον πείρο σύνδεσης με ένα κατάλληλο εργαλείο.
- Για διαδρομές με ρυμουλκούμενο με άκαμπτο σύνδεσμο ρυμούλκησης, λιπάνετε την κάτω πλευρά του κρίκου ράβδου ρυμούλκησης και την επιφάνεια υποστήριξης στη σύνδεση.
- Διαπιστώστε τη φθορά του πείρου συνδέσμου.

Η διάμετρος του σφαιρικού τμήματος δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 36,5 mm.

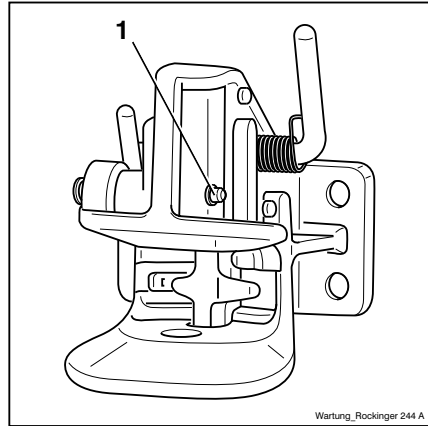
Μοντέλο RO*244 A

- Ανοίξτε τη σύνδεση.



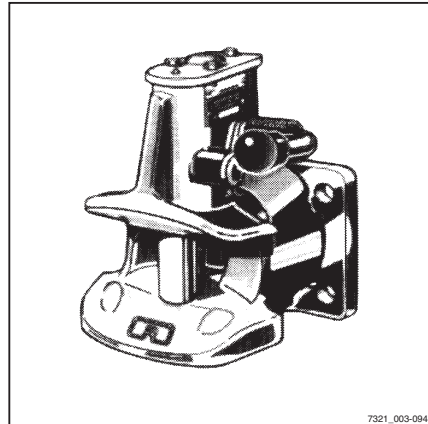
Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

- Γρασάρετε χρησιμοποιώντας το στόμιο λιπανσης(1) σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 387 .
- Γρασάρετε τον πείρο σύνδεσης, τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης και την περιοχή υποστήριξης.



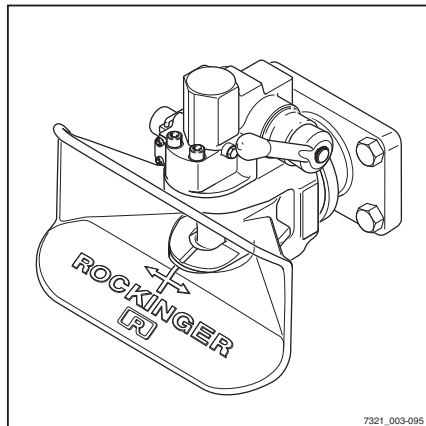
Μοντέλο RO*245

- Λιπάνετε μέσω των σημείων που προβλέπονται για αυτό τον σκοπό (στόμιο λιπανσης, ανοιγμένη σύνδεση) σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, βλέπε ⇒ Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 387 .
- Γρασάρετε την επιφάνεια υποστήριξης για τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης.



Μοντέλο RO*841

- Λιπάνετε μέσω των σημείων που προβλέπονται για αυτό τον σκοπό (στόμιο λίπανσης, ανοιγμένη σύνδεση) σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, βλέπε ⇒ Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 387 .
- Γρασαίστε την επιφάνεια υποστήριξης για τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης.



Συντήρηση 1000 ωρών/ετήσια συντήρηση

Άλλες απαραίτητες εργασίες

Άλλες απαραίτητες εργασίες

- Εκτελέστε όλες τις εργασίες που απαιτούνται για τη διατήρηση της πλήρους λειτουργικότητας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Έτοιμο για λειτουργία".

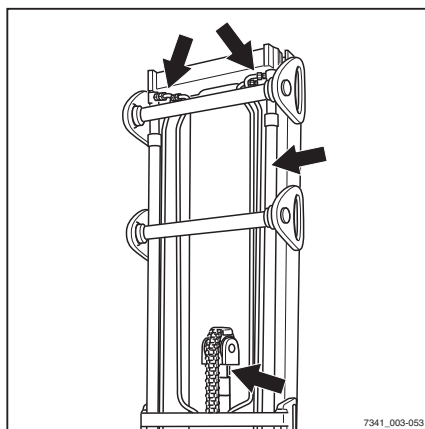
Έλεγχος των κυλίνδρων ανύψωσης και των υδραυλικών συνδέσεων για διαρροές

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για την εργασία στον ιστό, δείτε το κεφάλαιο "Εργασία στο μπροστινό μέρος του οχήματος".

- Ελέγξτε τους κυλίνδρους ανύψωσης και τις υδραυλικές συνδέσεις για διαρροές (οπτική επιθεώρηση).
- Αναθέστε την επισκευή των κυλίνδρων ανύψωσης και των υδραυλικών συνδέσεων που παρουσιάζουν διαρροή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



Έλεγχος των βραχιόνων περόνης

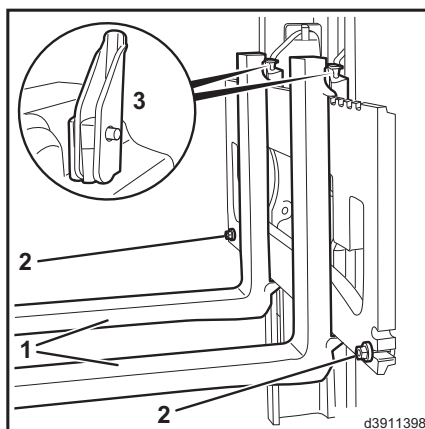
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι βραχίονες περόνης δεν πρέπει να είναι ανομοίωμοφοι!

- Αντικαθιστάτε πάντα και τους δύο βραχίονες περόνης.
- Ελέγξτε τους βραχίονες περόνης (1) για εμφανείς παραμορφώσεις και υπερβολική φθορά.

Δεν πρέπει να είναι ορατές παραμορφώσεις ή ρωγμές στους βραχίονες περόνης στην περιοχή γύρω από τη γωνία της περόνης. Η φθορά δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10% του αρχικού πάχους.

- Ελέγξτε ότι οι βίδες ασφάλισης (2) υπάρχουν και είναι τοποθετημένες με ασφάλεια.



Έλεγχος αναστρέψιμων βραχιόνων περόνης

- Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένους ή παραμορφωμένους βραχίονες περόνης.

Έλεγχος της κατάστασης και της σωστής λειτουργίας του μάνδαλου περόνης:

- Μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης (3) σε κατακόρυφη θέση.

Πρέπει να είναι δυνατή η μετακίνηση του βραχίονα περόνης.

- Μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης σε οριζόντια θέση.

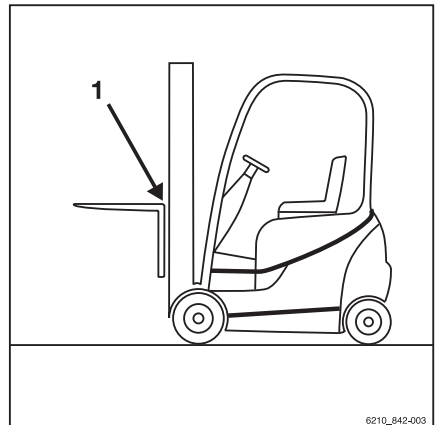
Το μάνδαλο πρέπει να ασφαλίζει σε μια εσοχή του φορέα περόνης. Δεν πρέπει να είναι δυνατή η μετακίνηση του βραχίονα περόνης.

- Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά μάνδαλα περόνης.

Έλεγχος αναστρέψιμων βραχιόνων περόνης** ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Αυτός ο έλεγχος απαιτείται μόνο για τους αναστρέψιμους βραχίονες περόνης (παραλλαγή).

- Ελέγχετε για ρωγμές το εξωτερικό της γωνίας (1) της περόνης. Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

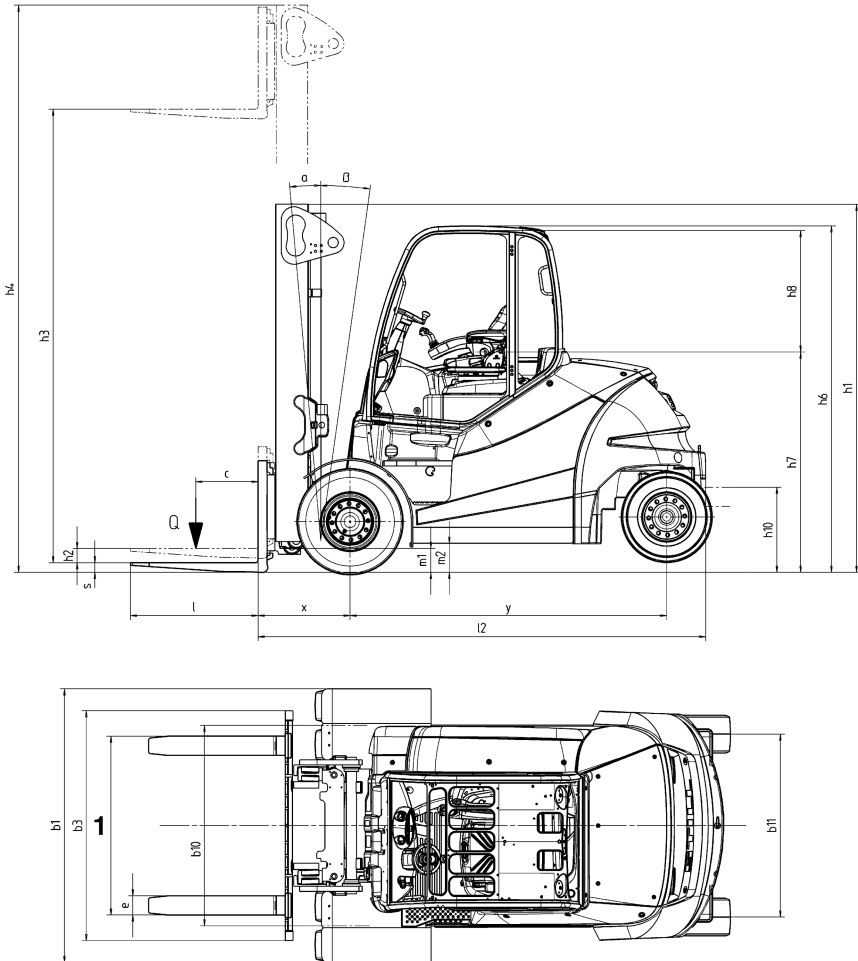


Έλεγχος αναστρέψιμων βραχιόνων περόνης

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις

Διαστάσεις



6341_003-022

- 1 Η απόσταση των περονών είναι ρυθμιζόμενη

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι μετρήσεις h_1 , h_3 , h_4 , h_6 και b_1 ακολουθούν τις προδιαγραφές του πελάτη και εμπεριέχονται στην επιβεβαίωση παραγγελίας.

Κέντρο βάρους "S" (απόσταση μετρημένη από τον εμπρός άξονα)

RX60-60	1006 mm
RX60-70	1006 mm
RX60-80	1006 mm
RX60-80 (LSP 900)	1006 mm

 **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Το καθαρισμένο κέντρο βάρους "S" αφορά σε οχήματα με βασικό εξοπλισμό. Αν, για παράδειγμα, το όχημα είναι εξοπλισμένο με διαφορετικό ιστό, προσαρτώμενο εξάρτημα ή προστατευτική δομή οδηγού, αυτή η τιμή είναι απλώς ενδεικτική. Αν είναι απαραίτητο, το κέντρο βάρους "S" πρέπει να καθορίζεται επιμέρους για κάθε όχημα.

Φύλλο δεδομένων VDI

Φύλλο δεδομένων VDI

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτό το φύλλο δεδομένων VDI καθορίζει μόνο τις τεχνικές τιμές της έκδοσης του οχήματος με βασικό εξοπλισμό. Διαφορετικά ελαστικά, ιστοί, πρόσθετες μονάδες, κ.λπ. ενδέχεται να παρέχουν διαφορετικές τιμές.

Χαρακτηριστικά

Μοντέλο		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Τύπος φορέα		6341	6342	6343	6344
Κατασκευαστής		STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης		Ηλεκτρικός	Ηλεκτρικός	Ηλεκτρικός	Ηλεκτρικός
Λειτουργία		Σε καθιστή θέση	Σε καθιστή θέση	Σε καθιστή θέση	Σε καθιστή θέση
Ονομαστική χωρητικότητα/φορτίο	Q (kg)	6000	7000	8000	8000
Απόσταση κέντρου βάρους φορτίου	c (mm)	600	600	600	900
Απόσταση φορτίου	x (mm)	710	720	720	750
Μεταξόνιο	y (mm)	2285	2285	2285	2285

Βάρος

Μοντέλο		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Καθαρό βάρος	kg	11.996	12.512	13.369	15.915
Φορτίο άξονα με εμπρός φορτίο	kg	15.842	17.751	19.355	21.549
Φορτίο άξονα με πίσω φορτίο	kg	2154	1761	2015	2366
Φορτίο άξονα χωρίς εμπρός φορτίο	kg	6413	6591	6627	7097
Φορτίο άξονα χωρίς πίσω φορτίο	kg	5619	5823	6655	8333

Τροχοί, σασί

Μοντέλο		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900	
Ελαστικά: ημισιμπαγή τύπου Superelastic (SE), από συμπαγές καουτσούκ (V), με αεροθάλαμο (L)		SE	SE	SE	SE	
Μέγεθος μπροστινού τροχού		355/50-20	8,25-15	315/70-15	315/70-15	
Μέγεθος πίσω τροχού		250-15	250-15	250-15	28x12.5-15	
Αριθμός μπροστινών τροχών (x = κινητήριος)		2x	4x	4x	4x	
Αριθμός πίσω τροχών (x = κινητήριος)		2	2	2	2	
Μπροστινό μετατρόχιο, απλό ελαστικό		b10 (mm)	1364	-	-	
Μπροστινό μετατρόχιο, διπλά ελαστικά			-	1510	1561	1561
Πίσω μετατρόχιο		b11 (mm)	1358	1358	1358	1432

Βασικές διαστάσεις

Μοντέλο		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Κλίση ιστού/φορέα περόνης, εμπρός	Μοίρες	5	5	5	5
Κλίση ιστού/φορέα περόνης, πίσω	Μοίρες	8	8	8	8
Ύψος με τον ιστό σε θέση σύμπτυξης	h1 (mm)	2710	2710	2710	2710
Ελεύθερη ανύψωση	h2 (mm)	150	150	150	150
Ύψος ανύψωσης ¹	h3 (mm)	3550	3150	3150	2750
Ύψος με τον ιστό σε θέση έκτασης	h4 (mm)	4440	4240	4140	4140
Ύψος πάνω από την προστατευτική οροφή	h6 (mm)	2697	2697	2697	2697
Ύψος καθίσματος σε σχέση με το σημείο SIP/ύψος σε όρθια θέση	h7 (mm)	1719	1719	1719	1719

¹ Η καθορισμένη ανύψωση λαμβάνει υπόψη την παραμόρφωση ελαστικού και τις ανοχές της διαμέτρου ελαστικού.

Φύλλο δεδομένων VDI

Μοντέλο		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Ύψος σύνδεσης	h10 (mm)	520/670	520/670	520/670	520/670
Συνολικό μήκος	l1 (mm)	4640	4660	4660	5335
Μήκος, συμπεριλαμβανομένης της πίσω πλευράς της περόνης	l2 (mm)	3440	3460	3460	3535
Συνολικό πλάτος	b1	1679	1996	1996	2141
Πάχος βραχίονα περόνης	s (mm)	70	70	70	70
Πλάτος βραχίονα περόνης	e (mm)	150	150	150	200
Μήκος περόνης	l (mm)	1200	1200	1200	1200
Φορέας περόνης, κατηγορία/σχήμα A, B		ISO IV A	ISO IV A	ISO IV A	ISO IV A
Πλάτος φορέα περόνης	b3 (mm)	1600	1800	1800	2180
Ύψος διέλευσης με φορτίο κάτω από τον ιστό	m1 (mm)	220	220	220	220
Ύψος διέλευσης στο κέντρο του μεταξονίου	m2 (mm)	210	210	210	210
Πλάτος διαδρόμου για παλέτα 1000 x 1200 εγκάρσια	Ast (mm)	4907	4907	4907	4999
Πλάτος διαδρόμου για παλέτα 800 x 1200 κατά μήκος	Ast (mm)	5107	5107	5107	5199
Ακτίνα στροφής	Wa (mm)	3007	3007	3007	3049
Ελάχιστη απόσταση κέντρου περιστροφής	b13 (mm)	877	877	877	877

Στοιχεία επιδόσεων

Μοντέλο		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Ταχύτητα οδήγησης με φορτίο	km/h	14	14	14	14
Ταχύτητα οδήγησης χωρίς φορτίο	km/h	17	17	17	17
Ταχύτητα ανύψωσης με φορτίο	m/s	0,36	0,30	0,28	0,28
Ταχύτητα ανύψωσης χωρίς φορτίο	m/s	0,48	0,37	0,37	0,37
Ταχύτητα βύθισης με φορτίο	m/s	0,56	0,53	0,53	0,53
Ταχύτητα βύθισης χωρίς φορτίο	m/s	0,52	0,42	0,42	0,42
Ελκτική δύναμη με φορτίο	N	28788	28674	28468	27997

Μοντέλο		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Ελκτική δύναμη χωρίς φορτίο	N	29023	28936	28767	28295
Ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια ² με φορτίο	%	16,3	16,1	16,0	15,5
Ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια χωρίς φορτίο	%	25,0	24,1	23,0	>22,5
Χρόνος επιτάχυνσης με φορτίο (15 m)	s	5,7	5,8	5,8	6,0
Χρόνος επιτάχυνσης χωρίς φορτίο (15 m)	s	5,0	5,1	5,1	5,2
Φρένο λειτουργίας		Μηχ./ υδραυλ.	Μηχ./ υδραυλ.	Μηχ./ υδραυλ.	Μηχ./ υδραυλ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να χρησιμοποιήσετε το όχημα με ασφάλεια, με ή χωρίς φορτίο, η μέγιστη επιτρεπόμενη ανηφορική ή κατηφορική κλίση για οδήγηση είναι 15%.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ηλεκτρικός κινητήρας

Μοντέλο		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Μοτέρ πορείας, ονομαστική ισχύς S2: 60 λεπτά	kW	2x10,5	2x10,5	2x10,5	2x10,5
Μοτέρ ανύψωσης, ισχύς σε 15% ED	kW	2x21,0	2x21,0	2x21,0	2x21,0
Μπαταρία κατά DIN 43531/35/36 A, B, C		DIN 43536 A	DIN 43536 A	DIN 43536 A	DIN 43536 A
Τάση μπαταρίας	U (V)	80	80	80	80
Χωρητικότητα μπαταρίας	K ₅ Ah	1240	1240	1240	1240
Βάρος μπαταρίας	kg	2824	2824	2824	2824
Κατανάλωση ενέργειας ³ : 45 κύκλοι λειτουργίας VDI/ώρα	kWh/h	12,6	14,5	16,0	17,7
Απόδοση χειρισμού	t/h	348,4	376,1	411,4	420,0
Κατανάλωση ενέργειας έναντι απόδοσης χειρισμού	kWh/h	15,4	17,5	19,2	19,8

² Οι αναγραφόμενες τιμές χρησιμοποιούνται μόνο για τη σύγκριση της απόδοσης των οχημάτων της ίδιας κατηγορίας. Οι τιμές κλίσης δεν αντιπροσωπεύουν σε καμία περίπτωση τις φυσιολογικές καταστάσεις καθημερινής λειτουργίας.

³ Με το πρόγραμμα εξοικονόμησης ενέργειας Blue-Q.

Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας

Λοιπά

Μοντέλο		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Πίεση λειτουργίας για προσαρτώμενα εξαρτήματα	bar	250	250	250	250
Παροχή λαδιού για προσαρτώμενα εξαρτήματα	l/min	60	60	60	60
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pAZ} (καμπίνα οδηγού) ⁴	dB (A)	66,4	66,4	66,4	66,4
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wAZ}	dB (A)	86,6	86,6	86,6	86,6
Επιτάχυνση δονήσεων στο ανθρώπινο σώμα ⁵ σύμφωνα με το πρότυπο EN 13059	m/s ²	< 0,38	< 0,38	< 0,38	< 0,38
Σύνδεση ρυμούλκησης, τύπος/μοντέλο		Πείρος	Πείρος	Πείρος	Πείρος

Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας

Όλοι οι κινητήρες αυτού του βιομηχανικού οχήματος εξαιρούνται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1781, καθώς οι συγκεκριμένοι κινητήρες δεν ανταποκρίνονται στην περιγραφή που αναφέρεται στο Άρθρο 2 "Πεδίο εφαρμογής", στοιχείο (1) (α) και διότι οι διατάξεις στο Άρθρο 2 (2) (η) "Κινητήρες σε εξοπλισμό χωρίς καλώδιο ή που λειτουργεί με μπαταρία" και στο Άρθρο 2 (2) (ιε) "Κινητήρες σχεδιασμένοι ειδικά για την πορεία ηλεκτρικών οχημάτων".

Όλοι οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης μεταβλητών ταχυτήτων σε αυτό το βιομηχανικό όχημα εξαιρούνται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1781, καθώς οι συγκεκριμένοι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης μεταβλητών ταχυτήτων δεν ανταποκρίνονται στην περιγραφή που αναφέρεται στο Άρθρο 2 "Πεδίο εφαρμογής", στοιχείο (1) (β).

⁴ Χωρίς καμπίνα. Οι τιμές διαφέρουν με καμπίνα.

⁵ Με τυπικό κάθισμα οδηγού.

Εργονομικές διαστάσεις

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού στο κεφάλι λόγω σύγκρουσης!

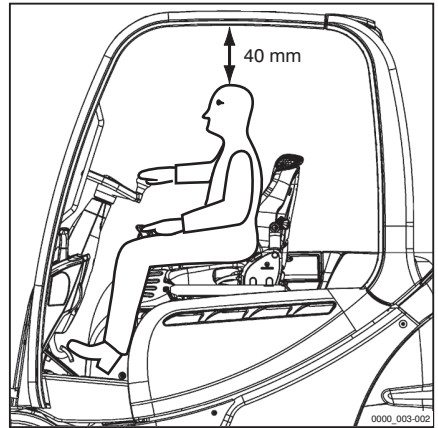
Αν το κεφάλι του χειριστή βρίσκεται πολύ κοντά στην κάτω πλευρά της οροφής, η ανάρτηση του καθίσματος οδηγού ή τυχόν ατύχημα ενδέχεται να οδηγήσει σε χτύπημα της κεφαλής στην προστατευτική οροφή.

Για να αποφύγετε τραυματισμό στο κεφάλι, θα πρέπει να εξασφαλίσετε ελάχιστη απόσταση **40 mm** ανάμεσα στην κάτω πλευρά της οροφής και το κεφάλι του ψηλότερου χειριστή.

Για τον προσδιορισμό της πραγματικής απόστασης πάνω από το κεφάλι, ο χειριστής πρέπει να κάθεται στο κάθισμα του οδηγού και η ανάρτηση του καθίσματος πρέπει να είναι ρυθμισμένη στις απαιτήσεις του οδηγού.

Λόγω του ύψους και του βάρους του εκάστοτε ατόμου καθώς και λόγω της μεγάλης ποικιλίας των τύπων καθίσματος του οδηγού και της προστατευτικής οροφής, πρέπει να εξασφαλίζεται η ελάχιστη απόσταση πάνω από το κεφάλι σε κάθε όχημα.

Η καμπίνα του οδηγού έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη την εργονομία στο χώρο εργασίας, σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3411. Σε γενικές γραμμές, από τη θέση καθίσματος, ο χειριστής έχει αρκετό χώρο για να αποκτήσει πρόσβαση στις συσκευές λειτουργίας με ασφάλεια, να χειρίζεται το όχημα και να βλέπει το περίγραμμα του οχήματος. Οι χειριστές των οποίων το μέγεθος σώματος αποκλίνει από τις προκαθορισμένες διαστάσεις στις οποίες βασίζεται το πρότυπο EN ISO 3411, πρέπει να ληφθούν υπόψη ξεχωριστά από την ιδιοκτήτρια εταιρεία.



Προδιαγραφές μπαταρίας

Προδιαγραφές μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το βάρος και οι διαστάσεις της μπαταρίας επηρεάζουν τη σταθερότητα του οχήματος.

Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, η σχέση βάρους δεν πρέπει να αλλάξει. Το βάρος της μπαταρίας πρέπει να παραμένει μέσα στα πλαίσια που αναφέρονται στην πινακίδα ονομασίας. Η θέση των πρόσθετων βαρών δεν πρέπει να αλλάξει. Το κάτω μέρος της θήκης της μπαταρίας πρέπει να είναι κλειστό.

- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες που συμμορφώνονται με τα πρότυπα DIN.
- Μην αλλάζετε τη θέση των πρόσθετων βαρών.
- Ελέγξτε το βάρος της μπαταρίας σε σχέση με τις πληροφορίες στην πινακίδα ονομασίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο θήκη μπαταρίας που είναι κλειστή από την κάτω πλευρά.

Μπαταρίες οξέος μολύβδου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προδιαγραφές μπαταρίας σύμφωνα με το πρότυπο DIN 43536, κυψέλες σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 60254-2, 80 V κύκλωμα A.

- Το βάρος της μπαταρίας αναγράφεται στην πινακίδα ονομασίας της μπαταρίας.

Χαρακτηριστικά μπαταρίας	Χωρητικότητα (Ah)	Διαστάσεις χώρου μπαταρίας (mm)			Θήκη
		Βάθος	Πλάτος	Ύψος	
7 PzS 1085 PowerPlusLife®	1085	1037	1287	784	238
8 PzS 1120	1120	1037	1287	784	238
8 PzS 1240	1240	1037	1287	784	238
SENSOR® TCSM 2545	1320	1037	1287	784	238

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τον προσδιορισμό του βάρους, προσθέστε το βάρος του πλαισίου βάσης μπαταρίας (65 kg) στο βάρος της μπαταρίας.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η μέγιστη ταχύτητα, που έχει προκαθοριστεί στο πρόγραμμα οδήγησης, τεχνικά εξαρτάται από την μπαταρία που χρησιμοποιείται. Η προεπιλεγμένη μέγιστη ταχύτητα πρέπει να προσαρμοστεί από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας που χρησιμοποιείται. Αν η μέγιστη ταχύτητα δεν είναι προσαρμοσμένη, μπορεί να προκληθούν τεχνικά σφάλματα στη λειτουργία οδήγησης.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Προδιαγραφές μπαταρίας για μπαταρίες ιόντων λιθίου X-Line

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το βάρος και οι διαστάσεις της μπαταρίας επηρεάζουν την ευστάθεια του οχήματος.

Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, οι σχέσεις βάρους δεν πρέπει να αλλάξουν. Το βάρος της μπαταρίας πρέπει να παραμένει εντός του εύρους που αναφέρεται στην πινακίδα ονομασίας. Το κάτω μέρος της θήκης της μπαταρίας πρέπει να είναι κλειστό.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Ακόμη και αν αυτό το όχημα έχει τάση λειτουργίας 80 V, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μπαταρίες ιόντων λιθίου με ονομαστική τάση 90 V.

- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες που συμμορφώνονται με τα πρότυπα DIN.
- Ελέγξτε το βάρος της μπαταρίας σε σχέση με τις πληροφορίες στην πινακίδα ονομασίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο θήκη μπαταρίας που είναι κλειστή από την κάτω πλευρά.
- Το βάρος της μπαταρίας αναγράφεται στην πινακίδα ονομασίας της μπαταρίας.
- Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην πινακίδα ονομασίας και στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας ιόντων λιθίου.

Προδιαγραφές μπαταρίας για μπαταρίες ιόντων λιθίου X-Line

X-Line Μπαταρίες ιόντων λιθίου

	Ομάδα μπαταρίας 7.4
Ονομαστική τάση [V]	88,32
Ονομαστική χωρητικότητα [Ah]	846
Ονομαστική ενέργεια [kWh]	74.7
Μήκος [mm]	1028
Πλάτος [mm]	999
Ύψος [mm]	724
Βάρος [kg]	2178

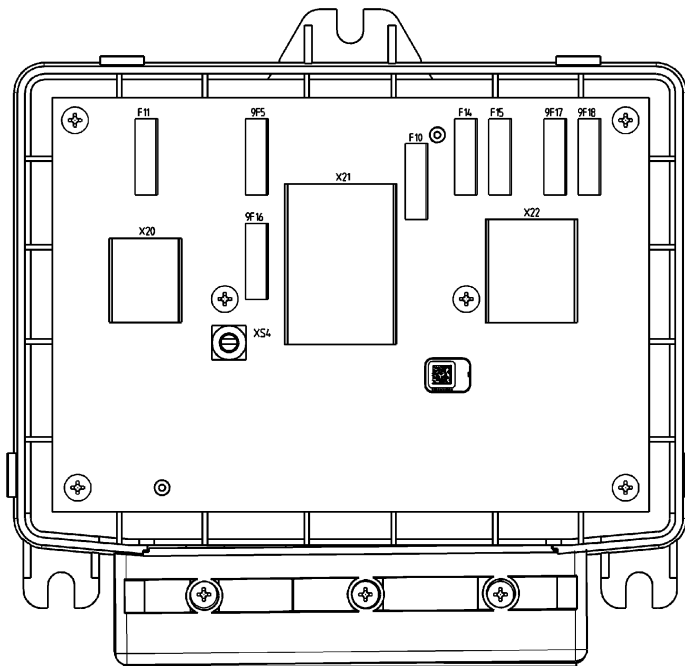
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για περισσότερα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Κατανομή ασφαλειών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι ηλεκτρικές ασφάλειες του οχήματος βρίσκονται σε δύο ξεχωριστές ασφαλειοθήκες. Ανάλογα με τις προδιαγραφές, μπορεί να μην υπάρχουν όλες οι ασφάλειες στο όχημα σας.

Κατανομή ασφαλειών - μπροστινή ασφαλειοθήκη Power Distribution Unit και τεχνολογία 80-V

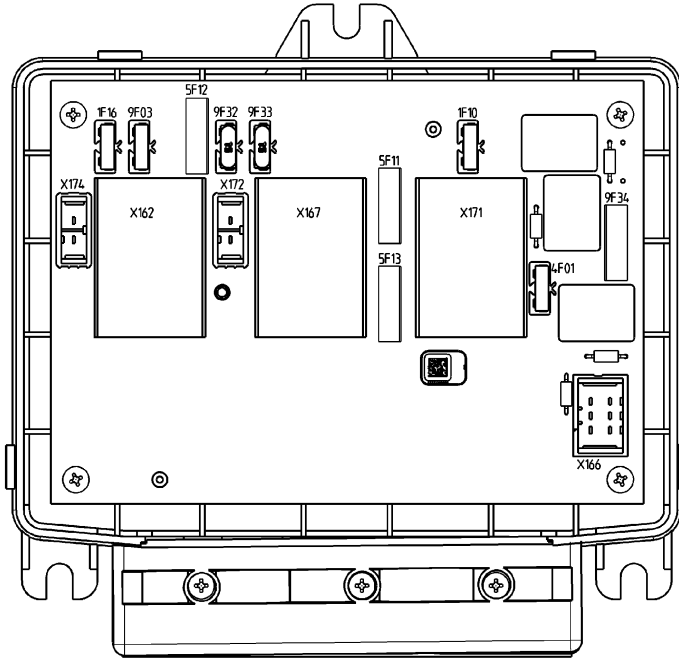


6341_003-027_V2

F11	Μονάδα ελέγχου SU/Μονάδα ελέγχου MCU (10 A)
9F5	Χωρίς ανάθεση
9F16	Θέρμανση (30 A)
F10	Ρεζέρβα (20 A)

F14	Χωρίς ανάθεση
F15	Μετασχηματιστής τάσης U1 (10 A)
9F17	Μετασχηματιστές τάσης U2 και U3 (15 A)
9F18	Μετασχηματιστές τάσης U4 και U5 (15 A)

Κατανομή ασφαλειών

Κατανομή ασφαλειών - πίσω ασφαλειοθήκη
Τεχνολογία 12-V

6341_003-028

1F16	Αναλογική τεχνολογία (10 A)	5F11	CPP οροφής - μονάδα ελέγχου (30 A)
9F03	Πίνακας προαιρετικού εξοπλισμού (10 A)	5F13	CPP καθίσματος - μονάδα ελέγχου (30 A)
5F12	Εμπρός CPP - μονάδα ελέγχου (20 A)	1F10	Αντλία ψύξης (10 A)
9F32	Χωρίς ανάθεση	4F01	Κόρνα (10 A)
9F33	Χωρίς ανάθεση	9F34	Ανεμιστήρας ψύξης (20 A)

Λοιποί χαρακτήρες

Blue-Q		Πίσω ασφαλειοθήκη.	412
Απενεργοποίηση.	143	Τεχνολογία 12-V.	412
Απενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών.	142	Τεχνολογία 80-V.	411
Ενεργοποίηση.	143	Αντικατάσταση μπαταρίας.	333
Περιγραφή λειτουργίας.	141	Γενικές πληροφορίες.	330
Ρύθμιση.	139	Αντικατάσταση του φίλτρου ανακυκλοφορίας αέρα της θέρμανσης.	407
FleetManager		Αντικατάσταση των βραχιόνων περονών.	188
Εντοπισμός κραδασμών.	256	Ανυψούμενο παράθυρο οροφής.	273
Μονάδα οθόνης και χειρισμού		Ανύψωση.	169, 376
Ρύθμιση Blue Q.	139	Ανύψωση με γερανό.	366
Μονάδα χειρισμού οθόνης.	68	Ανύψωση με γρύλο.	376
PowerPlusLife		Απαγόρευση χρήσης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.	34
Εσωτερικό σφάλμα.	344	Απασφαλίστε το διακόπτη στάσης κινδύνου.	92
Μηνύματα σφάλματος.	343	Απενεργοποίηση	
Παρακολούθηση θερμοκρασίας.	342	Εκ νέου εκκίνηση.	370
Ροή αέρα ψύξης.	342	Απενεργοποίηση του οχήματος.	368
Στάθμη υγρού.	343	Αποβίβαση από το όχημα.	82
Συνδετήρας διάγνωσης.	344	Αποθήκευση του οχήματος.	368
A		Απόρριψη	
Αισθητήρας οροφής.	258	Εξαρτήματα.	30
Αλλαγές στο όχημα.	35	Μπαταρία.	30
Αλλαγή κατεύθυνσης πορείας.	157	Αριθμός σειράς.	15
Έκδοση διπλού πεντάλ.	160	Αριστερό πλευρικό κάλυμμα.	390
Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης.	116	Αφαίρεση.	390
Αλυσίδες φορτίου		Προσάρτηση.	390
Καθαρισμός.	348	Αρσενικός πόλος μπαταρίας	
Αναλώσιμα.	55	Αποσύνδεση.	308
Απόρριψη.	59	Σύνδεση.	307
Πληροφορίες ασφαλείας για το υδραυλικό υγρό.	56	Ασφάλεια.	0
Πληροφορίες ασφαλείας για το χειρισμό λαδιών.	55	Ασφαλειοθήκη	
Πληροφορίες ασφαλείας για το ψυκτικό υγρό και το υγρό ψύξης.	58	Εμπρός.	411
Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια κατά το χειρισμό του οξέος μπαταρίας.	57	Πίσω.	412
Αναστρέψιμες περόνες		Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας.	35
Έλεγχος.	423	Αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης.	278
Αναστρέψιμοι βραχιόνες περόνης.	193	Αποσύνδεση ρυμούλκησης RO*243. .	282
Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας.	264	Αποσύνδεση ρυμούλκησης RO*244 A. .	285
Άνοιγμα των πλευρικών παραθύρων.	265	Αποσύνδεση ρυμούλκησης RO*245. .	287
Αντικατάσταση ασφαλειών.	411	Σύνδεση ρυμούλκησης RO*244 A. .	283
Μονάδα κατανομής ισχύος.	411	Σύνδεση ρυμούλκησης RO*245.	286
Μπροστινή ασφαλειοθήκη.	411	Σύνδεση RO*243.	280
		Αυτόματος περιορισμός ανύψωσης.	169

Β			
Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας.	35	Δικαιώματα πρόσβασης	
Βασικές ενδείξεις οθόνης.	109	Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης.	116
Βλάβες.	39	Εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης.	111
Βλάβες κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας		Επιλογή του κωδικού PIN οδηγού.	114
ανύψωσης.	175	Καθορισμός του κωδικού PIN οδηγού.	112
Βραχίονες περόνης		Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN.	109
Μήκος.	42	Δικαιώματα, καθήκοντα και κανόνες συμπε-	
Βύθιση έκτακτης ανάγκης.	354	ριφοράς για τον οδηγό.	33
Γ		Διπλός μίνι μοχλός	
Γενικά.	5	Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης.	
Δ		180,	182
Δεξιό μετωπικό κάλυμμα		Κλίση του ιστού.	180, 182
Άνοιγμα.	393	Δρόμοι κυκλοφορίας.	146, 147, 148, 149
Κλείσιμο.	393	Διαστάσεις πλάτους διαδρόμων.	146
Δήλωση συμμόρφωσης.	7	Ε	
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ σύμφωνα με		Ειδικοί κίνδυνοι.	46
την οδηγία για τα μηχανήματα.	7	Εικόνα διαδικασιών λειτουργίας.	29
Διαδικασία σε περίπτωση ανατροπής του		Εικόνα λειτουργιών.	29
οχήματος.	352	Εικόνες μονάδας χειρισμού οθόνης.	29
Διαδικασίες λειτουργίας.	29	Εισαγωγή τάκων.	365
Διακόπτες λειτουργίας για υδραυλικές λει-		Εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης.	111
τουργίες και λειτουργίες πορείας		Εκκίνηση.	17
Διπλός μίνι μοχλός.	70	Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης.	155
Τετραπλός μίνι μοχλός.	72	Έκδοση διπλού πεντάλ.	158
Τριπλός μίνι μοχλός.	71	Εκ νέου εκκίνηση μετά από	
Διακόπτης		απενεργοποίηση.	370
Κανονισμοί ασφαλείας.	310	Εκπομπές.	60
Φόρτιση.	318	Ακτινοβολία.	62
Διαστάσεις.	426	Δονήσεις.	61
Διαστάσεις δρόμων κυκλοφορίας.	146	Εκπομπές θορύβου.	60
Διατάξεις ασφαλείας.	375	Μπαταρία.	62
Διατάξεις λειτουργίας για υδραυλικές λει-		Εκτελέστε συντήρηση στο σύστημα	
τουργίες και λειτουργίες πορείας.	69	θέρμανσης.	403
Χειρισμός με ακροδάχτυλα.	74	Εκ των υστέρων τοποθέτηση.	35
Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης.	68	Εκ των υστέρων τοποθέτηση εξοπλισμού	
Διαφοροποιημένες εκδόσεις		φωτισμού.	120
Αναστρέψιμοι βραχίονες περόνης.	193	Ελαστικά	
Αυτόματος περιορισμός ανύψωσης.	169	Αρχές ασφαλείας.	40
Ελάττωση ταχύτητας με ανυψωμένο		Ελάττωση ταχύτητας με ανυψωμένο	
φορτίο.	166	φορτίο.	166
Συστήματα ανύψωσης.	169	Έλεγχος ασφαλείας.	53
Διεύθυνση κατασκευαστή.	1	Έλεγχος ασφαλείας.	53
		Έλεγχος λειτουργίας.	78
		Έλεγχος μόνωσης.	53
		Τιμές ελέγχου για το όχημα.	54
		Τιμές ελέγχου μπαταρίας κίνησης.	54
		Έλεγχος περιεχομένου ψυκτικού μέσου.	396

Έλεγχος ταχύτητας σε στροφές	165
Έλεγχος της λειτουργίας emergency off (στάση κινδύνου).	101
Έλεγχος του καθίσματος του οδηγού.	406
Έλεγχος του κλειστρου πόρτας.	406
Έλεγχος των βραχιόνων περόνης.	422
Έλεγχος των στερεώσεων των τροχών.	410
Ένδειξη συμμόρφωσης.	6
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας	
Έκδοση με μίνι μοχλό.	153
Έκδοση μονάδας επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας.	155
Έκδοση μοχλού joystick 4Plus.	153
Έκδοση χειρισμού με ακροδάχτυλα.	154
Ενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού.	107
Εντοπισμός κραδασμών.	256
Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων.	137
Επαναφορά των ημερήσιων ωρών λειτουργίας.	137
Επιβίβαση στο όχημα.	82
Επικίνδυνες περιοχές.	149
Επιλογή κατεύθυνσης πορείας.	152
Επιλογή του κωδικού PIN οδηγού.	114
Επισκοπήσεις.	0
Επισκόπηση	
Καμπίνα οδηγού.	66
Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος.	376
Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό.	375
Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό.	374
Εργασίες συντήρησης για τις οποίες δεν απαιτούνται ιδιαίτερα προσόντα.	378
Εργονομικές διαστάσεις.	433
Εσωτερικός φωτισμός.	267
Ευστάθεια.	45
Z	
Ζημιά.	39
Ζώνη ασφαλείας.	93
Αντικατάσταση μετά από ατύχημα.	406
Απελευθέρωση.	95
Δυσλειτουργία λόγω ψυχρών καιρικών συνθηκών.	95
Έλεγχος.	405
Καθαρισμός.	405
Πρόσδεση.	94
Πρόσδεση σε πρηνή.	95
Συντήρηση.	404

H

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα.	32
---	----

Θ

Θέρμανση.	269
Ενεργοποίηση.	270
Ενεργοποίηση του ανεμιστήρα.	270
Ρύθμιση της ροής αέρα.	271
Θέρμανση πίσω παραθύρου.	268
Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης.	350

I

Ιατρικός εξοπλισμός.	41
Ιστός	
Ασφάλιση από αθέλητη κλίση προς τα πίσω.	377
Ασφάλιση από πτώση.	377
Αφαίρεση.	377
Λίπανση του κυλιόμενου οδηγού.	416

K

Καθαρισμός.	345
Καθαρισμός του ηλεκτρικού συστήματος.	347
Καθαρισμός του οχήματος.	345
Καθαρισμός των παρμπρίζ.	349
Κάθετη θέση ιστού.	170
Αυτόματη προσέγγιση.	172
Βαθμονόμηση.	174
Κλίση του ιστού προς τα μπροστά.	172
Κλίση του ιστού προς τα πίσω.	173
Μετακίνηση προς τα τερματικά στοπ.	172
Οθόνη.	171
Περιγραφή.	170
Πιθανοί περιορισμοί.	173

Κάθισμα οδηγού MSG 65/MSG 75

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του συστήματος θέρμανσης του καθίσματος.	90
Μετακίνηση.	86
Ρύθμιση.	85
Ρύθμιση της ανάρτησης καθίσματος.	87
Ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος.	87
Ρύθμιση της προέκτασης της πλάτης καθίσματος.	89
Ρύθμιση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων.	89

Καθορισμός του κωδικού PIN οδηγού.	112	Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους.	51
Κακή χρήση των συστημάτων ασφαλείας.	39	Κίνδυνοι και μέτρα αντιμετώπισης.	48
Κάλυμμα μπαταρίας		Κλείσιμο της πόρτας καμπίνας.	265
Άνοιγμα.	332	Κλείσιμο των πλευρικών παραθύρων.	266
Κλείσιμο.	333	Κύλινδρος ανύψωσης	
Καμπίνα		Έλεγχος της στεγανότητας.	422
Λειτουργία της θέρμανσης πίσω		Λ	
παραθύρου.	268	Λάδια.	55
Λειτουργία του εσωτερικού φωτισμού.	267	Λειτουργία.	0
Καμπίνα οδηγού		Λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης (παραλαγή).	150
Χρήση.	96	Λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος.	176
Κανόνες σχετικοί με τους δρόμους κυκλοφορίας και τον χώρο εργασίας.	149	Απελευθέρωση.	177
Κανονισμοί ασφαλείας		Λίπανση των συνδέσμων και των χειριστηρίων.	404
Αναλώσιμα.	55	Λίστα συντομογραφιών.	24
Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση		Λοιποί κίνδυνοι.	44
Γενικές πληροφορίες.	374	Λοιποί παράγοντες κινδύνου.	44
Διατάξεις ασφαλείας.	375	Λυχνίες LED κατάστασης.	135
Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό.	375	Μ	
Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό.	374	Μείωση ταχύτητας κατά την οδήγηση σε στροφές.	165
Τιμές ρύθμισης.	375	Μετά τον καθαρισμό.	349
Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό της μπαταρίας.	310	Μεταφορά.	364
Βάρος και διαστάσεις μπαταρίας.	313	Μεταφορά αναρτημένων φορτίων.	207
Ζημιά στα καλώδια και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.	313	Μεταφορά παλετών.	207
Μέτρα πυροπροστασίας.	311	Μέτρηση φορτίου.	201
Προαιρετικός εξοπλισμός ανύψωσης.	312	Διαδικασία.	202
Προσωπικό συντήρησης.	310	Μηδενική ρύθμιση.	102
Συντήρηση μπαταρίας.	313	Περιγραφή.	201
Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση.	144	Μηδενική ρύθμιση των διαστάσεων φορτίου.	102
Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.	195	Μη ενδεδειγμένη χρήση.	18
Κατακόρυφη θέση ιστού		Μήνυμα	
Έλεγχος σωστής λειτουργίας.	104	ΑΙΣΘΗΤ ΦΡΕΝΩΝ.	294
Κατάλογος ανταλλακτικών.	II	ΑΣΦ. ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΑΠΟ ΚΥΛΙΣΗ.	300
Κατανομή ασφαλειών.	437	ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 1.	296
Μονάδα κατανομής ισχύος.	437	ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 2.	296
Μπροστινή ασφαλειοθήκη.	437	ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ.	300
Πίσω ασφαλειοθήκη.	438	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΣΤΑΣΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ.	297
Τεχνολογία 12-V.	438	ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ.	295
Τεχνολογία 80-V.	437	ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗΣ.	295
Καταστάσεις ανάγκης		ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ.	303
Ανατροπή οχήματος.	352	ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ!	293
Χρήση του σφυριού ανάγκης.	353	ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛ!	299
Κατάσταση των δρόμων κυκλοφορίας.	148	ΘΕΡ ΚΙΝ/ΓΕΝ.	304
Κατεύθυνση πορείας έκτακτης ανάγκης.	353		

ΚΑΤΕΒ ΤΙΣ ΠΕΡ.	296	Μονάδα χειρισμού οθόνης	
ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡ- ΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.	297	Βασικές ενδείξεις.	128
ΚΛΕΙΣΤΕ ΠΟΡΤΑ.	304	Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων.	137
ΚΥΚΛ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.	298	Ρύθμιση γλώσσας.	138
ΚΩΔ ΟΧΙ ΔΕΚΤΗ.	294	Ρύθμιση ημερομηνίας.	137
ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ.	303	Ρύθμιση ώρας.	137
Μήνυμα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΟΧΗΜΑ- ΤΟΣ;.	295	Μονάδες.	27
Μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ: ΕΦΑΡΜ ΧΕΙ- ΡΟΦΡ!.	295	Μοχλός joystick 4Plus.	73
ΜΟΧΛΟΣ.	304	Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης.	185
ΜΟΧΛΟΣ ΚΑΤΕΒΑΣΜΑΤΟΣ.	296	Κλίση του ιστού.	185
ΜΟΧΛΟΣ ΚΛΙΣΗΣ.	296	Μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα περόνης.	186
ΣΥΣ ΔΙΕΥΘ.	297	Μπαταρία	
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΛΙΣΗ.	297	Αλλαγή του τύπου μπαταρίας.	330
ΥΠΕΡΘΕΡΜ.	303, 304	Απόρριψη.	30
ΥΨΟΣ ΑΝΥΨ.	305	Έλεγχος κατάστασης, στάθμης και πυ- κνότητας οξέος.	316
ΦΡΕΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡ.	293	Έλεγχος πυκνότητας οξέος.	401
ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΕΝΕΡΓΟ.	295	Έλεγχος στάθμης οξέος.	401
! ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ.	303	Έλεγχος της κατάστασης.	401
? ΘΕΣΗ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΑ.	298	Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης. ...	317
Μηνύματα		Σέρβις.	314
Γενικά.	293	Φόρτιση πλήρους αναγέννησης.	322
Μηνύματα οθόνης		PowerPlusLife.	341
Γενικά.	293	Μπαταρία PowerPlusLife.	341
Ειδικά για τη μετάδοση κίνησης.	303	Μπαταρίες ιόντων λιθίου	
Περιεχόμενο οθόνης.	288	Αλλαγή του τύπου μπαταρίας.	330
Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης.	253	Πινακίδα ονομασίας.	16
Απελευθέρωση του μηχανισμού με δι- πλό μίνι μοχλό.	231	N	
Απελευθέρωση του μηχανισμού με τε- τραπλό μίνι μοχλό.	240	Νεκρά θέση.	152
Απελευθέρωση του μηχανισμού με τον μοχλό fingertip.	251	O	
Απελευθέρωση του μηχανισμού με τον μοχλό joystick 4Plus.	246	Οδήγηση.	144
Απελευθέρωση του μηχανισμού με τρι- πλό μίνι μοχλό.	236	Ανηφορική κλίση.	217
Μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας.	75	Κατηφορική κλίση.	217
Μονάδα λειτουργίας και οθόνης		Οδήγηση έκτακτης ανάγκης.	353
Βασικές ενδείξεις οθόνης.	109	Οδήγηση σε ανεκμιστήρες.	218
Μονάδα οθόνης και λειτουργίας		Οδήγηση σε πλατφόρμες φόρτωσης.	219
Ενδείξεις.	128	Οδήγηση σε σημεία με κλίση.	147
Πρόσθετες ενδείξεις.	129	Οδηγίες ασφαλείας για την εργασία με τον ιστό.	376
Ρύθμιση οθονών.	130	Οδηγίες χρήσης	
		Ημερομηνία έκδοσης.	23
		Οδηγοί.	33
		Οξύ μπαταρίας.	57
		Οπτικές επιθεωρήσεις.	78

Ορισμός των κατευθύνσεων.	28	Ηλεκτρικό σύστημα.	387
Όροι σημάτων.	24	Ιστός.	388
Π		Κινητήριος άξονας.	388
Παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων.	384	Μπαταρία.	387
Παραλαβή φορτίων.	205	Σύστημα κλιματισμού.	389
Παραλλαγές		Σύστημα πλύσης.	389
Ανυψούμενο παράθυρο οροφής.	273	Σύστημα ψύξης (ηλεκτρονικό σύστημα/ υδραυλικό λάδι).	389
Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN.	109	Υδραυλικό σύστημα.	387
Εντοπισμός κραδασμών.	256	Πίνακας κωδικών σφάλματος.	288
Θέρμανση.	269	Πινακίδα ονομασίας.	13
Κάθετη θέση ιστού.	170	Πινακίδα ονομασίας μπαταρίας ιόντων λιθίου.	16
Λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης.	150	Πινακίδα ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου.	195
Μέτρηση φορτίου.	201	Πίσω κάλυμμα	
Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης.	253	Αφαίρεση.	394
Μονάδα επιλογήα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας.	75	Τοποθέτηση.	394
Προέκταση περόνης.	191	Πλάκα δαπέδου	
Ραδιόφωνο.	268	Αφαίρεση.	390
Στήριγμα σελίδων.	273	Τοποθέτηση.	392
Στόλος STILL neXXt.	256	Πλάτη διαδρόμων.	146
Σύστημα διαχείρισης στόλου.	256	Πληροφορίες για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.	379
Σύστημα κλιματισμού.	271	Χρονικό διάστημα συντήρησης.	379
Τάκος τροχού.	168	Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης.	21
Τριπλός ιστός.	175	Πληροφορίες StVZO (Κώδικα Οδικής Κυ- κλοφορίας).	15
Υαλοκαθαριστήρας/σύστημα πλύσης.	255	Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ.	255
Παραλλαγή		Πνευματικά δικαιώματα και δικαιώματα εμπορικού σήματος.	23
Αισθητήρας οροφής.	258	Πρίζα 12 V.	257
Πείρος σύνδεσης στο αντίβαρο.	276	Πριν από την παραλαβή ενός φορτίου	
Περιβαλλοντικά ζητήματα.	30	Πινακίδα χωρητικότητας φορτίου.	195
Περιγραφή του οχήματος.	2	Προαιρετικός εξοπλισμός.	8
Περιεχόμενο εγγράφων τεκμηρίωσης		Προβλεπόμενη χρήση.	17
Λύσεις CO.	22	Προβολές εργασίας	
Περιεχόμενο τεκμηρίωσης.	21	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.	121
Περιοδικοί έλεγχοι.	53	Προβολές εργασίας για οπισθοπορία Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.	121
Περιορισμός ανύψωσης		Προβολές εργασίας	
Αυτόματος.	169	Αυτόματη ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση.	125
Περιοχή κινδύνου.	206	Ελεγχόμενη μέσω ύψους ανύψωσης ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.	126
Περιστρεφόμενος φάρος.	122		
Πίνακας δεδομένων συντήρησης.	387		
Αλυσίδες φορτίου.	389		
Άξονας διεύθυνσης.	388		
Γενικά σημεία λίπανσης.	387		
Ελαστικά.	388		
Ενεργοποιητές/σύνδεσμοι.	387		

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση..	124	Ρύθμιση ημερομηνίας.....	137
Χειροκίνητη ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση.....	124	Ρύθμιση προγράμματος πορείας.....	149
Προδιαγραφές μπαταρίας.....	434	Ρύθμιση της κολόνας τιμονιού.....	91
Μπαταρίες ιόντων λιθίου X-Line.....	435	Ρύθμιση της περόνης.....	205
Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά.....	38	Ρύθμιση υποβραχιόνιου.....	90
Προέκταση περόνης.....	191	Ρύθμιση ώρας.....	137
Πρόλογος.....	0	Ρυμούλκηση.....	360
Προσαρτώμενα εξαρτήματα		Σωστή χρήση.....	17
Γενικός χειρισμός.....	227	Ρυμουλκούμενα	
Ειδικοί κίνδυνοι.....	46	Ρυμούλκηση.....	287
Εκτόνωση της πίεσης από τις συνδέσεις.....	225	Ρυμουλκούμενο φορτίο.....	274
Έλεγχος μέσω του μοχλού joystick 4Plus.....	244	Σ	
Έλεγχος με χρήση του διπλού μίνι μο- χλού και της 5ης λειτουργίας.....	233	Σημεία σήμανσης	
Έλεγχος με χρήση του τετραπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας.....	242	Επισκόπηση.....	10
Έλεγχος με χρήση του τριπλού μίνι μο- χλού και της 5ης λειτουργίας.....	237	Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια	
Εναλλασσόμενη λειτουργία.....	223	Απενεργοποίηση του οχήματος.....	167
Παραλαβή φορτίου.....	254	Στήριγμα σελίδων.....	273
Πληροφορίες ασφάλειας.....	221	Στοιχεία επικοινωνίας.....	1
Συναρμολόγηση.....	221	Στόλος STILL neXXt.....	256
Σύνδεση.....	224	Σύμβολα στην οθόνη.....	132
Τοποθέτηση.....	224	Αριθμητικό πληκτρολόγιο.....	135
Χειρισμός με διπλό μίνι μοχλό.....	230	Λειτουργίες προγραμματιζόμενου πλήκ- τρου βοηθητικού εξοπλισμού.....	133
Χειρισμός με τα ακροδάχτυλα.....	249	Λειτουργίες προγραμματιζόμενου πλήκ- τρου πλοήγησης μενού.....	134
Χειρισμός με τα ακροδάχτυλα και την 5η λειτουργία.....	251	Λυχνίες LED κατάστασης.....	135
Χειρισμός με τετραπλό μίνι μοχλό.....	239	Μηνύματα λειτουργίας.....	132
Χειρισμός με τριπλό μίνι μοχλό.....	235	Μηνύματα προειδοποίησης.....	133
Πρόσδεση.....	366	Μηνύματα σφάλματος.....	133
Προσδιορισμός των συνθηκών ορατότητας κατά την οδήγηση με φορτίο.....	214	Συντήρηση.....	0
Προσόντα του προσωπικού.....	378	Αφαίρεση και τοποθέτηση του πίσω καλύμματος.....	394
Προστατευτική οροφή		Γενικές πληροφορίες.....	378
Διάτρηση.....	38	Κανονισμοί ασφαλείας.....	374
Συγκόλληση.....	38	Συντήρηση του συστήματος κλιματισμού.....	403
Φορτία οροφής.....	38	Συσκευασία.....	30
Προσωπικό συντήρησης για τις μπαταρίες.....	378	Σύστημα ανύψωσης	
P		Διατάξεις λειτουργίας.....	177
Ραδιόφωνο.....	268	Χειρισμός με διπλό μίνι μοχλό.....	179
Ρύθμιση γλώσσας.....	138	Χειρισμός μέσω του μοχλού joystick 4Plus.....	184
		Χειρισμός με τα ακροδάχτυλα.....	187
		Χειρισμός με τετραπλό μίνι μοχλό.....	183
		Χειρισμός με τριπλό μίνι μοχλό.....	181
		Σύστημα διαχείρισης στόλου.....	256

Σύστημα διεύθυνσης.....	164
Έλεγχος σωστής λειτουργίας.....	101
Σύστημα κλιματισμού.....	271
Σύστημα προειδοποίησης κινδύνου.....	122
Σφυρί ανάγκης.....	353
Σχηματικά διαγράμματα.....	29

T

Τάκος τροχού.....	168
Τετραπλός μίνι μοχλός	
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης.....	183
Κλίση του ιστού.....	184
Τεχνικά στοιχεία.....	0
Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Διαστάσεις.....	426
Φύλλο δεδομένων VDI.....	428
Τιμές ρύθμισης.....	375
Το όχημά σας.....	2
Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων.....	221
Τόπος χρήσης.....	18
Τροχοί και ελαστικά	
Έλεγχος της κατάστασης και της φθοράς των ελαστικών.....	409
Έλεγχος της πίεσης αέρα.....	410
Έλεγχος των στερεώσεων των τροχών.....	410
Συντήρηση.....	408
Τύποι ιστών.....	174
Τηλεσκοπικός ιστός.....	174
Τριπλός ιστός.....	175

Y

Υαλοκαθαριστήρας/σύστημα πλύσης.....	255
Υγρό ψύξης.....	396
Συμπλήρωση.....	396
Υδραυλικές συνδέσεις	
Έλεγχος της στεγανότητας.....	422
Υδραυλικό σύστημα	
Έλεγχος της στάθμης λαδιού.....	413
Έλεγχος της στεγανότητας.....	415
Υδραυλικό υγρό.....	56
Υλικά λειτουργίας	
Ποιότητα και ποσότητα.....	385

Φ

Φλας.....	123
Φορτία	
Παραλαβή.....	209
Φορτίο	
Απόθεση.....	215
Μεταφορά.....	212
Φρένο ελατηρίου	
Απελευθέρωση.....	357
Φρένο στάθμευσης	
Μηχανικό φρένο στάθμευσης.....	162
Φύλλο δεδομένων VDI.....	428
Φωτισμός	
Δυνατότητα εκ των υστέρων τοποθέτησης.....	120
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	120
STILL SafetyLight.....	127
Φωτισμός περιοχής οδήγησης	
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	120

X

Χειρισμός αερόσυστων και συσσωρευτών.....	42
Χειρισμός με ακροδάχτυλα	
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης.....	187
Κλίση του ιστού.....	188
Χειρισμός φορτίων.....	195
Χειροκίνητη σύνδεση ρυμούλκησης	
Αποσύνδεση.....	277
Σύνδεση.....	276
Χρήση κόρνας.....	92
Χρήση πλατφόρμων εργασίας.....	20
Χρήση ρυμουλκούμενου.....	274
Χρήση του οχήματος.....	17
Χρήση του φρένου λειτουργίας.....	161

Ψ

Ψυγείο	
Έλεγχος της στεγανότητας.....	399
Καθαρισμός.....	399
Ψυκτικό υγρό	
Έλεγχος της στάθμης.....	395
Ψυκτικό υγρό και υγρό ψύξης.....	58

STILL GmbH

56358042508 EL - 12/2023 - 14